

OPERATION MANUAL



DE	Deutsch	2	RO	Română	44
EN	English	9	HU	Magyar	51
PL	Polski	16	CZ	Čeština	58
FR	Français	23	SK	Slovenčina	65
IT	Italiano	30	BG	Български	72
ES	Español	37	UA	Українська	79



Please read the instruction manual thoroughly before using the product.

MODEL: BE0002904

1. BEDIENUNGSANLEITUNG

Diese Anleitung soll Ihnen das Verständnis des Gerätes und seiner Anwendungsmöglichkeiten erleichtern. Sie enthält wesentliche Hinweise für den sicheren, sachgemäßen und wirtschaftlichen Betrieb des Gerätes. Sie trägt dazu bei, Gefahren zu vermeiden, Reparaturen und Ausfälle zu minimieren sowie die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes zu steigern. Diese Anleitung sollte am Einsatzort des Gerätes aufbewahrt werden.



AUFMERKSAMKEIT!

Machen Sie sich vor der Verwendung des Geräts umfassend mit allen Komponenten vertraut. Üben Sie die Bedienung und lassen Sie sich von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann die Funktionen, die Handhabung und die Bedienung erläutern. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall umgehend ausschalten können. Unsachgemäßer Gebrauch kann zu schweren Verletzungen führen.



AUFMERKSAMKEIT!

Verwenden Sie das Werkzeug nicht auf eine Weise, die von seinem vorgesehenen Gebrauch abweicht.

2. BESCHREIBUNG DER SYMBOLE



AUFMERKSAMKEIT!



Bitte lesen Sie die Anleitung aufmerksam durch und befolgen Sie die enthaltenen Anweisungen.



Das Tragen von Schutzhandschuhen wird empfohlen.



Es wird geraten, einen Gehörschutz zu tragen.



Das Tragen eines Schutzhelms ist empfehlenswert.



Es wird geraten, eine Schutzbrille zu tragen.



Es wird geraten, eine Staubmaske zu tragen.



Das Gerät ist nicht für die Nutzung durch Kinder vorgesehen.



3. SICHERHEIT

1. Der Arbeitsbereich sollte sauber, trocken und gut beleuchtet sein – Unordnung, Feuchtigkeit und Dunkelheit erhöhen das Risiko von Unfällen.
2. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder in einer staubigen Umgebung – dies kann zu Feuer oder Explosionen führen.
3. Unbeteiligte Personen und Kinder sollten sich nicht in der Nähe des Arbeitsplatzes aufhalten, da Ablenkungen zu einem Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen können.
4. Entfernen Sie sämtliche Gegenstände aus dem Arbeitsbereich, die die Arbeit behindern oder eine Stolpergefahr darstellen könnten (z. B. Schrauben, Nägel, Werkzeuge).

5. Überprüfen Sie den technischen Zustand des Geräts – vergewissern Sie sich, dass das Gehäuse unbeschädigt ist, die Komponenten fest sitzen und der Schalter einwandfrei funktioniert.
6. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn der Schalter defekt oder blockiert ist – das Gerät sollte außer Betrieb genommen und instand gesetzt werden.
7. Vergewissern Sie sich vor dem Einlegen der Batterie, dass der Netzschalter sich in der Aus-Position befindet, um eine versehentliche Aktivierung zu vermeiden.
8. Nach Beendigung der Arbeiten oder vor dem Wechsel des Zubehörs den Akku vom Gerät abtrennen.
9. Halten Sie die Batterie von metallischen Gegenständen (z. B. Schlüsseln, Nägeln, Schrauben) fern – dies kann zu Kurzschlüssen der Kontakte und zu Bränden führen.
10. Zerlegen Sie den Akku nicht und setzen Sie ihn keinen hohen Temperaturen, Feuer, Feuchtigkeit oder direkter Sonneneinstrahlung aus – dies kann zu einer Explosion oder Beschädigung der Zellen führen.
11. Vermeiden Sie bei einem Elektrolytleck den Kontakt mit Haut und Augen – die Substanz kann Reizungen oder Verbrennungen hervorrufen.
12. Spülen Sie bei Kontakt die betroffene Stelle gründlich mit Wasser aus und suchen Sie umgehend einen Arzt auf, wenn die Flüssigkeit in Ihre Augen gelangt.
13. Verwenden Sie ausschließlich die Original-Ladegeräte und -akkus des Herstellers – die Nutzung ungeeigneten Zubehörs kann zu Überhitzung, Brand oder Beschädigung des Geräts führen.



SICHERHEIT BEIM ARBEITEN MIT DEM GERÄT

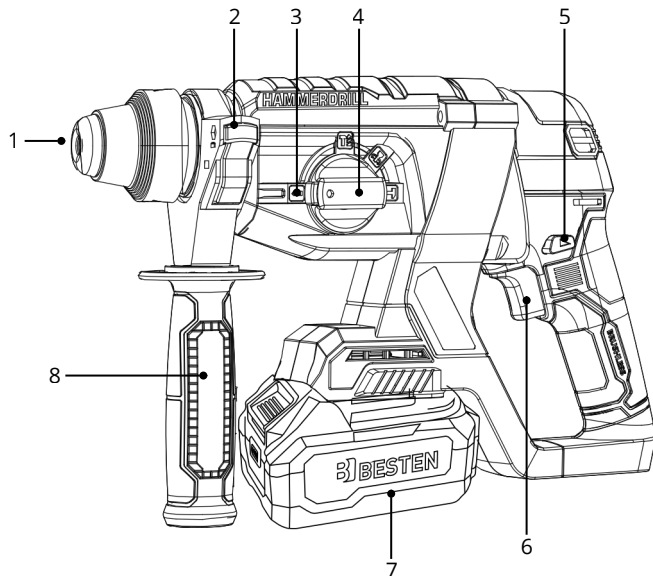
1. Tragen Sie stets angemessene persönliche Schutzausrüstung, wie beispielsweise Ohrenschützer zum Schutz vor Lärm, eine Schutzbrille zum Schutz Ihrer Augen vor umherfliegenden Trümmern, Arbeitshandschuhe zur Verringerung des Schnittrisikos, eine Staubmaske zum Schutz vor dem Einatmen von Staub und einen Schutzhelm zum Schutz Ihres Kopfes vor Verletzungen.
2. Verwenden Sie den Zusatzgriff (sofern vorhanden), um die Stabilität zu erhöhen und einen Kontrollverlust über das Werkzeug zu vermeiden.
3. Halten Sie das Werkzeug ausschließlich an den isolierten Griffflächen, wenn die Gefahr besteht, dass versteckte Leitungen berührt werden. Vergewissern Sie sich vor dem Bohren in Wände, Decken oder Böden, dass im Bohrbereich keine Strom-, Gas- oder Wasserleitungen vorhanden sind.
4. Warten Sie stets, bis das Werkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen oder ein Zubehörteil wechseln.
5. Das zu bearbeitende Material sollte in einem Schraubstock oder mit Zwingen sicher befestigt werden, um ein Verrutschen und den Verlust der Kontrolle über das Gerät zu verhindern.
6. Verwenden Sie den Bohrhämmer nicht bei Regen, in der Nähe von Pfützen oder in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
7. Arbeiten Sie in einem gut beleuchteten Bereich, der frei von Hindernissen ist, die Ihre Bewegungsfreiheit einschränken könnten.

SICHERHEIT BEI DER ARBEIT MIT BATTERIEN

1. Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller bereitgestellte Ladegerät, das speziell für Ihr Akkumodell konzipiert wurde. Die Nutzung eines ungeeigneten Ladegeräts kann zu Überhitzung, Zellschäden oder Brandgefahr führen.
2. Verwenden Sie ausschließlich für Ihr Gerät geeignete Akkus, da die Installation inkompatibler Modelle zu Schäden am Werkzeug, Verbrennungen oder Bränden führen kann.
3. Halten Sie die Batterie von metallischen Gegenständen wie Münzen, Schlüsseln, Nägeln oder Schrauben fern, da diese die Kontakte kurzschließen und Funken, Überhitzung oder Feuer auslösen können.
4. Vermeiden Sie den Kontakt mit der Flüssigkeit bei einem Elektrolytleck, da dies zu Verätzungen sowie Haut- und Augenreizungen führen kann. Bei Kontakt gründlich mit Wasser und Seife reinigen. Bei Augenkontakt sofort mit klarem Wasser ausspülen und einen Arzt konsultieren.
5. Zerlegen Sie niemals die Batterie oder ihre Zellen, da diese gefährliche Substanzen enthalten, die zu einer Explosion führen können.

7. Schützen Sie den Akku vor extremen Temperaturen, Feuchtigkeit, Wasser, direkter Sonneneinstrahlung und Feuer.
8. Bedienen Sie das Gerät oder Ladegerät während des Ladevorgangs nicht mit nassen Händen und laden Sie den Akku nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder in schlecht belüfteten Räumen.

4. BAUELEMENTE



1. Verriegelungshülse
2. Entriegelungstaste für den Tiefenmesser
3. Entriegelungstaste des Modusschalters
4. Betriebsartenschalter
5. Drehrichtungsumschalter (rechts/links)
6. Schalterauslöser
7. Batterie
8. Zusatzhandgriff

5. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

MODELL	BE0002904
Versorgungsspannung	Gleichstrom 20 V
Aufprallenergie je Sprung	2 J
Maximale Schlagrate	4 800 U/min
Rotationsgeschwindigkeit	1 000 U/min
Rechts- oder Linksabbiegen	✓
Montagehalterung	SDS Plus
Batteriekapazität	4 000 mAh
Batterieleistung	20 V
Akku-Typ	Li-On
Akkuladezeit	1,5 Stunden
Batterieladeanzeige	✓
Optimaler Spannungsbereich	6-16 mm Bohrer

BOHRSPITZEN



1. Auswahl des geeigneten Bohrers – Nutzen Sie den passenden Durchmesser und Typ für das zu bearbeitende Material. Bohrer für Holz, Metall oder Beton sind beispielsweise in unterschiedlichen Formen und mit variierenden Schneiden erhältlich.
2. Geschwindigkeitseinstellung – Passen Sie die Drehzahl des Schraubendrehers an das zu bearbeitende Material an. Zum Bohren von Metall ist eine niedrigere Drehzahl erforderlich als beim Bohren von Holz. In der Regel ist eine reduzierte Geschwindigkeit für härtere Materialien vorteilhafter, während eine höhere Geschwindigkeit für weichere Materialien geeignet ist.
3. Verwenden Sie eine Bohrmaschine auf einer stabilen Unterlage – Halten Sie die Bohrmaschine aufrecht und ruhig, um ein Wackeln zu verhindern. Nutzen Sie ein Spannfutter oder einen Schraubstock, um das zu bearbeitende Material sicher zu fixieren.
4. Vorbohren und Pilotbohren – Bohren Sie zunächst ein kleineres Loch, um den größeren Bohrer zu stabilisieren und das Risiko eines Bruchs oder Abrutschens des Bohrers zu minimieren.
5. Schutz des Bohrers vor Überhitzung – Ziehen Sie den Bohrer regelmäßig aus dem Loch, um ihn abzukühlen und Späne zu entfernen. Beim Bohren in Metall können Sie zudem Fett oder Öl einsetzen.
6. Kontrolle der Bohrtiefe – Nutzen Sie eine Bohrtiefenlehre oder kennzeichnen Sie den Bohrer mit Klebeband, um die Bohrtiefe zu überwachen.
7. Sicherheit – Tragen Sie stets eine Schutzbrille und Arbeitshandschuhe. Achten Sie darauf, dass der Arbeitsbereich frei von Hindernissen ist und das Material, in das Sie bohren, sicher fixiert ist.

6. ANWENDUNG DES GERÄTS



Installation

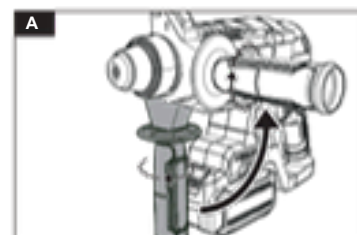
Vor sämtlichen Arbeiten am Gerät (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel usw.) ist der Akku aus dem Gerät zu entfernen. Auch beim Transport sollte der Akku entnommen werden, um das Risiko einer versehentlichen Betätigung des Schalters zu minimieren.

Zusatzhandgriff

- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne angebrachten Zusatzgriff.
- Stellen Sie sicher, dass der Zusatzgriff stets fest angezogen ist.
- Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie während der Arbeit die Kontrolle über das Gerät verlieren.

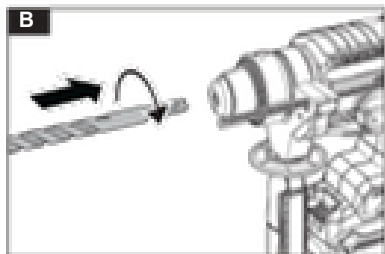
Drehung des Zusatzhandgriffs (siehe Abbildung A)

- Sie können den Zusatzhandgriff in jeden gewünschten Winkel drehen, um eine komfortable und sichere Arbeitsposition zu gewährleisten.
- Drehen Sie den unteren Ring des Zusatzgriffs gegen den Uhrzeigersinn nach links und positionieren Sie den Griff entsprechend Ihrer Präferenz.
- Drehen Sie anschließend den unteren Ring des Zusatzgriffs im Uhrzeigersinn nach rechts, um ihn zu sichern.
- Stellen Sie sicher, dass die Trageschlaufe in der vorgesehenen Nut am Gerätegehäuse sitzt.



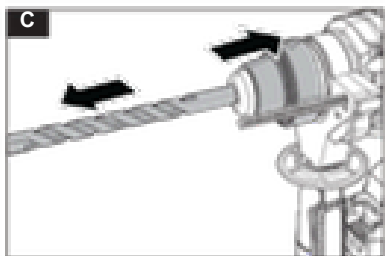
Montage des Schnellspannfutters (siehe Abbildung B)

- Vor dem Einsetzen das Schnellspannfutter reinigen und die Welle leicht fetten.
- Legen Sie Ihre gesamte Hand um den SDS-Plus-Bereich des Schnellspannbohrfutters. Drücken Sie das Schnellspannbohrfutter beim Drehen in die Bohrfutteraufnahme, bis Sie ein Klicken hören.
- Das Schnellspannfutter verriegelt automatisch. Überprüfen Sie den festen Sitz durch Ziehen.



Schnellspannfutter entfernen (siehe Abb. C)

- Ziehen Sie die Verriegelungshülse des Schnellspannfutters nach hinten und halten Sie sie in dieser Position.
- Anschließend ziehen Sie das SDS-Plus-Schnellspannbohrfutter von vorne aus dem Schlitz.
- Schützen Sie den Griff nach dem Abnehmen vor Verunreinigungen.



Einsetzen und Entfernen von SDS-Plus-Bohrern

Bohrer und Meißel, die zum Bohren oder Meißeln verwendet werden, sind mit einer SDS-Plus-Spitze ausgestattet und werden in einem SDS-Plus-Bohrfutter fixiert.

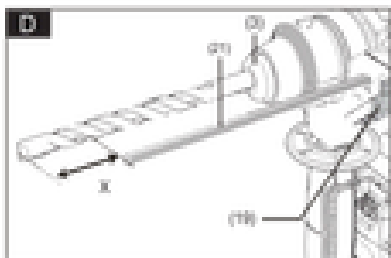
Das Bohrfutter des Bohrhammers ist ein SDS-Plus-Bohrfutter, das ausschließlich für SDS-Plus-Bohrer und -Meißel geeignet ist.

Einstellung der Bohrtiefe (siehe Abb. D)

Mit dem Tiefenanschlag (21) können Sie die gewünschte Bohrtiefe X präzise einstellen.

- Drücken Sie den Verstellknopf für den Tiefenanschlag (19) und setzen Sie den Tiefenanschlag in den Zusatzhandgriff ein. Die Nuten am Tiefenanschlag (21) sollten nach unten gerichtet sein.
- Führen Sie das SDS-Plus-Werkzeug vollständig in die Werkzeugaufnahme (3) ein. Andernfalls kann es durch das bewegliche SDS-Plus-Werkzeug zu einer fehlerhaften Einstellung der Bohrtiefe kommen.
- Verlängern Sie den Anschlag so, dass der Abstand zwischen der Bohrspitze und der Anschlagkante der gewünschten Bohrtiefe X entspricht.

Nach der Montage den Stopper vorsichtig anheben – bleibt er an Ort und Stelle und rutscht nicht von selbst heraus, ist er korrekt befestigt. Ein leichtes Spiel zwischen Vorder- und Rückseite ist beim Ziehen normal.



VERWENDUNG DES ADAPTERS

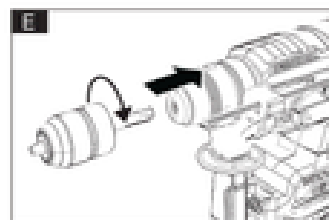
Hinweis: Für die Verwendung von Werkzeugen ohne SDS-Plus-Aufnahme (z. B. zylindrische Bohrer) ist die Montage eines geeigneten Bohreradapters oder eines Schnellspannfutters erforderlich.

Der Spannbereich des Adapters umfasst Bohrer mit einem Durchmesser von 2 bis 13 mm.

Der Adapter ist ausschließlich für das Bohren ohne Schlag konzipiert. Eine Verwendung im Schlagbohr- oder Meißelmodus ist nicht möglich. Die besten Ergebnisse werden beim Arbeiten mit einer Bohrmaschine erzielt; die Verwendung zum Schrauben ist nicht empfehlenswert. Um den Bohrer zu entfernen oder auszutauschen, stellen Sie den Betriebsmodus auf „Hammer“ und drehen Sie den Griff.

Montage des Adapters (siehe Abbildung E)

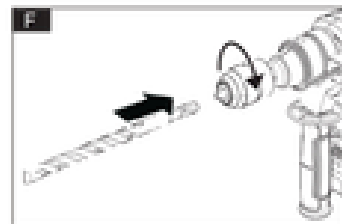
Richten Sie die beiden Langlöcher an den Enden des Adapters mit den Langlöchern im Bohrfutter des Bohrhammers aus und setzen Sie den Adapter anschließend vorsichtig ein und installieren Sie ihn.



Einbau des Bohrers (siehe Abbildung F)

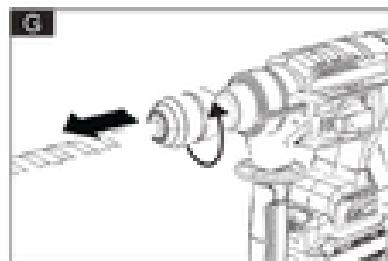
Setzen Sie den Bohrer in den Adapter ein und drehen Sie die Vorderseite des Adapters im Uhrzeigersinn.

Um den Bohrer zu entfernen, drehen Sie die Vorderseite des Adapters im Uhrzeigersinn.



Adapter entfernen (siehe Abbildung G)

Schieben Sie die Verriegelungshülse nach hinten und nehmen Sie den Adapter ab.



SERVICE

Betriebsmodus einstellen

- Die Betriebsart des Geräts wird über den Schlag- und Betriebsartenwahlschalter eingestellt.
- Um den Modus zu ändern, drücken Sie die Entriegelungstaste und drehen Sie den Wahlschalter für Schlag- und Arbeitsmodus, bis er in der gewünschten Position einrastet.



AUFMERKSAMKEIT!

Ändern Sie den Betriebsmodus ausschließlich, wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Andernfalls kann es zu Schäden kommen.



Hammerbohrposition – zum Bohren in Beton oder Naturstein.



Bohrposition ohne Schlag – zum Bohren in Holz, Metall, Keramik, Kunststoff und zum Verschrauben.



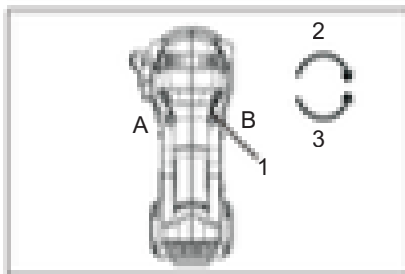
Vario-Lock-Position – zur Einstellung des Meißelwinkels.



Hammerposition – zum Meißeln.

Biegen Sie rechts und links ab.

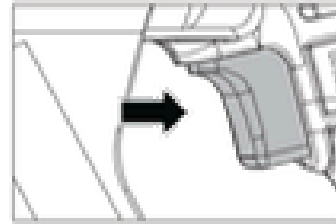
- Drücken Sie die Taste zur Änderung der Drehrichtung von Position B auf A – das Gerät dreht sich nach rechts (im Uhrzeigersinn, wenn Sie von der Rückseite des Geräts auf die Bohrmaschine schauen).
- Drücken Sie die Taste zur Änderung der Drehrichtung von Position A nach B – das Gerät dreht sich nach links (von der Rückseite des Geräts aus gesehen gegen den Uhrzeigersinn).
- Wenn sich die Richtungstaste in der Mittelstellung befindet, ist der Schalter blockiert und der Auslöser kann nicht betätigt werden.



- Rückwärtsschalter-Taste
- Im Uhrzeigersinn
- Gegen den Uhrzeigersinn

Geschwindigkeits-/Schlagzahleinstellung

- Durch variierendes Drücken des Umschaltknopfes kann die Drehzahl oder Schlagzahl angepasst werden.
- Durch sanften Druck auf die Taste wird eine reduzierte Schlaggeschwindigkeit/ein reduziertes Schlagtempo erzeugt, während zunehmender Druck die Schlaggeschwindigkeit/das Schlagtempo steigert.



7. LADEN DES B-PRO-AKKUS

- Der Akku wird vorgeladen geliefert, sollte jedoch vor der ersten Verwendung vollständig aufgeladen werden.
- Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose und platzieren Sie den Akku im Ladegerät. Wenn alles ordnungsgemäß funktioniert, leuchtet die rote Anzeige. Bei vollständiger Ladung erlischt die Anzeige, und die grüne Leuchte wird aktiviert.
- Das vollständige Aufladen des Akkus benötigt ungefähr eine Stunde. Der Akku kann erst aus dem Ladegerät entfernt werden, wenn die grüne Anzeige leuchtet und signalisiert, dass der Akku vollständig aufgeladen ist.
- Laden Sie einen heißen Akku nicht auf. Dies ist eine charakteristische Eigenschaft von Lithium-Ionen-Akkus. Das Aufladen eines heißen Akkus verkürzt dessen Lebensdauer. Lassen Sie den Akku vor dem Laden abkühlen. Bei intensiver Beanspruchung kann dies mehrere Minuten in Anspruch nehmen.



AUFMERKSAMKEIT!

Wenn die Ladeanzeige nicht aufleuchtet, überprüfen Sie, ob das Ladegerät ordnungsgemäß an die Steckdose angeschlossen und eingeschaltet ist, und stellen Sie sicher, dass der Akku korrekt im Ladegerät sitzt.

AUSGABEAUFSCHLAG

Der Akku sollte vollständig aufgeladen werden, bevor das Werkzeug verwendet wird, bis es nicht mehr funktioniert. Dieser Vorgang sollte etwa viermal wiederholt werden, um sicherzustellen, dass der Akku seine maximale Leistung erreicht (korrekte Initialisierung).



AUFMERKSAMKEIT!

Sowohl das Ladegerät als auch der Akku können während des Ladevorgangs Wärme entwickeln. Dies ist normal und stellt kein Problem dar.

Das Laden sollte idealerweise bei Raumtemperatur stattfinden.

Decken Sie das Ladegerät während des Ladevorgangs nicht ab und vermeiden Sie es, den Akku in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Wärmequellen aufzuladen, um eine Überhitzung zu verhindern.

BATTERIE

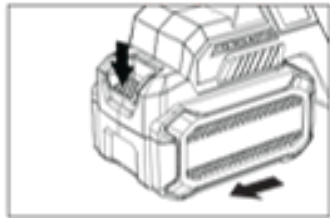
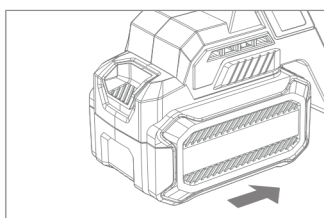
Die Betriebsdauer mit einer vollen Ladung ist von der Art der durchgeführten Arbeiten abhängig. Der Akku dieses Werkzeugs ist auf eine maximale, störungsfreie Lebensdauer ausgelegt. Wie alle Akkus nimmt jedoch auch seine Leistung im Laufe der Zeit ab. Um die Lebensdauer des Akkus zu optimieren, wird empfohlen, ihn an einem kühlen, vollständig geladenen Ort zu lagern. Lagern Sie den Akku nicht vollständig entladen – laden Sie ihn unmittelbar nach der Entladung wieder auf. Alle Akkus verlieren im Laufe der Zeit Energie, und je höher die Umgebungstemperatur, desto schneller erfolgt diese Entladung. Wenn das Werkzeug längere Zeit nicht verwendet wird, sollte der Akku alle ein bis zwei Monate nachgeladen werden, um seine Lebensdauer zu verlängern.

LADEGERÄT

Das Ladegerät ist ausschließlich zum Laden des vorgesehenen Akkus zu verwenden. Das Laden herkömmlicher Akkus ist strikt untersagt. Beschädigte Ladekabel sind umgehend auszutauschen. Das Ladegerät darf nicht mit Wasser in Kontakt kommen und darf nicht zerlegt werden. Es ist ausschließlich für den Innenbereich konzipiert.

SICHERHEIT

- **Akkuschutz** – Automatische Abschaltung des Ladegeräts nach vollständiger Ladung sowie ein Akkuschutzsystem, das den Schrauber deaktiviert, wenn der Ladezustand unter das Minimum fällt.
- **Überlastungsschutz** – Der Schraubendreher verfügt über eine automatische Abschaltfunktion sowie eine Reduzierung der Drehkraft, wenn der Schraub- oder Bohrwiderstand ein sicheres Maß überschreitet.
- **Überhitzungsschutz** – Ihr Schraubendreher könnte mit einem integrierten Temperatursensor ausgestattet sein, der das Gerät automatisch abschaltet oder die Leistung reduziert, sobald die Temperatur einen sicheren Wert überschreitet, um Schäden am Motor und anderen Komponenten zu vermeiden.



Einsetzen des Akkus

Schieben Sie den aufgeladenen Akku in die Halterung, bis er einrastet.

Entfernen des Akkumulators

Um den Akku zu entfernen, drücken Sie die Entriegelungstaste und ziehen Sie ihn heraus. Vermeiden Sie dabei, Gewalt anzuwenden.

UNGEFÄHRE BETRIEBSDAUER MIT EINER EINZIGEN LADUNG

Bei mittlerer Belastung (z. B. Schrauben in Holz, 20–25 mm lang) beträgt die Akku-Laufzeit etwa 30–45 Minuten. Beim Bohren in Metall kann die Laufzeit kürzer ausfallen (20–30 Minuten).

ZUSÄTZLICHE BATTERIEN UND LADUNGSEMPFEHLUNGEN

- Unter keinen Umständen darf der Akku auseinandergebaut oder bei Temperaturen über 40 °C gelagert werden. Der Ladevorgang sollte bei einer Temperatur zwischen 4 und 40 °C mit einem für den Akkutyp geeigneten Ladegerät durchgeführt werden.
- Die Entsorgung der verbrauchten Batterie sollte gemäß den Richtlinien im Abschnitt „Umweltschutz“ durchgeführt werden.
- Schließen Sie die Batteriepole nicht kurz, da der hohe Stromfluss zu Überhitzung, Gehäusebruch oder Brand führen kann. Erhitzen Sie die Batterie nicht – Temperaturen über 100 °C können die inneren Dichtungen, Separatoren und Polymerkomponenten schädigen, Elektrolyt austreten lassen, einen internen Kurzschluss verursachen und die Temperatur erhöhen, was zum Gehäusebruch führen kann. Werfen Sie die Batterie zudem nicht ins Feuer, da dies zu Explosionen oder Verbrennungen führen kann.
- Falls Batterieelektrolyt austritt, wischen Sie die verschüttete Flüssigkeit vorsichtig mit einem Tuch auf und vermeiden Sie den Kontakt mit der Haut. Sollte Elektrolyt auf die Haut oder in die Augen gelangen, spülen Sie die betroffene Stelle umgehend mit reichlich Wasser ab und neutralisieren Sie sie anschließend mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig. Bei Augenkontakt spülen Sie mindestens 10 Minuten lang mit klarem Wasser und suchen anschließend einen Arzt auf.
- Es wird geraten, den Kontakt zwischen den Polen unterschiedlicher Batterien zu vermeiden und die Batterie aufgrund der Brandgefahr nicht im Müll zu entsorgen.
- Neue oder lange gelagerte Akkus erreichen ihre volle Leistungsfähigkeit nach mehreren Lade- und Entladezyklen. In solchen Fällen wird empfohlen, die Akkus für die in der Bedienungsanleitung angegebene Dauer (je nach Akkutyp 5 bis 16 Stunden) auf ein Zehntel ihrer Kapazität zu laden. Vor dem Laden sollte der Akku Zimmertemperatur annehmen. Das Laden bei Temperaturen unter 15 °C oder über 30 °C kann die Kapazität des Akkus beeinträchtigen. Es dauert etwa 2 Stunden, um sich von 0 °C auf 15 °C und wieder auf Zimmertemperatur zu stabilisieren, wobei die Temperatur sowohl an der Oberfläche als auch im Inneren des Akkus konstant sein muss. Das Laden bei Temperaturen unter 0 °C oder über 40 °C erhöht das Risiko der Selbstentladung. Bei Geräten, die für den Außeneinsatz konzipiert sind, können Temperaturen unter 0 °C oder über 40 °C zu einer eingeschränkten Funktionalität führen, was eine rasche Entladung des Akkus zur Folge haben kann.
- **Betrieb:** Vermeiden Sie es, den Akku vollständig entladen zu lassen, da dies zu Schäden führen kann. Bei Mehrzellen-Akkupacks darf die Spannung nicht unter die Mindestwerte der einzelnen Zellen (NiMH 1 V, Li-Pol 3 V, Li-Ion 3 V, SLA 1,75 V) fallen. Werden diese Grenzwerte überschritten, kann dies zu Schäden am Akku oder zu einer reduzierten Kapazität führen. Beispiel: Bei einem 12-V-NiMH-Akku (bestehend aus 10 Zellen) beträgt die Gesamtspannung bei einem Abfall der Spannung auf 1 V pro Zelle 10 V. Der Akku ist bei dieser Spannung zwar noch nutzbar, jedoch besteht die Gefahr von Schäden und einer erheblich verkürzten Lebensdauer.
- Die tatsächliche Lebensdauer eines Akkus ist maßgeblich von seinen Betriebsbedingungen, wie Umgebungstemperatur sowie Lade- und Entladestrom, abhängig. Standardakkus sollten unter optimalen Betriebsbedingungen bis zu 500 Zyklen (NiMH), bis zu 500 Zyklen (SLA) und 250–350 Zyklen (LiPo und Li-Ion) erreichen. Das Ende der Lebensdauer wird bei einem Kapazitätsverlust von 30–40 % im Vergleich zu einem neuen Akku definiert. Dies stellt einen natürlichen Alterungsprozess dar und ist kein Defekt.
- **Selbstentladung** bezeichnet den Prozess, bei dem eine Batterie während der Lagerung an Ladung verliert, was zu einem Rückgang der an die Last gelieferten Spannung führt. Die Rate der Selbstentladung ist von der Umgebungstemperatur abhängig – je höher die Temperatur, desto schneller erfolgt die Entladung.



- Lagerung: Batterien sollten im geladenen Zustand aufbewahrt werden. Abhängig vom Zellentyp ist eine regelmäßige Nachladung (z. B. alle 3 Monate) notwendig. Es wird empfohlen, Batterien bei Raumtemperatur an einem trockenen Ort zu lagern.
- Lebensdauer: Abhängig von der Pflege Ihres Akkus. Bei Missachtung dieser Empfehlungen verringert sich die Leistung, und der Akku muss ersetzt werden. Ein sachgemäßer Gebrauch und korrektes Laden sichern eine lange Lebensdauer sowie eine hohe Leistung Ihres Akkus.
- Überlastungswarnung: Dieses Werkzeug ist nicht für das Bohren in extrem harte Materialien wie Beton oder Baustahl geeignet. Anhaltende Überlastung (z. B. durch unsachgemäße Anwendung) kann zu einer Überhitzung des Motors, Schäden am Getriebe oder einer dauerhaften Verschlechterung der Akkuleistung führen.

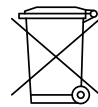
8. PROBLEM, POTENZIELLE URSACHE, LÖSUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Der Bohrhammer lässt sich nicht aktivieren.	Die Batterie ist leer.	Überprüfen Sie die Akku-Ladeanzeige. Wenn lediglich eine LED leuchtet, laden Sie den Akku auf.
	Die Batterie ist nicht ordnungsgemäß angeschlossen.	Entfernen Sie die Batterie und setzen Sie sie erneut ein.
	Die Batterie ist defekt.	Testen Sie einen anderen vollständig aufgeladenen Akku oder verwenden Sie einen 18-V-Akku von Makita.
Der Bohrhammer bleibt während der Arbeit stehen.	Der Überlastschutz wurde aktiviert.	Drücken Sie den Schalter erneut, um den Bohrhammer zu aktivieren.
	Niedriger Akkustand	Laden Sie den Akku vollständig auf oder tauschen Sie ihn gegen einen vollständig aufgeladenen aus.
	Batterieüberhitzung und Schutz aktiviert	Wenn das Gerät sich durch Drücken der Ein-/Aus-Taste nicht einschalten lässt, entfernen Sie den Akku, setzen Sie ihn wieder ein und schalten Sie das Gerät anschließend ein.
Bohrleistungsabfall	Der Bohrer ist abgenutzt oder defekt.	Durch einen neuen oder schärferen Bohrer ersetzen.
	Niedriger Akkustand	Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig aufgeladen ist.
	Falsche Einstellungen am Bohrhammer (z. B. Bohrertyp, Betriebsmodus)	Überprüfen Sie die Einstellungen und passen Sie diese an das zu bearbeitende Material an.
Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen	Verlorene Teile	Überprüfen Sie alle lockeren Schrauben oder Teile und ziehen Sie diese fest.
	Abgenutzte oder beschädigte Lager oder Zahnräder	Lassen Sie es von einem fachkundigen Servicezentrum reparieren oder setzen Sie sich mit uns in Verbindung.
	Beschädigter Bohrer	Ersetzen Sie den Bohrer.
Der Bohrer ist blockiert.	Verwendung des ungeeigneten Bohrers für das Material	Verwenden Sie den geeigneten Bohrer für das Material.
	Zu hoher Druck beim Bohren.	Üben Sie gleichmäßigen Druck aus und vermeiden Sie es, den Bohrer übermäßig zu belasten.
Der Akku lädt nicht.	Beschädigtes Ladegerät	Überprüfen Sie das Ladegerät mit einem anderen Akku. Sollte dieser defekt sein, setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung, um einen Ersatz zu erhalten.
	Die Batteriekontakte sind verunreinigt.	Reinigen Sie die Kontakte mit einem sauberen, trockenen Tuch.
	Defekte Batterie	Sollte die Batterie beschädigt sein, kontaktieren Sie uns bitte für einen Austausch.
Probleme mit dem Spannfutter	Der Griff ist nicht ordnungsgemäß angezogen.	Befolgen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung, um den Griff ordnungsgemäß anzuziehen.
	Der Griff ist defekt.	Wenn der Griff beschädigt oder abgenutzt ist, tauschen Sie ihn gegen einen neuen aus.

9. LAGERUNG UND PFLEGE

1. Stellen Sie nach Beendigung der Arbeiten sicher, dass der Bohrhammer abgeschaltet und der Akku aus dem Gerät entfernt wurde.
2. Bewahren Sie den Bohrhammer an einem trockenen, sauberen und gut belüfteten Ort auf, fern von Feuchtigkeit, Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung.
3. Stellen Sie das Werkzeug in eine vertikale oder horizontale Position und sichern Sie es gegen Umkippen oder Herunterfallen.
4. Wenn Sie Ihren Bohrhammer in einem Werkzeugkasten, Schrank oder Koffer aufbewahren, stellen Sie sicher, dass nur autorisierte Personen Zugang dazu haben.
5. Vermeiden Sie die Aufbewahrung des Geräts an Orten, die Stößen, starken Vibrationen oder anderen mechanischen Beschädigungen ausgesetzt sein könnten.
6. Entfernen Sie nach jedem Gebrauch Staub und Schmutz vom Gehäuse sowie den Bedienelementen mit einer weichen Bürste oder Druckluft. Vermeiden Sie die Verwendung von scharfen Reinigungs- oder Lösungsmitteln.
7. Schmieren Sie bewegliche Teile regelmäßig gemäß den Vorgaben in der Betriebsanleitung mit geeigneten Schmierstoffen.
8. Überprüfen Sie den Zustand des SDS-Plus-Bohrfutters, der Bohrer und Meißel. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile durch neue, die den Spezifikationen des Herstellers entsprechen.
9. Lassen Sie alle paar Monate, insbesondere bei intensiver Nutzung oder Betrieb unter herausfordernden Bedingungen, eine technische Überprüfung in einer autorisierten Servicewerkstatt vornehmen.

10. UMWELTSCHUTZ



Es ist untersagt, Elektrogeräte im Müll zu entsorgen. Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie deren Umsetzung in nationales Recht müssen Elektro- und Elektronikgeräte separat gesammelt und an Recycling-Sammelstellen abgegeben werden.

11. GARANTIEBEDINGUNGEN

Wir garantieren die einwandfreie Funktion Ihres BESTEN-Produkts gemäß den in der Bedienungsanleitung festgelegten technischen und Betriebsbedingungen. Diese Garantie gilt nicht für Komponenten, die natürlichem Verschleiß unterliegen, wie beispielsweise Kohlebürsten, Trennscheiben, Bohrer, Bits, Öle und andere Verbrauchsmaterialien, es sei denn, diese sind ausdrücklich durch die Herstellergarantie abgedeckt.

1. Die Garantie umfasst Materialfehler und Mängel, die auf inhärente Ursachen des Produkts zurückzuführen sind und innerhalb des festgelegten Zeitraums festgestellt werden.

- 24 Monate – im Falle eines Erwerbs durch einen Verbraucher (eine natürliche Person, die keine gewerbliche Tätigkeit ausübt),
- 12 Monate – bei Erwerb durch Unternehmen oder Selbstständige (Rechnung mit ausgewiesener Mehrwertsteuer).

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts durch den ursprünglichen Käufer.

2. Die Garantie ist abhängig von der Vorlage von:

- a) Kaufnachweis (Kassenbon oder Rechnung),
- b) Garantiekarte – falls vorhanden,
- c) Mitteilungen innerhalb der Gewährleistungsfrist.

3. Beschwerden können eingereicht werden:

- a) unmittelbar beim Zentralen Garantieservice,
- b) über die Verkaufsstelle oder Plattform, an der der Kauf getätigt wurde (z. B. Online-Shop, Marktplatz).

4. Das beanstandete Produkt muss zusammen mit Folgendem an das Servicecenter gesendet werden:

- a) eine umfassende Beschreibung des Fehlers,
- b) Kaufnachweis,
- c) Garantiekarte (falls vorhanden).

5. Die Kosten für die Lieferung des Produkts zum Servicecenter sind vom Kunden zu tragen. Sollte der Garantieanspruch abgelehnt werden, erfolgt die Rücksendung des Produkts auf Kosten des Empfängers.

6. Die Bearbeitungsdauer des Antrags beträgt:

- a) bis zu 14 Werktagen ab dem Datum der Lieferung des Produkts an das Servicecenter,
- b) Sollte die Einfuhr von Teilen notwendig sein, kann sich diese Frist verlängern, über die der Kunde informiert wird.

7. Sollte die Beschwerde angenommen werden:

- a) Das Produkt wird repariert oder durch ein identisches oder gleichwertiges Modell mit gleichwertigen Parametern ersetzt.
- b) Ist eine Reparatur oder ein Austausch nicht durchführbar, kann eine Rückerstattung des Kaufpreises angeboten werden.

8. Die Garantie umfasst nicht:

- a) Schäden, die durch eine Nutzung entgegen den Anweisungen, dem vorgesehenen Verwendungszweck oder den Sicherheitsvorschriften entstehen,
- b) mechanische Beschädigungen, Überflutungen, Korrosionen, Überlastungen, Festfressen usw.
- c) Schäden, die durch die Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehör verursacht werden,
- d) Versuche, das Gerät zu reparieren, zu zerlegen oder zu modifizieren,
- e) Teile, die sich während des Gebrauchs natürlicherweise abnutzen (z. B. Scheiben, Bohrer, Bürsten),
- f) Produkte ohne Kaufbeleg oder mit unleserlicher Seriennummer.

9. Bei einem Kauf über einen Einzelhandelsvermittler (z. B. Geschäft, Marktplatz) werden sämtliche Rückerstattungen gemäß den Richtlinien des jeweiligen Einzelhändlers bearbeitet.

10. Die Rechte des Verbrauchers, die sich aus gesetzlichen Bestimmungen ergeben, insbesondere im Hinblick auf Gewährleistungsansprüche, werden durch die Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder aufgehoben.

11. Die Entscheidung des zentralen Garantieservices über den Umfang und die Gültigkeit des Garantieanspruchs ist verbindlich, schließt jedoch die Rechte des Verbrauchers gemäß den geltenden Vorschriften nicht aus.

EU/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die letzten beiden Ziffern des Jahres werden mit CE - 25 gekennzeichnet.

Dokumentnummer: 24/BE/2025

Produzent:

4MW Sp. z o.o.
Droga Owidzka 1i Straße,
83-200 Starogard Gdański

erläutert, dass das Produkt

Name: Akku-Schlagbohrmaschine

Modell: BE0002904

erfüllt die Anforderungen der nachstehenden Normen und harmonisierten Standards:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015; EN 62841-2-6:2014;
EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019;
EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN 62133-2:2017;
EN IEC 62368-1:2020

und erfüllt die wesentlichen Anforderungen der nachstehenden Richtlinien:

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

Zur Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation autorisierte Person:

Marcin Mierzwicki.

Diese Konformitätserklärung bildet die Grundlage für die Kennzeichnung des Produkts mit dem CE-Zeichen.

Diese Erklärung bezieht sich ausschließlich auf die Maschine im Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und umfasst nicht die vom Endnutzer hinzugefügten Komponenten oder nachträglich durchgeführten Handlungen.

Ort und Datum der Ausstellung:

Starogard Gdański, 20.08.2025



1. USER GUIDE

This manual aims to assist users in becoming acquainted with the device and its potential applications. It includes essential instructions for the safe, proper, and efficient operation of the device, thereby helping to mitigate hazards, minimize repairs and malfunctions, and enhance the device's reliability and longevity. This manual should be retained at the device's operational site.



ATTENTION!

Before operating the device, ensure you are well-acquainted with all its components. Engage in practice sessions and seek guidance from an experienced user or specialist regarding its functions, operation, and techniques. Confirm that you can swiftly deactivate the device in case of an emergency. Misuse may lead to severe injury.



ATTENTION!

Do not utilize the tool in a manner that contradicts its intended purpose.

2. DESCRIPTION OF SYMBOLS



ATTENTION!



Please review the instructions thoroughly and adhere to the guidelines provided therein.



Wearing protective gloves is recommended.



The use of hearing protection is recommended.



Wearing a protective helmet is recommended.



Wearing protective eyewear is recommended.



It is recommended to wear a dust mask.



The device is not designed for children.

3. SAFETY



1. The workspace must be clean, dry, and well-lit; clutter, moisture, and poor lighting elevate the likelihood of accidents.
2. Avoid using the device in proximity to flammable liquids, gases, or in dusty environments, as this may lead to fire or explosion.
3. Bystanders and children should maintain a safe distance from the work station, as distractions may lead to a loss of control over the tool.
4. Eliminate all items from the workspace that could hinder work or present a tripping hazard (e.g., screws, nails, tools).

5. Assess the technical condition of the device—ensure that the casing is intact, the components are secure, and the switch functions correctly.
6. Refrain from using the tool if the switch is defective or obstructed – the device must be removed from service and repaired.
7. Before inserting the battery, ensure that the power button is in the off position to avoid accidental activation.
8. Upon completing work or prior to altering accessories, disconnect the battery from the device.
9. Keep the battery away from metallic objects (e.g., keys, nails, screws) as this may result in a short circuit of the contacts and potential fire hazard.
10. Do not disassemble the battery or expose it to elevated temperatures, flames, moisture, or direct sunlight, as this may result in an explosion or damage to the cells.
11. In the case of electrolyte leakage, refrain from contact with skin and eyes, as the substance may cause irritation or burns.
12. In the event of contact, rinse the affected area with water, and if the liquid enters your eyes, seek medical attention immediately.
13. Utilize only the original chargers and batteries provided by the manufacturer for charging; the use of incompatible accessories may result in overheating, fire, or damage to the equipment.



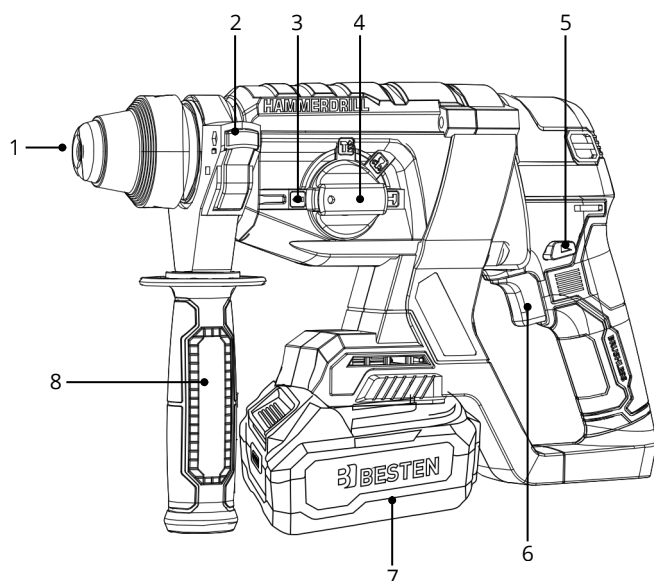
SAFETY PRECAUTIONS WHEN OPERATING THE DEVICE

1. Always don suitable personal protective equipment, including earmuffs to shield against noise, safety glasses to guard your eyes from flying debris, work gloves to reduce the risk of cuts, a dust mask to prevent inhalation of dust, and a hard hat to safeguard your head from injury.
2. Utilize the auxiliary handle, if available, to enhance stability and mitigate the risk of losing control of the tool.
3. Hold the tool exclusively by insulated gripping surfaces when there is a potential for contacting concealed wiring. Prior to drilling into walls, ceilings, or floors, verify that there are no electrical wires, gas lines, or water pipes in the vicinity of the intended drilling site.
4. Always allow the tool to come to a complete stop before setting it down or changing an accessory.
5. The material to be processed must be securely affixed in a vice or with clamps to prevent shifting and maintain control over the device.
6. Avoid using the hammer drill in rainy conditions, near puddles, or in environments with high humidity.
7. Operate in a well-illuminated space devoid of obstacles that may impede your unrestricted movement.

SAFETY PRECAUTIONS WHEN HANDLING BATTERIES

1. Utilize only the manufacturer's charger that is specifically designed for your battery model. Employing an incorrect charger may lead to overheating, cell damage, or fire.
2. Utilize only batteries specifically designed for your device, as the installation of incompatible models may lead to damage to the tool, burns, or fire.
3. Keep the battery away from metallic objects such as coins, keys, nails, or screws, as these can short-circuit the contacts and lead to sparks, overheating, or fire.
4. In the case of an electrolyte leak, refrain from contact with the liquid, as it may result in chemical burns and irritation to the skin or eyes. If contact occurs, wash the affected area thoroughly with soap and water. In the event of eye contact, immediately rinse with clean water and seek medical attention.
5. Never disassemble the battery or its cells, as they contain hazardous materials that could lead to an explosion.
6. Shield the battery from elevated temperatures, humidity, water, direct sunlight, and flames.
7. When charging, refrain from using the device or charger with wet hands, and avoid charging the battery near flammable liquids, gases, or in areas lacking sufficient ventilation.

4. CONSTRUCTION COMPONENTS



1. Locking sleeve
2. Depth gauge release mechanism
3. Mode switch disengagement button
4. Operating mode selector
5. Rotation direction toggle (right/left)
6. Switch trigger
7. Battery
8. Auxiliary grip

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL	BE0002904
Power supply voltage	DC-20V
Impact energy per leap	2 J
Maximum stroke rate	4 800 rpm
Rotational velocity	1 100 rpm
Turn right or left.	✓
Mounting bracket	SDS Plus
Battery capacity	4 000 mAh
Battery capacity	20V
Battery classification	Li-On
Battery recharge duration	1.5h
Battery charge status indicator	✓
Optimal clamping range	6-16 mm drill bit

DRILLING GUIDELINES

1. Selecting the Appropriate Drill Bit - Utilize the correct diameter and type of drill bit suited for the material you intend to drill. For instance, drill bits designed for wood, metal, or concrete feature distinct shapes and cutting edges.
2. Speed setting - Modify the screwdriver's speed to accommodate the material being drilled. Drilling metal necessitates a slower speed compared to drilling wood. Generally, a reduced speed is preferable for harder materials, while a higher speed is suitable for softer materials.
3. Using a drill on a stable surface - Maintain the drill in a vertical and steady position to prevent wobbling. Employ chucks or a vice to firmly secure the material being drilled.
4. Pre-drilling and pilot drilling - Create a smaller hole initially to stabilize the larger drill bit and minimize the risk of breakage or slippage.
5. Protecting Your Drill Bit from Overheating - Frequently withdraw the drill bit from the hole to allow it to cool and to eliminate chips. Additionally, consider applying grease or oil when drilling metal.
6. Drill Depth Regulation - Employ a drill depth gauge or affix tape to the drill bit to regulate drilling depth.
7. Safety - Always don safety glasses and work gloves. Ensure that the work area is free of obstructions and that the material you are drilling into is securely fastened.

6. UTILIZATION OF THE DEVICE

Installation

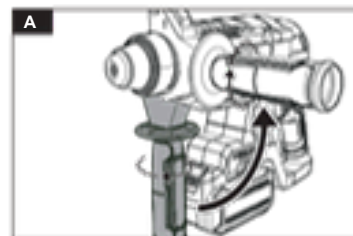
Before undertaking any tasks on the device (e.g., maintenance, tool replacement, etc.), ensure that the battery is removed. Additionally, the battery should be detached during transport to mitigate the risk of inadvertently activating the switch.

Auxiliary grip

- Do not operate the device without the auxiliary handle properly installed.
- Ensure that the auxiliary handle is consistently tightened securely.
- Failure to do so may result in a loss of control over the device during operation.

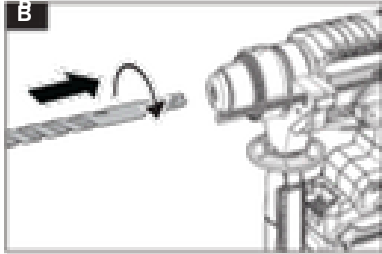
Rotating the auxiliary handle (refer to figure A)

- The auxiliary handle can be rotated to any angle to guarantee a comfortable and secure working position.
- Rotate the lower ring of the auxiliary handle to the left (counterclockwise) and adjust the handle to the preferred position.
- Then rotate the lower ring of the auxiliary handle to the right (clockwise) to secure it.
- Ensure that the handle strap is correctly situated in the designated groove on the device housing.



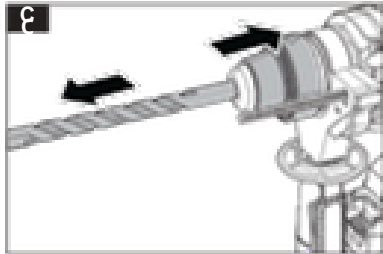
Installing the quick-release chuck (refer to Fig. B)

- Prior to insertion, clean the quick release chuck and apply a light grease to the shaft.
- Envelop the entire hand around the SDS Plus region of the keyless chuck. While rotating, apply pressure to the keyless chuck into the chuck socket until an audible click is heard.
- The quick-release chuck engages automatically. Verify that it is securely fastened by tugging on it.



Detaching the quick-release chuck (refer to Fig. C)

- Pull back the locking sleeve of the quick-release chuck and maintain it in this position.
- Next, remove the SDS Plus keyless chuck from the slot at the front.
- Once the handle has been removed, ensure it is safeguarded against dirt.



Installing and removing SDS Plus drill bits

Drills and chisels designed for drilling or chiseling feature an SDS Plus tip and are secured in an SDS Plus chuck.

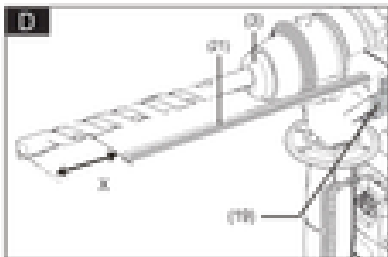
The hammer drill is equipped with an SDS Plus chuck, which is compatible exclusively with SDS Plus drill bits and chisels.

Establishing the drilling depth (refer to fig. D)

You may utilize the depth stop (21) to establish the necessary drilling depth X.

- Press the depth stop adjustment button (19) and insert the depth stop into the auxiliary handle. The grooves on the depth stop (21) should be oriented downwards.
- Insert the SDS Plus tool into the tool holder (3) until it is fully seated. Failure to do so may result in an incorrect drilling depth due to the movement of the SDS Plus tool.
- Extend the stop so that the distance from the tip of the drill to the edge of the stop aligns with the specified drilling depth X.

Once installed, gently lift the stopper; if it remains in position and does not slide out independently, it is securely attached. A slight amount of play between the front and back during pulling is normal.



UTILIZING THE ADAPTER

Note: To operate tools that do not utilize an SDS Plus holder (e.g., cylindrical drills), it is essential to attach an appropriate drill adapter or quick-release chuck.

The clamping range of the adapter accommodates drills with diameters ranging from 2 to 13 mm.

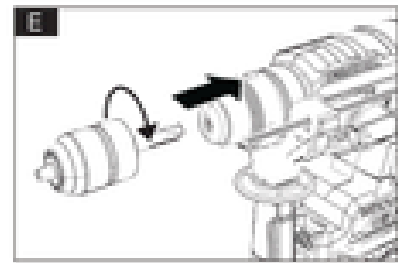
The adapter is exclusively designed for drilling without impact. It is not applicable for impact drilling or chiseling modes.

Optimal results are attained when utilizing a drill; its use for screwdriving is not advisable.

To remove or replace the drill bit, adjust the operating mode to "hammer" and rotate the handle.

Installing the adapter (refer to Fig. E)

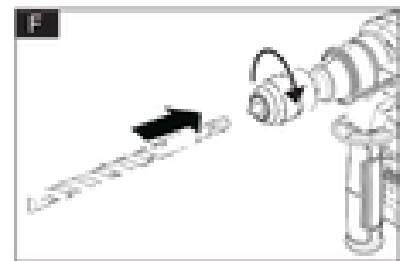
Align the two elongated openings at the ends of the adapter with the two elongated openings within the chuck of the hammer drill, then carefully insert and secure the adapter.



Installing the drill (refer to Fig. F)

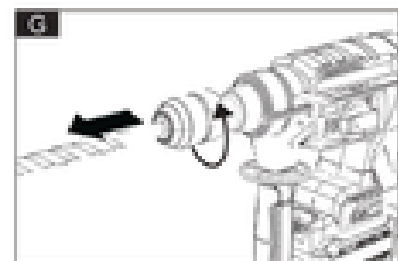
Insert the drill bit into the adapter and rotate the front of the adapter clockwise.

To detach the drill bit, rotate the front of the adapter counterclockwise.



Detaching the adapter (refer to Fig. G)

Slide the locking sleeve backward and detach the adapter.



SERVICE

Configuring the operational mode

- The operating mode of the device is configured using the impact/operating mode selection switch.
- To switch modes, press the release button and rotate the impact/work mode selector until it securely locks into the preferred position.



Attention!

Change operating modes only when the device is powered off; otherwise, it may sustain damage.



Hammer drilling mode – for drilling in concrete or stone.



Drilling mode without impact – suitable for drilling in wood, metal, ceramics, and plastics, as well as for screwdriving.



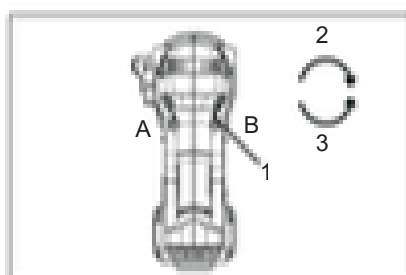
Vario-Lock position – for adjusting the chisel angle.



Chiseling position – for hammering.

Turn right and then left.

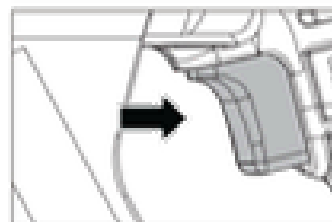
1. Press the button to change the rotation direction from position B to A – the device will rotate to the right (clockwise when viewed from the back of the device towards the drill).
2. Press the button to change the rotation direction from position A to B – the device will rotate to the left (counterclockwise when viewed from the back of the device towards the drill).
3. When the directional button is in the central position, the switch is secured, and the trigger cannot be activated.



1. Reversal switch button
2. Clockwise
3. Counterclockwise

Speed/impact rate modification

1. The rotational speed and impact rate can be modified by pressing the switch button to varying degrees.
2. Light pressure on the button results in a slow stroke speed, while increased pressure elevates the stroke speed.



7. RECHARGING THE B-PRO BATTERY

- The battery is delivered pre-charged; however, it should be fully charged prior to initial use.
- Connect the charger to a wall outlet and insert the battery into the charger. If functioning correctly, the red light will illuminate. The light will extinguish once fully charged, at which point the green light will activate.
- The battery requires approximately one hour for a complete charge. It may only be removed from the charger once the green light illuminates, signifying that it is fully charged.
- Do not charge a hot battery, as this is a characteristic of lithium-ion batteries; charging a hot battery will reduce its lifespan. Allow the battery to cool before charging, which may take several minutes following extensive use.



ATTENTION!

If the charging indicator fails to illuminate, verify that the charger is securely connected to the electrical outlet and powered on, and confirm that the battery is correctly positioned in the charger.

INITIAL CHARGE

The battery must be fully charged before the tool is utilized until it ceases to function. This procedure should be repeated approximately four times to guarantee that the battery achieves optimal performance (proper initialization).



ATTENTION!

Both the charger and the battery may generate warmth during the charging process. This is a normal occurrence and should not be regarded as an issue.

Charging should ideally be conducted at room temperature. Do not obstruct the charger during use, and refrain from charging the battery in direct sunlight or near heat sources to prevent overheating.

BATTERY

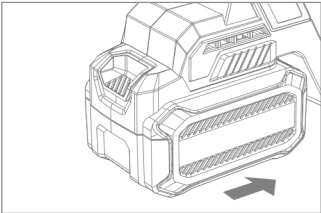
The operating duration on a full charge is contingent upon the nature of the tasks being undertaken. The battery in this tool is engineered to deliver optimal, reliable performance. However, akin to all batteries, it experiences degradation over time. To extend battery longevity, it is advisable to store it in a cool, fully charged environment. Avoid storing the battery in a completely discharged state; recharge it promptly after use. All batteries gradually deplete energy, and elevated ambient temperatures accelerate this discharge. If the tool remains unused for an extended duration, the battery should be recharged every one to two months to enhance its lifespan.

CHARGER

The charger is intended solely for charging the battery for which it was specifically designed. Charging conventional batteries is strictly prohibited. If the charger cables are damaged, they must be replaced without delay. The charger must not come into contact with water or be disassembled. It is intended for indoor use only.

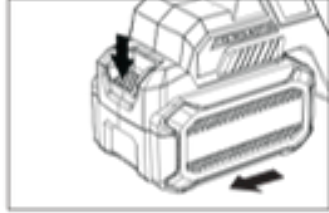
SECURITY

- **Battery protection** - Automatic charger shutdown upon full charge and a battery protection system that deactivates the screwdriver when the charge level falls below the minimum threshold.
- **Overload protection** - The screwdriver features an automatic shut-off mechanism or a reduction in rotational power when the resistance encountered during screwing or drilling surpasses a safe threshold.
- **Overheating Protection** - Your screwdriver may feature an integrated temperature sensor that automatically disables the device or restricts power when temperatures surpass a safe threshold, thereby safeguarding the motor and other components from potential damage.



Inserting the battery.

Insert the charged battery into the holder until it securely clicks into position.



Detaching the battery

To detach the battery, press the release button and slide it out gently. Avoid using excessive force.

ESTIMATED OPERATING DURATION ON A SINGLE CHARGE

Under moderate load conditions (e.g., driving screws into wood, 20-25 mm in length), the battery offers approximately 30-45 minutes of continuous operation. Drilling into metal may necessitate a shorter duration (20-30 minutes).

ADDITIONAL BATTERY AND CHARGING RECOMMENDATIONS

- Under no circumstances should the battery be disassembled or stored at temperatures exceeding 40°C. Charging must occur within a temperature range of 4 to 40°C, utilizing a charger suitable for the specific battery type.
- The used battery must be disposed of in accordance with the guidelines outlined in the "Protecting the Environment" section.
- Do not short-circuit the battery terminals, as the high current flow may lead to overheating, rupture the casing, or ignite a fire. Avoid heating the battery; temperatures exceeding 100°C can damage internal seals, separators, and polymer components, resulting in electrolyte leakage, internal short circuits, and elevated temperatures that may cause the casing to rupture. Additionally, do not dispose of the battery in a fire, as this may result in an explosion or burns.
- If battery electrolyte leaks, promptly absorb the spill with a cloth, taking care to avoid skin contact. Should the electrolyte come into contact with skin or eyes, immediately rinse the affected area with copious amounts of water and subsequently neutralize it with a mild acid, such as lemon juice or vinegar. In the event of eye contact, irrigate with clean water for a minimum of 10 minutes and then seek medical attention.
- It is advisable to prevent contact between the terminals of different batteries and to refrain from disposing of batteries in the trash due to the potential fire hazard.

- New batteries or those that have been stored for extended periods will achieve optimal performance after several charge and discharge cycles. In such instances, it is advisable to charge the batteries at one-tenth of their capacity for the duration specified in the user manual (ranging from 5 to 16 hours, depending on the battery type). Prior to charging, the battery should be allowed to reach room temperature. Charging at temperatures below 15°C or above 30°C may diminish the battery's capacity. It takes approximately 2 hours for the temperature to stabilize from 0°C to 15°C at room temperature, and stabilization must occur both on the surface and within the battery. Charging at temperatures below 0°C or above 40°C heightens the risk of self-discharge. For devices designed for outdoor use, temperatures below 0°C or above 40°C may lead to diminished functionality, resulting in accelerated battery discharge.
- **Operation:** Avoid allowing the battery to fully discharge, as this may cause damage. For multi-cell battery packs, ensure that the voltage does not fall below the minimum values for the individual cells (NiMH 1V, Li-Pol 3V, Li-Ion 3V, SLA 1.75V). Neglecting to uphold these thresholds can lead to battery damage or diminished capacity. For instance, in a 12V NiMH battery consisting of 10 cells, if the voltage drops to 1V per cell, the total voltage will be 10V. While the battery may still function at this voltage, it is at risk of damage and a significantly shortened lifespan.

- The actual lifespan of a battery is significantly influenced by its operating conditions, including ambient temperature, charge, and discharge current. Standard batteries, when utilized under optimal conditions, are expected to last up to 500 cycles for NiMH, up to 500 cycles for SLA, and between 250 to 350 cycles for Li-Po and Li-Ion. The end of life is defined as a 30-40% reduction in capacity relative to a new battery. This phenomenon is a natural aging process and does not indicate a defect.
- **Self-discharge** refers to the phenomenon whereby a battery depletes its charge while in storage, leading to a reduction in the voltage supplied to the load. The rate of self-discharge is influenced by the surrounding temperature; as the temperature increases, the rate of discharge accelerates.
- **Storage:** Batteries ought to be maintained in a charged condition, with periodic recharging based on the cell type (e.g., every three months). It is advisable to store batteries at room temperature in a dry environment.
- **End of life:** The longevity of your battery is contingent upon the care it receives. Neglecting these guidelines will lead to diminished performance and necessitate battery replacement. Adhering to proper usage and charging practices will guarantee extended life and optimal performance of your battery.
- **Overload Warnings:** This tool is not intended for drilling into exceptionally hard materials, such as concrete or structural steel. Prolonged overload (e.g., excessive force) may lead to motor overheating, gear damage, or irreversible battery performance decline.



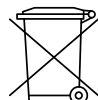
8. ISSUE, POTENTIAL CAUSE, REMEDY

PROBLEM	POTENTIAL CAUSES	SOLUTIONS
The hammer drill fails to power on.	The battery is depleted.	Check the battery charge indicator. If only one LED is illuminated, please charge the battery.
	The battery is not securely connected.	Detach the battery and then reattach it.
	The battery has sustained damage.	Test with an alternative fully charged battery or utilize a Makita 18V battery.
The hammer drill ceases operation during use.	The overload protection mechanism has been activated.	Press the switch once more to activate the hammer drill.
	Depleted battery charge	Completely charge the battery or substitute it with a fully charged alternative.
	Battery overheating and protection activated.	If the power button fails to activate the device, please remove and reinstall the battery, then attempt to power on the device.
Reduction in drilling power	The drill bit is dull or compromised.	Replace it with a new or sharpened drill bit.
	Depleted battery charge	Ensure that the battery is completely charged.
	Inaccurate hammer drill configurations (e.g., drill type, operating mode)	Verify and modify settings to accommodate the material being drilled.
Atypical sound or vibration	Loose components	Inspect and secure any loose screws or components.
	Worn or damaged bearings and gears	Please have it repaired by a professional service center or reach out to us.
	Defective drill	Replace the drill bit.
The drill is stuck.	Utilizing an inappropriate drill bit for the material	Utilize the correct drill bit for the specific material.
	Excessive pressure during drilling	Exert consistent pressure and refrain from applying excessive force to the drill.
The battery is failing to charge.	Defective charger	Test the charger using a different battery. If it is defective, please reach out to us for a replacement.
	The battery terminals are contaminated.	Wipe the contacts with a dry cloth.
	Defective battery	If the battery is compromised, please reach out to us for a replacement.
Drill chuck issues	The handle is not secured adequately.	Adhere to the instruction manual to securely fasten the handle.
	The handle is compromised.	If the handle is damaged or worn, replace it with a new one.

9. STORAGE AND MAINTENANCE

1. After completing work, ensure that the hammer drill is turned off and the battery is removed from the device.
2. Store the hammer drill in a dry, clean, and well-ventilated area, away from moisture, heat sources, and direct sunlight.
3. Position the tool either vertically or horizontally, ensuring it is secured to prevent tipping or falling.
4. If you store your hammer drill in a toolbox, cabinet, or suitcase, ensure that access is restricted to authorized individuals only.
5. Refrain from placing the device in locations where it could be subjected to impacts, intense vibrations, or other forms of mechanical damage.
6. After each use, eliminate dust and dirt from the housing and operational components with a soft brush or compressed air. Avoid using abrasive cleaning agents or solvents.
7. Regularly lubricate moving components in accordance with the guidelines outlined in the operating manual, utilizing suitable lubricants.
8. Examine the condition of the SDS Plus chuck, drill bits, and chisels. Substitute any worn or damaged components with new ones that adhere to the manufacturer's specifications.
9. Every few months, particularly if utilized extensively or under challenging conditions, ensure that a technical inspection is conducted at an authorized service center.

10. ENVIRONMENTAL CONSERVATION



It is impermissible to dispose of electrical devices in the trash. In compliance with European Directive 2012/19/EU regarding waste electrical and electronic equipment, as well as its incorporation into national legislation, electrical and electronic tools must be collected separately and taken to designated recycling collection points.

11. TERMS OF WARRANTY

We ensure the proper functioning of your BESTEN product in accordance with the technical and operational conditions outlined in the user manual. This warranty excludes components that are subject to natural wear and tear, including carbon brushes, cutting discs, drill bits, bits, oils, and other consumables, unless explicitly included under the manufacturer's warranty.

1. The warranty encompasses material defects and those arising from inherent causes within the product, identified during the specified period:

- 24 months – in the event of a purchase by a consumer (an individual not engaged in business activities),
- 12 months – applicable in the event of a purchase by a corporation or entrepreneur (VAT invoice).

The warranty period commences from the date of purchase by the initial buyer.

2. The warranty remains valid contingent upon the presentation of:

- a) proof of purchase (receipt or invoice),
- b) warranty card – if provided,
- c) notifications throughout the warranty period.

3. Complaints may be submitted:

- a) directly at the Central Warranty Department,
- b) through the point of sale or platform where the transaction occurred (e.g., online store, marketplace).

4. The product under complaint must be submitted to the service center along with:

- a) a comprehensive account of the defect,
- b) evidence of purchase,
- c) warranty card (if provided).

5. The expense of transporting the product to the service center is the responsibility of the customer. Should the warranty claim be denied, the product will be returned at the recipient's cost.

6. The duration for processing the application is:

- a) within 14 business days from the date the product is delivered to the service center,
- b) If it becomes necessary to import components, this deadline may be extended, and the Customer will be notified accordingly.

7. Should the complaint be accepted:

- a) The product will be repaired or replaced with the same or an equivalent model that possesses no inferior specifications.
- b) If repair or replacement is unfeasible, a refund of the purchase price may be provided.

8. The warranty excludes:

- a) damage arising from use that contravenes the instructions, intended purpose, or safety regulations,
- b) mechanical damage, flooding, corrosion, overloading, seizing, etc.,
- c) damage arising from the use of non-original components or accessories,
- d) attempts to repair, disassemble, or modify the device, e) components that naturally deteriorate with use (e.g., discs, drills, brushes),
- f) products lacking proof of purchase or bearing an illegible serial number.

9. In the case of a purchase made through a retail intermediary (e.g., store, marketplace), all refunds will be processed in accordance with the policy of the respective retailer.

10. The warranty does not exclude, limit, or suspend the consumer's rights derived from legal provisions, particularly those pertaining to warranty.

11. The determination made by the Central Warranty Service concerning the extent and validity of the warranty claim is conclusive; however, it does not negate the consumer's rights as stipulated by relevant regulations.

BESTEN Central Warranty Service
ul. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański
e-mail: wsparcie@besten.tools

EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY

The final two digits of the year will be denoted as CE - 25.

Document number: 24/BE/2025

Producer:

4MW Sp. z o.o.
 Droga Owidzka 1i Street,
 83-200 Starogard Gdański

proclaims that the product

name: Cordless Hammer Drill

model: BE0002904

meets the criteria of the following standards and harmonized standards:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015; EN 62841-2-6:2014;
 EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019;
 EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN 62133-2:2017;
 EN IEC 62368-1:2020

and fulfills the fundamental requirements of the following directives:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

Individual authorized to prepare and maintain technical documentation:

Marcin Mierzwicki.

This declaration of conformity serves as the foundation for affixing the CE mark to the product.

This declaration pertains solely to the machinery in the condition it was placed on the market and does not encompass components added by the end user or any subsequent operations performed by them.

Place and date of issuance:

Starogard Gdański, 20/08/2025



1. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Instrukcja ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i jego możliwościami zastosowań. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, prawidłowej i ekonomicznej eksploatacji urządzenia, pozwalające uniknąć zagrożeń, ograniczyć naprawy i awarie oraz zwiększyć niezawodność i żywotność urządzenia. Instrukcję należy przechowywać w miejscu pracy urządzenia.



UWAGA!

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem dokładnie zapoznaj się ze wszystkimi jego elementami. Przećwicz obsługę urządzenia i poproś doświadczonego użytkownika lub specjalistę o wyjaśnienie jego funkcji, sposobu działania oraz technik pracy. Upewnij się, że w razie nagłej potrzeby będziesz w stanie natychmiast wyłączyć urządzenie. Nieprawidłowe użytkowanie może prowadzić do poważnych obrażeń.



UWAGA!

Nie wolno używać narzędzia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

2. OPIS SYMBOLI



UWAGA!



Dokładnie przeczytaj instrukcję i postępuj zgodnie z zaleceniami w niej zawartymi.



Wskazane jest używanie rękawic ochronnych.



Wskazane jest używanie ochrony słuchu.



Wskazane jest używanie kasku ochronnego.



Wskazane jest używanie okularów ochronnych.



Wskazane jest używanie maski przeciwpyłowej.



Urządzenie nieprzeznaczone dla dzieci.

3. BEZPIECZEŃSTWO



1. Miejsce pracy powinno być czyste, suche i dobrze oświetlone – bałagan, wilgoć i ciemność zwiększają ryzyko wypadku.
2. Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów ani w zapyłonym środowisku – może to prowadzić do pożaru lub wybuchu.
3. Osoby postronne oraz dzieci nie powinny przebywać w pobliżu stanowiska pracy – rozproszenie uwagi grozi utratą kontroli nad narzędziem.
4. Usuń z przestrzeni roboczej wszystkie przedmioty, które mogą utrudniać pracę lub stwarzać ryzyko potknięcia się (np. śruby, gwoździe, narzędzia).

5. Sprawdź stan techniczny urządzenia – upewnij się, że obudowa nie jest uszkodzona, elementy nie są poluzowane, a wyłącznik działa prawidłowo.
6. Nie używaj narzędzia, jeśli wyłącznik jest niesprawny lub zacina się – takie urządzenie należy wyłączyć z użytku i oddać do naprawy.
7. Przed włożeniem akumulatora upewnij się, że przycisk zasilania znajduje się w pozycji wyłączzonej – zapobiega to przypadkowemu uruchomieniu.
8. Po zakończeniu pracy lub przed wymianą akcesoriów odłącz akumulator od urządzenia.
9. Akumulator przechowuj z dala od metalowych przedmiotów (np. klucze, gwoździe, śruby) – może dojść do zwarcia styków i pożaru.
10. Nie rozbieraj akumulatora ani nie wystawiaj go na działanie wysokich temperatur, ognia, wilgoci ani bezpośredniego światła słonecznego – grozi to wybuchem lub uszkodzeniem ogniw.
11. W przypadku wycieku elektrolitu unikaj kontaktu ze skórą i oczami – substancja może działać drażniąco lub powodować poparzenia.
12. W razie kontaktu przemyj miejsce wodą, a jeśli ciecz dostanie się do oczu – natychmiast skontaktuj się z lekarzem.
13. Do ładowania stosuj wyłącznie oryginalne ładowarki i akumulatory dostarczone przez producenta – użycie nieodpowiednich akcesoriów może prowadzić do przegrzania, pożaru lub uszkodzenia sprzętu.



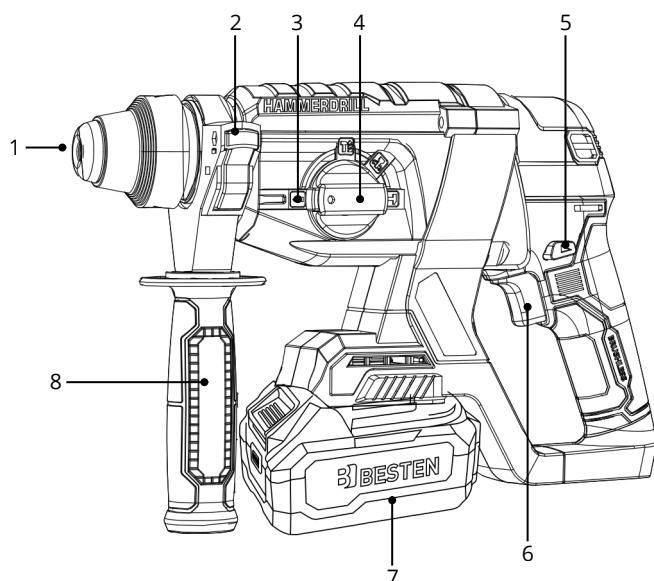
BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS PRACY Z URZĄDZENIEM

1. Zawsze stosuj odpowiednie środki ochrony indywidualnej, takie jak nauszniki chroniące przed hałasem, okulary ochronne zabezpieczające oczy przed odpryskami, rękawice robocze minimalizujące ryzyko skaleczeń, maska przeciwpyłowa chroniąca przed wdychaniem pyłu oraz kask ochronny zabezpieczający głowę przed urazami.
2. Używaj dodatkowego uchwytu, jeśli jest w wyposażeniu, aby poprawić stabilność pracy i zapobiec utracie kontroli nad narzędziem.
3. Trzymaj narzędzie wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytne w sytuacjach, gdy istnieje ryzyko kontaktu z ukrytym przewodem elektrycznym. Przed wierceniem w ścianach, sufitach lub podłogach upewnij się, że w miejscu wiercenia nie ma przewodów elektrycznych, rur gazowych ani wodociągowych.
- 4.awsze czekaj, aż narzędzie całkowicie się zatrzyma, zanim je odłożysz lub zmienisz akcesorium.
5. Materiał przeznaczony do obróbki powinien być stabilnie zamocowany w imadle lub za pomocą zacisków, aby uniknąć jego przesunięcia i utraty kontroli nad urządzeniem.
6. Nie używaj młotowiertarki podczas deszczu, w pobliżu kałuż lub w środowisku o wysokiej wilgotności.
7. Pracuj w dobrze oświetlonym miejscu, w którym nie ma przeszkód utrudniających swobodne poruszanie się.

BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS PRACY Z AKUMULATORAMI

1. Korzystaj wyłącznie z ładowarki dostarczonej przez producenta, która jest przeznaczona do ładowania danego modelu akumulatora. Użycie niewłaściwej ładowarki może doprowadzić do przegrzania, uszkodzenia ogniw lub pożaru.
2. Stosuj wyłącznie akumulatory przewidziane dla danego urządzenia, ponieważ montaż niekompatybilnych modeli grozi uszkodzeniem narzędzia, poparzeniami lub pożarem.
3. Przechowuj akumulator z dala od metalowych przedmiotów, takich jak monety, klucze, gwoździe czy śruby, które mogą spowodować zwarcie styków i wywołać iskrzenie, przegrzanie lub pożar.
4. W przypadku wycieku elektrolitu unikaj kontaktu z cieczą, gdyż może ona powodować poparzenia chemiczne i podrażnienia skóry lub oczu. Jeśli dojdzie do kontaktu ze skórą, przemyj ją obficie wodą z mydłem, a w razie kontaktu z oczami natychmiast przepłucz je czystą wodą i skontaktuj się z lekarzem.
5. Nigdy nie rozbieraj akumulatora ani jego ogniw, ponieważ wewnątrz znajdują się substancje niebezpieczne, które mogą wywołać eksplozję.
6. Chroń akumulator przed wysokimi temperaturami, wilgocią, wodą, bezpośrednim nasłonecznieniem i ogniem.
7. Podczas ładowania nie używaj urządzenia ani ładowarki mokrymi rękami i nie ładuj akumulatora w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów ani w pomieszczeniach bez odpowiedniej wentylacji.

4. ELEMENTY BUDOWY



1. Tuleja blokująca
2. Przycisk zwalniający ogranicznik głębokości
3. Przycisk zwalniający przełącznik trybu pracy
4. Przełącznik trybu pracy
5. Przełącznik kierunku obrotów (prawo/lewo)
6. Spust włącznika
7. Bateria
8. Rękojeść pomocnicza

5. DANE TECHNICZNE

MODEL	BE0002904
Napięcie zasilające	DC-20V
Energia uderu na jeden skok	2 J
Maksymalna częstotliwość uderu	4 800 ud/min
Prędkość obrotowa	1 100 obr/min
Obrót w prawo/lewo	✓
Uchwyt mocujący	SDS Plus
Pojemność akumulatora	4 000 mAh
Moc akumulatora	20 V
Rodzaj akumulatora	Li-On
Czas ładowania akumulatora	1.5h
Wskaźnik naładowania baterii	✓
Optimalny zakres mocowania	Wiertło 6–16 mm

PORADY DOTYCZĄCE WIERCENIA

1. Wybór odpowiedniego wiertła - Używaj wiertła o odpowiedniej średnicy i rodzaju do materiału, który zamierzasz wiercić. Na przykład, wiertła do drewna, metalu lub betonu mają różne kształty i ostrza.
2. Ustawienie prędkości obrotowej - Dostosuj prędkość obrotową wkrętarci do rodzaju materiału. Wiercenie w metalu wymaga mniejszej prędkości niż wiercenie w drewnie. Zazwyczaj niższa prędkość jest lepsza dla twardszych materiałów, a wyższa dla materiałów miększych.
3. Używanie wiertarki na stabilnym podłożu - Trzymaj wkrętarke prosto i pewnie, aby uniknąć odchylenia. Używaj uchwytów lub imadła, aby stabilnie mocować materiał, w który wiercisz.
4. Wiercenie wstępne i pilotażowe - Wykonaj najpierw mniejszy otwór, aby ustabilizować większe wiertło i zmniejszyć ryzyko łamania lub ślizgania się wiertła.
5. Ochrona przed przegrzaniem wiertła - Regularnie wydymaj wiertło z otworu, aby je schłodzić i usunąć wióry. Możesz także stosować smar lub olej, jeśli wiercisz w metalach.
6. Kontrola głębokości wiercenia - Używaj ogranicznika głębokości wiertła lub oznacz na wiertle taśmą, aby kontrolować głębokość wiercenia.
7. Bezpieczeństwo - Zawsze używaj okularów ochronnych i rękawic roboczych. Upewnij się, że obszar pracy jest wolny od przeszkód, a materiał, w który wiercisz, jest dobrze zamocowany.

6. KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

Montaż

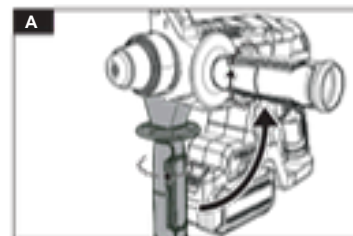
Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu (np. konserwacja, wymiana narzędzia itp.) należy wyjąć akumulator z urządzenia. Akumulator powinien być także wyjęty na czas transportu, aby zmniejszyć ryzyko przypadkowego naciśnięcia włącznika.

Rękojeść pomocnicza

- Nie używaj urządzenia bez zamontowanej rękojeści pomocniczej.
- Upewnij się, że rękojeść pomocnicza jest zawsze dobrze dokręcona.
- W przeciwnym razie możesz stracić kontrolę nad urządzeniem podczas pracy.

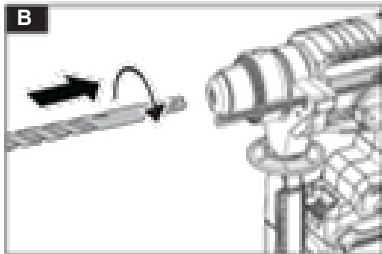
Obracanie rękojeści pomocniczej (patrz rys. A)

- Możesz obrócić rękojeść pomocniczą pod dowolnym kątem, aby zapewnić wygodną i bezpieczną pozycję pracy.
- Obróć dolny pierścień rękojeści pomocniczej w lewo (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara) i ustaw rękojeść w wybranej pozycji.
- Następnie obróć dolny pierścień rękojeści pomocniczej w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara), aby ją dokręcić.
- Upewnij się, że pasek mocujący rękojeści jest umieszczony w odpowiednim rowku obudowy urządzenia.

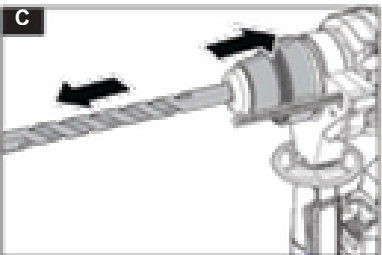


Montaż uchwyty szybkozaciskowego (patrz rys. B)

- Przed włożeniem oczyścić uchwyt szybkozaciskowy i lekko nasmaruj trzpień.
- Obejmij całą dłonią obszar SDS Plus uchwyty szybkozaciskowego lub uchwyty bezkluczykowego. Obracając, wciśnij uchwyt szybkozaciskowy w gniazdo uchwyty wiertarskiego, aż usłyszysz kliknięcie.
- Uchwyt szybkozaciskowy blokuje się automatycznie. Sprawdź, czy jest prawidłowo zamocowany, pociągając za niego.

**Demontaż uchwyty szybkozaciskowego (patrz rys. C)**

- Cofnij tuleję blokującą uchwyty szybkozaciskowego do tyłu i przytrzymaj ją w tej pozycji.
- Następnie wysuń uchwyt szybkozaciskowy SDS Plus z gniazda od przodu.
- Po zdjęciu uchwyty zabezpiecz go przed zabrudzeniem.

**Montaż i demontaż wiertła SDS Plus**

Wiertła i dłuta przeznaczone do wiercenia lub kucia mają końcówkę SDS Plus i montuje się je w uchwycie SDS Plus.

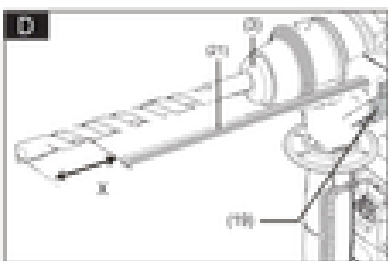
Uchwyt młotowiertarki to uchwyt SDS Plus – można używać wyłącznie wiertła i dłuta SDS Plus.

Ustawianie głębokości wiercenia (patrz rys. D)

Możesz użyć ogranicznika głębokości (21), aby ustawić wymaganą głębokość wiercenia X.

- Naciśnij przycisk regulacji ogranicznika głębokości (19) i włóż ogranicznik do rękojeści pomocniczej. Rowki na ograniczniku (21) muszą być skierowane w dół.
- Włóż narzędzie z uchwytem SDS Plus do uchwyty narzędziowego (3) aż do oporu. W przeciwnym razie ruchome narzędzie SDS Plus może powodować nieprawidłowe ustawienie głębokości wiercenia.
- Wsuń ogranicznik tak, aby odległość między końcówką wiertła a krawędzią ogranicznika odpowiadała wymaganej głębokości wiercenia X.

Po zakończeniu montażu delikatnie unieś ogranicznik – jeśli trzyma się on w uchwycie i nie wysuwa się samoczynnie, jest prawidłowo zamocowany. Normalne jest, że występuje niewielki luz pomiędzy przodem a tyłem przy pociąganiu.

**KORZYSTANIE Z ADAPTERA**

Uwaga: Aby móc pracować z narzędziami bez uchwyty SDS Plus (np. wiertła cylindryczne), należy zamontować odpowiedni adapter wiertarski lub uchwyt szybkozaciskowy.

Zakres mocowania adaptera obejmuje wiertła o średnicy 2–13 mm.

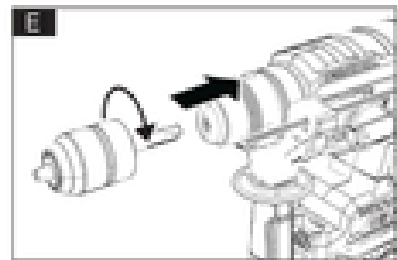
Adapter nadaje się wyłącznie do pracy w trybie wiercenia bez udu. Nie może być stosowany w trybie wiercenia udurowego lub kucia.

Najlepsze rezultaty osiąga się podczas pracy wiertarką – nie zaleca się używania do wkręcania.

Aby wyjąć lub wymienić wiertło, ustaw tryb pracy na „młot” i obróć uchwyt.

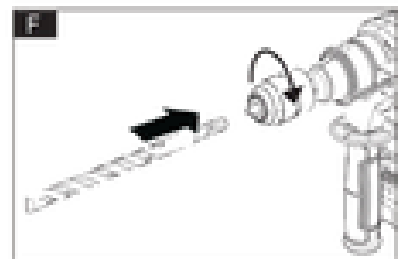
Montaż adaptera (patrz rys. E)

Dopasuj dwa podłużne otwory na końcach adaptera do dwóch podłużnych otworów wewnątrz uchwyty młotowiertarki, a następnie powoli wsuwaj i zamontuj adapter.

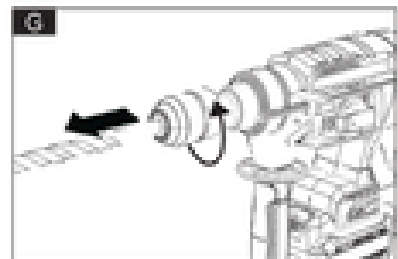
**Montaż wiertła (patrz rys. F)**

Włóż wiertło do adaptera i obróć przód adaptera zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Aby wyjąć wiertło, obróć przód adaptera w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

**Demontaż adaptera (patrz rys. G)**

Przesuń tuleję blokującą do tyłu i wyjmij adapter.



OBSŁUGA

Ustawianie trybu pracy

- Tryb pracy urządzenia ustawia się za pomocą przełącznika wyboru trybu uderu/trybu pracy.
- Aby zmienić tryb, naciśnij przycisk zwalniający i obróć przełącznik trybu uderu/trybu pracy, aż zatrzaśnie się w żądanej pozycji.



Uwaga!

Zmieniaj tryb pracy tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone. W przeciwnym razie może dojść do jego uszkodzenia.



Pozycja wiercenia z udarem – do wiercenia w betonie lub kamieniu.



Pozycja wiercenia bez udaru – do wiercenia w drewnie, metalu, ceramice, tworzywach sztucznych oraz do wkręcania.



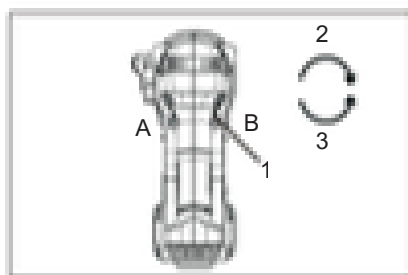
Pozycja Vario-Lock – do ustawiania kąta położenia dłuta.



Pozycja kucia – do dłutowania.

Obrót w prawo i w lewo

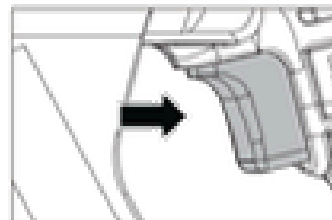
- Naciśnij przycisk zmiany kierunku obrotów z pozycji B do A – urządzenie będzie obracać się w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara, patrząc od tyłu urządzenia w stronę wiertła).
- Naciśnij przycisk zmiany kierunku obrotów z pozycji A do B – urządzenie będzie obracać się w lewo (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, patrząc od tyłu urządzenia w stronę wiertła).
- Gdy przycisk zmiany kierunku znajduje się w pozycji środkowej, przełącznik jest zablokowany i spustu nie można nacisnąć.



- Przycisk przełącznika wstecznego
- Zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara
- Przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara

Regulacja prędkości/tempo uderu

- Prędkość obrotową/tempo uderu można regulować, naciskając w różnym stopniu przycisk włącznika.
- Lekki nacisk na przycisk powoduje niską prędkość/tempo uderu, a zwiększanie nacisku – zwiększa prędkość/tempo uderu.



7. ŁADOWANIE AKUMULATORA B-PRO

- Akumulator dostarczany jest wstępnie naładowany, jednak przed pierwszym użyciem powinien być całkowicie naładowany.
- Podłącz ładowarkę do gniazdka elektrycznego i umieść akumulator w ładowarce. Jeśli wszystko przebiega prawidłowo, zapali się czerwona lampka, która zgaśnie po pełnym naładowaniu, a następnie zapali się lampka zielona.
- Pełne naładowanie akumulatora trwa około godziny. Akumulator można wyjąć z ładowarki dopiero po zapaleniu się zielonej lampki, co oznacza, że jest on w pełni naładowany.
- Nie należy ładować rozgrzanego akumulatora, ponieważ jest to właściwość akumulatorów litowo-jonowych; ładowanie rozgrzanego akumulatora skraca jego żywotność. Akumulator powinien ostygnąć przed rozpoczęciem ładowania, co może zająć kilka minut po intensywnym użytkowaniu narzędzia.



UWAGA!

Jeśli lampka ładowania się nie zapala, należy sprawdzić, czy ładowarka jest poprawnie podłączona do gniazdka elektrycznego i włączona, a także upewnić się, że akumulator został prawidłowo umieszczony w ładowarce.

ŁADOWANIE INICJUJĄCE

Akumulator powinien zostać w pełni naładowany, a następnie narzędzie należy używać do chwili, gdy przestanie działać. Proces ten należy powtórzyć około 4 razy, aby akumulator osiągnął maksymalną wydajność (prawidłowa inicjalizacja).



UWAGA!

Podczas ładowania zarówno ładowarka, jak i akumulator mogą się nagrzewać. Jest to naturalny objaw i nie należy uważać tego na problem.

Jeżeli istnieje taka możliwość, to ładowanie powinno odbywać się w temperaturze pokojowej.

Nie wolno przykrywać ładowarki w trakcie ładowania ani ładować akumulatora w bezpośrednim słońcu i sąsiedztwie źródeł gorąca, aby nie doszło do przegrzania.

AKUMULATOR

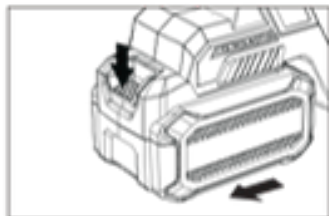
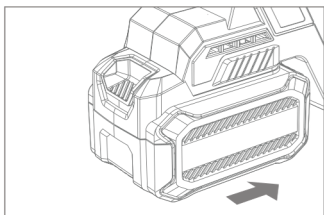
Czas pracy po pełnym naładowaniu zależy od rodzaju wykonywanych czynności. Akumulator w tym narzędziu został zaprojektowany tak, aby zapewnić jego maksymalną i bezawaryjną żywotność. Jednak, jak w przypadku wszystkich akumulatorów, z czasem ulega on zużyciu. Aby jak najdłużej zachować żywotność akumulatora, zaleca się przechowywanie go w chłodnym miejscu, w pełni naładowanego. Nie wolno przechowywać akumulatora w stanie całkowitego rozładowania – należy go naładować od razu po rozładowaniu. Wszystkie akumulatory stopniowo tracą energię, a im wyższa temperatura otoczenia, tym szybciej następuje to rozładowanie. W przypadku dłuższego okresu nieużywania urządzenia, akumulator powinien być doładowywany co miesiąc lub dwa, aby wydłużyć jego żywotność.

ŁADOWARKA

Ładowarka powinna być używana wyłącznie do ładowania akumulatora, dla którego została zaprojektowana. Absolutnie zabronione jest ładowanie tradycyjnych baterii. W przypadku uszkodzenia kabli ładowarki, należy je niezwłocznie wymienić. Ładowarka nie może mieć kontaktu z wodą ani być rozmontowywana. Powinna być używana wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.

ZABEZPIECZENIA

- **Zabezpieczenie akumulatora** - Automatyczne wyłączenie ładowarki po pełnym naładowaniu oraz układ zabezpieczający w akumulatorze, który wyłącza wkrętarkę, gdy poziom naładowania spada poniżej minimalnego poziomu.
- **Ochrona przed przeciążeniem** - Wkrętarka wyposażona jest w funkcję automatycznego wyłączenia lub zmniejszenia mocy obrotowej, gdy opór wkręcania lub wiercenia przekracza bezpieczny poziom.
- **Ochrona przed przegrzaniem** - Wkrętarka może posiadać wbudowany czujnik temperatury, który automatycznie wyłącza urządzenie lub ogranicza moc, gdy temperatura przekracza bezpieczny poziom, aby zapobiec uszkodzeniu silnika i innych komponentów.



Wkładanie akumulatora

Wsuń naładowany akumulator do uchwytu, aż zatrzaśnie się na miejscu.

Wymowanie akumulatora

Aby wyjąć akumulator, naciśnij przycisk zwalniający i wysuń go. Nie używaj siły.

ORIENTACYJNY CZAS PRACY NA JEDNYM ŁADOWANIU

Przy średnim obciążeniu (np. wkręcanie w drewno, 20–25 mm długości) akumulator pozwala na około 30–45 minut ciągłej pracy. W przypadku wiercenia w metalu czas może być krótszy (20–30 minut).

DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE AKUMULATORÓW I ŁADOWANIA

- Pod żadnym pozorem nie należy demontować akumulatora ani przechowywać go w temperaturze wyższej niż 40 °C. Ładowanie powinno odbywać się w temperaturze od 4 do 40 °C, przy użyciu ładowarki odpowiedniej dla danego typu akumulatora.
- Zużyty akumulator należy zutylizować zgodnie z wytycznymi zawartymi w sekcji "Ochrona środowiska naturalnego".
- Nie wolno zwierać biegunów akumulatora, gdyż przepływ prądu o dużej mocy może spowodować nagrzewanie, pęknięcie obudowy lub pożar. Nie należy podgrzewać akumulatora – przekroczenie temperatury 100 °C może prowadzić do uszkodzenia wewnętrznych uszczelnień, separatorów i komponentów polimerowych, wycieku elektrolitu, zwarcia wewnętrznego oraz wzrostu temperatury, co grozi pęknięciem obudowy. Zakazane jest również wrzucanie akumulatora do ognia, ponieważ może to spowodować eksplozję lub poparzenia.
- W przypadku wycieku elektrolitu z akumulatora, należy ostrożnie usunąć wyciek za pomocą szmatki, unikając kontaktu ze skórą. Jeśli elektrolit dostanie się na skórę lub do oczu, natychmiast należy przemyć miejsce dużą ilością wody, a następnie zneutralizować kwasem o łagodnym działaniu, np. sokiem z cytryny lub octem. W przypadku kontaktu z oczami, przepłukiwać je czystą wodą przez co najmniej 10 minut, a następnie skonsultować się z lekarzem.
- Zaleca się unikać kontaktu biegunów różnych akumulatorów oraz nie wyrzucać akumulatora do śmieci ze względu na ryzyko pożaru.

- **Nowe akumulatory** lub te przechowywane przez dłuższy czas osiągają pełną wydajność po przejściu kilku cykli ładowania i rozładowania. W takich przypadkach zaleca się ładowanie akumulatorów prądem równym jednej dziesiątej ich pojemności, przez okres wskazany w instrukcji obsługi (od 5 do 16 godzin, w zależności od rodzaju akumulatora). Przed rozpoczęciem ładowania akumulator powinien osiągnąć temperaturę pokojową. Ładowanie w temperaturze poniżej 15°C lub powyżej 30°C może prowadzić do zmniejszenia pojemności akumulatora. Stabilizacja temperatury od 0°C do 15°C do poziomu pokojowego trwa około 2 godzin, a temperatura musi się ustabilizować zarówno na powierzchni, jak i wewnątrz akumulatora. Ładowanie w temperaturach poniżej 0°C lub powyżej 40°C zwiększa ryzyko samorozładowania. W przypadku urządzeń przeznaczonych do użytku na zewnątrz, w temperaturach poniżej 0°C i powyżej 40°C może dojść do ograniczenia funkcjonalności, co może skutkować szybkim rozładowaniem akumulatora.
- **Eksplatacja:** Nie należy dopuszczać do całkowitego rozładowania akumulatora, gdyż może to prowadzić do jego uszkodzenia. W przypadku zestawów składających się z kilku ogniw, nie można pozwolić, aby napięcie spadło poniżej minimalnych wartości dla poszczególnych ogniw (NiMH 1V, Li-Pol 3V, Li-Ion 3V, SLA 1,75V). Niezachowanie tych wartości progowych może skutkować uszkodzeniem akumulatora lub zmniejszeniem jego pojemności. Na przykład, dla akumulatora 12V NiMH (złożonego z 10 ogniw), przy spadku napięcia do 1V na ogniwo, całkowite napięcie wyniesie 10V. Mimo że przy takim napięciu można jeszcze korzystać z akumulatora, ryzykujemy jego uszkodzenie i znaczne skrócenie żywotności.
- **Żywotność rzeczywista akumulatora** w dużej mierze zależy od warunków, w jakich jest eksploatowany (temperatura otoczenia, prąd ładowania i rozładowania itp.). Standardowe akumulatory eksploatowane w odpowiednich warunkach powinny wytrzymać do 500 cykli dla NiMH, do 500 cykli dla SLA, oraz 250–350 cykli dla Li-Pol i Li-Ion. Za koniec żywotności uważa się spadek pojemności o 30–40% w porównaniu do nowego akumulatora, co jest naturalnym procesem starzenia się ogniw i nie stanowi usterki.
- **Samorozładowanie** to proces, w którym akumulator traci poziom naładowania podczas składowania, co skutkuje spadkiem napięcia dostarczanego do odbiornika. Szybkość samorozładowania zależy od temperatury otoczenia – im wyższa temperatura, tym szybsze rozładowanie.
- **Składowanie:** Akumulatory należy przechowywać w stanie naładowanym, doładowując je co pewien czas w zależności od typu ogniw (np. co 3 miesiące). Zaleca się przechowywanie akumulatorów w temperaturze pokojowej, w suchych pomieszczeniach.
- **Zakończenie eksploatacji:** Zależy od sposobu, w jaki użytkownik dba o akumulator. Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń prowadzi do spadku wydajności i konieczności wymiany akumulatora na nowy. Prawidłowa eksploatacja i ładowanie zapewnią długą żywotność i wysoką wydajność akumulatora.
- **Prestrogi przed przeciążeniem:** Urządzenie nie jest przeznaczone do wiercenia w bardzo twardych materiałach, takich jak beton czy stal konstrukcyjna. Długotrwałe przeciążenie (np. dociskanie na siłę) może skutkować przegrzaniem silnika, uszkodzeniem przekładni lub trwałym obniżeniem wydajności akumulatora.



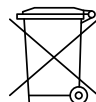
8.PROBLEM, MOŻLIWA PRZYCZYNA, ROZWIĄZANIE

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Młotowiertarka nie włącza się	Akumulator jest rozładowany	Sprawdź wskaźnik naładowania akumulatora. Jeśli świeci się tylko jedna dioda, naładuj akumulator.
	Akumulator nie jest prawidłowo podłączony	Wymij akumulator i zamocuj go ponownie.
	Akumulator jest uszkodzony	Sprawdź z innym, w pełni naładowanym akumulatorem lub użyj akumulatora Makita 18V.
Młotowiertarka zatrzymuje się podczas pracy	Zadziałało zabezpieczenie przeciążeniowe	Naciśnij ponownie włącznik, aby uruchomić młotowiertarkę.
	Niski poziom naładowania akumulatora	W pełni naładuj akumulator lub wymień na w pełni naładowany.
	Przegrzanie akumulatora i zadziałanie zabezpieczenia	Jeśli naciśnięcie włącznika nie uruchamia urządzenia, wymij i zamocuj ponownie akumulator, a następnie włącz urządzenie.
Spadek mocy wiercenia	Wiertło jest tępe lub uszkodzone	Wymień na nowe lub naostrzone wiertło.
	Niski poziom naładowania akumulatora	Upewnij się, że akumulator jest w pełni naładowany.
	Nieprawidłowe ustawienia młotowiertarki (np. rodzaj wiertła, tryb pracy)	Sprawdź i dopasuj ustawienia do wierconego materiału.
Nie typowy hałas lub wibracje	Poluzowane elementy	Sprawdź i dokręć wszelkie poluzowane śruby lub części.
	Zużyte lub uszkodzone łożyska lub przekładnie	Zleć naprawę profesjonalnemu serwisowi lub skontaktuj się z nami.
	Uszkodzone wiertło	Wymień wiertło.
Wiertło zakleszcza się	Użycie nieodpowiedniego wiertła do danego materiału	Użyj odpowiedniego wiertła do danego materiału.
	Zbyt duży nacisk podczas wiercenia	Stosuj równomierny nacisk, unikaj wymuszania pracy wiertła.
Akumulator nie ładuje się	Uszkodzona ładowarka	Sprawdź ładowarkę z innym akumulatorem. Jeśli jest uszkodzona, skontaktuj się z nami w celu wymiany.
	Styki akumulatora są zabrudzone	Wyczyść styki suchą szmatką.
	Uszkodzony akumulator	Jeśli akumulator jest uszkodzony, skontaktuj się z nami w celu wymiany.
Problemy z uchwytem wiertarskim	Uchwyt nie jest prawidłowo dokręcony	Postępuj zgodnie z instrukcją obsługi, aby prawidłowo dokręcić uchwyt.
	Uchwyt jest uszkodzony	Jeśli uchwyt jest uszkodzony lub zużyty, wymień go na nowy.

9.PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA

- Po zakończeniu pracy upewnij się, że młotowiertarka jest wyłączona, a akumulator został wyjęty z urządzenia.
- Przechowuj młotowiertarkę w suchym, czystym i dobrze wentylowanym miejscu, z dala od wilgoci, źródeł ciepła i bezpośredniego nasłonecznienia.
- Umieszczaj narzędzie w pozycji pionowej lub poziomej, zabezpieczając je przed przewróceniem lub upadkiem.
- Jeśli przechowujesz młotowiertarkę w skrzynce narzędziowej, szafce lub walizce, upewnij się, że dostęp mają wyłącznie osoby upoważnione.
- Unikaj przechowywania urządzenia w miejscach, w których mogłoby być narażone na uderzenia, silne wibracje lub inne uszkodzenia mechaniczne.
- Po każdym użyciu usuń kurz i zabrudzenia z obudowy oraz elementów roboczych, używając miękkiej szczotki lub sprężonego powietrza. Nie stosuj agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- Regularnie smaruj ruchome elementy zgodnie z zaleceniami w instrukcji obsługi, używając odpowiednich środków smarujących.
- Sprawdzaj stan uchwytu SDS Plus, wiertła i dłut. Wymieniaj zużyte lub uszkodzone elementy na nowe, zgodne ze specyfikacją producenta.
- Co kilka miesięcy, zwłaszcza przy intensywnym użytkowaniu lub pracy w trudnych warunkach, zleć przegląd techniczny w autoryzowanym serwisie.

10.OCHRONA ŚRODOWISKA



Niedopuszczalne jest wyrzucanie urządzeń elektrycznych do śmieci. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE dotyczącą zużytych elektronarzędzi i sprzętu elektronicznego oraz jej transpozycją do krajowego prawa, należy oddzielnie zbierać elektronarzędzia i dostarczać je do punktów zbiórki surowców wtórnych.

11. WARUNKI GWARANCJI

Gwarantujemy sprawne działanie produktu marki BESTEN, zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi. Niniejsza gwarancja nie obejmuje elementów podlegających naturalnemu zużyciu, takich jak: szczotki węglowe, tarcze tnące, wiertła, końcówki robocze, oleje i inne materiały eksploatacyjne, o ile nie zostały wyraźnie objęte gwarancją producenta.

1. Gwarancja obejmuje wady materiałowe oraz wady powstałe z przyczyn tkwiących w produkcie, ujawnione w okresie:

- 24 miesiące – w przypadku zakupu przez konsumenta (osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej),
- 12 miesięcy – w przypadku zakupu przez firmę lub przedsiębiorcę (faktura VAT).

Termin gwarancji liczony jest od daty zakupu produktu przez pierwszego nabywcę.

2. Gwarancja obowiązuje pod warunkiem przedstawienia:

- a) dowodu zakupu (paragon lub faktura),
- b) karty gwarancyjnej – jeśli została dołączona,
- c) zgłoszenia w okresie obowiązywania gwarancji.

3. Zgłoszenia reklamacyjnego można dokonać:

- a) bezpośrednio w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym,
- b) za pośrednictwem punktu sprzedaży lub platformy, na której dokonano zakupu (np. sklep internetowy, marketplace).

4. Reklamowany produkt należy dostarczyć do serwisu wraz z:

- a) dokładnym opisem usterki,
- b) dowodem zakupu,
- c) kartą gwarancyjną (jeśli była dołączona).

5. Koszt dostarczenia produktu do serwisu ponosi Klient. W przypadku nieuznania roszczenia gwarancyjnego, produkt zostanie odesłany na koszt odbiorcy.

6. Czas rozpatrzenia zgłoszenia wynosi:

- a) do 14 dni roboczych od dnia dostarczenia produktu do serwisu,
- b) w przypadku konieczności sprowadzenia części – termin ten może ulec wydłużeniu, o czym Klient zostanie poinformowany.

7. W przypadku uznania reklamacji:

- a) produkt zostanie naprawiony lub wymieniony na taki sam albo równoważny model o nie gorszych parametrach,
- b) jeśli naprawa ani wymiana nie są możliwe, może zostać zaproponowany zwrot wartości zakupu.

8. Gwarancją nie są objęte:

- a) uszkodzenia powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z instrukcją, przeznaczeniem lub zasadami bezpieczeństwa,
- b) uszkodzenia mechaniczne, zalania, korozja, przeciążenia, zatarcia itp.,
- c) uszkodzenia powstałe na skutek używania nieoryginalnych części lub akcesoriów,
- d) próby samodzielnej naprawy, rozkręcanie lub przerabianie urządzenia,
- e) elementy zużywające się naturalnie w toku eksploatacji (np. tarcze, wiertła, szczotki),
- f) produkty nieposiadające dowodu zakupu lub z nieczytelnym numerem seryjnym.

9. W przypadku zakupu przez pośrednika handlowego (np. sklep, marketplace), wszelkie zwroty środków pieniężnych odbywają się zgodnie z polityką danego sprzedawcy.

10. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień konsumenta wynikających z przepisów prawa, w szczególności dotyczących rękojmi.

11. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego co do zakresu i zasadności roszczenia gwarancyjnego jest wiążąca, przy czym nie wyłącza to uprawnień konsumenta wynikających z obowiązujących przepisów.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE

Dwie ostatnie cyfry roku naniesie oznaczenia CE - 25

Numer dokumentu: 24/BE/2025

Producent:

4MW Sp. z o.o.
ul. Droga Owidzka 1i,
83-200 Starogard Gdański

oświadczam, że wyrób

nazwa: Młotowiertarka akumulatorowa

model: BE0002904

spełnia wymogi następujących norm i norm zharmonizowanych:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015; EN 62841-2-6:2014;
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019;
EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 62133-2:2017; EN IEC 62368-1:2020

oraz spełnia wymogi zasadnicze następujących dyrektyw:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

Osoba upoważniona do przygotowania i przechowywania dokumentacji technicznej:

Marcin Mierzwicki.

Niniejsza deklaracja jest zgodności jest podstawą do oznakowania wyrobu znakiem CE.

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyn w stanie, w jakim został wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Miejsce i data wystawienia:

Starogard Gdański, 20.08.2025



1. GUIDE D'UTILISATION

Ce manuel a pour objectif de faciliter la prise en main de l'appareil et de ses applications potentielles. Il renferme des instructions essentielles pour une utilisation sécurisée, appropriée et économique de l'appareil, contribuant ainsi à prévenir les risques, à diminuer les réparations et les pannes, et à accroître sa fiabilité ainsi que sa longévité. Ce manuel doit être conservé sur le site d'utilisation de l'appareil.



ATTENTION!

Avant d'utiliser l'appareil, prenez le temps de vous familiariser avec tous ses composants. Entraînez-vous à l'utiliser et sollicitez l'aide d'un utilisateur expérimenté ou d'un spécialiste pour vous expliquer ses fonctions, son fonctionnement et ses techniques d'utilisation. Assurez-vous de pouvoir éteindre l'appareil immédiatement en cas d'urgence. Une utilisation inappropriée peut entraîner des blessures graves.



ATTENTION!

N'utilisez pas l'outil d'une manière qui ne respecte pas son usage prévu.

2. DESCRIPTION DES SYMBOLES



ATTENTION!



Veuillez lire attentivement les directives et suivre les indications qui y figurent.



Il est recommandé de porter des gants de protection.



Il est recommandé d'utiliser une protection auditive.



Il est recommandé de porter un casque de protection.



Il est recommandé de porter des lunettes de protection.



Il est recommandé de porter un masque anti-poussière.



L'appareil n'est pas conçu pour les enfants.

3. SÉCURITÉ



1. La zone de travail doit être propre, sèche et bien éclairée ; le désordre, l'humidité et l'obscurité augmentent le risque d'accidents.
2. N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables, de gaz ou dans des environnements poussiéreux, car cela peut entraîner un incendie ou une explosion.
3. Les spectateurs et les enfants ne doivent pas se trouver à proximité du poste de travail : toute distraction peut provoquer une perte de contrôle de l'outil.
4. Retirez de l'espace de travail tous les objets susceptibles de nuire à l'exécution des tâches ou de constituer un risque de trébuchement (par exemple, vis, clous, outils).

5. Vérifiez l'état technique de l'appareil : assurez-vous que le boîtier est intact, que les composants sont bien fixés et que l'interrupteur fonctionne correctement.

6. N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur est défectueux ou bloqué ; l'appareil doit être désactivé et réparé.

7. Avant d'insérer la batterie, veillez à ce que le bouton d'alimentation soit en position d'arrêt afin d'éviter toute activation accidentelle.

8. Une fois le travail achevé ou avant de changer d'accessoires, déconnectez la batterie de l'appareil.

9. Éloignez la batterie des objets métalliques (tels que des clés, des clous, des vis) - cela peut entraîner un court-circuit des contacts et provoquer un incendie.

10. Ne démontez pas la batterie et ne l'exposez pas à des températures élevées, au feu, à l'humidité ou à la lumière directe du soleil, car cela pourrait entraîner une explosion ou endommager les cellules.

11. En cas de fuite d'électrolyte, évitez tout contact avec la peau et les yeux, car la substance peut provoquer des irritations ou des brûlures.

12. En cas de contact, rincez la zone à l'eau et si le liquide entre en contact avec vos yeux, consultez immédiatement un médecin.

13. N'utilisez que les chargeurs et batteries d'origine fournis par le fabricant pour la recharge - l'utilisation d'accessoires inadéquats peut provoquer une surchauffe, un incendie ou des dommages à l'équipement.



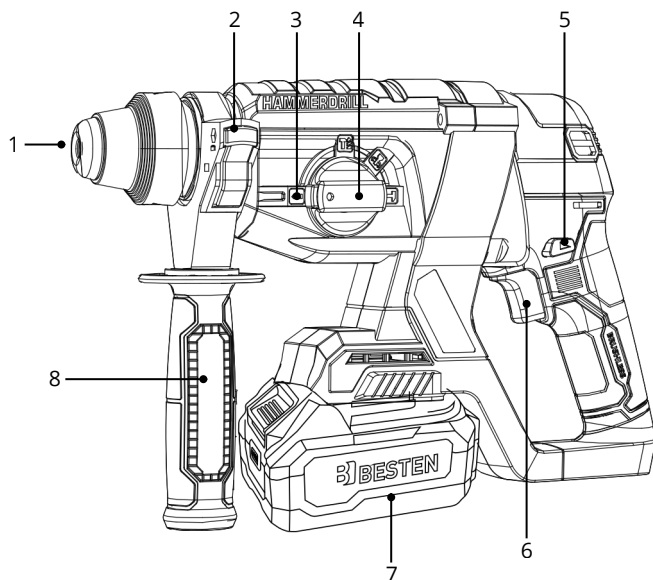
SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Portez toujours un équipement de protection individuelle adéquat, tel que des cache-oreilles pour vous prémunir contre le bruit, des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux des débris volants, des gants de travail pour réduire le risque de coupures, un masque anti-poussière pour éviter l'inhalation de particules et un casque de sécurité pour protéger votre tête des blessures.
2. Utilisez la poignée auxiliaire, si disponible, pour renforcer la stabilité et prévenir la perte de contrôle de l'outil.
3. Tenez l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolées en cas de risque de contact avec des câbles dissimulés. Avant de percer des murs, des plafonds ou des sols, vérifiez qu'il n'y a pas de fils électriques, de conduites de gaz ou d'eau à proximité.
4. Attendez toujours que l'outil soit entièrement arrêté avant de le poser ou de remplacer un accessoire.
5. Le matériau à traiter doit être fermement maintenu dans un étau ou à l'aide de pinces afin d'éviter tout déplacement et de garantir le contrôle de l'appareil.
6. N'utilisez pas le marteau perforateur sous la pluie, près de flaques d'eau ou dans des environnements excessivement humides.
7. Travaillez dans un environnement bien éclairé, dégagé de tout obstacle pouvant entraver votre liberté de mouvement.

SÉCURITÉ LORS DE LA MANIPULATION DES BATTERIES

1. Utilisez exclusivement le chargeur du fabricant spécifiquement conçu pour votre modèle de batterie. L'utilisation d'un chargeur inadapté peut provoquer une surchauffe, endommager les cellules ou causer un incendie.
2. Utilisez exclusivement des piles spécifiquement conçues pour votre appareil, car l'utilisation de modèles incompatibles peut causer des dommages à l'outil, des brûlures ou un incendie.
3. Éloignez la batterie des objets métalliques tels que des pièces de monnaie, des clés, des clous ou des vis, qui peuvent court-circuiter les contacts et engendrer des étincelles, une surchauffe ou un incendie.
4. En cas de fuite d'électrolyte, évitez tout contact avec le liquide, car cela pourrait entraîner des brûlures chimiques ainsi qu'une irritation de la peau ou des yeux. En cas de contact, rincez abondamment à l'eau et au savon. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin.
5. Ne démontez jamais la batterie ni ses cellules, car elles renferment des substances dangereuses susceptibles de provoquer une explosion.
6. Protégez la batterie des températures élevées, de l'humidité, de l'eau, de l'exposition directe au soleil et du feu.
7. Lors de la charge, évitez d'utiliser l'appareil ou le chargeur avec des mains humides et ne chargez pas la batterie à proximité de liquides inflammables, de gaz ou dans des espaces mal ventilés.

4. ÉLÉMENTS CONSTRUCTIFS



1. Manchon de verrouillage
2. Bouton de déverrouillage de la jauge de profondeur
3. Bouton de déverrouillage du sélecteur de mode
4. Commutateur de mode opérationnel
5. Commutateur de direction de rotation (droite/gauche)
6. Gâchette de changement
7. Batterie
8. Poignée supplémentaire

5. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MODÈLE	BE0002904
Tension d'alimentation électrique	DC-20V
Énergie d'impact par saut	2 J
Fréquence maximale des battements	4 800 tr/min
Vitesse de rotation	1 100 tr/min
Tourner à droite ou à gauche	✓
Support de fixation	SDS Plus
Capacité de la batterie	4 000 mAh
Alimentation par batterie rechargeable	20 V
Type de batterie	Li-on
Temps de recharge de la batterie	1h30
Indicateur de niveau de charge de la batterie	✓
Plage de serrage idéale	forêt de 6 à 16 mm

CONSEILS POUR LE PERÇAGE



1. Choisir le bon foret – Sélectionnez le diamètre et le type de foret appropriés au matériau à percer. Par exemple, les forets destinés au bois, au métal ou au béton se présentent sous diverses formes et configurations de lames.
2. Réglage de la vitesse : Ajustez la vitesse du tournevis en fonction du matériau à percer. Le perçage du métal requiert une vitesse inférieure à celle du perçage du bois. En règle générale, une vitesse réduite est recommandée pour les matériaux durs, tandis qu'une vitesse accrue convient mieux aux matériaux plus tendres.
3. Utilisez une perceuse sur une surface stable : maintenez la perceuse droite et stable afin d'éviter tout mouvement indésirable. Employez des mandrins ou un étau pour maintenir fermement le matériau à percer.
4. Pré-perçage et perçage pilote - Commencez par réaliser un trou de plus petite dimension afin de stabiliser le foret de plus grande taille et de diminuer le risque de rupture ou de glissement de celui-ci.
5. Protégez votre forêt de la surchauffe : retirez régulièrement la forêt du trou pour la refroidir et éliminer les copeaux. Vous pouvez également utiliser de la graisse ou de l'huile pour percer le métal.
6. Contrôle de la profondeur de perçage - Employez une jauge de profondeur de perçage ou marquez le foret avec du ruban adhésif afin de vérifier la profondeur de perçage.
7. Sécurité – Veuillez toujours porter des lunettes de sécurité et des gants de travail. Assurez-vous que la zone de travail est dégagée et que le matériau à percer est fermement maintenu.

6. EMPLOI DE L'APPAREIL

Installation

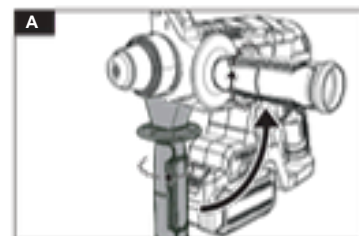
Avant toute intervention sur l'appareil (entretien, remplacement d'outil, etc.), déconnectez la batterie. Il est également recommandé de l'enlever durant le transport afin de minimiser le risque d'activation accidentelle de l'interrupteur.

Poignée supplémentaire

- N'utilisez pas l'appareil sans avoir installé la poignée auxiliaire.
- Assurez-vous que la poignée auxiliaire est toujours correctement fixée.
- Sinon, vous pourriez perdre le contrôle de l'appareil durant l'exécution de la tâche.

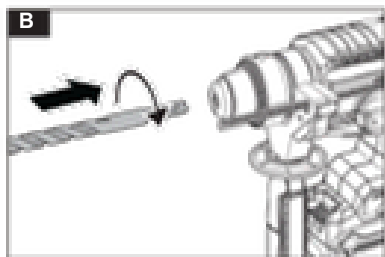
Rotation de la poignée secondaire (voir figure A)

- Vous avez la possibilité de faire pivoter la poignée auxiliaire à n'importe quel angle afin d'assurer une position de travail à la fois confortable et sécurisée.
- Tournez la bague inférieure de la poignée auxiliaire vers la gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) et ajustez la poignée à la position désirée.
- Tournez ensuite la bague inférieure de la poignée auxiliaire dans le sens des aiguilles d'une montre pour la serrer.
- Assurez-vous que la sangle de la poignée est correctement placée dans la rainure adéquate sur le boîtier de l'appareil.



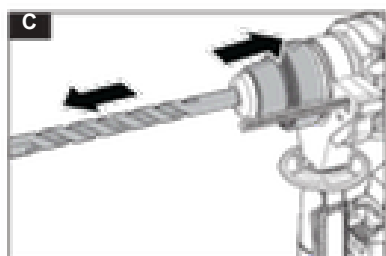
Installation du mandrin à serrage rapide (voir Fig. B)

- Avant l'insertion, nettoyez le mandrin à dégagement rapide et appliquez une légère couche de graisse sur l'arbre.
- Placez votre main autour de la zone SDS Plus du mandrin sans clé. En tournant, enfoncez le mandrin sans clé dans son logement jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- Le mandrin à serrage rapide se verrouille de manière automatique. Assurez-vous qu'il est correctement fixé en tirant dessus.



Retrait du mandrin à serrage rapide (voir Fig. C)

- Tirez le manchon de verrouillage du mandrin à dégagement rapide vers l'arrière et maintenez-le en position.
- Faites ensuite glisser le mandrin sans clé SDS Plus hors de la fente par l'avant.
- Après avoir retiré la poignée, veillez à la protéger de la saleté.



Installation et retrait des forets SDS Plus.

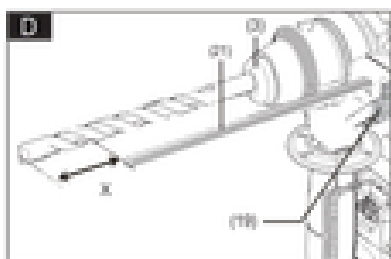
Les forets et burins conçus pour le perçage ou le burinage sont équipés d'une pointe SDS Plus et sont fixés dans un mandrin SDS Plus. Le mandrin du marteau perforateur est un mandrin SDS Plus ; seuls les forets et burins SDS Plus sont compatibles.

Réglage de la profondeur de forage (voir fig. D)

Vous pouvez utiliser la butée de profondeur (21) pour ajuster la profondeur de perçage X souhaitée.

- Appuyez sur le bouton de réglage de la butée de profondeur (19) et insérez-le dans la poignée auxiliaire. Les rainures de la butée de profondeur (21) doivent être dirigées vers le bas.
- Insérez l'outil SDS Plus jusqu'à la butée dans le porte-outil (3). Dans le cas contraire, le déplacement de l'outil SDS Plus pourrait provoquer un réglage inexact de la profondeur de perçage.
- Prolongez la butée de manière à ce que la distance entre la pointe du foret et le bord de la butée soit égale à la profondeur de perçage X requise.

Une fois installé, soulevez délicatement le bouchon. S'il demeure en place et ne glisse pas de lui-même, il est correctement fixé. Il est normal qu'il y ait un léger jeu entre l'avant et l'arrière lors de la traction.



UTILISATION DE L'ADAPTATEUR

Remarque : pour utiliser des outils ne disposant pas d'un support SDS Plus (par exemple, des forets cylindriques), il est nécessaire d'installer un adaptateur de perçage ou un mandrin à serrage rapide approprié. La plage de serrage de l'adaptateur englobe les forets d'un diamètre de 2 à 13 mm.

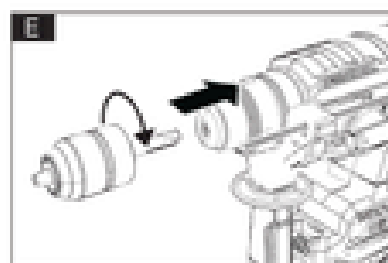
L'adaptateur est exclusivement conçu pour le perçage sans percussion. Il ne peut pas être utilisé pour le perçage à percussion ni pour le burinage.

Les résultats les plus optimaux sont atteints en utilisant une perceuse – l'emploi pour le vissage n'est pas conseillé.

Pour retirer ou remplacer le foret, réglez le mode de fonctionnement sur « percussion » et tournez la poignée.

Installation de l'adaptateur (voir Fig. E)

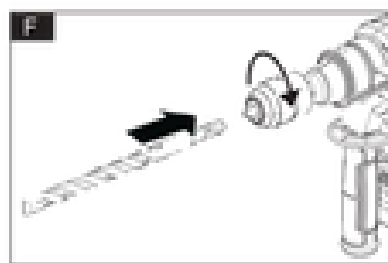
Alignez les deux orifices oblongs situés aux extrémités de l'adaptateur avec les deux orifices oblongs à l'intérieur du mandrin du marteau perforateur, puis insérez et installez délicatement l'adaptateur.



Installation de la perceuse (voir Fig. F)

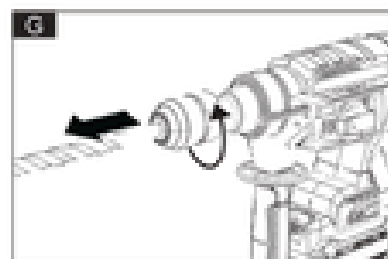
Insérez le foret dans l'adaptateur et tournez l'avant de l'adaptateur dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour retirer le foret, tournez l'avant de l'adaptateur dans le sens des aiguilles d'une montre.



Retrait de l'adaptateur (voir Fig. G)

Faites glisser le manchon de verrouillage vers l'arrière et retirez l'adaptateur.



SERVICE

Ajustement du mode de fonctionnement

- Le fonctionnement de l'appareil est ajusté à l'aide du commutateur de sélection du mode d'impact ou de fonctionnement.
- Pour modifier le mode, appuyez sur le bouton de déverrouillage et tournez le sélecteur de mode impact/travail jusqu'à ce qu'il se fixe dans la position désirée.



Attention!

Ne modifiez le mode de fonctionnement que lorsque l'appareil est éteint. Dans le cas contraire, il pourrait être endommagé.



Position de perçage à percussion – conçue pour percer le béton ou la pierre.



Position de perçage sans percussion – idéale pour le perçage dans le bois, le métal, la céramique, le plastique et pour le vissage.



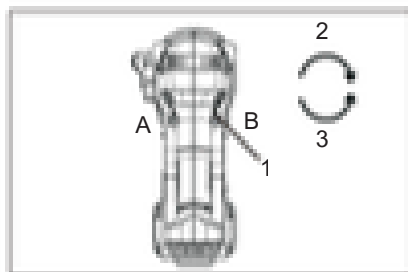
Position Vario-Lock – pour ajuster l'angle du ciseau.



Position de martelage – pour ciselage.

Tournez à droite puis à gauche.

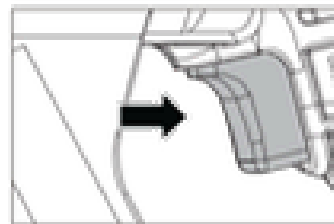
- Appuyez sur le bouton de changement de direction de rotation de la position B à la position A – l'appareil tournera vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre lorsque vous regardez depuis l'arrière de l'appareil vers la perceuse).
- Appuyez sur le bouton de changement de direction de rotation de la position A à la position B – l'appareil tournera vers la gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre lorsque vous regardez depuis l'arrière de l'appareil vers la perceuse).
- Lorsque le bouton de direction est en position centrale, l'interrupteur est verrouillé et la gâchette ne peut pas être actionnée.



- Bouton de marche arrière
- Dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Dans le sens antihoraire

Ajustement de la vitesse/taux d'impact

- La vitesse de rotation et le taux d'impact peuvent être ajustés en appuyant sur le bouton de l'interrupteur à divers niveaux.
- Une pression modérée sur le bouton génère une vitesse/un rythme de course lent, tandis qu'une pression accrue intensifie la vitesse/le rythme de course.



7. CHARGEMENT DE LA BATTERIE B-PRO

- La batterie est fournie préchargée, mais elle doit être entièrement chargée avant la première utilisation.
- Branchez le chargeur à une prise murale et insérez la batterie dans le chargeur. Si tout fonctionne correctement, le témoin rouge s'allumera. Il s'éteindra une fois la batterie entièrement chargée, puis le témoin vert s'allumera.
- Il faut environ une heure pour charger intégralement la batterie. La batterie ne peut être retirée du chargeur que lorsque le voyant vert s'illumine, signalant qu'elle est entièrement chargée.
- Ne chargez pas une batterie chaude, car cela concerne les batteries lithium-ion ; charger une batterie chaude diminuera sa durée de vie. Laissez la batterie refroidir avant de la charger, ce qui peut prendre plusieurs minutes après une utilisation intensive.



ATTENTION!

Si le témoin de charge ne s'allume pas, vérifiez que le chargeur est correctement branché à la prise électrique et qu'il est allumé, et assurez-vous que la batterie est correctement insérée dans le chargeur.

CHARGE INITIALE

La batterie doit être entièrement chargée, puis l'outil doit être utilisé jusqu'à son arrêt. Ce processus doit être répété environ quatre fois pour assurer que la batterie atteigne ses performances optimales (initialisation adéquate).



ATTENTION!

Le chargeur et la batterie peuvent s'échauffer lors de la charge. Ce phénomène est normal et ne doit pas être perçu comme un problème.

Si possible, la charge doit être réalisée à température ambiante.

Ne recouvrez pas le chargeur pendant la charge et évitez de charger la batterie en plein soleil ou à proximité de sources de chaleur afin de prévenir toute surchauffe.

BATTERIE

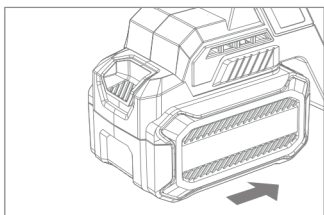
L'autonomie d'une batterie entièrement chargée varie en fonction du type de travail effectué. La batterie de cet outil est conçue pour offrir une durée de vie optimale et sans souci. Cependant, comme toutes les batteries, elle se dégrade avec le temps. Pour maximiser sa longévité, il est conseillé de la conserver dans un endroit frais et complètement chargée. Évitez de stocker la batterie lorsqu'elle est complètement déchargée ; rechargez-la immédiatement après utilisation. Toutes les batteries perdent progressivement de l'énergie, et plus la température ambiante est élevée, plus la décharge est rapide. Si l'outil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il est recommandé de le recharger tous les un à deux mois afin de prolonger sa durée de vie.

CHARGEUR

Le chargeur doit être exclusivement utilisé pour charger la batterie pour laquelle il a été conçu. Il est formellement interdit de charger des batteries conventionnelles. En cas de dommages aux câbles du chargeur, ceux-ci doivent être remplacés sans délai. Le chargeur ne doit pas être exposé à l'eau ni être démonté. Son utilisation est réservée à un environnement intérieur.

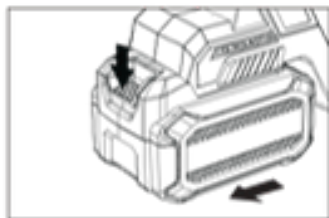
SÉCURITÉ

- Protection de la batterie - Arrêt automatique du chargeur une fois la charge complète et un système de protection de la batterie qui désactive le tournevis lorsque le niveau de charge tombe en dessous du seuil minimum.
- Protection contre les surcharges - Le tournevis dispose d'une fonction d'arrêt automatique ou de réduction de la puissance de rotation lorsque la résistance au vissage ou au perçage excède un seuil de sécurité.
- Protection contre la surchauffe - Votre tournevis peut être doté d'un capteur de température intégré qui désactive automatiquement l'appareil ou restreint l'alimentation lorsque la température dépasse un seuil de sécurité, prévenant ainsi d'éventuels dommages au moteur et à d'autres composants.



Insertion de la pile

Insérez la batterie chargée dans le support jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



Retrait de la pile

Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton de déverrouillage et faites-la glisser. Évitez de forcer.

DURÉE DE FONCTIONNEMENT ESTIMÉE SUR UNE SEULE CHARGE

Dans des conditions de charge modérée (par exemple, le vissage de vis dans du bois de 20 à 25 mm de long), la batterie fournit environ 30 à 45 minutes de fonctionnement continu. Le perçage dans le métal peut nécessiter un temps réduit (20 à 30 minutes).

BATTERIES SUPPLÉMENTAIRES ET RECOMMANDATIONS DE CHARGEMENT

- La batterie ne doit en aucun cas être démontée ni entreposée à des températures supérieures à 40 °C. La charge doit s'effectuer à une température comprise entre 4 et 40 °C, en utilisant un chargeur approprié au type de batterie.
- La batterie usagée doit être éliminée en accord avec les directives de la section « Protection de l'environnement ».
- Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie, car un courant élevé pourrait entraîner une surchauffe, la rupture du boîtier ou un incendie. Évitez de chauffer la batterie : une température dépassant 100 °C pourrait endommager les joints internes, les séparateurs et les composants polymères, entraînant une fuite d'électrolyte, un court-circuit interne et une élévation de la température, ce qui pourrait provoquer la rupture du boîtier. Ne jetez pas la batterie au feu, car cela pourrait engendrer une explosion ou des brûlures.
- En cas de fuite d'électrolyte de batterie, essuyez soigneusement la fuite avec un chiffon, en évitant tout contact avec la peau. Si un contact avec la peau ou les yeux se produit, rincez immédiatement la zone affectée à grande eau, puis neutralisez-la avec un acide doux, tel que du jus de citron ou du vinaigre. En cas de contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau claire pendant au moins 10 minutes, puis consultez un médecin.

- Il est conseillé d'éviter le contact entre les pôles des différentes batteries et de ne pas jeter la batterie à la poubelle en raison du risque d'incendie.
- Les batteries neuves ou entreposées pendant une période prolongée atteindront leur performance optimale après plusieurs cycles de charge et de décharge. Dans ce contexte, il est conseillé de charger les batteries à un dixième de leur capacité pendant la durée spécifiée dans le manuel d'utilisation (de 5 à 16 heures, selon le type de batterie). Avant la charge, la batterie doit être à température ambiante. Une charge à des températures inférieures à 15 °C ou supérieures à 30 °C peut diminuer sa capacité. Il faut environ 2 heures pour que la batterie se stabilise de 0 °C à 15 °C et atteigne la température ambiante, et la température doit se stabiliser à la fois à la surface et à l'intérieur de la batterie. Une charge à des températures inférieures à 0 °C ou supérieures à 40 °C accroît le risque d'autodécharge. Pour les appareils destinés à un usage extérieur, des températures inférieures à 0 °C ou supérieures à 40 °C peuvent entraîner une diminution des fonctionnalités, ce qui peut provoquer une décharge rapide de la batterie.
- Fonctionnement : Évitez de laisser la batterie se décharger complètement, car cela pourrait entraîner des dommages. Pour les batteries multicellulaires, assurez-vous que la tension ne descende pas en dessous des valeurs minimales pour chaque cellule (NiMH 1 V, Li-Pol 3 V, Li-Ion 3 V, SLA 1,75 V). Le non-respect de ces seuils peut nuire à la batterie ou diminuer sa capacité. Par exemple, pour une batterie NiMH 12 V (composée de 10 cellules), si la tension descend à 1 V par cellule, la tension totale sera de 10 V. Bien que la batterie puisse encore être utilisée à cette tension, elle risque d'être endommagée et sa durée de vie sera considérablement réduite.

- La durée de vie effective d'une batterie est largement influencée par ses conditions d'utilisation (température ambiante, courant de charge et de décharge, etc.). Dans des conditions d'utilisation optimales, les batteries standard peuvent atteindre jusqu'à 500 cycles pour les NiMH, 500 cycles pour les SLA et entre 250 et 350 cycles pour les Li-Po et les Li-Ion. La fin de vie est définie par une diminution de capacité de 30 à 40 % par rapport à une batterie neuve. Ce phénomène représente un processus de vieillissement naturel et ne constitue pas un défaut.
- L'autodécharge désigne le phénomène par lequel une batterie se décharge durant son stockage, entraînant ainsi une diminution de la tension fournie à la charge. La vitesse d'autodécharge est influencée par la température ambiante : plus la température est élevée, plus la décharge s'effectue rapidement.
- Stockage : Les batteries doivent être conservées chargées, avec une recharge régulière en fonction du type de cellule (par exemple, tous les 3 mois). Il est conseillé de les entreposer à température ambiante dans un environnement sec.
- Fin de vie : dépend de l'entretien que vous accordez à votre batterie. Le non-respect de ces recommandations entraînera une diminution de ses performances et nécessitera son remplacement. Une utilisation et une charge appropriées assurent une longévité accrue et des performances optimales.
- Avertissements de surcharge : Cet outil n'est pas destiné à percer des matériaux très durs tels que le béton ou l'acier de construction. Une surcharge prolongée (par exemple, en forçant) peut provoquer une surchauffe du moteur, endommager les engrenages ou entraîner une dégradation permanente des performances de la batterie.

8. PROBLÈME, CAUSE POTENTIELLE, SOLUTION

PROBLÈME	CAUSES POTENTIELLES	SOLUTIONS
Le marteau perforateur ne s'active pas.	La batterie est à plat.	Vérifiez l'indicateur de charge de la batterie. Si une seule LED est active, veuillez charger la batterie.
	La batterie n'est pas correctement branchée.	Retirez la batterie, puis réinstallez-la.
	La batterie est défectueuse.	Testez avec une autre batterie entièrement chargée ou utilisez une batterie Makita de 18 V.
Le marteau perforateur cesse de fonctionner durant l'opération.	La protection contre les surcharges a été activée.	Appuyez de nouveau sur l'interrupteur pour activer le marteau perforateur.
	Charge de batterie faible	Chargez intégralement la batterie ou remplacez-la par une batterie entièrement chargée.
	Surchauffe de la batterie et activation du système de protection	Si le fait d'appuyer sur le bouton d'alimentation ne permet pas d'allumer l'appareil, retirez et réinstallez la batterie, puis essayez de rallumer l'appareil.
Diminution de la puissance de forage	La foreuse est émoussée ou endommagée.	Remplacez par un foret neuf ou aiguisé.
	Charge de batterie faible	Assurez-vous que la batterie est entièrement chargée.
	Paramètres erronés du marteau perforateur (par exemple, type de perceuse, mode de fonctionnement)	Vérifiez et modifiez les paramètres en fonction du matériau à percer.
Bruit ou vibration anormale	Composants de rechange	Vérifiez et resserrez toutes les vis ou pièces qui sont desserrées.
	Roulements ou pignons usés ou endommagés	Faites-le réparer par un centre de service agréé ou contactez-nous.
	Forêt endommagée	Remplacer la perceuse.
La perceuse est coincée.	Utiliser un foret inapproprié pour le matériau	Utilisez le foret approprié au matériau.
	Une pression excessive lors du perçage.	Appliquez une pression constante et évitez de contraindre la perceuse.
La batterie ne se recharge pas.	Chargeur défectueux	Testez le chargeur avec une autre batterie. Si celle-ci est endommagée, veuillez nous contacter pour obtenir un remplacement.
	Les bornes de la batterie sont encrassées.	Nettoyez les contacts à l'aide d'un chiffon sec.
	Batterie défectueuse	Si la batterie est défectueuse, veuillez nous contacter pour un remplacement.
Problèmes liés au mandrin de perçage	La poignée n'est pas correctement fixée.	Veuillez consulter le manuel d'instructions pour bien serrer la poignée.
	La poignée est détériorée.	Si la poignée est abîmée ou usée, remplacez-la par une nouvelle.

9. CONSERVATION ET MAINTENANCE

1. Une fois le travail achevé, veillez à ce que le marteau perforateur soit éteint et que la batterie soit retirée de l'appareil.
2. Rangez le marteau perforateur dans un endroit sec, propre et bien ventilé, à l'abri de l'humidité, des sources de chaleur et de la lumière directe du soleil.
3. Placez l'outil en position verticale ou horizontale, en veillant à le stabiliser pour éviter tout basculement ou chute.
4. Si vous placez votre marteau perforateur dans une boîte à outils, une armoire ou une valise, veillez à ce que seules les personnes autorisées puissent y accéder.
5. Évitez de ranger l'appareil dans des lieux susceptibles de l'exposer à des chocs, à des vibrations intenses ou à d'autres types de dommages mécaniques.
6. Après chaque utilisation, éliminez la poussière et la saleté du boîtier ainsi que des pièces mobiles à l'aide d'une brosse douce ou d'air comprimé. Évitez d'utiliser des produits de nettoyage abrasifs ou des solvants.
7. Lubrifiez régulièrement les composants mobiles selon les directives du manuel d'utilisation, en utilisant des lubrifiants adéquats.
8. Vérifiez l'état du mandrin SDS Plus, des forets et des burins. Remplacez les composants usés ou endommagés par des pièces neuves conformes aux spécifications du fabricant.
9. Tous les quelques mois, en particulier en cas d'utilisation intensive ou de fonctionnement dans des conditions difficiles, il est recommandé de faire réaliser un contrôle technique dans un centre de service agréé.

10. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Il est inacceptable de jeter des appareils électriques à la poubelle. Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, ainsi qu'à sa transposition en droit national, les appareils électriques et électroniques doivent être collectés séparément et déposés dans des points de collecte dédiés au recyclage.

11. CONDITIONS DE GARANTIE

Nous assurons le bon fonctionnement de votre produit BESTEN conformément aux spécifications techniques et aux conditions d'utilisation énoncées dans le manuel d'utilisation. Cette garantie n'inclut pas les composants soumis à une usure normale, tels que les balais de charbon, les disques à tronçonner, les forets, les mèches, les huiles et autres consommables, sauf s'ils sont expressément mentionnés dans la garantie du fabricant.

1. La garantie englobe les défauts de fabrication ainsi que ceux découlant de causes intrinsèques au produit, identifiés dans le délai :

- 24 mois – en cas d'acquisition par un consommateur (une personne physique n'exerçant pas d'activité commerciale),
- 12 mois – en cas d'acquisition par une entreprise ou un entrepreneur (facture avec TVA).

La période de garantie débute à compter de la date d'achat du produit par l'acheteur initial.

2. La garantie est valable sous réserve de la présentation :

- a) une preuve d'achat (reçu ou facture),
- b) carte de garantie – si incluse,
- c) les avis durant la période de garantie.

3. Les réclamations peuvent être soumises :

- a) directement auprès du Service Central de Garantie,
- b) par le biais du point de vente ou de la plateforme où l'achat a été réalisé (par exemple, boutique en ligne, marketplace).

4. Le produit concerné par la réclamation doit être remis au centre de service, accompagné de :

- a) une description précise du défaut,
- b) un justificatif d'achat,
- c) certificat de garantie (si inclus).

5. Les frais de livraison du produit vers le centre de service sont à la charge du client. En cas de refus de la garantie, le produit sera renvoyé aux frais du destinataire.

6. Le délai de traitement des demandes est de :

- a) jusqu'à quatorze jours ouvrables à partir de la date de livraison du produit au centre de service,
- b) Si l'importation de pièces s'avère nécessaire, ce délai pourra être prolongé, et le Client en sera informé.

7. Dans le cas où la plainte est acceptée :

- a) Le produit sera réparé ou remplacé par un modèle identique ou équivalent, sans caractéristiques inférieures.
- b) Si la réparation ou le remplacement s'avère impossible, un remboursement du prix d'achat peut être envisagé.

8. La garantie n'inclut pas :

- a) les dommages découlant d'une utilisation non conforme aux instructions, à l'usage prévu ou aux règles de sécurité,
- b) dommages mécaniques, inondations, corrosion, surcharge, blocage, etc.,
- c) les dommages causés par l'utilisation de pièces ou d'accessoires non authentiques,
- d) les tentatives de réparation, de démontage ou de modification de l'appareil,
- e) les pièces qui s'usent naturellement lors de l'utilisation (par exemple, disques, perceuses, brosses),
- f) les produits dépourvus de preuve d'achat ou présentant un numéro de série illisible.

9. En cas d'achat effectué par l'intermédiaire d'un détaillant (par exemple, un magasin ou une place de marché), tous les remboursements seront traités selon la politique du détaillant concerné.

10. La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits du consommateur découlant des dispositions légales, y compris celles relatives à la garantie.

11. La décision du Service Central de Garantie relative à l'étendue et à la validité de la demande de garantie est contraignante, sans toutefois exclure les droits du consommateur en vertu de la réglementation en vigueur.

Service de garantie central BESTEN

ul. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański

e-mail: wsparcie@besten.tools

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE

Les deux derniers chiffres de l'année seront indiqués CE - 25. Numéro de document : 24/BE/2025

Producteur:

4MW Sp. z o.o.
Droga Owidzka 1i Rue,
83-200 Starogard Gdański

déclare que le bien

nom : Perceuse à percussion sans fil,

modèle : BE0002904

répond aux exigences des normes et standards harmonisés suivants :

EN ISO 12100:2010 ; EN 62841-1:2015 ; EN 62841-2-6:2014 ;
EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2021 ; EN CEI 61000-3-2:2019 ;
EN CEI 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN 62133-2:2017 ;
EN CEI 62368-1:2020

et satisfait aux exigences fondamentales des directives suivantes :

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE

Personne habilitée à élaborer et à conserver la documentation technique :

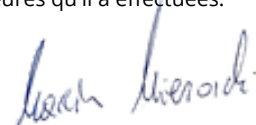
Marcin Mierzwicki.

Cette déclaration de conformité sert de fondement au marquage du produit avec le marquage CE.

Cette déclaration ne s'applique qu'à la machine dans l'état dans lequel elle a été commercialisée et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les actions ultérieures qu'il a effectuées.

Lieu et date d'émission :

Starogard Gdański, 20/08/2025



1. MANUALE D'ISTRUZIONI

Il presente manuale è concepito per agevolare la familiarizzazione con il dispositivo e le sue potenziali applicazioni. Include istruzioni fondamentali per un utilizzo sicuro, appropriato ed efficiente del dispositivo, contribuendo a prevenire pericoli, ridurre riparazioni e guasti, e a migliorarne l'affidabilità e la longevità. Questo manuale deve essere custodito nel luogo in cui il dispositivo viene utilizzato.



ATTENZIONE!

Prima di utilizzare il dispositivo, è fondamentale familiarizzare con tutti i suoi componenti. Esercitarsi nell'uso del dispositivo e richiedere spiegazioni sulle funzioni, il funzionamento e le tecniche operative a un utente esperto o a uno specialista. Assicurarsi di poter spegnere immediatamente il dispositivo in caso di emergenza. Un uso inadeguato può provocare gravi lesioni.



ATTENZIONE!

Non impiegare l'utensile in modo non conforme all'uso previsto.

2. DESCRIZIONE DEI SIMBOLI



ATTENZIONE!



Si prega di esaminare con attenzione le istruzioni e di seguire le indicazioni in esse contenute.



Si raccomanda di indossare guanti protettivi.



Si raccomanda l'uso di protezioni acustiche.



Si raccomanda di indossare un casco di protezione.



Si raccomanda di indossare occhiali protettivi.



Si raccomanda di utilizzare una maschera antipolvere.



Il dispositivo non è progettato per i bambini.

3. SICUREZZA



1. L'area di lavoro deve essere ordinata, asciutta e adeguatamente illuminata: disordine, umidità e scarsa visibilità incrementano il rischio di incidenti.
2. Evitare l'uso del dispositivo in prossimità di liquidi infiammabili, gas o in ambienti polverosi, poiché ciò potrebbe provocare incendi o esplosioni.
3. Non consentire a persone estranee o bambini di avvicinarsi alla postazione di lavoro: eventuali distrazioni potrebbero comportare la perdita del controllo dell'utensile.
4. Rimuovere dall'area di lavoro tutti gli oggetti che potrebbero ostacolare le operazioni o costituire un pericolo di inciampo (ad esempio viti, chiodi, strumenti).

5. Verificare le condizioni tecniche del dispositivo: accertarsi che l'involucro non presenti danni, che i componenti siano saldamente fissati e che l'interruttore operi correttamente.
6. Non utilizzare l'utensile se l'interruttore presenta difetti o è inceppato: il dispositivo deve essere disattivato e riparato.
7. Prima di inserire la batteria, verificare che il pulsante di accensione sia impostato su off per prevenire attivazioni accidentali.
8. Al termine del lavoro o prima di sostituire gli accessori, disconnettere la batteria dal dispositivo.
9. Mantenere la batteria distante da oggetti metallici (come chiavi, chiodi, viti): ciò potrebbe provocare cortocircuiti nei contatti e incendi.
10. Non smontare la batteria né esporla a temperature elevate, fiamme, umidità o luce solare diretta: ciò potrebbe provocare un'esplosione o danneggiare le celle.
11. In caso di fuoriuscita di elettrolita, evitare il contatto con la pelle e gli occhi: la sostanza potrebbe provocare irritazione o ustioni.
12. In caso di contatto, sciacquare l'area interessata con acqua e, se il liquido entra in contatto con gli occhi, contattare immediatamente un medico.
13. Per la ricarica, si raccomanda di utilizzare esclusivamente caricabatterie e batterie originali forniti dal produttore: l'impiego di accessori non idonei può provocare surriscaldamento, incendi o danni all'apparecchiatura.



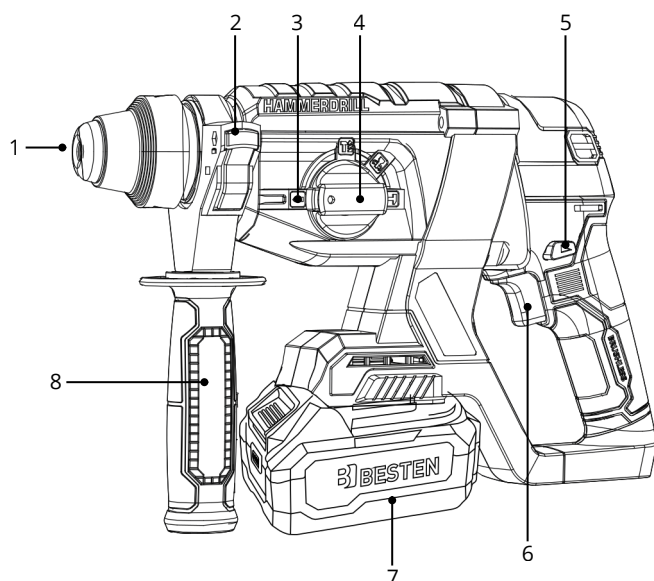
SICUREZZA SUL LAVORO CON IL DISPOSITIVO

1. Indossare sempre dispositivi di protezione individuale appropriati, come cuffie antirumore per difendersi dal rumore, occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi dai detriti volanti, guanti da lavoro per minimizzare il rischio di tagli, una maschera antipolvere per evitare l'inalazione di polvere e un casco per salvaguardare la testa da lesioni.
2. Utilizzare l'impugnatura ausiliaria, se fornita, per aumentare la stabilità ed evitare di perdere il controllo dell'utensile.
3. Utilizzare l'utensile esclusivamente su superfici di presa isolate quando esiste il rischio di contatto con cavi elettrici nascosti. Prima di eseguire forature su pareti, soffitti o pavimenti, verificare l'assenza di cavi elettrici, tubi del gas o dell'acqua nell'area di intervento.
4. Attendere sempre che l'utensile si fermi completamente prima di appoggiarlo o di sostituire un accessorio.
5. Il materiale da lavorare deve essere saldamente bloccato in una morsa o con morsetti per prevenire spostamenti e garantire il controllo sul dispositivo.
6. Evitare di utilizzare il trapano a percussione sotto la pioggia, in prossimità di pozzanghere o in ambienti eccessivamente umidi.
7. Lavorare in un'area adeguatamente illuminata, priva di ostacoli che possano compromettere la libertà di movimento.

SICUREZZA NEL LAVORO CON LE BATTERIE

1. Utilizzare esclusivamente il caricabatterie fornito dal produttore, specificamente progettato per il modello di batteria in uso. L'impiego di un caricabatterie inadeguato può provocare surriscaldamento, danni alle celle o incendi.
2. Utilizzare esclusivamente batterie progettate per il dispositivo in uso, poiché l'installazione di modelli incompatibili potrebbe compromettere l'utensile, provocare ustioni o incendi.
3. Tenere la batteria distante da oggetti metallici come monete, chiavi, chiodi o viti, poiché possono generare cortocircuiti nei contatti e provocare scintille, surriscaldamento o incendi.
4. In caso di perdita di elettrolita, evitare il contatto con il liquido, poiché potrebbe provocare ustioni chimiche e irritazione della pelle o degli occhi. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua e sapone. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, risciacquare immediatamente con acqua pulita e consultare un medico.
5. Non smontare mai la batteria o le sue celle, poiché contengono sostanze pericolose che potrebbero provocare un'esplosione.
6. Proteggere la batteria da temperature elevate, umidità, acqua, esposizione diretta alla luce solare e fiamme.
7. Durante la ricarica, evitare di utilizzare il dispositivo o il caricabatterie con le mani bagnate e non caricare la batteria in prossimità di liquidi infiammabili, gas o in ambienti privi di adeguata ventilazione.

4. COMPONENTI STRUTTURALI



1. Manicotto di fissaggio
2. Pulsante di sblocco del misuratore di profondità
3. Pulsante di attivazione dell'interruttore di modalità
4. Interruttore della modalità di funzionamento
5. Interruttore per la direzione di rotazione (orario/antiorario)
6. Interruttore a leva
7. Batteria
8. Maniglia di supporto

5. SPECIFICHE TECNICHE

MODELLO	BE0002904
Tensione di alimentazione elettrica	CC-20V
Energia d'impatto per il salto	2 anni fa
Frequenza massima di corsa	4 800 giri/min
Velocità di rotazione	1 100 giri/minuto
Svoltare a destra/sinistra	✓
Staffa di fissaggio	SDS Plus
Capacità della batteria	4 000 mAh
Potenza della batteria	20V
Tipo di batteria	Li-On
Tempo di ricarica della batteria	1,5 ore
Indicatore di stato della batteria	✓
Campo di serraggio ideale	Trapano da 6-16 mm

PUNTE DI PERFORAZIONE



1. Scegliere la punta appropriata: impiegare il diametro e il tipo di punta adeguati per il materiale da perforare. Ad esempio, le punte per legno, metallo o cemento sono disponibili in varie forme e geometrie.
2. Impostazione della velocità: regola la velocità dell'avvitatore in funzione del materiale da forare. La foratura del metallo richiede una velocità inferiore rispetto a quella del legno. In generale, una velocità ridotta è consigliabile per i materiali più duri, mentre una velocità elevata è adatta per i materiali più morbidi.
3. Utilizzo di un trapano su una superficie stabile: mantenere il trapano in posizione verticale e stabile per prevenire oscillazioni. Impiegare mandrini o una morsa per fissare saldamente il materiale da forare.
4. Preforatura e foratura pilota: eseguire inizialmente un foro di dimensioni inferiori per stabilizzare la punta più grande e diminuire il rischio di rottura o slittamento della punta.
5. Proteggere la punta del trapano dal surriscaldamento: rimuovere regolarmente la punta dal foro per raffreddarla e per eliminare i trucioli. È possibile utilizzare anche grasso o olio per la foratura del metallo.
6. Controllo della profondità di foratura: impiegare un misuratore di profondità o contrassegnare la punta del trapano con nastro adesivo per verificare la profondità di foratura.
7. Sicurezza - Indossare sempre occhiali protettivi e guanti da lavoro. Assicurarsi che l'area di lavoro sia priva di ostacoli e che il materiale da forare sia saldamente fissato.



6. UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

Installazione

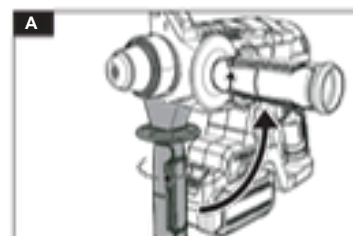
Prima di effettuare qualsiasi intervento sul dispositivo (ad esempio manutenzione, sostituzione degli utensili, ecc.), è necessario rimuovere la batteria. La batteria deve essere estratta anche durante il trasporto per ridurre il rischio di attivazione accidentale dell'interruttore.

Maniglia di supporto

- Non utilizzare il dispositivo in assenza della maniglia ausiliaria installata.
- Assicurarsi che la maniglia ausiliaria sia sempre ben serrata.
- In assenza di ciò, si corre il rischio di perdere il controllo del dispositivo durante l'attività lavorativa.

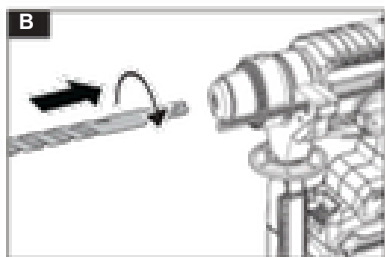
Rotazione della maniglia di supporto (vedere figura A)

- È possibile orientare l'impugnatura ausiliaria in qualsiasi angolazione per garantire una posizione di lavoro confortevole e sicura.
- Ruotare l'anello inferiore della maniglia ausiliaria verso sinistra (in senso antiorario) e posizionare la maniglia nella posizione desiderata.
- Quindi ruotare l'anello inferiore della maniglia ausiliaria in senso orario verso destra per serrarlo.
- Assicurarsi che la cinghia della maniglia sia collocata nella scanalatura designata sull'alloggiamento del dispositivo.



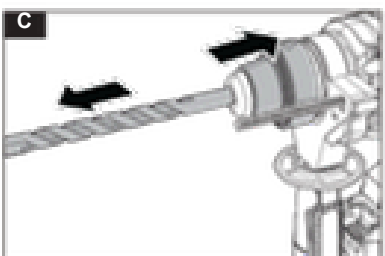
Installazione del mandrino a rilascio rapido (vedere Fig. B)

- Prima dell'inserimento, pulire il mandrino a sgancio rapido e applicare una leggera lubrificazione all'albero.
- Posizionare l'intera mano attorno all'area SDS Plus del mandrino autoserrante. Ruotando, esercitare una pressione sul mandrino autoserrante fino a percepire un clic.
- Il mandrino a sgancio rapido si blocca in modo automatico. Assicurarsi che sia fissato saldamente tirandolo.



Rimozione del mandrino a rilascio rapido (vedere Fig. C)

- Tirare indietro la boccia di bloccaggio del mandrino a sgancio rapido e mantenerla in questa posizione.
- Quindi far scorrere il mandrino autoserrante SDS Plus al di fuori della fessura anteriore.
- Dopo aver rimosso la maniglia, proteggerla dalla sporcizia.



Installazione e rimozione delle punte per trapano SDS Plus

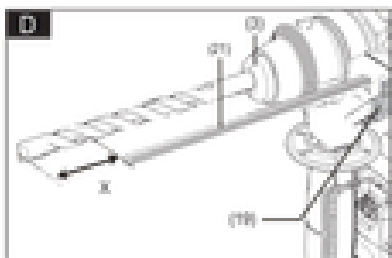
I trapani e gli scalpelli progettati per la foratura o la scalpellatura presentano una punta SDS Plus e sono fissati a un mandrino SDS Plus. Il mandrino del trapano a percussione è un mandrino SDS Plus: è possibile utilizzare esclusivamente punte e scalpelli SDS Plus.

Impostazione della profondità di perforazione (vedere fig. D)

Con l'ausilio dell'arresto di profondità (21), è possibile regolare la profondità di foratura X desiderata.

- Premere il pulsante di regolazione dell'arresto di profondità (19) e inserire l'arresto di profondità nell'impugnatura supplementare. Le scanalature dell'arresto di profondità (21) devono essere orientate verso il basso.
- Inserire l'utensile SDS Plus nel portautensile (3) fino in fondo. In caso contrario, il movimento dell'utensile SDS Plus potrebbe determinare un'impostazione errata della profondità di foratura.
- Estendere la battuta in modo che la distanza tra la punta del trapano e il bordo della battuta sia equivalente alla profondità di foratura X richiesta.

Una volta installato, sollevare delicatamente il tappo: se rimane in posizione e non scivola via autonomamente, è fissato correttamente. È normale che ci sia un leggero gioco tra la parte anteriore e quella posteriore durante il tiraggio.



UTILIZZO DELL'ADATTATORE

Nota: per utilizzare utensili privi di attacco SDS Plus (ad esempio punte cilindriche), è necessario installare un adattatore per trapano appropriato o un mandrino a sgancio rapido.

L'intervallo di serraggio dell'adattatore comprende punte con un diametro da 2 a 13 mm.

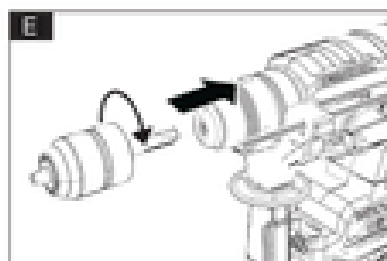
L'adattatore è progettato esclusivamente per la foratura senza percussione. Non è idoneo per l'uso in modalità di foratura a percussione o scalpellatura.

I risultati ottimali si ottengono utilizzando un trapano; se ne sconsiglia l'impiego per avvitare.

Per rimuovere o sostituire la punta del trapano, impostare la modalità operativa su "martello" e ruotare il manico.

Montaggio dell'adattatore (consultare Fig. E)

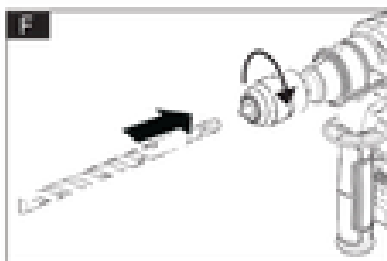
Allineare i due fori oblungi alle estremità dell'adattatore con i due fori oblungi presenti all'interno del mandrino del trapano a percussione, quindi inserire e installare con cautela l'adattatore.



Installazione del trapano (vedere Fig. F)

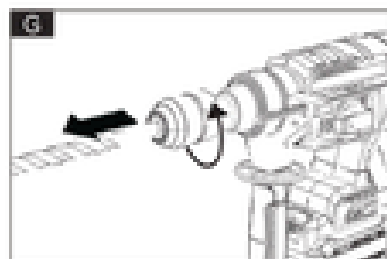
Inserire la punta del trapano nell'adattatore e ruotare la parte anteriore dell'adattatore in direzione oraria.

Per estrarre la punta del trapano, ruotare la parte anteriore dell'adattatore in direzione antioraria.



Rimozione dell'adattatore (vedere Fig. G)

Far scorrere all'indietro il manicotto di bloccaggio e rimuovere l'adattatore.



SERVIZIO

Impostazione della modalità di funzionamento

- La modalità operativa del dispositivo è configurata tramite l'interruttore di selezione della modalità operativa o d'impatto.
- Per modificare la modalità, premere il pulsante di rilascio e ruotare il selettore della modalità impatto/lavoro fino a bloccarlo nella posizione desiderata.



ATTENZIONE!

Cambiare la modalità operativa solo quando il dispositivo è spento. In caso contrario, potrebbe subire danni.



Posizione di perforazione a percussione: per perforare calcestruzzo o pietra.



Posizione di foratura senza percussione: per forare legno, metallo, ceramica, plastica e per avvitare.



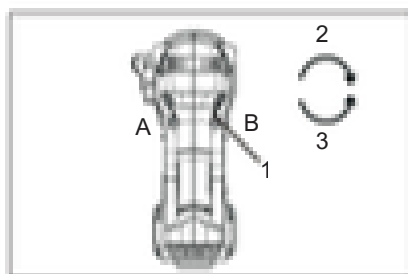
Posizione Vario-Lock: per regolare l'angolazione dello scalpello.



Posizione di martellamento: per scolpire.

Svoltare a destra e a sinistra

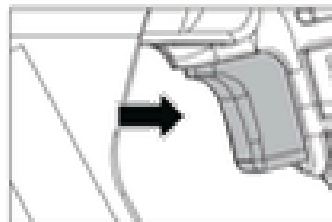
- Premere il pulsante per modificare il senso di rotazione dalla posizione B alla posizione A: il dispositivo ruoterà verso destra (in senso orario, osservando dal retro del dispositivo verso il trapano).
- Premere il pulsante per modificare il senso di rotazione dalla posizione A alla posizione B: il dispositivo ruoterà verso sinistra (in senso antiorario, osservando dal retro del dispositivo verso il trapano).
- Quando il pulsante direzionale si trova in posizione centrale, l'interruttore è bloccato e non è possibile attivare il grilletto.



- Pulsante di inversione
- In direzione oraria
- Antiorario

Regolazione della velocità e del tasso di impatto

- La velocità di rotazione e la frequenza d'impatto possono essere regolate premendo il pulsante dell'interruttore a diversi livelli.
- Una leggera pressione sul pulsante genera una velocità di corsa lenta, mentre una pressione più intensa incrementa la velocità di corsa.



7. RICARICA DELLA BATTERIA B-PRO

- La batteria viene fornita precaricata, ma è fondamentale caricarla completamente prima del primo utilizzo.
- Collega il caricabatterie a una presa a muro e inserisci la batteria. Se tutto funziona correttamente, si accenderà la luce rossa. La luce si spegnerà al termine della carica, momento in cui si accenderà la luce verde.
- Ci vogliono circa sessanta minuti per una carica completa della batteria. La batteria può essere estratta dal caricabatterie solo quando la luce verde si illumina, segnalando che è completamente carica.
- Non caricare una batteria calda, poiché ciò compromette la durata delle batterie agli ioni di litio; caricare una batteria calda ne ridurrà la longevità. Lasciare raffreddare la batteria prima di procedere con la ricarica, operazione che potrebbe richiedere diversi minuti dopo un utilizzo intenso.



ATTENZIONE!

Se la spia di ricarica non si illumina, controllare che il caricabatterie sia correttamente connesso alla presa elettrica e attivato, e che la batteria sia inserita correttamente nel caricabatterie.

CARICA INIZIALE

La batteria deve essere completamente carica e successivamente l'utensile deve essere impiegato fino al suo totale esaurimento. Questo processo deve essere ripetuto circa quattro volte per assicurare che la batteria raggiunga le massime prestazioni (inizializzazione corretta).



ATTENZIONE!

Sia il caricabatterie che la batteria possono surriscaldarsi durante il processo di ricarica. Questo fenomeno è normale e non deve essere interpretato come un problema.

Se possibile, la ricarica dovrebbe essere effettuata a temperatura ambiente.

Non coprire il caricabatterie durante la ricarica e non esporre la batteria alla luce diretta del sole o a fonti di calore per prevenire il surriscaldamento.

BATTERIA

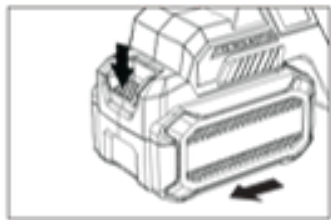
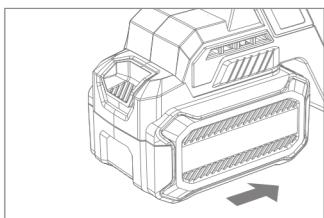
L'autonomia con una carica completa varia in base al tipo di lavoro eseguito. La batteria di questo utensile è progettata per garantire una durata ottimale senza inconvenienti. Tuttavia, come tutte le batterie, subisce un degrado nel tempo. Per massimizzare la sua longevità, si raccomanda di conservarla in un luogo fresco e completamente carica. Evitare di riporre la batteria quando è completamente scarica: ricaricarla immediatamente dopo l'uso. Tutte le batterie perdono gradualmente energia e, all'aumentare della temperatura ambiente, questa scarica avviene più rapidamente. Se l'utensile non viene utilizzato per un periodo prolungato, è necessario ricaricare la batteria ogni uno o due mesi per prolungarne la vita utile.

CARICABATTERIE

Il caricabatterie deve essere impiegato esclusivamente per la ricarica della batteria per la quale è stato concepito. È assolutamente vietato caricare batterie convenzionali. Qualora i cavi del caricabatterie risultassero danneggiati, è necessario procedere alla loro sostituzione immediata. Il caricabatterie non deve entrare in contatto con l'acqua né essere smontato. Deve essere utilizzato esclusivamente in ambienti interni.

SICUREZZA

- Protezione della batteria: disattivazione automatica del caricabatterie al termine della carica e sistema di salvaguardia della batteria che arresta il cacciavite quando il livello di carica scende al di sotto del valore minimo.
- Protezione da sovraccarico - Il cacciavite è equipaggiato con una funzione di spegnimento automatico o di riduzione della potenza di rotazione quando la resistenza all'avvitamento o alla foratura supera un livello di sicurezza.
- Protezione contro il surriscaldamento: il cacciavite potrebbe essere equipaggiato con un sensore di temperatura integrato che disattiva automaticamente il dispositivo o ne riduce l'alimentazione quando la temperatura supera un livello di sicurezza, prevenendo così danni al motore e ad altri componenti.



Installazione della batteria

Inserire la batteria carica nel supporto fino a quando non scatta in posizione.

Rimozione della batteria.

Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di rilascio e farla scorrere verso l'esterno. Evitare di applicare forza.

TEMPO DI OPERATIVITÀ APPROSSIMATIVO CON UNA SINGOLA CARICA

In condizioni di carico medio (ad esempio, avvitando viti nel legno di lunghezza compresa tra 20 e 25 mm), la batteria assicura un funzionamento continuo di circa 30-45 minuti. La foratura nel metallo potrebbe richiedere un tempo inferiore (20-30 minuti).

BATTERIE SUPPLEMENTARI E SUGGERIMENTI PER LA RICARICA

- In nessun caso la batteria deve essere smontata o conservata a temperature superiori a 40°C. La ricarica deve avvenire a una temperatura compresa tra 4 e 40°C, utilizzando un caricabatterie appropriato per il tipo di batteria.
- La batteria usata deve essere eliminata in conformità con le linee guida indicate nella sezione "Protezione dell'ambiente".
- Evitare di cortocircuitare i terminali della batteria, poiché un elevato flusso di corrente potrebbe provocare surriscaldamento, rottura dell'involucro o incendi. Non riscaldare la batteria: temperature superiori a 100 °C potrebbero compromettere le guarnizioni interne, i separatori e i componenti polimerici, causando perdite di elettrolita, cortocircuiti interni e un aumento della temperatura, con conseguente rottura dell'involucro. Inoltre, non gettare la batteria nel fuoco, poiché ciò potrebbe provocare esplosioni o ustioni.
- In caso di fuoriuscite di elettrolita dalla batteria, pulire accuratamente l'area interessata con un panno, evitando il contatto con la pelle. Se l'elettrolita entra in contatto con la pelle o gli occhi, sciacquare immediatamente la zona colpita con abbondante acqua e successivamente neutralizzarla con un acido delicato, come succo di limone o aceto. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare con acqua pulita per almeno 10 minuti e successivamente consultare un medico.

- Si consiglia di evitare il contatto tra i poli di batterie differenti e di non smaltire la batteria tra i rifiuti a causa del rischio di incendio.
- Le batterie nuove o conservate per lunghi periodi raggiungeranno le loro massime prestazioni dopo diversi cicli di carica e scarica. In tali circostanze, si raccomanda di caricare le batterie a un decimo della loro capacità per il periodo indicato nel manuale utente (da 5 a 16 ore, a seconda del tipo di batteria). Prima della ricarica, la batteria deve essere portata a temperatura ambiente. La ricarica a temperature inferiori a 15 °C o superiori a 30 °C può compromettere la capacità della batteria. Sono necessarie circa 2 ore affinché la batteria si stabilizzi da 0 °C a 15 °C a temperatura ambiente, e la temperatura deve uniformarsi sia sulla superficie che all'interno della batteria. La ricarica a temperature inferiori a 0 °C o superiori a 40 °C aumenta il rischio di autoscarica. Per i dispositivi destinati all'uso esterno, temperature inferiori a 0 °C o superiori a 40 °C possono compromettere la funzionalità, causando una rapida scarica della batteria.
- Funzionamento: Evitare di consentire alla batteria di scaricarsi completamente, poiché ciò potrebbe comprometterne l'integrità. Per i pacchi batteria multicella, è fondamentale non permettere che la tensione scenda al di sotto dei valori minimi per ciascuna cella (NiMH 1 V, Li-Pol 3 V, Li-Ion 3 V, SLA 1,75 V). Il mancato rispetto di queste soglie può provocare danni alla batteria o una diminuzione della capacità. Ad esempio, per una batteria NiMH da 12 V (composta da 10 celle), se la tensione scende a 1 V per cella, la tensione totale sarà di 10 V. Sebbene la batteria possa ancora essere utilizzata a tale tensione, esiste il rischio di danneggiamento e di una significativa riduzione della durata.
- La durata effettiva di una batteria è fortemente influenzata dalle sue condizioni operative, quali temperatura ambiente, corrente di carica e scarica, e simili. Le batterie standard, se impiegate in condizioni ottimali, dovrebbero garantire fino a 500 cicli per le NiMH, fino a 500 cicli per le SLA e tra 250 e 350 cicli per le Li-Po e gli Ioni di Litio. La fine della vita utile è definita come una riduzione del 30-40% della capacità rispetto a una batteria nuova. Questo rappresenta un processo naturale di invecchiamento e non è da considerarsi un difetto.
- L'autoscarica è il processo attraverso il quale una batteria perde la carica durante lo stoccaggio, comportando una diminuzione della tensione fornita al carico. La velocità di autoscarica è influenzata dalla temperatura ambientale: all'aumentare della temperatura, la scarica avviene più rapidamente.
- Conservazione: le batterie devono essere mantenute cariche, con ricariche periodiche in base al tipo di cella (ad esempio, ogni 3 mesi). Si raccomanda di conservare le batterie a temperatura ambiente in un luogo asciutto.
- La durata della batteria dipende da come la si cura. Ignorare queste raccomandazioni comporterà una diminuzione delle prestazioni e la necessità di sostituire la batteria. Un utilizzo e una ricarica appropriati garantiranno una lunga vita e prestazioni ottimali della batteria.
- Avvertenze sul sovraccarico: questo utensile non è concepito per forare materiali di eccezionale durezza, come cemento o acciaio strutturale. Un sovraccarico prolungato (ad esempio, esercitando una forza eccessiva) può provocare il surriscaldamento del motore, danni agli ingranaggi o una diminuzione permanente delle prestazioni della batteria.



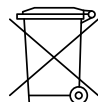
8. PROBLEMA, POSSIBILE CAUSA, SOLUZIONE

PROBLEMA	CAUSE POSSIBILI	SOLUZIONI
Il trapano a percussione non si attiva.	La batteria è esaurita.	Controllare l'indicatore di carica della batteria. Se è attivo un solo LED, procedere con la ricarica della batteria.
	La batteria non è connessa correttamente.	Rimuovere la batteria e riconnetterla.
	La batteria è compromessa.	Provare con un'altra batteria completamente carica o utilizzare una batteria Makita da 18 V.
Il trapano a percussione si arresta durante l'operazione.	È attivata la protezione da sovraccarico.	Premere nuovamente l'interruttore per attivare il trapano a percussione.
	Batteria esaurita	Caricare completamente la batteria o sostituirla con una carica al 100%.
	Surriscaldamento della batteria e attivazione della protezione	Se, premendo il pulsante di accensione, il dispositivo non si attiva, rimuovere e reinstallare la batteria, quindi accendere il dispositivo.
Caduta della potenza di perforazione	La punta del trapano è arrotondata o compromessa.	Sostituirla con una punta da trapano nuova o affilata.
	Batteria esaurita	Assicurarsi che la batteria sia completamente carica.
	Impostazioni inadeguate del trapano a percussione (ad esempio, tipo di trapano, modalità operativa)	Controllare e regolare le impostazioni in funzione del materiale da forare.
Rumori o vibrazioni anomali	partiti sciolti	Controllare e stringere eventuali viti o componenti allentati.
	Cuscinetti o ingranaggi deteriorati o compromessi	Affidare la riparazione a un centro di assistenza professionale oppure contattarci.
	Trapano compromesso	Sostituire il perforatore.
Il trapano è bloccato.	Utilizzo inadeguato della punta del trapano per il materiale.	Utilizzare la punta di trapano appropriata per il materiale.
	Eccessiva pressione durante la perforazione	Applicare una pressione costante ed evitare di forzare il trapano.
La batteria non si ricarica.	Caricabatterie compromesso	Prova il caricabatterie con un'altra batteria. Se risulta danneggiata, contattaci per la sostituzione.
	I contatti della batteria sono contaminati.	Pulire i contatti utilizzando un panno asciutto.
	Batteria compromessa	Se la batteria è compromessa, vi preghiamo di contattarci per la sostituzione.
Problemi con il mandrino del trapano.	La maniglia non è fissata correttamente.	Seguire il manuale di istruzioni per fissare correttamente la maniglia.
	La maniglia presenta dei danni.	Se la maniglia è compromessa o usurata, sostituirla con una nuova.

9. CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE

1. Dopo aver completato il lavoro, verificare che il trapano a percussione sia spento e che la batteria sia stata rimossa dal dispositivo.
2. Conservare il trapano a percussione in un ambiente asciutto, pulito e ben ventilato, lontano da umidità, fonti di calore e luce solare diretta.
3. Posizionare l'utensile in modo verticale o orizzontale, assicurandolo per prevenire ribaltamenti o cadute.
4. Se riponi il trapano a percussione in una cassetta degli attrezzi, in un armadietto o in una valigia, assicurati che solo le persone autorizzate possano accedervi.
5. Evitare di collocare il dispositivo in aree in cui potrebbe essere soggetto a urti, forti vibrazioni o altri danni meccanici.
6. Dopo ogni utilizzo, rimuovere polvere e sporco dall'alloggiamento e dalle parti operative utilizzando una spazzola morbida o aria compressa. Evitare l'uso di detergenti aggressivi o solventi.
7. Lubrificare regolarmente le parti mobili in conformità con le istruzioni fornite nel manuale d'uso, impiegando lubrificanti adeguati.
8. Controllare lo stato del mandrino SDS Plus, delle punte e degli scalpelli. Sostituire le componenti usurate o danneggiate con nuove parti che rispettino le specifiche del produttore.
9. Ogni pochi mesi, in particolare se utilizzato intensamente o in condizioni avverse, è consigliabile effettuare un controllo tecnico presso un centro di assistenza autorizzato.

10. TUTELA AMBIENTALE



È inaccettabile smaltire i dispositivi elettrici tra i rifiuti domestici. In conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE riguardante i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua integrazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere raccolti separatamente e conferiti ai centri di raccolta per il riciclaggio.

11. CONDIZIONI DI GARANZIA

Garantiamo il corretto funzionamento del vostro prodotto BESTEN in conformità con le specifiche tecniche e operative delineate nel manuale d'uso. La presente garanzia non si estende ai componenti soggetti a normale usura, quali spazzole di carbone, dischi da taglio, punte da trapano, punte, oli e altri materiali di consumo, salvo che non siano espressamente inclusi nella garanzia del produttore.

1. La garanzia copre i difetti di fabbricazione e quelli derivanti da cause legate al prodotto, manifestatisi entro il periodo:

- 24 mesi – nel caso di acquisto effettuato da un consumatore (persona fisica che non esercita attività imprenditoriale),
- 12 mesi – nel caso di acquisto da parte di un'azienda o di un imprenditore (fattura IVA).

Il periodo di garanzia inizia dalla data di acquisto del prodotto da parte del primo acquirente.

2. La garanzia è valida a condizione che vengano presentati:

- a) ricevuta di acquisto (scontrino o fattura),
- b) certificato di garanzia – se incluso,
- c) comunicazioni durante il periodo di garanzia.

3. I reclami possono essere inoltrati:

- a) direttamente al Servizio Centrale di Garanzia,
- b) attraverso il punto vendita o la piattaforma in cui è stato effettuato l'acquisto (ad esempio, negozio online, marketplace).

4. Il prodotto oggetto del reclamo deve essere consegnato al centro assistenza insieme a:

- a) una descrizione approfondita del guasto,
- b) ricevuta d'acquisto,
- c) certificato di garanzia (se incluso).

5. Le spese di spedizione del prodotto al centro assistenza sono a carico del cliente. Qualora la richiesta di garanzia venga respinta, il prodotto sarà restituito a spese del destinatario.

6. Il tempo necessario per l'elaborazione della domanda è:

- a) fino a 14 giorni lavorativi dalla data di consegna del prodotto al centro assistenza,
- b) qualora sia necessario importare componenti, tale termine potrà essere esteso, di cui il Cliente sarà informato.

7. Qualora il reclamo venga accolto:

- a) Il prodotto sarà riparato o sostituito con un modello identico o equivalente, senza caratteristiche inferiori.
- b) Qualora la riparazione o la sostituzione non siano fattibili, potrebbe essere proposto un rimborso del prezzo di acquisto.

8. La garanzia non include:

- a) danni derivanti da un uso non conforme alle istruzioni, all'uso previsto o alle normative di sicurezza,
- b) danni meccanici, allagamenti, corrosione, sovraccarico, bloccaggio, ecc.,
- c) danni causati dall'uso di componenti o accessori non originali,
- d) tentativi di riparazione, smontaggio o modifica del dispositivo,
- e) parti soggette a usura naturale durante l'uso (ad esempio dischi, trapani, spazzole),
- f) prodotti privi di prova d'acquisto o con numero di serie illeggibile.

9. Nel caso di acquisto tramite un intermediario al dettaglio (ad esempio un negozio o un marketplace), tutti i rimborsi saranno gestiti in conformità con la politica del rivenditore specifico.

10. La garanzia non esclude, limita o sospende i diritti del consumatore previsti dalle normative vigenti, in particolare quelli relativi alla garanzia.

11. La decisione del Servizio di Garanzia Centrale riguardo all'ambito e alla validità della richiesta di garanzia è vincolante, ma non preclude i diritti del consumatore stabiliti dalle normative vigenti.

BESTEN Servizio Centrale di Garanzia
via Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański
e-mail: wsparcie@besten.tools

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE

Le ultime due cifre dell'anno saranno indicate con CE - 25. Numero del documento: 24/BE/2025

Produttore:

4MW Sp. z o.o.
 Via Droga Owidzka 1i,
 83-200 Starogard Gdański

dichiara che il bene

nome: Trapano a percussione a batteria

modello: BE0002904

soddisfa i requisiti delle seguenti normative e norme armonizzate:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015; EN 62841-2-6:2014;
 EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019;
 EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN 62133-2:2017;
 EN CEI 62368-1:2020

e soddisfa i requisiti fondamentali delle seguenti direttive:

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE

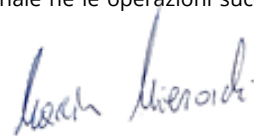
Persona autorizzata alla redazione e conservazione della documentazione tecnica:

Marcin Mierzwicki.

La presente dichiarazione di conformità rappresenta la base per l'apposizione del marchio CE sul prodotto.

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato e non include i componenti aggiunti dall'utilizzatore finale né le operazioni successive da lui effettuate.

Luogo e data di emissione:



Starogard Danzica, 20/08/2025

1. MANUAL DE INSTRUCCIONES

Este manual ha sido elaborado para facilitar la familiarización con el dispositivo y sus diversas aplicaciones. Incluye instrucciones esenciales para su funcionamiento seguro, adecuado y eficiente, lo que contribuye a prevenir riesgos, minimizar reparaciones y averías, así como a mejorar su fiabilidad y prolongar su vida útil. Este manual debe ser guardado en el lugar donde se utiliza el dispositivo.



¡ATENCIÓN!

Antes de utilizar el dispositivo, familiarícese completamente con todos sus componentes. Practique su uso y pida a un usuario experimentado o a un especialista que le explique sus funciones, funcionamiento y técnicas de manejo. Asegúrese de poder apagar el dispositivo de inmediato en caso de emergencia. El uso inadecuado puede ocasionar lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

No emplee la herramienta de manera incompatible con su uso previsto.

2. DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS



¡ATENCIÓN!



Lea con atención las instrucciones y siga las indicaciones que en ellas se encuentran.



Se recomienda el uso de guantes de protección.



Se recomienda el uso de protección auditiva.



Se recomienda el uso de casco protector.



Se recomienda el uso de gafas protectoras.



Se recomienda el uso de mascarilla antipolvo.



El dispositivo no está diseñado para niños.

3. SEGURIDAD



1. El espacio de trabajo debe mantenerse limpio, seco y adecuadamente iluminado; el desorden, la humedad y la falta de luz incrementan el riesgo de accidentes.
2. No utilice el dispositivo en proximidad de líquidos o gases inflamables, ni en entornos polvorientos, ya que esto podría ocasionar un incendio o una explosión.
3. Los transeúntes y los niños deben mantenerse alejados de la estación de trabajo, ya que la distracción puede resultar en la pérdida de control sobre la herramienta.
4. Retire todos los elementos del espacio de trabajo que puedan obstaculizar la labor o constituir un riesgo de tropiezo (por ejemplo, tornillos, clavos, herramientas).

5. Verifique el estado técnico del dispositivo: asegúrese de que la carcasa esté en buen estado, los componentes estén firmemente sujetos y el interruptor funcione adecuadamente.
6. No utilice la herramienta si el interruptor presenta defectos o está atascado: el dispositivo debe ser retirado de servicio y reparado.
7. Antes de insertar la batería, asegúrese de que el botón de encendido se encuentre en la posición de apagado para prevenir una activación accidental.
8. Al finalizar el trabajo o antes de cambiar los accesorios, desconecte la batería del dispositivo.
9. Mantenga la batería alejada de objetos metálicos (como llaves, clavos, tornillos); esto puede ocasionar un cortocircuito en los contactos y provocar un incendio.
10. No desmonte la batería ni la exponga a altas temperaturas, fuego, humedad o luz solar directa; esto podría provocar una explosión o daños en las celdas.
11. En caso de fuga de electrolito, evite el contacto con la piel y los ojos, ya que la sustancia puede provocar irritación o quemaduras.
12. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y, si el líquido entra en contacto con los ojos, consulte a un médico de inmediato.
13. Emplee exclusivamente cargadores y baterías originales proporcionados por el fabricante para la carga. La utilización de accesorios inadecuados puede ocasionar sobrecalentamiento, incendio o daños en el equipo.



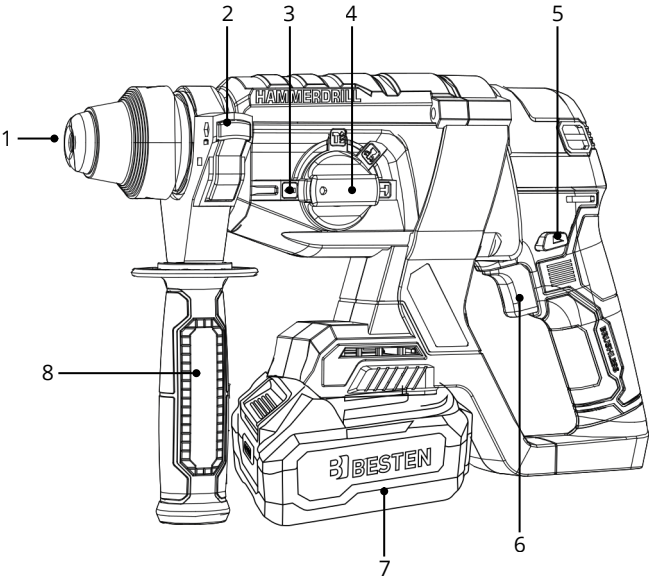
SEGURIDAD EN EL USO DEL DISPOSITIVO

1. Utilice siempre el equipo de protección personal adecuado, como orejeras para resguardarse del ruido, gafas de seguridad para proteger los ojos de los escombros voladores, guantes de trabajo para reducir el riesgo de cortes, una máscara antipolvo para evitar la inhalación de partículas y un casco para salvaguardar la cabeza de lesiones.
2. Utilice el mango auxiliar, si está disponible, para aumentar la estabilidad y prevenir la pérdida de control de la herramienta.
3. Sostenga la herramienta únicamente por las superficies de agarre aisladas cuando exista la posibilidad de contacto con cables ocultos. Antes de perforar en paredes, techos o suelos, verifique que no haya cables eléctricos, tuberías de gas o agua en la zona donde se llevará a cabo la perforación.
4. Espere siempre a que la herramienta se detenga por completo antes de soltarla o cambiar un accesorio.
5. El material a procesar debe estar asegurado de manera firme en un tornillo de banco o con abrazaderas para prevenir desplazamientos y la pérdida de control sobre el dispositivo.
6. No utilice el taladro percutor bajo la lluvia, cerca de charcos o en ambientes con alta humedad.
7. Trabaje en un espacio adecuadamente iluminado y libre de obstáculos que puedan obstaculizar su movimiento.

SEGURIDAD EN EL MANEJO DE BATERÍAS

1. Utilice exclusivamente el cargador del fabricante, diseñado específicamente para su modelo de batería. El uso de un cargador inadecuado puede ocasionar sobrecalentamiento, daños en las celdas o incluso un incendio.
2. Utilice exclusivamente baterías diseñadas para su dispositivo, ya que la instalación de modelos incompatibles puede causar daños a la herramienta, quemaduras o incendios.
3. Mantenga la batería alejada de objetos metálicos como monedas, llaves, clavos o tornillos, ya que pueden causar un cortocircuito en los contactos, lo que podría resultar en chispas, sobrecalentamiento o incendio.
4. En caso de fuga de electrolito, evite el contacto con el líquido, ya que puede provocar quemaduras químicas e irritación en la piel o los ojos. Si hay contacto, lave bien la zona afectada con agua y jabón. En caso de contacto ocular, enjuague de inmediato con agua limpia y consulte a un médico.
5. Nunca desmonte la batería ni sus celdas, ya que contienen sustancias peligrosas que pueden causar una explosión.
6. Proteja la batería de temperaturas elevadas, humedad, agua, luz solar directa y fuego.
7. Durante la carga, evite utilizar el dispositivo o el cargador con las manos húmedas y no cargue la batería cerca de líquidos o gases inflamables, ni en espacios con ventilación inadecuada.

4. COMPONENTES DE CONSTRUCCIÓN



- 1. Manguito de seguridad
- 2. Botón de desbloqueo del medidor de profundidad
- 3. Botón de liberación del conmutador de modo
- 4. Interruptor de modo operativo
- 5. Interruptor de dirección de rotación (horario/antihorario)
- 6. Gatillo de cambio
- 7. Batería
- 8. Mango asistente

5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MODELO	BE0002904
Tensión de alimentación eléctrica	CC-20 V
Energía de impacto por salto.	2 J
Frecuencia máxima de ejercicio	4 800 rpm
Velocidad de giro	1 100 rpm
Gire a la derecha/izquierda.	✓
Soporte de fijación	SDS Plus
Capacidad de la batería	4 000 mAh
Energía de la batería	20 V
Tipo de acumulador	Li-On
Tiempo de carga de la batería.	1,5 horas
Indicador de nivel de batería	✓
Rango de sujeción ideal	Taladro de 6 a 16 mm



CONSEJOS PARA LA PERFORACIÓN

1. Cómo seleccionar la broca adecuada: utilice el diámetro y tipo de broca apropiados para el material que va a perforar. Por ejemplo, las brocas para madera, metal o hormigón presentan diversas formas y filos.
2. Ajuste de velocidad: Modifique la velocidad del destornillador de acuerdo con el material que se esté perforando. Perforar metal exige una velocidad inferior a la necesaria para perforar madera. Generalmente, una velocidad más baja es preferible para materiales más duros, mientras que una más alta resulta adecuada para materiales más blandos.
3. Uso del taladro sobre una superficie estable: mantenga el taladro en posición vertical y firme para prevenir cualquier tambaleo. Utilice mandriles o un tornillo de banco para asegurar de manera firme el material que está perforando.
4. Perforación preliminar y perforación piloto: primero realice un orificio más pequeño para estabilizar la broca de mayor tamaño y disminuir el riesgo de que esta se rompa o se deslice.
5. Proteja su broca del sobrecalentamiento: retire la broca del agujero con frecuencia para enfriarla y eliminar las virutas. También puede aplicar grasa o aceite si está perforando metal.
6. Control de profundidad de perforación: utilice un medidor de profundidad o marque la broca con cinta para supervisar la profundidad de perforación.
7. Seguridad: Utilice siempre gafas de seguridad y guantes de trabajo. Asegúrese de que el área de trabajo esté despejada y que el material que va a perforar esté firmemente sujeto.



6. UTILIZACIÓN DEL DISPOSITIVO

Instalación

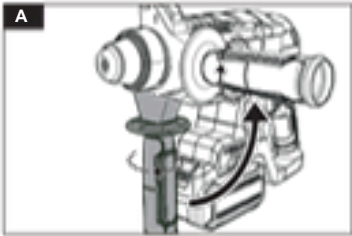
Antes de llevar a cabo cualquier tarea en el dispositivo (por ejemplo, mantenimiento, cambio de herramientas, etc.), es necesario retirar la batería. También debe ser retirada durante el transporte para minimizar el riesgo de activar el interruptor accidentalmente.

Mango asistente

- No utilice el dispositivo sin tener instalado el mango auxiliar.
- Asegúrese de que el mango auxiliar esté siempre firmemente ajustado.
- De lo contrario, podría perder el control del aparato mientras trabaja.

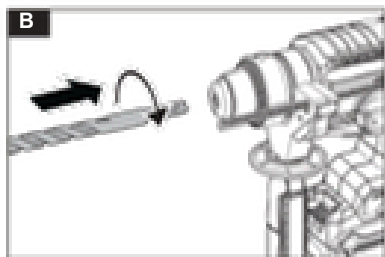
Gire el mango auxiliar (ver figura A).

- Se puede ajustar el mango auxiliar a cualquier ángulo para asegurar una posición de trabajo cómoda y segura.
- Gire el anillo inferior del mango auxiliar hacia la izquierda (en sentido antihorario) y coloque el mango en la posición deseada.
- A continuación, gire el anillo inferior del mango auxiliar hacia la derecha (en el sentido de las agujas del reloj) para ajustarlo.
- Asegúrese de que la correa del mango esté correctamente situada en la ranura correspondiente de la carcasa del dispositivo.



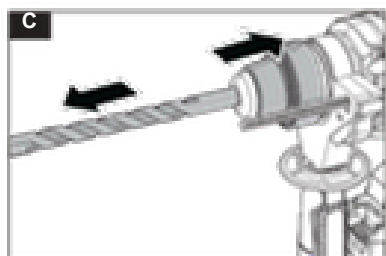
Instalación del mandril de liberación rápida (consulte la Fig. B)

- Antes de insertarlo, limpie el mandril de liberación rápida y aplique un ligero engrase al eje.
- Coloque toda la mano alrededor del área SDS Plus del portabrocas sin llave. Mientras gira, presione el portabrocas sin llave en su alojamiento hasta que escuche un clic.
- El portabrocas de liberación rápida se asegura automáticamente. Verifique que esté correctamente fijado tirando de él.



Extracción del mandril de liberación rápida (consulte la Fig. C)

- Tire hacia atrás el manguito de bloqueo del mandril de liberación rápida y manténgalo en esta posición.
- A continuación, retire el mandril sin llave SDS Plus de la ranura desde el frente.
- Después de quitar el mango, cúbralo para evitar que se ensucie.



Instalación y extracción de brocas SDS Plus.

Los taladros y cinceles destinados a perforar o cincelar cuentan con una punta SDS Plus y están fijados en un mandril SDS Plus.

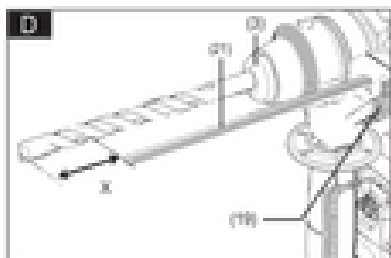
El mandril del taladro percutor es un mandril SDS Plus: únicamente se pueden emplear brocas y cinceles SDS Plus.

Ajuste de la profundidad de perforación (consulte la fig. D)

Puede emplear el tope de profundidad (21) para regular la profundidad de perforación necesaria X.

- Presione el botón de ajuste del tope de profundidad (19) e insértelo en el mango auxiliar. Las ranuras del tope de profundidad (21) deben estar dirigidas hacia abajo.
- Inserte la herramienta SDS Plus en el portaherramientas (3) hasta el final. De lo contrario, el movimiento de la herramienta SDS Plus podría ocasionar un ajuste inadecuado de la profundidad de perforación.
- Extienda el tope de manera que la distancia entre la punta de la broca y el borde del tope sea igual a la profundidad de perforación requerida X.

Una vez instalado, levante con precaución el tope. Si se mantiene en su lugar y no se desliza por sí solo, está correctamente fijado. Es habitual que exista una ligera holgura entre la parte delantera y trasera al tirar.



UTILIZANDO EL ADAPTADOR

Nota: Para utilizar herramientas que no son compatibles con SDS Plus (por ejemplo, brocas cilíndricas), es necesario instalar un adaptador de broca adecuado o un mandril de liberación rápida.

El rango de sujeción del adaptador abarca brocas con un diámetro de 2 a 13 mm.

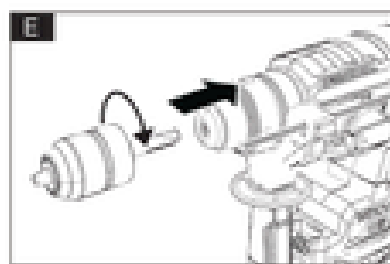
El adaptador es únicamente adecuado para taladrar sin percusión. No se puede emplear en los modos de taladrado con percusión ni en el cincelado.

Los resultados óptimos se obtienen al utilizar un taladro; su uso para atornillar no es recomendable.

Para retirar o sustituir la broca, ajuste el modo de operación en "martillo" y gire el mango.

Montaje del adaptador (consulte la Fig. E)

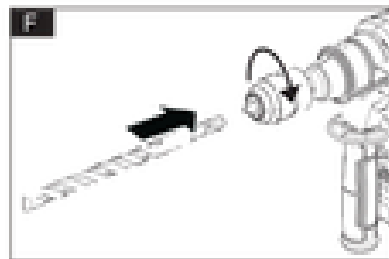
Alinee los dos orificios alargados en los extremos del adaptador con los dos orificios alargados dentro del mandril del taladro percutor, luego inserte e instale el adaptador con cuidado.



Instalación del taladro (consulte la Fig. F)

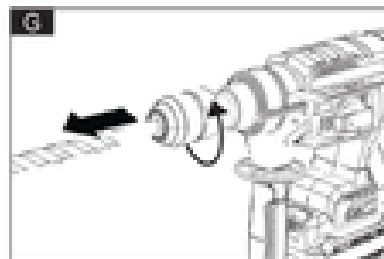
Inserte la broca en el adaptador y gire la parte frontal del adaptador en el sentido de las agujas del reloj.

Para retirar la broca, gire la parte frontal del adaptador en sentido antihorario.



Extracción del conector (ver Fig. G)

Deslice el manguito de bloqueo hacia atrás y retire el conector.



SERVICIO

Configuración del modo operativo

- El funcionamiento del dispositivo se configura a través del interruptor de selección de modo de impacto/operación.
- Para alternar entre modos, presione el botón de liberación y gire el selector de modo de impacto/trabajo hasta que se fije en la posición deseada.



¡ATENCIÓN!

Modifique los modos de funcionamiento únicamente cuando el dispositivo esté apagado. De lo contrario, podría sufrir daños.



Posición de perforación con martillo: para perforar en hormigón o piedra.



Posición de perforación sin percusión: para perforar en madera, metal, cerámica, plásticos y para atornillar.



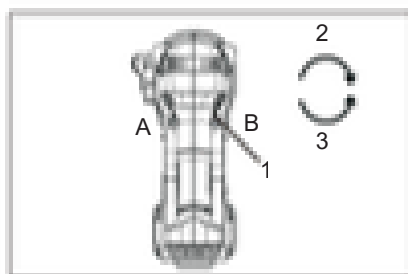
Posición Vario-Lock: para modificar el ángulo del cincel.



Posición de martilleo: para esculpir.

Girar a la derecha y a la izquierda

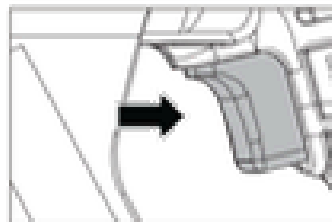
- Presione el botón para cambiar la dirección de rotación de la posición B a la A: el dispositivo girará hacia la derecha (en el sentido de las agujas del reloj al observar desde la parte posterior del dispositivo hacia el taladro).
- Presione el botón para cambiar la dirección de rotación de la posición A a la B: el dispositivo girará hacia la izquierda (en sentido antihorario cuando se observa desde la parte posterior del dispositivo hacia el taladro).
- Cuando el botón de dirección se encuentra en la posición central, el interruptor queda bloqueado y no es posible accionar el gatillo.



- Botón de cambio de marcha atrás
- Dextrorsum
- Sinistrorsum

Ajuste de velocidad/tasa de impacto

- La velocidad de rotación o la tasa de impacto se puede ajustar presionando el botón del interruptor en distintos niveles.
- Una leve presión sobre el botón genera una velocidad o ritmo de carrera lento, y al incrementar la presión, se incrementa la velocidad o ritmo de carrera.



7. CARGA DE LA BATERÍA B-PRO

- La batería se envía precargada, pero debe cargarse por completo antes del primer uso.
- Conecte el cargador a una toma de corriente y coloque la batería. Si todo funciona adecuadamente, se encenderá la luz roja. La luz se apagará una vez que la carga esté completa y posteriormente se encenderá la luz verde.
- La batería requiere aproximadamente una hora para cargarse por completo. Solo se puede desconectar del cargador cuando se ilumina la luz verde, lo que indica que ha alcanzado su carga total.
- No cargue una batería caliente, ya que esto es característico de las baterías de iones de litio; cargarla en estas condiciones reducirá su vida útil. Permita que la batería se enfríe antes de proceder a cargarla, lo que puede tardar varios minutos tras un uso intensivo.



¡ATENCIÓN!

Si la luz de carga no se ilumina, verifique que el cargador esté debidamente conectado a la toma de corriente y encendido, y asegúrese de que la batería esté colocada correctamente en el cargador.

CARGA INICIAL

La batería debe estar completamente cargada y, a continuación, la herramienta debe utilizarse hasta que deje de funcionar. Este proceso debe repetirse aproximadamente cuatro veces para garantizar que la batería alcance su máximo rendimiento (inicialización adecuada).



¡ATENCIÓN!

Tanto el cargador como la batería pueden experimentar un aumento de temperatura durante el proceso de carga. Esto es habitual y no debe considerarse un inconveniente.

Si es factible, la carga debe llevarse a cabo a temperatura ambiente.

No cubra el cargador durante la carga y evite cargar la batería bajo la luz solar directa o cerca de fuentes de calor para prevenir el sobrecalentamiento.

BATERÍA

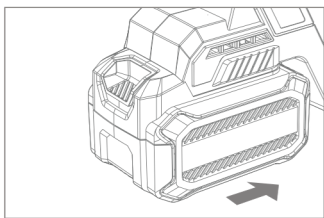
El tiempo de funcionamiento con una carga completa varía según el tipo de trabajo realizado. La batería de esta herramienta está diseñada para proporcionar una vida útil óptima y sin inconvenientes. No obstante, al igual que todas las baterías, su rendimiento se degrada con el tiempo. Para maximizar su durabilidad, se aconseja almacenarla en un lugar fresco y con la batería completamente cargada. Evite guardar la batería en estado de descarga total; cárguela inmediatamente después de utilizarla. Todas las baterías pierden energía de manera gradual, y a mayor temperatura ambiente, más rápido se descargan. Si la herramienta no se utiliza durante un período prolongado, es recomendable recargarla cada uno o dos meses para extender su vida útil.

CARGADOR

El cargador debe utilizarse exclusivamente para cargar la batería para la que fue diseñado. Está terminantemente prohibido cargar baterías convencionales. Si los cables del cargador presentan daños, deben ser reemplazados de inmediato. El cargador no debe entrar en contacto con el agua ni ser desensamblado. Su uso se limita al interior.

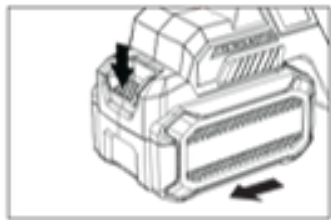
SEGURIDAD

- Protección de la batería: desconexión automática del cargador tras completar la carga y un sistema de protección de la batería que desactiva el destornillador cuando el nivel de carga desciende por debajo del umbral mínimo.
- Protección contra sobrecarga: el destornillador cuenta con una función de apagado automático o disminución de la potencia de rotación cuando la resistencia al atornillar o taladrar excede un nivel seguro.
- Protección contra el sobrecalentamiento: su destornillador puede contar con un sensor de temperatura integrado que apaga automáticamente el dispositivo o restringe la energía cuando la temperatura supera un nivel seguro, previniendo así daños al motor y a otros componentes.



Inserción de la batería.

Deslice la batería cargada en el soporte hasta que se ajuste correctamente.



Retirar la batería

Para extraer la batería, presione el botón de liberación y deslícela hacia afuera. No la fuerce.

TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO ESTIMADO CON UNA SOLA CARGA

En condiciones de carga media (por ejemplo, al atornillar madera de 20 a 25 mm de grosor), la batería ofrece aproximadamente de 30 a 45 minutos de funcionamiento continuo. Taladrar metal puede requerir un tiempo menor (20 a 30 minutos).

BATERÍAS SUPLEMENTARIAS Y SUGERENCIAS DE CARGA

- Bajo ninguna circunstancia se debe desensamblar ni almacenar la batería a temperaturas superiores a 40 °C. La carga debe llevarse a cabo a una temperatura entre 4 y 40 °C, utilizando un cargador apropiado para el tipo de batería.
- La batería utilizada debe ser desechada conforme a las directrices de la sección "Protección del medio ambiente".
- No cortocircuite los terminales de la batería, ya que el elevado flujo de corriente puede ocasionar sobrecalentamiento, dañar la carcasa o provocar un incendio. No exponga la batería a temperaturas superiores a 100 °C, ya que esto puede perjudicar los sellos internos, los separadores y los componentes de polímero, provocar fugas de electrolito, generar un cortocircuito interno y aumentar la temperatura, lo que podría resultar en la rotura de la carcasa. Asimismo, evite arrojar la batería al fuego, ya que esto podría causar una explosión o quemaduras.
- Si ocurre una fuga de electrolito de la batería, límpiela con cuidado utilizando un paño, evitando el contacto con la piel. Si el electrolito entra en contacto con la piel o los ojos, enjuague de inmediato la zona afectada con abundante agua y luego neutralícela con un ácido suave, como jugo de limón o vinagre. En caso de contacto con los ojos, enjuague con agua limpia durante al menos 10 minutos y posteriormente consulte a un médico.
- Se aconseja evitar el contacto entre los terminales de diferentes baterías y no desechar la batería en la basura debido al riesgo de incendio.

- Las baterías nuevas o almacenadas durante períodos prolongados alcanzarán su máximo rendimiento tras varios ciclos de carga y descarga. En estos casos, se recomienda cargar las baterías a una décima parte de su capacidad durante el tiempo indicado en el manual del usuario (de 5 a 16 horas, según el tipo de batería). Antes de proceder con la carga, la batería debe alcanzar la temperatura ambiente. Cargar a temperaturas inferiores a 15 °C o superiores a 30 °C puede disminuir la capacidad de la batería. La temperatura de 0 °C a 15 °C tarda aproximadamente 2 horas en estabilizarse, y esta estabilización debe ocurrir tanto en la superficie como en el interior de la batería. Cargar a temperaturas inferiores a 0 °C o superiores a 40 °C incrementa el riesgo de autodescarga. En los dispositivos diseñados para uso en exteriores, las temperaturas inferiores a 0 °C o superiores a 40 °C pueden comprometer su funcionalidad, lo que puede resultar en una descarga rápida de la batería.
- Operación: Evite que la batería se descargue por completo, ya que esto podría ocasionar daños. En baterías multicelda, asegúrese de que el voltaje no descienda por debajo de los valores mínimos establecidos para cada celda (NiMH 1 V, Li-Pol 3 V, Li-Ion 3 V, SLA 1,75 V). El incumplimiento de estos límites puede resultar en daños a la batería o en una disminución de su capacidad. Por ejemplo, en una batería NiMH de 12 V (compuesta por 10 celdas), si el voltaje desciende a 1 V por celda, el voltaje total será de 10 V. Aunque la batería puede seguir operando a este voltaje, existe el riesgo de daños y una reducción significativa de su vida útil.

- La vida útil efectiva de una batería depende en gran medida de sus condiciones operativas (temperatura ambiente, corriente de carga y descarga, entre otros). Las baterías estándar, bajo condiciones óptimas, deberían durar hasta 500 ciclos para las de NiMH, hasta 500 ciclos para las de SLA y entre 250 y 350 ciclos para las de Li-Po y Li-Ion. Se considera que la vida útil final se manifiesta como una disminución del 30 % al 40 % de la capacidad en comparación con una batería nueva. Este es un proceso natural de envejecimiento y no se considera un defecto.
- La autodescarga es el fenómeno mediante el cual una batería pierde carga durante su almacenamiento, lo que resulta en una disminución del voltaje proporcionado a la carga. La tasa de autodescarga está influenciada por la temperatura ambiente: a temperaturas más elevadas, la descarga se produce de manera más rápida.
- Almacenamiento: Las baterías deben ser almacenadas en estado de carga, recargándose periódicamente de acuerdo con el tipo de celda (por ejemplo, cada 3 meses). Se aconseja mantenerlas a temperatura ambiente en un lugar seco.
- Fin de vida útil: Depende del cuidado que se le otorgue a la batería. Si no se siguen estas recomendaciones, su rendimiento se verá comprometido y será necesario reemplazarla. Un uso y carga adecuados asegurarán una larga vida útil y un alto rendimiento de la batería.
- Advertencias de sobrecarga: Esta herramienta no está destinada a perforar materiales extremadamente duros, como hormigón o acero estructural. Una sobrecarga prolongada (por ejemplo, al forzarla) puede ocasionar el sobrecalentamiento del motor, daños en los engranajes o una disminución permanente del rendimiento de la batería.

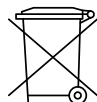
8. PROBLEMA, POSIBLE CAUSA, SOLUCIÓN

PROBLEMA	CAUSAS POTENCIALES	SOLUCIONES
El taladro percutor no enciende.	La batería se encuentra descargada.	Verifique el indicador de carga de la batería. Si solo se ilumina un LED, proceda a cargar la batería.
	La batería no está conectada de manera adecuada.	Retire la batería y colóquela nuevamente.
	La batería se encuentra deteriorada.	Pruebe con otra batería completamente cargada o utilice una batería Makita de 18 V.
El taladro percutor se detiene mientras trabaja.	Se ha activado la protección contra sobrecarga.	Presione de nuevo el interruptor para activar el taladro percutor.
	Batería con carga baja	Cargue la batería por completo o sustitúyala por una que esté completamente cargada.
	Sobrecalentamiento de la batería y activación del sistema de protección.	Si al pulsar el botón de encendido el dispositivo no se activa, retire y reinstale la batería y luego encienda el dispositivo.
Caída de potencia en la perforación	La broca se encuentra desafilada o deteriorada.	Reemplace con una broca nueva o afilada.
	Batería con carga baja	Asegúrese de que la batería esté totalmente cargada.
	Ajustes inadecuados del taladro percutor (por ejemplo, tipo de taladro, modo de operación)	Verifique y ajuste la configuración para que se adapte al material que se va a perforar.
Ruido o vibración anómala	Componentes individuales	Verifique y ajuste los tornillos o componentes sueltos.
	Cojinetes o engranajes deteriorados o dañados	Lleve el dispositivo a un centro de servicio profesional para su reparación o contáctanos.
	Taladro deteriorado	Sustituya el taladro.
El taladro se encuentra atascado.	Utilizar la broca inadecuada para el material.	Utilice la broca correspondiente al material.
	Excesiva presión al perforar	Aplique una presión constante y evite forzar el taladro.
La batería no se está cargando.	Cargador deteriorado	Pruebe el cargador con una batería diferente. Si está dañada, contáctenos para proceder con su reemplazo.
	Los terminales de la batería están sucios.	Limpie los contactos utilizando un paño seco.
	Batería defectuosa	Si la batería está deteriorada, contáctenos para su reemplazo.
Problemas con el portabrocas.	El mango no está correctamente ajustado.	Siga el manual de instrucciones para ajustar adecuadamente el mango.
	El mango presenta daños.	Si el mango presenta daños o desgaste, sustitúyalo por uno nuevo.

9. ALMACENAMIENTO Y CONSERVACIÓN

- Después de completar el trabajo, asegúrese de que el taladro percutor esté apagado y que la batería haya sido retirada del dispositivo.
- Guarde el taladro percutor en un lugar seco, limpio y bien ventilado, alejado de la humedad, fuentes de calor y luz solar directa.
- Coloque la herramienta en posición vertical u horizontal, asegurándola para evitar vuelcos o caídas.
- Si almacena su taladro percutor en una caja de herramientas, un armario o una maleta, asegúrese de que únicamente personas autorizadas tengan acceso a él.
- Evite guardar el dispositivo en lugares donde pueda estar expuesto a impactos, vibraciones intensas u otros daños mecánicos.
- Después de cada uso, retire el polvo y la suciedad de la carcasa y las piezas operativas con un cepillo suave o aire comprimido. Evite el uso de productos de limpieza agresivos o disolventes.
- Lubrique las piezas móviles de manera periódica, siguiendo las indicaciones del manual de funcionamiento y empleando lubricantes apropiados.
- Revise el estado del mandril SDS Plus, las brocas y los cincheles. Sustituya las piezas desgastadas o dañadas por otras nuevas que cumplan con las especificaciones del fabricante.
- Cada pocos meses, especialmente si se utiliza de manera intensiva o se opera en condiciones adversas, lleve a cabo una inspección técnica en un centro de servicio autorizado.

10. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Es inaceptable desechar aparatos eléctricos en la basura. Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, los dispositivos eléctricos y electrónicos deben ser recogidos de manera separada y entregados en puntos de reciclaje.

11. TÉRMINOS DE LA GARANTÍA

Garantizamos el adecuado funcionamiento de su producto BESTEN de acuerdo con las condiciones técnicas y operativas descritas en el manual del usuario. Esta garantía no abarca componentes sujetos a desgaste natural, como escobillas de carbón, discos de corte, brocas, aceites y otros consumibles, a menos que estén expresamente incluidos en la garantía del fabricante.

1. La garantía abarca los defectos de fabricación y aquellos que surjan de causas intrínsecas al producto, evidenciados dentro del período:

- 24 meses – en caso de adquisición por parte de un consumidor (persona física que no ejerce actividad empresarial),
- 12 meses – en caso de adquisición por parte de una empresa o empresario (factura con IVA).

El período de garantía comienza a partir de la fecha de adquisición del producto por el primer comprador.

2. La garantía será válida sujeta a la presentación de:

- a) recibo de compra (comprobante o factura),
- b) tarjeta de garantía, en caso de estar incluida,
- c) notificaciones a lo largo del período de garantía.

3. Las reclamaciones podrán ser presentadas:

- a) de manera directa en el Servicio Central de Garantía,
- b) mediante el punto de venta o la plataforma en la que se efectuó la compra (por ejemplo, tienda en línea, marketplace).

4. El producto en cuestión deberá ser entregado al centro de servicio junto con:

- a) una descripción exhaustiva de la falla,
- b) recibo de compra,
- c) Tarjeta de garantía (si se incluye).

5. El costo del envío del producto al centro de servicio será asumido por el cliente. En caso de que se rechace la garantía, el producto será devuelto a expensas del destinatario.

6. El tiempo de procesamiento de la solicitud es el siguiente:

- a) hasta 14 días hábiles a partir de la fecha en que el producto es entregado en el centro de servicio,
- b) Si es necesario importar componentes, este plazo podrá ser extendido, lo cual será comunicado al Cliente.

7. En caso de que se acepte la reclamación:

- a) El producto será reparado o sustituido por uno igual o equivalente con parámetros no inferiores.
- b) En caso de que la reparación o sustitución no sea viable, se podrá proporcionar un reembolso del precio de compra.

8. La garantía no incluye:

- a) daños derivados de un uso que contravenga las instrucciones, el uso previsto o las normas de seguridad,
- b) daños mecánicos, inundaciones, corrosión, sobrecargas, bloqueos, etc.,
- c) daños derivados del uso de piezas o accesorios no originales,
- d) intentos de reparar, desensamblar o modificar el dispositivo,
- e) piezas que se desgastan de manera natural durante el uso (por ejemplo, discos, brocas, cepillos),
- f) productos sin comprobante de compra o con un número de serie ilegible.

9. En el caso de una adquisición a través de un intermediario minorista (por ejemplo, tienda, mercado), todos los reembolsos se gestionarán conforme a la política del minorista correspondiente.

10. La garantía no excluye, limita ni suspende los derechos del consumidor que se derivan de las disposiciones legales, especialmente aquellas relacionadas con la garantía.

11. La resolución del Servicio Central de Garantía respecto al alcance y la validez de la reclamación de garantía es vinculante, sin embargo, no excluye los derechos del consumidor conforme a la normativa vigente.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE

Los dos últimos dígitos del año se indicarán CE - 25. Número de documento: 24/BE/2025

Productor:

4MW Sp. z o.o.
Calle Droga Owidzka 1i,
83-200 Starogard Gdanski

declara que el artículo

Nombre: Taladro percutor sin cable

Modelo: BE0002904

cumple con los requisitos de las siguientes normativas y normas armonizadas:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015; EN 62841-2-6:2014;
EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019;
EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN 62133-2:2017; EN IEC 62368-1:2020

y satisface los requisitos fundamentales de las siguientes directivas:

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE

Persona autorizada para la preparación y almacenamiento de documentación técnica:

Marcin Mierzwicki.

Esta declaración de conformidad constituye la base para la identificación del producto con el marcado CE.

Esta declaración se refiere exclusivamente a la máquina en el estado en que ha sido comercializada y no abarca los componentes añadidos por el usuario final ni las operaciones posteriores realizadas por este.

Lugar y fecha de emisión:

Starogard Gdanski, 20/08/2025



1. MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Acest manual are scopul de a facilita familiarizarea cu dispozitivul și aplicațiile sale potențiale. Include instrucțiuni esențiale pentru utilizarea sigură, corectă și eficientă a dispozitivului, contribuind la prevenirea pericolelor, reducerea necesarului de reparații și defectiuni, precum și la îmbunătățirea fiabilității și duratei de viață a acestuia. Manualul trebuie păstrat în apropierea locului de utilizare al dispozitivului.



ATENȚIE!

Înainte de a utiliza dispozitivul, asigurați-vă că sunteți bine familiarizat cu toate componentele acestuia. Exersați utilizarea dispozitivului și solicitați ajutorul unui utilizator experimentat sau al unui specialist pentru a vă explica funcțiile, modul de operare și tehnicile de utilizare. Verificați că aveți capacitatea de a opri imediat dispozitivul în caz de urgență. Utilizarea necorespunzătoare poate provoca vătămări corporale grave.



ATENȚIE!

Nu folosiți uneltele într-un mod necorespunzător.

2. DESCRIEREA SIMBOLURILOR



ATENȚIE!



Vă rugăm să citiți cu atenție indicațiile și să respectați instrucțiunile incluse în acestea.



Este recomandat să utilizați mănuși de protecție.



Este recomandat să utilizați protecție auditivă.



Este recomandat să utilizați o cască de protecție.



Este recomandat să purtați ochelari de protecție.



Este recomandat să utilizați o mască de praf.



Dispozitivul nu este destinat utilizării de către copii.



3. SECURITATE

1. Zona de lucru trebuie să fie curată, uscată și bine iluminată; mizeria, umezeala și întunericul cresc riscul de accidente.
2. Nu utilizați dispozitivul în apropierea lichidelor inflamabile, a gazelor sau în medii cu praf, deoarece acest lucru poate provoca incendii sau explozii.
3. Persoanele din jur și copiii nu trebuie să se afle în apropierea locului de muncă – distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului asupra uneltei.
4. Îndepărtați din spațiul de lucru toate obiectele care pot obstrucționa activitatea sau pot constitui un risc de împiedicare (de exemplu, șuruburi, cuie, unelte).

5. Verificați condiția tehnică a dispozitivului – asigurați-vă că carcasa nu este avariata, componentele nu sunt slăbite și comutatorul funcționează corespunzător.
6. Nu utilizați uneltele dacă întrerupătorul este defect sau blocat – dispozitivul trebuie scos din funcțiune și reparat.
7. Înainte de a instala bateria, verificați că butonul de alimentare se află în poziția oprită pentru a evita activarea accidentală.
8. După finalizarea lucrului sau înainte de a schimba accesoriile, deconectați bateria de la dispozitiv.
9. Nu permiteți bateriei să intre în contact cu obiecte metalice (precum chei, cuie, șuruburi) - acest lucru poate duce la scurtcircuitarea contactelor și la incendiu.
10. Nu dezamblați bateria și nu o expuneți la temperaturi ridicate, foc, umiditate sau lumina directă a soarelui; acest lucru poate provoca o explozie sau deteriorarea celulelor.
11. În cazul unei scurgeri de electrolit, evitați contactul cu pielea și ochii - substanța poate provoca iritații sau arsuri.
12. În cazul contactului, spălați zona afectată cu apă și, dacă lichidul ajunge în contact cu ochii, solicitați imediat asistență medicală.
13. Utilizați exclusiv încărcătoare și baterii originale furnizate de producător – utilizarea accesoriilor necorespunzătoare poate provoca supraîncălzire, incendii sau deteriorarea echipamentului.



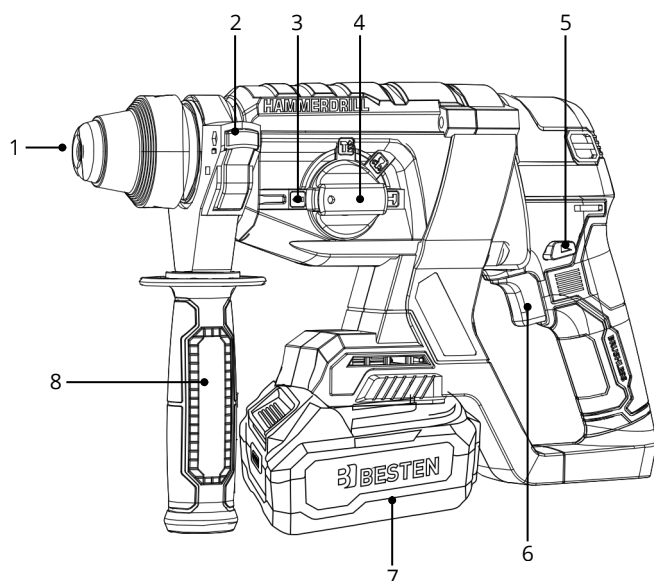
SIGURANȚA ÎN UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

1. Purtați întotdeauna echipament individual de protecție adecvat, cum ar fi căști pentru a vă proteja urechile de zgomot, ochelari de protecție pentru a vă apăra ochii de resturile proiectate, mănuși de lucru pentru a reduce riscul de tăieturi, o mască de praf pentru a preveni inhalarea particulelor și o cască de protecție pentru a vă proteja capul de posibile leziuni.
2. Utilizați mânerul auxiliar, dacă este disponibil, pentru a spori stabilitatea și a preveni pierderea controlului uneltei.
3. Țineți uneltele de suprafețe de prindere izolate doar atunci când există riscul de a contacta cabluri ascunse. Înainte de a efectua găuri în pereți, tavane sau podele, verificați că nu există fire electrice, conducte de gaz sau apă în zona unde urmează să se realizeze găurirea.
4. Așteptați întotdeauna ca uneltele să se oprească complet înainte de a le așeza sau de a schimba un accesoriu.
5. Materialul destinat prelucrării trebuie să fie fixat în siguranță într-o menghină sau cu cleme pentru a preveni deplasarea și pierderea controlului asupra dispozitivului.
6. Nu folosiți mașina de găurit cu percuție în condiții de ploaie, în apropierea bălților sau în medii cu umiditate crescută.
7. Lucrați într-un spațiu bine iluminat, lipsit de obstacole care ar putea restricționa mișcarea liberă.

SIGURANȚA ÎN MUNCĂ CU BATERII

1. Utilizați exclusiv încărcătorul furnizat de producător, special conceput pentru modelul dumneavoastră de baterie. Folosirea unui încărcător necorespunzător poate provoca supraîncălzire, deteriorarea celulelor sau chiar incendii.
2. Utilizați exclusiv baterii destinate dispozitivului dumneavoastră, deoarece utilizarea unor modele incompatibile poate provoca deteriorarea instrumentului, arsuri sau incendii.
3. Nu permiteți bateriei să se apropie de obiecte metalice, precum monede, chei, cuie sau șuruburi, deoarece acestea pot scurtcircuita contactele și pot genera scântei, supraîncălzire sau incendiu.
4. În cazul unei scurgeri de electrolit, evitați contactul cu lichidul, deoarece acesta poate provoca arsuri chimice și iritații ale pielii sau ochilor. Dacă există contact, spălați bine cu apă și săpun. În cazul contactului cu ochii, clătiți imediat cu apă curată și solicitați asistență medicală.
5. Nu dezamblați niciodată bateria sau celulele acesteia, deoarece conțin substanțe periculoase ce pot provoca o explozie.
6. Protejați bateria de temperaturi ridicate, umiditate, apă, expunerea directă la soare și foc.
7. În timpul încărcării, evitați utilizarea dispozitivului sau a încărcătorului cu mâinile umede și nu încărcăți bateria în apropierea lichidelor inflamabile, a gazelor sau în încăperi fără ventilație corespunzătoare.

4. ELEMENTE DE CONSTRUCȚIE



1. Manșon de blocare
2. Buton de deblocare a indicatorului de adâncime
3. Buton de deblocare a comutatorului de mod
4. Comutator de mod de funcționare
5. Comutator pentru direcția de rotație (dreapta/stânga)
6. Comutator de declanșare
7. Baterie
8. Mâner suplimentar

5. DATE TEHNICE

MODEL	BE0002904
Tensiune de alimentare electrică	CC-20V
Energia de impact pe salt	2 J
Frecvența maximă a rundeii	4 800 rpm
Viteza de rotație	1 100 rpm
Virați la dreapta sau la stânga.	✓
Suport de fixare	SDS Plus
Capacitatea acumulatorului	4 000 mAh
Încărcare baterie	20V
Sfat pentru baterie	Li-On
Timpul necesar pentru încărcarea bateriei	1,5 ore
Indicator de nivel al bateriei	✓
Interval optim de captare	Burghiu cu diametrul de 6-16 mm

SFATURI PENTRU GĂURIRE

1. Alegerea burghiului adecvat - Utilizați diametrul și tipul corespunzător de burghiu pentru materialul pe care doriți să-l găuriți. De exemplu, burghiile destinate lemnului, metalului sau betonului sunt disponibile în diverse forme și lame.
2. Setarea vitezei - Ajustați viteza șurubelniței pentru a se adapta materialului care este perforat. Găurirea metalului necesită o viteză mai redusă decât găurirea lemnului. În general, o viteză mai mică este preferabilă pentru materiale mai dure, în timp ce o viteză mai mare este adecvată pentru materiale mai moi.
3. Utilizarea unui burghiu pe o suprafață stabilă - Mențineți burghiul drept și stabil pentru a preveni oscilațiile. Utilizați mandrine sau o menghină pentru a fixa materialul în care efectuați găurirea.
4. Pregătire și găurire pilot - Realizați inițial o gaură de dimensiuni reduse pentru a stabili burghiul de dimensiuni mai mari și a diminua riscul de rupere sau alunecare a acestuia.
5. Protejarea burghiului împotriva supraîncălzirii - Scoateți periodic burghiul din gaură pentru a-l răci și a elimina așchiile. De asemenea, puteți utiliza vaselină sau ulei în cazul găuririi metalului.
6. Controlul adâncimii de găurire - Utilizați un calibru de adâncime pentru găurire sau marcați burghiul cu bandă pentru a reglementa adâncimea de găurire.
7. Siguranță - Purtați întotdeauna ochelari de protecție și mănuși de lucru. Asigurați-vă că zona de lucru este liberă de obstacole și că materialul pe care îl găuriți este fixat în mod sigur.

6. UTILIZAREA APARATULUI

Instalare

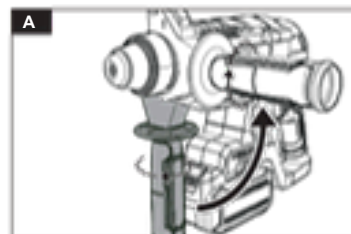
Înainte de a efectua orice intervenție asupra dispozitivului (de exemplu, întreținere, înlocuirea sculelor etc.), este necesar să scoateți bateria din dispozitiv. Bateria trebuie îndepărtată și în timpul transportului pentru a diminua riscul de activare accidentală a comutatorului.

Mâner suplimentar

- Nu utilizați dispozitivul fără instalarea mânerului auxiliar.
- Asigurați-vă că mânerul auxiliar este întotdeauna bine fixat.
- În absența acestuia, riscați să pierdeți controlul asupra dispozitivului în timpul activității.

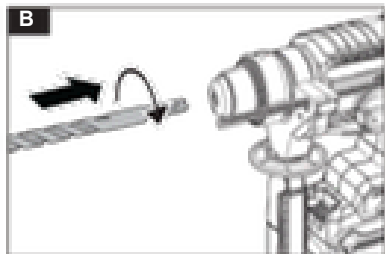
Rotirea manerului auxiliar (vezi figura A)

- Puteți ajusta mânerul auxiliar în orice unghi pentru a asigura o poziție de lucru confortabilă și sigură.
- Rotiți inelul inferior al mânerului auxiliar spre stânga (în sens invers acelor de ceasornic) și ajustați mânerul în poziția dorită.
- Apoi, rotiți inelul inferior al mânerului auxiliar spre dreapta (în sensul acelor de ceasornic) pentru a-l fixa.
- Asigurați-vă că mânerul este amplasat în canelura adecvată de pe carcasa dispozitivului.



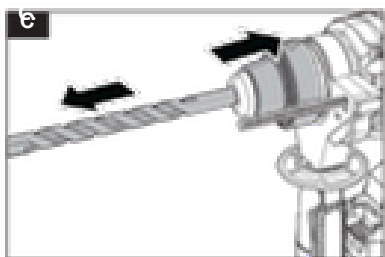
Instalarea mandrinei cu eliberare rapidă (consultați Fig. B)

- Înainte de introducerea, curățați mandrina cu eliberare rapidă și aplicați o ușoară ungere pe ax.
- Așezați întreaga mână în jurul zonei SDS Plus a mandrinei fără cheie. În timp ce rotiți, apăsați mandrina fără cheie în soclul acesteia până când auziți un clic.
- Mandrina cu eliberare rapidă se blochează automat. Verificați dacă este fixată corespunzător prin tragerea de ea.



Demontarea mandrinei cu eliberare rapidă (consultați Fig. C)

- Trageți înapoi manșonul de blocare al mandrinei cu eliberare rapidă și mențineți-l în această poziție.
- Apoi, extrageți mandrina fără cheie SDS Plus din fanta din față.
- După îndepărtarea mânerului, protejați-l împotriva murdăriei.



Instalarea și demontarea burghiilor SDS Plus

Burghiile și dălțile destinate găuririi sau dăltuirii dispun de un vârf SDS Plus și sunt fixate într-o mandrină SDS Plus.

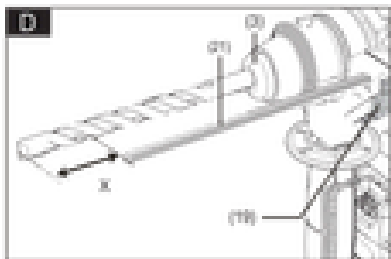
Mandrina ciocanului perforator este o mandrină SDS Plus – se pot utiliza exclusiv burghie și dălți SDS Plus.

Reglarea adâncimii de perforare (vezi fig. D)

Puteți utiliza limitatorul de adâncime (21) pentru a stabili adâncimea de găurire necesară X.

- Apăsați butonul de ajustare a opritorului de adâncime (19) și introduceți opritorul de adâncime în mânerul auxiliar. Canelurile de pe opritorul de adâncime (21) trebuie să fie orientate în jos.
- Introduceți scula SDS Plus în suportul sculei (3) până la capăt. În caz contrar, mișcarea sculei SDS Plus poate provoca o setare incorectă a adâncimii de găurire.
- Extindeți opritorul astfel încât distanța dintre vârful burghiului și marginea opritorului să fie egală cu adâncimea de găurire X necesară.

După instalare, ridicați cu atenție dopul – dacă rămâne în poziția sa și nu alunecă de unul singur, este fixat corect. Este normal să existe un mic joc între față și spate în timpul tragerii.



UTILIZAREA ADAPTORULUI

Notă: Pentru a utiliza unelte care nu dispun de suport SDS Plus (de exemplu, burghie cilindrice), este necesar să se instaleze un adaptor de burghiu corespunzător sau o mandrină cu eliberare rapidă.

Gama de prindere a adaptorului include burghie cu un diametru de 2–13 mm.

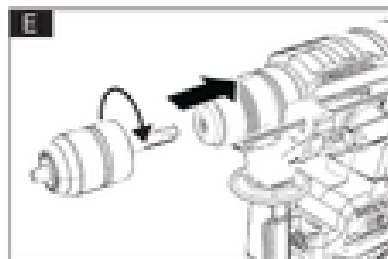
Adaptorul este destinat exclusiv pentru găurire fără impact. Nu poate fi utilizat în modurile de găurire cu impact sau dăltuire.

Cele mai bune rezultate se obțin atunci când se utilizează o mașină de găurit – utilizarea acestuia pentru înșurubare nu este recomandată.

Pentru a îndepărta sau a înlocui burghiul, setați modul de funcționare pe „ciocan” și rotiți manerul.

Montarea adaptorului (vezi Fig. E)

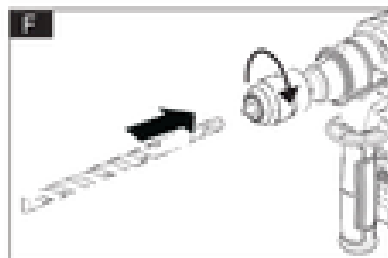
Aliniați cele două orificii alungite de la capetele adaptorului cu cele două orificii alungite din interiorul mandrinei ciocanului perforator, apoi introduceți și instalați cu atenție adaptorul.



Instalarea burghiului (consultați Fig. F)

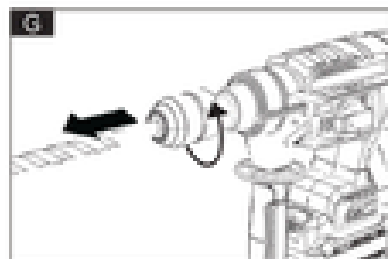
Introduceți burghiul în adaptor și rotiți partea din față a adaptorului în sensul acelor de ceasornic.

Pentru a îndepărta burghiul, rotiți partea din față a adaptorului în sens invers acelor de ceasornic.



Îndepărtarea adaptorului (vezi Fig. G)

Glisați manșonul de blocare înapoi și îndepărtați adaptorul.



SERVICIU

Setarea modului de operare

- Modul de operare al dispozitivului se configurează utilizând comutatorul de selecție a modului de percuție/funcționare.
- Pentru a schimba modurile, apăsați butonul de eliberare și rotiți selectorul modului de impact/lucru până când se fixează în poziția dorită.



ATENȚIE!

Schimbați modurile de funcționare doar atunci când dispozitivul este oprit. În caz contrar, acesta ar putea suferi daune.



Poziție de găurire cu percuție – destinată găuririi în beton sau piatră.



Poziție de găurire fără impact – destinată găuririi în lemn, metal, ceramică, materiale plastice și pentru înșurubare.



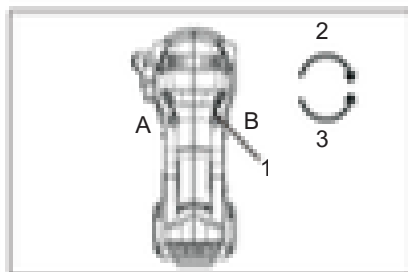
Poziția Vario-Lock – pentru ajustarea unghiului daltei.



Poziția de ciocănire – pentru sculptură.

Viraj la dreapta și la stânga

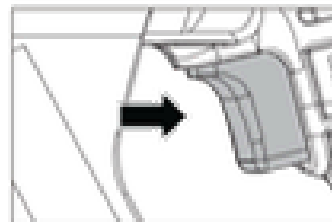
- Apăsați butonul de schimbare a direcției de rotație din poziția B în poziția A – dispozitivul se va roti spre dreapta (în sensul acelor de ceasornic, atunci când priviți din spatele dispozitivului spre burghiu).
- Apăsați butonul de schimbare a direcției de rotație din poziția A în poziția B – dispozitivul se va roti spre stânga (în sens invers acelor de ceasornic, atunci când priviți din spatele dispozitivului către burghiu).
- Când butonul de direcție se află în poziția centrală, comutatorul este blocat, iar trăgaciul nu poate fi acționat.



- Buton de comutare inversat
- În direcția acelor de ceasornic
- În sensul invers acelor de ceasornic

Reglarea vitezei sau a ratei de impact

- Viteza de rotație și rata de impact pot fi ajustate prin apăsarea butonului de comutare în diverse trepte.
- Apăsarea delicată a butonului generează o viteză/ritm lent al mișcării, în timp ce o creștere a presiunii amplifică viteza/ritmul mișcării.



7. ÎNCĂRCAREA BATERIEI B-PRO

- Bateria este livrată preîncărcată, însă trebuie să fie încărcată complet înainte de prima utilizare.
- Conectați încărcătorul la o priză de perete și introduceți bateria în încărcător. Dacă totul funcționează corect, indicatorul roșu se va aprinde. Acesta se va stinge odată ce bateria este complet încărcată, iar apoi se va activa indicatorul verde.
- Încărcarea integrală a bateriei necesită aproximativ o oră. Bateria poate fi îndepărtată din încărcător doar atunci când se activează ledul verde, semnalizând că este complet încărcată.
- Nu încărcați o baterie supraîncălzită, deoarece aceasta este o caracteristică a bateriilor litiu-ion; încărcarea unei baterii calde îi va reduce durata de viață. Lăsați bateria să se răcească înainte de a o încărca, ceea ce poate dura câteva minute după utilizarea intensă.



ATENȚIE!

Dacă indicatorul luminos de încărcare nu se activează, verificați dacă încărcătorul este conectat corect la priza electrică și este pornit, și asigurați-vă că bateria este inserată corect în încărcător.

ÎNCĂRCARE PRELIMINARĂ

Bateria trebuie încărcată complet, după care uneltele trebuie utilizate până la epuizarea energiei. Acest proces trebuie repetat de aproximativ patru ori pentru a asigura că bateria atinge performanța maximă (inițializare corectă).



ATENȚIE!

Atât încărcătorul, cât și bateria pot deveni calde în timpul procesului de încărcare. Aceasta este o situație normală și nu ar trebui să fie percepută ca o problemă.

Dacă este posibil, încărcarea ar trebui să se realizeze la temperatura camerei.

Nu acoperiți încărcătorul în timpul procesului de încărcare și evitați să încărcați bateria în lumina directă a soarelui sau în apropierea surselor de căldură pentru a preveni supraîncălzirea.

BATERIE

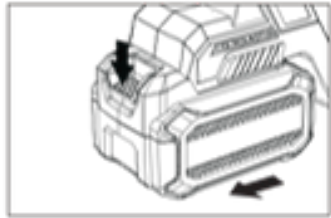
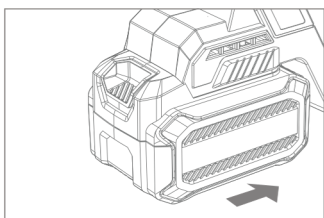
Timpul de funcționare cu o încărcare completă variază în funcție de tipul de activitate desfășurată. Bateria acestei unelte este proiectată pentru a asigura o durată de viață optimă, fără inconveniente. Totuși, la fel ca toate bateriile, aceasta se degradează în timp. Pentru a maximiza longevitatea bateriei, se recomandă păstrarea acesteia într-un mediu răcoros și complet încărcată. Evitați depozitarea bateriei complet descărcate - încărcați-o imediat după utilizare. Toate bateriile pierd treptat energie, iar cu cât temperatura ambiantului este mai ridicată, cu atât descărcarea se produce mai rapid. Dacă unealta nu este utilizată pe o perioadă extinsă, bateria trebuie reîncărcată la fiecare una până la două luni pentru a-i prelungi durata de viață.

ÎNCĂRCĂTOR

Încărcătorul trebuie utilizat exclusiv pentru a încărca bateria pentru care a fost conceput. Încărcarea bateriilor convenționale este strict interzisă. Dacă cablurile încărcătorului sunt deteriorate, acestea trebuie înlocuite imediat. Încărcătorul nu trebuie să intre în contact cu apa și nu trebuie dezasamblat. Acesta trebuie utilizat doar în interior.

SECURITATE

- Protecția bateriei - Oprire automată a încărcătorului după finalizarea încărcării și un sistem de protecție a bateriei care dezactivează șurubelnița atunci când nivelul de încărcare scade sub limita minimă.
- Protecție împotriva suprasarcinii - Șurubelnița dispune de o funcție de oprire automată sau de reducere a puterii de rotație atunci când rezistența la înșurubare sau găurire depășește un nivel sigur.
- Protecție împotriva supraîncălzirii - Șurubelnița dumneavoastră poate fi echipată cu un senzor de temperatură integrat care oprește automat dispozitivul sau limitează puterea atunci când temperatura depășește un nivel sigur, prevenind astfel deteriorarea motorului și a altor componente.



Introducerea acumulatorului

Introduceți bateria încărcată în suport până când se fixează în poziție cu un sunet de clic.

Îndepărtarea bateriei

Pentru a îndepărta bateria, apăsați butonul de eliberare și glisați-o afară. Nu forțați.

TIMP ESTIMAT DE OPERARE CU O SINGURĂ ÎNCĂRCARE

În condiții de sarcină medie (de exemplu, înșurubarea șuruburilor în lemn, cu lungimea de 20-25 mm), bateria asigură aproximativ 30-45 de minute de funcționare continuă. Găurirea în metal poate necesita un timp mai scurt (20-30 de minute).

RECOMANDĂRI PENTRU ÎNCĂRCARE ȘI BATERII SUPLIMENTARE

- În niciun caz nu demontați sau depozitați bateria la temperaturi ce depășesc 40°C. Încărcarea trebuie realizată la o temperatură cuprinsă între 4 și 40°C, utilizând un încărcător corespunzător tipului de baterie.
- Bateria uzată trebuie eliminată conform instrucțiunilor din secțiunea „Protejarea mediului”.
- Nu scurtcircuitați bornele bateriei, deoarece un curent electric excesiv poate duce la supraîncălzire, deteriorarea carcasei sau la izbucnirea unui incendiu. Evitați încălzirea bateriei – depășirea temperaturii de 100°C poate compromite etanșările interne, separatoarele și componentele din polimer, generând scurgeri de electrolit, provocând un scurtcircuit intern și crescând temperatura, ceea ce poate duce la deteriorarea carcasei. De asemenea, nu aruncați bateria în foc, deoarece acest lucru poate cauza o explozie sau arsuri.
- Dacă există scurgeri de electrolit din baterie, curățați cu atenție lichidul scurs cu o lavetă, evitând contactul cu pielea. În cazul în care electrolitul ajunge în contact cu pielea sau ochii, clătiți imediat zona afectată cu multă apă și apoi neutralizați-o cu un acid ușor, precum suc de lămâie sau oțet. În situația contactului cu ochii, clătiți cu apă curată timp de cel puțin 10 minute și apoi consultați un medic.
- Se recomandă evitarea contactului între polii diferitelor baterii și nu aruncarea bateriilor la gunoi din cauza riscului de incendiu.

- Bateriile noi sau cele stocate pentru perioade îndelungate își vor atinge performanța optimă după mai multe cicluri de încărcare și descărcare. În aceste situații, se recomandă încărcarea bateriilor la o zecime din capacitatea lor pentru intervalul specificat în manualul de utilizare (între 5 și 16 ore, în funcție de tipul bateriei). Înainte de încărcare, bateria trebuie să ajungă la temperatura camerei. Încărcarea la temperaturi sub 15°C sau peste 30°C poate diminua capacitatea bateriei. Stabilizarea de la 0°C la 15°C la temperatura camerei durează aproximativ 2 ore, iar temperatura trebuie să se uniformizeze atât la suprafață, cât și în interiorul bateriei. Încărcarea la temperaturi sub 0°C sau peste 40°C crește riscul de autodescărcare. Pentru dispozitivele destinate utilizării în exterior, temperaturile sub 0°C sau peste 40°C pot conduce la o funcționalitate diminuată, ceea ce poate provoca descărcarea rapidă a bateriei.
- Funcționare: Evitați descărcarea completă a bateriei, deoarece acest lucru poate provoca deteriorarea acesteia. În cazul pachetelor de baterii cu mai multe celule, asigurați-vă că tensiunea nu scade sub valorile minime pentru celulele individuale (NiMH 1V, Li-Pol 3V, Li-Ion 3V, SLA 1.75V). Nerespectarea acestor limite poate conduce la deteriorarea bateriei sau la o scădere a capacității. De exemplu, pentru o baterie NiMH de 12V (compusă din 10 celule), dacă tensiunea scade la 1V per celulă, tensiunea totală va fi de 10V. Deși bateria poate fi utilizată în continuare la această tensiune, există riscul de deteriorare și o reducere semnificativă a duratei de viață.

- Durata de viață efectivă a unei baterii este influențată semnificativ de condițiile de operare (temperatura ambientală, curentul de încărcare și descărcare etc.). Bateriile standard, utilizate în condiții optime, ar trebui să reziste până la 500 de cicluri pentru NiMH, până la 500 de cicluri pentru SLA și între 250 și 350 de cicluri pentru Li-Po și Li-Ion. Sfârșitul duratei de viață este definit printr-o scădere de 30-40% a capacității comparativ cu o baterie nouă. Acest fenomen reprezintă un proces natural de îmbătrânire și nu este considerat un defect.
- Autodescărcarea reprezintă procesul prin care o baterie își pierde încărcătura în timpul depozitării, conducând la o scădere a tensiunii furnizate sarcinii. Rata de autodescărcare este influențată de temperatura ambiantă - cu cât temperatura este mai ridicată, cu atât descărcarea se produce mai rapid.
- Depozitare: Bateriile trebuie păstrate încărcate, reîncărcându-se periodic în funcție de tipul de celulă (de exemplu, la fiecare 3 luni). Se recomandă stocarea bateriilor la temperatura camerei, într-un loc uscat.
- Sfârșitul duratei de viață: Depinde de modul în care întrețineți bateria. Nerespectarea acestor recomandări va conduce la o performanță diminuată și la necesitatea înlocuirii bateriei. Utilizarea și încărcarea adecvată vor asigura o durată extinsă de viață și performanțe optime ale bateriei.
- Avertismente referitoare la suprasarcină: Această unealtă nu este destinată găuririi în materiale extrem de dure, precum betonul sau oțelul structural. Suprasarcina aplicată (de exemplu, forțarea) poate provoca supraîncălzirea motorului, deteriorarea angrenajului sau degradarea permanentă a performanței bateriei.



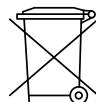
8. PROBLEMĂ, CAUZA POTENȚIALĂ, SOLUȚIE

PROBLEMĂ	CAUZE POTENȚIALE	SOLUȚII
Percutorul nu se activează.	Bateria este epuizată.	Verificați indicatorul nivelului de încărcare a bateriei. Dacă un singur LED este aprins, vă rugăm să încărcați bateria.
	Bateria nu este conectată corespunzător.	Scoateți bateria și reatașați-o.
	Bateria este defectă.	Testați cu o altă baterie complet încărcată sau folosiți o baterie Makita de 18V.
Percutorul ciocan se oprește în timpul utilizării.	Protecția împotriva suprasarcinii s-a activat.	Apăsăți din nou întrerupătorul pentru a activa mașina de găurit cu percuție.
	Încărcare scăzută a bateriei	Încărcați bateria până la capacitate maximă sau înlocuiți-o cu una complet încărcată.
	Supraîncălzirea acumulatorului și activarea protecției	Dacă dispozitivul nu se pornește prin apăsarea butonului de alimentare, scoateți bateria și reinstalați-o, apoi porniți dispozitivul.
Reducerea puterii de foraj	Burghiul este uzat sau avariât.	Înlocuiți-l cu un burghiu nou sau bine ascuțit.
	Încărcare scăzută a bateriei	Asigurați-vă că bateria este încărcată în totalitate.
	Setări eronate ale percutorului ciocan (de exemplu, tipul burghiului, modul de operare)	Verificați și adaptați setările pentru a se alinia materialului care urmează a fi găurit.
Zgomote sau vibrații neobișnuite	Piese de schimb	Verificați și strângeți toate șuruburile sau piesele slăbite.
	Rulmenți sau angrenaje uzate ori deteriorate	Apelați un centru de service profesionist pentru reparații sau contactați-ne.
	Burghiu uzat	Înlocuiți burghiul.
Burghiul este blocat.	Utilizarea burghiului inadecvat pentru material	Utilizați burghiul adecvat pentru material.
	Prea multă presiune în timpul găuririi.	Aplicați o presiune constantă și evitați să forțați burghiul.
Bateria nu se încarcă.	Încărcător avariât	Testați încărcătorul cu o altă baterie. Dacă aceasta este defectă, vă rugăm să ne contactați pentru înlocuire.
	Contactele bateriei sunt contaminate.	Curățați contactele cu o cârpă uscată.
	Baterie uzată	Dacă bateria este defectă, vă rugăm să ne contactați pentru a o înlocui.
Probleme cu mandrina burghiu.	Mânerul nu este fixat corespunzător.	Urmați ghidul de utilizare pentru a fixa corect mânerul.
	Mânerul este avariât.	Dacă mânerul este avariât sau uzat, înlocuiți-l cu unul nou.

9. DEPOZITARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. După finalizarea lucrului, asigurați-vă că mașina de găurit cu percuție este oprită și că bateria este îndepărtată din dispozitiv.
2. Depozitați mașina de găurit cu percuție într-un loc uscat, curat și bine ventilat, protejat de umiditate, surse de căldură și expunerea directă la soare.
3. Așezați uneltele în poziție verticală sau orizontală, asigurându-le împotriva răsturnării sau căderii.
4. Dacă depozitați burghiul cu percuție într-o cutie de unelte, dulap sau valiză, asigurați-vă că doar persoanele autorizate au acces.
5. Evitați stocarea dispozitivului în locuri unde poate fi supus impacturilor, vibrațiilor intense sau altor daune mecanice.
6. După fiecare utilizare, curățați praful și murdăria de pe carcasă și de pe componentele funcționale cu o perie moale sau aer comprimat. Evitați utilizarea agenților de curățare sau a solvenților agresivi.
7. Ungeți regulat piesele mobile, conform instrucțiunilor din manualul de utilizare, folosind lubrifianți adecvați.
8. Verificați condiția mandrinei SDS Plus, a burghiilor și a dălților. Înlocuiți componentele uzate sau deteriorate cu altele noi care respectă specificațiile producătorului.
9. La intervale de câteva luni, în special în cazul utilizării intense sau al funcționării în condiții dificile, efectuați o inspecție tehnică la un centru de service autorizat.

10. PROTECȚIA MEDIULUI



Este inacceptabil să aruncați echipamentele electrice la gunoi. Conform Directivei europene 2012/19/UE referitoare la deșeurile de echipamente electrice și electronice, precum și a transpunerii acesteia în legislația națională, uneltele electrice și electronice trebuie colectate separat și predate la punctele de colectare pentru reciclare.

11. CONDIȚII DE GARANȚIE

Garantăm funcționarea adecvată a produsului dumneavoastră BESTEN, conform specificațiilor tehnice și condițiilor de utilizare prezentate în manualul de utilizare. Această garanție nu include componentele supuse uzurii normale, precum periile de cărbune, discurile de tăiere, burghiile, uleiurile și alte consumabile, cu excepția cazului în care acestea sunt explicit incluse în garanția oferită de producător.

1. Garanția acoperă defectele de material și cele cauzate de factori intrinseci produsului, identificate în perioada:

- 24 de luni – în cazul achiziției efectuate de un consumator (o persoană fizică care nu desfășoară activitate comercială),
- 12 luni – în cazul achiziției efectuate de o companie sau antreprenor (factură cu TVA).

Perioada de garanție se stabilește de la data achiziției produsului de către primul cumpărător.

2. Garanția este valabilă cu condiția prezentării următoarelor:

- dovada achiziției (chitanță sau factură),
- certificat de garanție – dacă este inclus,
- notificări în intervalul de garanție.

3. Reclamațiile pot fi formulate:

- adresat Serviciului Central de Garanție,
- prin intermediul punctului de vânzare sau al platformei utilizate pentru achiziție (de exemplu, magazin online, piață online).

4. Produsul reclamat trebuie să fie livrat la centrul de service împreună cu:

- o descriere amănunțită a defecțiunii,
- dovada achiziției,
- certificat de garanție (dacă este inclus).

5. Cheltuielile de livrare a produsului la centrul de service sunt responsabilitatea clientului. În cazul în care reclamația în garanție este respinsă, produsul va fi returnat pe costul destinatarului.

6. Durata de procesare a cererii este:

- până la 14 zile lucrătoare de la data livrării produsului către centrul de service,
- în cazul în care este necesară importarea pieselor – acest termen poate fi extins, iar Clientul va fi notificat în legătură cu acest aspect.

7. În cazul în care plângerea este acceptată:

- Produsul va fi reparat sau înlocuit cu același model sau cu unul echivalent, fără specificații inferioare.
- Dacă repararea sau înlocuirea nu este posibilă, se poate oferi o restituire a prețului de achiziție.

8. Garanția nu include:

- daune cauzate de utilizarea contrară instrucțiunilor, utilizării necorespunzătoare sau regulilor de siguranță,
- daune mecanice, inundații, coroziune, supraîncălzire, blocaje etc.,
- daune cauzate de utilizarea de piese sau accesorii neoriginale,
- încercări de reparare, dezasamblare sau modificare a dispozitivului,
- componente care se uzează natural în timpul utilizării (de exemplu, discuri, burghie, peri),
- produse fără dovadă de achiziție sau cu un număr de serie ilizibil.

9. În cazul unei achiziții efectuate prin intermediul unui intermediar de vânzare cu amănuntul (de exemplu, un magazin sau o platformă online), toate rambursările vor fi procesate conform politicii comerciantului respectiv.

10. Garanția nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile consumatorului care derivă din dispozițiile legale, în special cele referitoare la garanție.

11. Decizia Serviciului Central de Garanție referitoare la domeniul de aplicare și validitatea cererii de garanție este obligatorie, însă nu exclude drepturile consumatorului conform reglementărilor aplicabile.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE

Ultimele două cifre ale anului vor fi marcate CE - 25. Numărul documentului: 24/BE/25.

Producător:

4MW Sp. z o.o.
Strada Droga Owidzka nr. 1,
83-200 Starogard Gdański

declară că articolul

nume: Ciocan rotopercutor fără fir

model: BE0002904

îndeplinește cerințele standardelor și normelor armonizate următoare:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015; EN 62841-2-6:2014;
EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019;
EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN 62133-2:2017;
EN IEC 62368-1:2020

și respectă cerințele fundamentale ale următoarelor directive:

2006/42/CE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, 2012/19/UE

Persoana împuternicită să elaboreze și să conserve documentația tehnică:

Marcin Mierzwicki.

Această declarație de conformitate constituie fundamentul pentru etichetarea produsului cu marcajul CE.

Această declarație se referă exclusiv la utilajul în starea în care a fost lansat pe piață și nu include componentele adăugate de utilizatorul final sau operațiunile ulterioare efectuate de acesta.

Locația și data emiterii:

Starogard Gdański, 20.08.2025



Serviciul central de garanție BESTEN

ul. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański

e-mail: wsparcie@besten.tools

1. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Ez a kézikönyv a készülék és annak lehetséges alkalmazásainak megismerését segíti elő. Fontos utasításokat tartalmaz a készülék biztonságos, helyes és gazdaságos üzemeltetéséhez, hozzájárulva a veszélyek elkerüléséhez, a javítások és meghibásodások számának csökkentéséhez, valamint a készülék megbízhatóságának és élettartamának növeléséhez. Ezt a kézikönyvet a készülék üzemeltetési helyén kell tárolni.



FIGYELEM!

A készülék használata előtt alaposan ismerkedjen meg minden egyes alkatrészével. Gyakorolja a készülék kezelését, és kérje meg egy tapasztalt felhasználót vagy szakembert, hogy ismertesse a funkcióit, működését és a kezelési technikákat. Győződjön meg arról, hogy vészhelyzet esetén azonnal képes legyen kikapcsolni a készüléket. A nem megfelelő használat súlyos sérüléseket okozhat.



FIGYELEM!

Ne használja a szerszámot annak rendeltetésétől eltérően.

2. A SZIMBÓLUMOK JELLEMZÉSE



FIGYELEM!



Kérjük, alaposan olvassa el az utasításokat, és tartsa be az abban szereplő irányelveket.



Ajánlott védőkesztyűt viselni.



Célszerű hallásvédelmet alkalmazni.



Célszerű védősisakot hordani.



Ajánlott védőszemüveget hordani.



Célszerű porvédő maszk viselése.



A készülék nem gyermekeknek készült.



3. BIZTONSÁG

1. A munkaterületnek tisztának, száraznak és jól megvilágított állapotban kell lennie – a rendetlenség, a nedvesség és a sötétség fokozza a balesetek kockázatát.
2. Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok, gázok közelében, vagy poros környezetben, mivel ez tűzhez vagy robbanáshoz vezethet.
3. A szemlélődőknek és a gyermekeknek tilos a munkaállomás közelében tartózkodniuk – a figyelemelterelés a szerszám feletti kontroll elvesztéséhez vezethet.
4. Távolítsa el minden olyan tárgyat a munkaterületről, amely akadályozhatja a munkát, vagy botlásveszélyt jelenthet (például csavarok, szögek, szerszámok).

5. Ellenőrizze a készülék műszaki állapotát – győződjön meg arról, hogy a burkolat sértetlen, az alkatrészek nem lazaak, és a kapcsoló megfelelően működik.
6. Ne használja a szerszámot, ha a kapcsoló hibás vagy beszorult – a készüléket ki kell vonni a forgalomból és meg kell javítani.
7. Az akkumulátor behelyezése előtt ellenőrizze, hogy a bekapcsológomb kikapcsolt állapotban van, ezzel elkerülve a véletlen bekapcsolást.
8. A munka befejezése után, vagy a tartozékok cseréje előtt, kérjük, válassza le az akkumulátort a készülékről.
9. Tartsa távol az akkumulátort fémtárgyaktól (pl. kulcsok, szögek, csavarok), mivel ez rövidzárlatot és tüzet okozhat az érintkezőkben.
10. Ne bontsa le az akkumulátort, és ne tegye ki magas hőmérsékletnek, tűznek, nedvességnek vagy közvetlen napfénynek – ez robbanást vagy a cellák sérülését okozhatja.
11. Elektrolitszivárgás esetén kerülje a bőrrel és a szemmel való érintkezést, mivel az anyag irritációt vagy égési sérüléseket idézhet elő.
12. Szembe kerülés esetén öblítse le a területet vízzel, és ha a folyadék a szemébe jut, azonnal keresse fel orvosát.
13. Kizárólag a gyártó által biztosított eredeti töltőket és akkumulátorokat alkalmazza a töltés során – a nem megfelelő tartozékok használata túlmelegedéshez, tűzhez vagy a berendezés károsodásához vezethet.



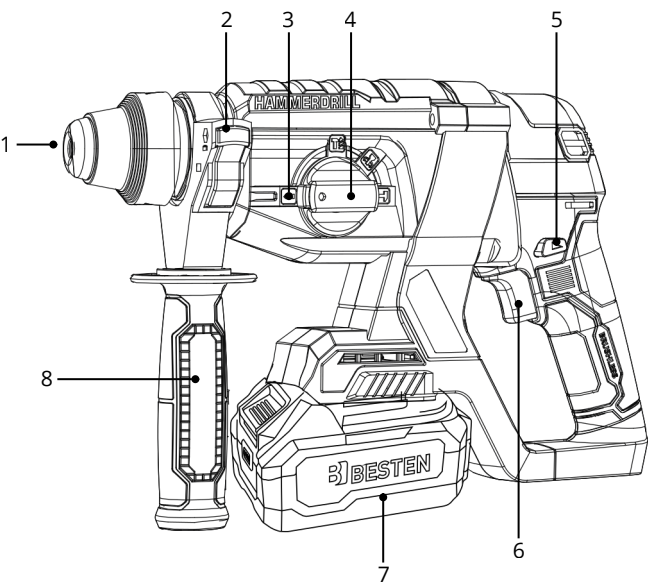
BIZTONSÁG A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN

1. Mindig viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést, például fülvédőt a zaj elleni védelem érdekében, védőszemüveget a repülő törmelék okozta szemkárosodás elkerülésére, munkakesztyűt a vágások kockázatának csökkentésére, porálarcot a por belélegzésének megelőzésére, valamint védősisakot a fej sérülésének elkerülésére.
2. Használja a kiegészítő fogantyút, amennyiben rendelkezésre áll, a stabilitás növelése és a szerszám feletti irányítás elvesztésének megelőzése érdekében.
3. A szerszámot kizárólag a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, ha fennáll a rejtett vezetékek érintésének kockázata. Falak, mennyezetek vagy padlók fűrése előtt ellenőrizze, hogy nincsenek elektromos vezetékek, gáz- vagy vízvezetékek a fűrés helyén.
4. Mindig várja meg, amíg a szerszám teljesen leáll, mielőtt leteszi vagy kiegészítőt cserél.
5. A megmunkálandó anyagot biztonságosan rögzíteni szükséges satuval vagy szorítókkal, hogy elkerüljük az elmozdulást és a készülék feletti irányítás elvesztését.
6. Ne használja a fúrókalapácsot esőben, pocsolyák közelében vagy magas páratartalmú környezetben.
7. Jól megvilágított környezetben végezze munkáját, ahol nincsenek olyan akadályok, amelyek gátolhatják a szabad mozgását.

BIZTONSÁG AKKUMULÁTOROK HASZNÁLATA SORÁN

1. Kizárólag a gyártó által készített, kifejezetten az adott akkumulátormodellhez tervezett töltőt alkalmazzon. A nem megfelelő töltő használata túlmelegedést, cellakárosodást vagy tüzet idézhet elő.
2. Kizárólag a készülékhez tervezett akkumulátorokat alkalmazzon, mivel a nem kompatibilis modellek beszerelése a szerszám károsodását, égési sérüléseket vagy tüzet idézhet elő.
3. Tartsa távol az akkumulátort fémtárgyaktól, mint például érmék, kulcsok, szögek vagy csavarok, amelyek rövidzárlatot idézhetnek elő az érintkezőkben, és szikrát, túlmelegedést vagy tüzet okozhatnak.
4. Elektrolitszivárgás esetén kerülje a folyadékkal való érintkezést, mivel kémiai égési sérüléseket, valamint bőr- vagy szemirritációt okozhat. Szembe kerülés esetén alaposan mossa le szappannal és vízzel. Szembe kerülés esetén azonnal öblítse ki tiszta vízzel, és keresse fel orvosát.
5. Soha ne bontsa le az akkumulátort vagy a celláit, mivel veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek robbanást idézhetnek elő.
6. Védje az akkumulátort a magas hőmérséklettől, nedvességtől, víztől, közvetlen napfénytől és tűztől.
7. Töltés alatt ne használja a készüléket vagy a töltőt nedves kézzel, és ne töltsen az akkumulátort gyúlékony folyadékok, gázok közelében, illetve nem megfelelően szellőző helyiségekben.

4. SZERKEZETI ELEMEK



- 1. Rögzítőhüvely
- 2. Mélységmérő kioldó gombja
- 3. Módválasztó kioldó gomb
- 4. Üzem mód-választó
- 5. Forgásirány-választó (jobbra/balra)
- 6. Kapcsoló gomb
- 7. Akkumulátor
- 8. Segéd fogantyú

5. MŰSZAKI JELLEMZŐK

MODELL	BE0002904
Tápfeszültség	DC-20V
Ütési energia ugrásonként	2 J
Maximális löketfrekvencia	4 800 fordulat/perc
Forgási sebesség	1 100 fordulat/perc
Forduljon jobbra vagy balra.	✓
Szerelőállvány	SDS Plus
Akkumulátor kapacitása	4 000 mAh
Akkumulátor töltöttségi szintje	20 V
Akkumulátor típusa	Li-On
Akkumulátor töltési időtartama	1,5 óra
Akkumulátor töltöttségi szintjének mutatója	✓
Optimális befogási tartományok	6-16 mm-es fúrósár

FÚRÁSI TANÁCSOK



- 1. A megfelelő fúrófej kiválasztása - Válassza ki a fúrni kívánt anyagnak megfelelő átmérőjű és típusú fúrófejet. Például a fa, fém vagy beton fúrófejei eltérő formájúak és pengéjük.
- 2. Sebességbeállítás - Állítsa be a csavarhúzó sebességét a fúrandó anyag típusának megfelelően. A fém fúrása lassabb sebességet igényel, mint a fa fúrása. Általánosságban elmondható, hogy az alacsonyabb sebesség a keményebb anyagokhoz, míg a magasabb sebesség a puhább anyagokhoz ideálisabb.
- 3. Fúrógép használata stabil felületen - Tartsa a fúrót egyenesen és stabilan a billegés elkerülése érdekében. Használjon tokmányt vagy satut a fúrandó anyag biztonságos rögzítéséhez.
- 4. Előfúrás és előfúrás - Először fúrjon egy kisebb lyukat a nagyobb fúrófej stabilizálása érdekében, ezzel csökkentve a fúrófej törésének vagy megcsúszásának kockázatát.
- 5. A fúrófej védelme a túlmelegedéstől - Rendszeresen távolítsa el a fúrófejet a furatból, hogy lehűtse és eltávolítsa a forgácsokat. Fém fúrásához zsírt vagy olajat is alkalmazhat.
- 6. Fúrási mélység szabályozása - Alkalmazzon fúrási mélységmérőt, vagy jelölje meg a fúrófejet ragasztószalaggal a fúrási mélység beállításához.
- 7. Biztonság - Mindig viseljen védőszemüveget és munkakesztyűt. Ellenőrizze, hogy a munkaterület akadályoktól mentes, és a fúrni kívánt anyag biztonságosan rögzítve van.



6. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Telepítés

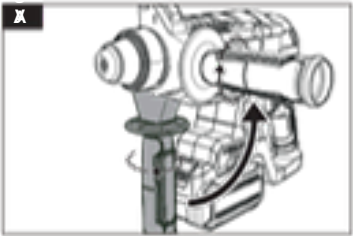
Mielőtt bármilyen munkát végezne a készüléken (például karbantartás, szerszámcseré stb.), távolítsa el az akkumulátort a készülékből. Az akkumulátort szállítás közben is el kell távolítani a véletlen kapcsolómegnyomás kockázatának csökkentése érdekében.

Segéd fogantyú

- Ne használja a készüléket pótfogantyú nélkül.
- Győződjön meg arról, hogy a kiegészítő fogantyú mindig szorosan rögzítve van.
- Ellenkező esetben munka közben elveszítheti a készülék feletti irányítást.

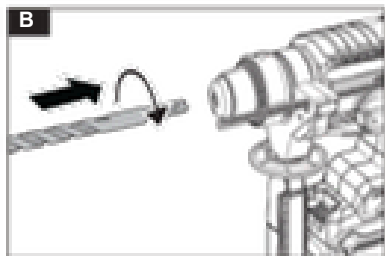
A kiegészítő fogantyú elforgatása (lásd az „A” ábrát)

- A kiegészítő fogantyút bármilyen szögben elforgathatja a kényelmes és biztonságos munkapozíció érdekében.
- Fordítsa el a kiegészítő fogantyú alsó gyűrűjét balra (az óramutató járásával ellentétes irányba), majd állítsa a fogantyút a kívánt pozícióba.
- Ezután forgassa el a kiegészítő fogantyú alsó gyűrűjét jobbra (az óramutató járásával megegyezően) a rögzítés érdekében.
- Győződjön meg arról, hogy a fogantyúpánt a készülékház megfelelő bemeneti nyílásába illeszkedik.



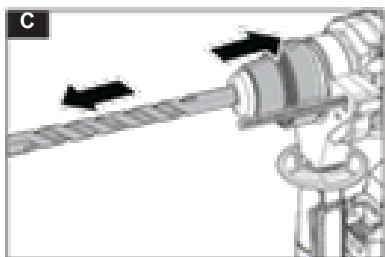
A gyorsbefogó tokmány telepítése (lásd a B ábrát)

- Behelyezés előtt tisztítsa meg a gyorsbefogó tokmányt, és enyhén zsírozza meg a tengelyt.
- Helyezze teljes kezét a gyorsbefogó tokmány vagy a kulcs nélküli SDS Plus tokmány területére. Forgatás közben nyomja a gyorsbefogó tokmányt a tokmányfoglatba, amíg kattantást nem hall.
- A gyorsbefogó tokmány automatikusan záródik. Ellenőrizze a biztonságos rögzítést a tokmány meghúzásával.



A gyorsbefogó tokmány leszerelése (lásd C ábra)

- Húzza hátra a gyorsbefogó tokmány rögzítőhüvelyét, és tartsa ebben a pozícióban.
- Ezután húzza ki az SDS Plus kulcs nélküli tokmányt a nyílásból előlről.
- A fogantyú eltávolítása után védje meg a szennyeződésektől.



SDS Plus fúrófejek telepítése és eltávolítása

A fúrásra vagy vésésre tervezett fúrók és vésők SDS Plus hegygel rendelkeznek, és SDS Plus tokmányba vannak rögzítve.

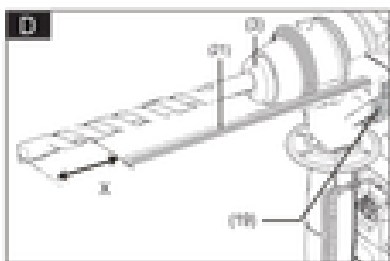
A fúróalapács SDS Plus tokmánya – kizárólag SDS Plus fúrófejek és vésők alkalmazhatók.

A fúrési mélység beállítása (lásd a D ábrát)

A mélységütköző segítségével (21) beállíthatja a kívánt fúrési mélységet X.

- Nyomja meg a mélységütköző beállító gombját (19), és helyezze be a mélységütközőt a kiegészítő fogantyúba. A mélységütközőn (21) található hornyoknak lefelé kell irányulniuk.
- Helyezze be az SDS Plus szerszámot a szerszámtartóba (3) a lehető legmélyebben. Ellenkező esetben a mozgó SDS Plus szerszám helytelen fúrési mélység beállítását eredményezheti.
- Nyissa ki az ütközőt úgy, hogy a fúró hegye és az ütköző széle közötti távolság megfeleljen a kívánt X fúrési mélységnek.

A felszerelés után óvatosan emeld fel az ütközőt – ha a helyén marad és nem csúszik ki magától, akkor megfelelően van rögzítve. Húzáskor normális, ha kis mozgás tapasztalható az eleje és a hátulja között.



AZ ADAPTER ALKALMAZÁSA

Megjegyzés: SDS Plus befogó nélküli szerszámokkal (pl. hengeres fúrókkal) történő munkavégzéshez megfelelő fúróadaptert vagy gyorsbefogó tokmányt szükséges felszerelni.

Az adapter befogási tartománya 2–13 mm átmérőjű fúrókat ölel fel.

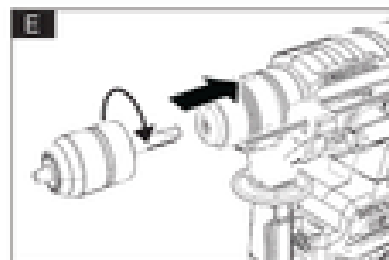
Az adapter kizárólag ütés nélküli fúráshoz használható. Ütvefúrás vagy vésés üzemmódban nem alkalmazható.

A legjobb eredményt fúrógéppel érheti el – csavarozásra nem javasolt.

A fúrófej eltávolításához vagy cseréjéhez állítsa a "kalapács" üzemmódra, majd forgassa el a fogantyút.

Az adapter telepítése (lásd az E ábrát)

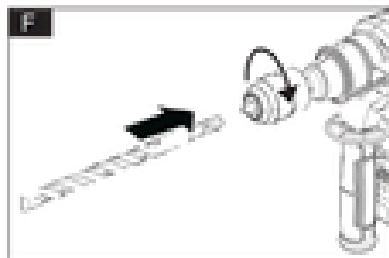
Igazítsa az adapter végein található két hosszúkás nyílást a fúróalapács tokmányában lévő két hosszúkás nyíláshoz, majd fokozatosan helyezze be és rögzítse az adaptert.



A fúró telepítése (lásd F ábra)

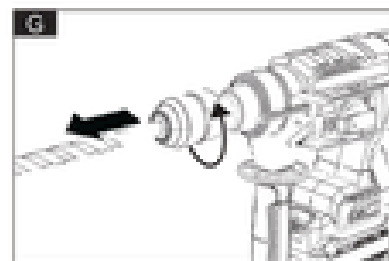
Helyezze a fúróhegyet az adapterbe, majd az adapter elejét forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba.

A fúrófej eltávolításához az adapter elejét az óramutató járásával ellentétes irányba kell forgatni.



Az adapter eltávolítása (lásd G. ábra)

Csúsztsa hátra a rögzítőgyűrűt, majd távolítsa el az adaptert.



SZOLGÁLTATÁS

Az üzemmód konfigurálása

- A készülék üzemmódja az ütés/üzemmód kiválasztó kapcsoló segítségével állítható be.
- Az üzemmódok váltásához nyomja meg a kioldógombot, és forgassa el az ütés/munkamód-választót, amíg a kívánt pozícióba nem rögzül.

FIGYELEM!
Csak kikapcsolt készülék esetén váltson üzemmódot. Ellenkező esetben károsodás léphet fel.



Kalapácsfúrási pozíció – beton vagy kő fúráására.



Ütésmentes fúrási pozíció – fa, fém, kerámia és műanyagok fúráshoz, valamint csavarozáshoz.



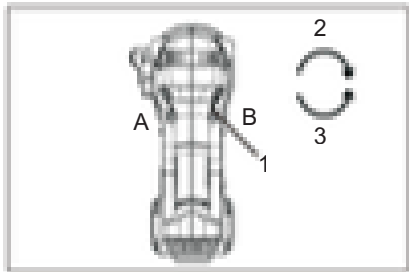
Vario-Lock pozíció – a vésőszög beállításához szükséges.



Kalapácsolási pozíció – vésés céljából.

Fordulj jobbra, majd balra

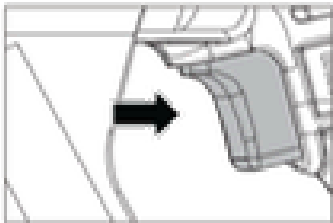
- 1.Nyomja meg a forgásirány-váltó gombot B állásból A állásba – a készülék jobbra forog (az óramutató járásával megegyezően, ha a készülék hátuljáról a fúró felé tekintünk).
- 2.Nyomja meg a forgásirány-váltó gombot A állásból B állásba – a készülék balra forog (az óramutató járásával ellentétes irányba, ha a készülék hátuljától a fúró felé nézünk).
- 3.Amikor az iránygomb középső pozícióban van, a kapcsoló reteszelve van, és a ravaszt nem lehet megnyomni.



- 1.Fordított kapcsoló gomb
- 2.Óramutató járásával megegyező irányban
- 3.Óramutató járásával ellentétes irányban

Sebesség/ütésszám konfigurálása

- 1.A forgási sebesség/ütségi sebesség a kapcsológomb különböző fokozataiban történő megnyomásával állítható be.
- 2.A gomb enyhe megnyomása lassú löketsebességet eredményez, míg a nyomás fokozása növeli a löketsebességet.



7. A B-PRO AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

- Az akkumulátor előre feltöltve kerül forgalomba, de az első használat előtt teljesen fel kell tölteni.
- Csatlakoztassd a töltőt egy fali aljzathoz, és helyezd az akkumulátort a töltőbe. Ha minden rendben működik, a piros lámpa világítani kezd. A lámpa kialszik, amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, majd a zöld lámpa világítani fog.
- Az akkumulátor teljes feltöltése körülbelül egy órát igényel. Az akkumulátort csak akkor szabad eltávolítani a töltőről, ha a zöld jelzőfény világítani kezd, jelezve, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.
- Ne töltsd forró akkumulátort, mivel ez a lítium-ion akkumulátorok sajátossága; a forró akkumulátor töltése csökkenti az élettartamát. Töltés előtt hagyja lehűlni az akkumulátort, ami intenzív használat után több percig is eltarthat.

FIGYELEM!
Ha a töltésjelző lámpa nem világít, ellenőrizze, hogy a töltő megfelelően csatlakozik-e a konnektorhoz és be van-e kapcsolva, továbbá győződjön meg arról, hogy az akkumulátor helyesen van-e behelyezve a töltőbe.

KEZDETI TERHELÉS

Az akkumulátort teljesen fel kell tölteni, majd a szerszámat addig kell használni, amíg le nem merül. Ezt a folyamatot körülbelül négyszer meg kell ismételni ahhoz, hogy az akkumulátor elérje maximális teljesítményét (megfelelő inicializálás).

FIGYELEM!
Töltés során a töltő és az akkumulátor egyaránt felmelegedhet. Ez egy normális jelenség, és nem kell problémaként kezelni.
Ha lehetséges, a töltést szobahőmérsékleten célszerű végezni.
Ne takarja le a töltőt töltés közben, és ne helyezze az akkumulátort közvetlen napfénybe vagy hőforrások közelébe a túlmelegedés elkerülése érdekében.

AKKUMULÁTOR

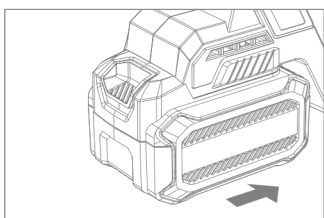
A teljes feltöltés utáni üzemidő a végzett munka típusától függ. A szerszám akkumulátora maximális, problémamentes élettartamot biztosít. Azonban, mint minden akkumulátor, idővel romlik. Az akkumulátor élettartamának maximalizálása érdekében ajánlott hűvös, teljesen feltöltött helyen tárolni. Ne tárolja teljesen lemerült akkumulátort – a kisütés után azonnal töltsd fel. Minden akkumulátor fokozatosan veszít energiát, és minél magasabb a környezeti hőmérséklet, annál gyorsabban következik be ez a kisülés. Ha a szerszámat hosszabb ideig nem használja, az akkumulátort egy-két havonta újra kell tölteni az élettartamának meghosszabbítása érdekében.

TÖLTŐEGYSÉG

A töltőt kizárólag annak az akkumulátornak a töltésére szabad alkalmazni, amelyhez készült. Hagyományos akkumulátorok töltése szigorúan tilos. Amennyiben a töltőkábelek sérültek, azokat azonnal ki kell cserélni. A töltőt tilos vízzel érintkezésbe hozni, és szétszerelni sem szabad. Csak beltéri használatra alkalmas.

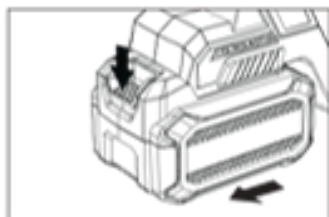
BIZTONSÁG

- **Akkumulátorvédelem** - A töltő automatikusan leáll a teljes feltöltés után, továbbá egy akkumulátorvédelmi rendszer is működik, amely leállítja a csavarhúzó, amint a töltöttségi szint a minimális szint alá csökken.
- **Túlterhelés elleni védelem** - A csavarhúzó automatikus kikapcsoló funkcióval vagy a forgási teljesítmény csökkentésével van ellátva, amennyiben a csavarozási vagy fúrási ellenállás túllépi a biztonságos szintet.
- **Túlmelegedés elleni védelem** - A csavarhúzó beépített hőmérséklet-érzékelővel rendelkezik, amely automatikusan leállítja a készüléket, vagy korlátozza az energiaellátást, amennyiben a hőmérséklet meghaladja a biztonságos szintet, ezzel megelőzve a motor és egyéb alkatrészek károsodását.



Az akkumulátor elhelyezése

Csúsztassa a feltöltött akkumulátort a tartóba, amíg az a helyére nem kattog.



Az akkumulátor leszerelése

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg a kioldógombot, majd óvatosan csúsztassa ki. Ne erőltesse.

HOZZÁVETŐLEGES MŰKÖDÉSI IDŐ EGYETLEN TÖLTÉSSEL

Közepes terhelés mellett (pl. 20-25 mm hosszú csavarok fába történő behajtása) az akkumulátor körülbelül 30-45 perc folyamatos üzemidőt biztosít. A fémbe fúrás kevesebb időt igényelhet (20-30 perc).

TOVÁBBI AKKUMULÁTOROK ÉS TÖLTÉSI AJÁNLÁSOK

- Az akkumulátort semmilyen körülmények között nem szabad szétszerelni, illetve 40°C feletti hőmérsékleten tárolni. A töltést 4 és 40°C közötti hőmérsékleten, az akkumulátor típusának megfelelő töltővel kell elvégezni.
- A használt akkumulátort a „Környezetvédelem” című szakaszban található irányelvek szerint kell ártalmatlanítani.
- Ne zárja rövidre az akkumulátor pólusait, mivel a nagy áram túlmelegedést, a burkolat megrepedését vagy tüzet idézhet elő. Ne melegítse az akkumulátort – a 100 °C feletti hőmérséklet károsíthatja a belső tömítéseket, elválasztókat és polimerekből készült alkatrészeket, elektrolit szivárgást, belső rövidzárlatot, valamint a hőmérséklet emelkedését okozhatja, ami a burkolat megrepedéséhez vezethet. Ezenkívül ne dobja tűzbe az akkumulátort, mivel ez robbanást vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ha az akkumulátor elektrolitja szivárog, óvatosan törölje fel a kifolyt anyagot egy ruhával, elkerülve a bőrrel való érintkezést. Amennyiben az elektrolit bőrre vagy szembe kerül, azonnal öblítse le az érintett területet bő vízzel, majd semlegesítse enyhe savval, például citromlével vagy ecettel. Szembe kerülés esetén legalább 10 percig öblítse tiszta vízzel, majd keresse fel orvosát.
- Javasolt elkerülni a különböző elemek pólusainak érintkezését, és az elemet nem a szemétkébe helyezni a tűzveszély elkerülése érdekében.

- Az új vagy hosszabb ideig tárolt akkumulátorok több töltési és kisütési ciklus után érik el maximális teljesítményüket. Ilyen esetekben ajánlott az akkumulátorokat a felhasználói kézikönyvben megadott ideig (5-16 óra, az akkumulátor típusától függően) a kapacitásuk tizedéig tölteni. Töltés előtt az akkumulátornak el kell érnie a szobahőmérsékletet. A 15°C alatti vagy 30°C feletti hőmérsékleten történő töltés csökkentheti az akkumulátor kapacitását. Körülbelül 2 óra alatt stabilizálódik a 0°C-ról 15°C-ra szobahőmérsékletre, és a hőmérsékletnek mind az akkumulátor felületén, mind belsejében stabilizálódnia kell. A 0°C alatti vagy 40°C feletti hőmérsékleten történő töltés növeli az önkisülés kockázatát. Kültéri használatra szánt eszközök esetében a 0°C alatti vagy 40°C feletti hőmérséklet csökkent funkcionalitást eredményezhet, ami az akkumulátor gyors lemerüléséhez vezethet.
- **Működés:** Ne engedje, hogy az akkumulátor teljesen lemerüljön, mivel ez károsíthatja azt. Többcellás akkumulátorcsomagok esetén ügyeljen arra, hogy a feszültség ne csökkenjen az egyes cellák minimális értékei alá (NiMH 1V, Li-Pol 3V, Li-Ion 3V, SLA 1.75V). E küszöbértékek figyelmen kívül hagyása az akkumulátor károsodásához vagy kapacitásának csökkenéséhez vezethet. Például egy 12 V-os NiMH akkumulátor (10 cellából áll) esetében, ha a feszültség cellánként 1 V-ra csökken, a teljes feszültség 10 V-ra csökken. Bár az akkumulátor ezen a feszültségen továbbra is használható, a károsodás és az élettartam jelentős csökkenésének kockázata fennáll.

- Egy akkumulátor tényleges élettartama nagymértékben függ a működési körülményektől, mint például a környezeti hőmérséklet, a töltési és kisütési áram. A szabványos akkumulátorok megfelelő körülmények között akár 500 ciklust is elérhetnek NiMH esetén, szintén 500 ciklust SLA akkumulátoroknál, míg a Li-Po és Li-ion akkumulátorok 250-350 ciklust bírnak ki. Az élettartam végét a kapacitás 30-40%-os csökkenése jelzi egy új akkumulátorhoz viszonyítva. Ez a folyamat természetes öregedés, és nem tekinthető hibának.
- Az önkisülés az a folyamat, amely során az akkumulátor tárolás közben csökkenti a töltését, ami a terheléshez jutó feszültség csökkenéséhez vezet. Az önkisülés üteme a környezeti hőmérséklettől függ – minél magasabb a hőmérséklet, annál gyorsabb a kisülés.
- **Tárolás:** Az akkumulátorokat feltöltött állapotban szükséges tárolni, a cellatípustól függően rendszeres időközönként (pl. háromhavonta) újratöltsve. Az akkumulátorokat szobahőmérsékleten, száraz helyen javasolt tárolni.
- **Élettartam vége:** Az akkumulátor ápolásától függ. Ezen ajánlások figyelmen kívül hagyása a teljesítmény csökkenéséhez és az akkumulátor cseréjének szükségességéhez vezethet. A helyes használat és töltés biztosítja az akkumulátor hosszú élettartamát és optimális teljesítményét.
- **Túlterhelési figyelmeztetések:** Ez a szerszám nem alkalmas rendkívül kemény anyagok, mint például beton vagy szerkezeti acél fúrására. A tartós túlterhelés (pl. erőltetés) a motor túlmelegedéséhez, a hajtómű károsodásához vagy az akkumulátor teljesítményének tartós romlásához vezethet.

8. PROBLÉMA, LEHETSÉGES OKOK, MEGOLDÁSOK

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKOK:	MEGOLDÁSOK
A fúrókalapács nem működik.	Az akkumulátor kimerült.	Ellenőrizze az akkumulátor töltésjelzőjét. Ha csupán egy LED világít, töltsen fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor nincs megfelelően csatlakoztatva.	Vegye ki az akkumulátort, majd helyezze vissza.
	Az akkumulátor megsérült.	Teszteld egy másik, teljesen feltöltött akkumulátorral, vagy alkalmazz egy Makita 18 V-os akkumulátort.
A fúrókalapács munka közben megáll.	A túlterhelés-védelem kioldódott.	A fúrókalapács aktiválásához ismételd meg a kapcsoló megnyomását.
	Alacsony akkumulátor töltöttségi szint.	Töltsen fel az akkumulátort teljesen, vagy cserélje ki egy teljesen feltöltöttre.
	Az akkumulátor túlmelegedése és védelme megszűnt.	Ha a bekapcsológomb megnyomása nem indítja el a készüléket, távolítsa el, majd helyezze vissza az akkumulátort, és kapcsolja be a készüléket.
Fúrési teljesítmény csökkenése	A fúrófej elhasználódott vagy sérült.	Cserélje ki egy új vagy kiélezett fúróhegyre.
	Alacsony akkumulátor töltöttségi szint.	Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.
	Helytelen ütfúró beállítások (pl. fúró típusa, működési mód)	Ellenőrizze és módosítsa a beállításokat a fúrándó anyag típusának megfelelően.
Szokatlan hang vagy rezgés	Laza elemek	Ellenőrizze és húzza meg a meglazult csavarokat vagy alkatrészeket.
	Kopott vagy sérült csapágycsuk, illetve fogaskerekek	Javíttassa meg szakszervízben, vagy lépjen kapcsolatba velünk.
	Sérült fúrófej	Cserélje le a fúrógépet.
A fúró elakadt.	Nem megfelelő fúrófej alkalmazása az anyaghoz.	Használja a megfelelő anyagnak megfelelő fúrófejet.
	Túlzott nyomás fúrás során	Egyenletes nyomást gyakoroljon, és ne kényszerítse a fúrót.
Az akkumulátor nem töltődik fel.	Sérült töltőegység	Teszteld a töltőt egy másik akkumulátorral. Ha hibás, kérjük, lépjen velünk kapcsolatba a csere érdekében.
	Az akkumulátor érintkezői szennyezettek.	Tisztítsa meg az érintkezőket egy száraz törülközővel.
	Sérült akkumulátor	Ha az akkumulátor megsérült, kérjük, lépjen kapcsolatba velünk a csere érdekében.
Fúrótokmányok al kapcsolatos problémák	A fogantyú nincs megfelelően rögzítve.	A fogantyú megfelelő meghúzásához kövesse a megadott utasításokat.
	A fogantyú megrongálódott.	Ha a fogantyú megsérült vagy elhasználódott, cserélje ki egy újra.

9. TÁROLÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. A munka befejezése után ellenőrizze, hogy a fúrókalapács ki van kapcsolva, és az akkumulátor ki van véve a készülékből.
2. A fúrókalapácsot száraz, tiszta és jól szellőző helyen tárolja, távol a nedvességtől, hőforrásoktól és a közvetlen napfénytől.
3. Helyezze a szerszámot függőleges vagy vízszintes pozícióba, és biztosítsa azt a felborulás vagy leesés ellen.
4. Ha a fúrókalapácsot szerszámosládában, szekrényben vagy bőröndben tárolja, ügyeljen arra, hogy csak arra jogosult személyek férhessenek hozzá.
5. Kerülje el a készülék olyan helyen való tárolását, ahol ütések, erős rezgések vagy egyéb mechanikai sérülések érhetik.
6. Minden használat után puha kefével vagy sűrített levegővel távolítsa el a port és a szennyeződések a házról és a működő alkatrészekről. Kerülje az erős tisztítószer és oldószerek alkalmazását.
7. A mozgó alkatrészeket rendszeresen kenje meg a kezelési útmutatóban található utasítások szerint, megfelelő kenőanyagok alkalmazásával.
8. Ellenőrizze az SDS Plus tokmány, a fúrófejek és a vésők állapotát. Cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket a gyártó előírásainak megfelelő újakkal.
9. Néhány havonta, különösen intenzív használat vagy nehéz körülmények között történő üzemeltetés esetén, végeztesen műszaki ellenőrzést egy hivatalos szervizközpontban.

10. KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos készülékeket tilos a szemétkébe helyezni. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek, valamint annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az elektromos és elektronikus szerszámokat külön kell gyűjteni, és a hulladékgyűjtő pontokon kell leadni.

11. JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI

Garantáljuk a BESTEN termék megfelelő működését a felhasználói kézikönyvben megfogalmazott műszaki és üzemeltetési feltételek betartása mellett. Ez a garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre, mint például a szénkefék, vágókorongok, fűrőfejek, bitek, olajok és egyéb fogyóeszközök, kivéve, ha azokat kifejezetten a gyártó garanciája fedezi.

1. A jótállás az anyaghibákra és a termékben rejlő okokból származó hibákra vonatkozik, amelyek a következő időszakon belül jelentkeznek:

- 24 hónap – fogyasztó (vállalkozási tevékenységet nem folytató magánszemély) által végzett vásárlás esetén,
- 12 hónap – cég vagy vállalkozó által végzett vásárlás esetén (ÁFA-s számla).

A jótállási időszakot a termék első vásárlója általi megvásárlásának időpontjától kezdődően számítják.

2. A jótállás a következő dokumentumok bemutatásával érvényes:

- a) a vásárlást igazoló okmány (nyugta vagy számla),
- b) jótállási igazolás – ha van ilyen,
- c) a jótállási időszak alatt küldött értesítések.

3. A panaszok benyújtásának módja a következő:

- a) közvetlenül a Központi Garancia Szolgálatnál,
- b) azon az értékesítési helyszínen vagy platformon keresztül, ahol a vásárlás végbement (pl. online bolt, piactér).

4. A reklamált terméket a szervizközpontba kell eljuttatni az alábbiakkal együtt:

- a) a hiba alapos leírását,
- b) a vásárlást igazoló nyugta,
- c) jótállási igazolás (ha van).

5. A termék szervizközpontba történő szállításának költsége a vásárlót terheli. Ha a jótállási igényt elutasítják, a terméket a címzett költségére visszaküldik.

6. A jelentkezés feldolgozásának időtartama:

- a) a termék szervizközpontba történő kiszállítását követően legfeljebb 14 munkanapon belül,
- b) amennyiben alkatrészek importálására van szükség – ez a határidő meghosszabbítható, erről az ügyfelet tájékoztatni kell.

7. Amennyiben a panaszt elfogadják:

- a) A terméket megjavítják, vagy ugyanolyan, illetve egyenértékű, de nem rosszabb paraméterekkel rendelkező modellre cserélik.
- b) Ha a javítás vagy csere nem lehetséges, a vételár visszatérítése javasolható.

8. A jótállás nem vonatkozik:

- a) az utasításoktól, a rendeltetésszerű használatától vagy a biztonsági előírásoktól eltérő használatból származó károk,
- b) mechanikai sérülések, elárasztás, korrózió, túlterhelés, berágódás stb.,
- c) nem eredeti alkatrészek vagy tartozékok alkalmazásából eredő károk,
- d) a készülék saját kezű javítására, szétszerelésére vagy módosítására tett kísérletek,
- e) használat során természetesen elhasználódó alkatrészek (pl. tárcsák, fűrők, kefék),
- f) vásárlást igazoló bizonylat nélküli vagy olvashatatlan sorozatszámú termékek.

9. Kiskereskedelmi közvetítőn (pl. üzlet, piactér) keresztül történő vásárlás esetén minden visszatérítést az adott kiskereskedő irányelvei szerint kezelünk.

10. A jótállás nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a fogyasztónak a jogszabályi rendelkezésekből, különösen a jótállásra vonatkozó szabályokból eredő jogait.

11. A Központi Jótállási Szolgálat határozata a jótállási igény terjedelmét és érvényességét illetően kötelező érvényű, azonban nem fosztja meg a fogyasztót a vonatkozó jogszabályok szerinti jogaitól.

BESTEN Központi Garanciaszolgálat

ul. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański

e-mail: wsparcie@besten.tools

EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az év utolsó két számjegye CE-25 jelölést kap. Dokumentumszám: 24/BE/2025

Termelő:

4MW Sp. z o.o.
Droga Owidzka 1i utca,
83-200 Starogard Gdański

kijelenti, hogy a termék

név: Akkus ütvefúró

modell: BE0002904

megfelel a következő szabványok és harmonizált szabványok előírásainak:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015; EN 62841-2-6:2014;
EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019;
EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN 62133-2:2017;
EN IEC 62368-1:2020

és összhangban áll a következő irányelvek alapvető követelményeivel:

2006/42/EK, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

A műszaki dokumentáció elkészítésére és tárolására felhatalmazott személy:

Marcin Mierzwicki.

Ez a megfelelőségi nyilatkozat képezi a termék CE-jelöléssel való ellátásának alapját.

Ez a nyilatkozat kizárólag a gép forgalomba hozatalának állapotára vonatkozik, és nem terjed ki a végfelhasználó által hozzáadott alkatrészekre vagy az általa végzett későbbi műveletekre.

Kiállítás helyszíne és időpontja:

Starogard Gdański, 2025.08.20

1. NÁVOD K POUŽITÍ

Tato příručka má za cíl usnadnit seznámení se zařízením a jeho potenciálními aplikacemi. Obsahuje klíčové pokyny pro bezpečný, správný a ekonomický provoz zařízení, které pomáhají předcházet rizikům, minimalizovat opravy a poruchy a zvyšovat spolehlivost a životnost zařízení. Tato příručka by měla být uchovávána na místě použití zařízení.



POZOR!

Před použitím zařízení se důkladně seznámte se všemi jeho komponenty. Procvičte si obsluhu zařízení a nechte si od zkušeného uživatele nebo odborníka objasnit jeho funkce, ovládání a techniky manipulace. Ujistěte se, že v případě nouze můžete zařízení okamžitě vypnout. Nesprávné používání může vést k vážnému zranění.



POZOR!

Nepoužívejte nástroj způsobem, který není v souladu s jeho určením.

2. POPIS SYMBOLŮ



POZOR!



Pečlivě si prosím prostudujte pokyny a řiďte se v nich uvedenými instrukcemi.



Je doporučeno nosit ochranné rukavice.



Je doporučeno používat ochranu sluchu.



Je doporučeno nosit ochrannou helmu.



Je doporučeno nosit ochranné brýle.



Doporučuje se nosit protiprachovou masku.



Zařízení není určeno pro děti.

3. BEZPEČNOST



1. Pracovní prostor by měl být udržován v čistotě, suchu a dostatečně osvětlený – nepořádek, vlhkost a nedostatek světla zvyšují riziko úrazů.
2. Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo v prašném prostředí – hrozí riziko požáru nebo výbuchu.
3. Přihlížející osoby a děti by se neměly zdržovat v blízkosti pracovního místa – rozptýlení pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím.
4. Odstraňte z pracovního prostoru veškeré předměty, které by mohly bránit v práci nebo představovat riziko zakopnutí (např. šrouby, hřebíky, nářadí).

5. Zkontrolujte technický stav zařízení – ujistěte se, že kryt není poškozen, součásti jsou pevně uchyceny a spínač funguje správně.
6. Nepoužívejte nářadí, pokud je spínač poškozený nebo zaseknutý – zařízení by mělo být vyřazeno z provozu a opraveno.
7. Před vložením baterie se ujistěte, že je tlačítko napájení vypnuto, aby nedošlo k neúmyslné aktivaci.
8. Po dokončení práce nebo před výměnou příslušenství odpojte baterii od zařízení.
9. Uchovávejte baterii mimo dosah kovových předmětů (např. klíčů, hřebíků, šroubů) – mohlo by dojít ke zkratu kontaktů a vzniku požáru.
10. Nerozebírejte baterii a nevystavujte ji vysokým teplotám, ohni, vlhkosti ani přímému slunečnímu záření – mohlo by dojít k výbuchu nebo poškození článků.
11. V případě úniku elektrolytu se vyvarujte kontaktu s pokožkou a očima – látka může způsobit podráždění nebo popáleniny.
12. V případě zasažení opláchněte postiženou oblast vodou a pokud se tekutina dostane do očí, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
13. K nabíjení používejte výhradně originální nabíječky a baterie dodávané výrobcem – použití nevhodného příslušenství může způsobit přehřátí, požár nebo poškození zařízení.



BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S PŘÍSTROJEM

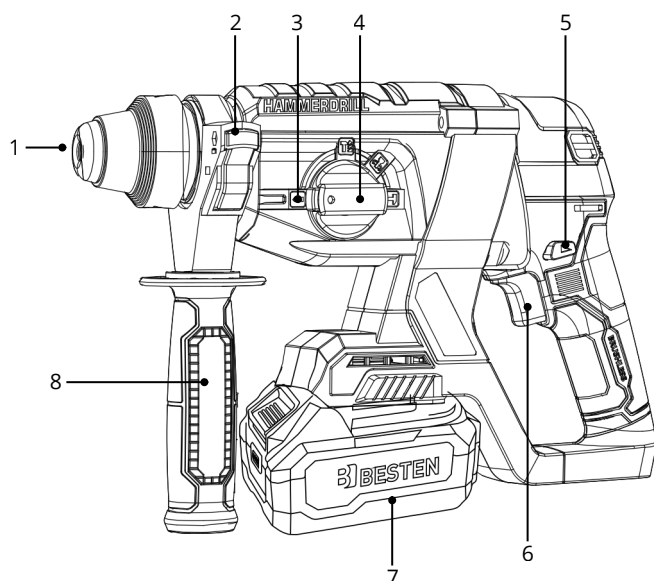
1. Vždy používejte odpovídající osobní ochranné prostředky, jako jsou chrániče sluchu na ochranu před hlukem, ochranné brýle na ochranu očí před poletujícími úlomky, pracovní rukavice na snížení rizika pořezání, protiprachová maska na ochranu před vdechováním prachu a ochranná přilba na ochranu hlavy před zraněním.
2. Použijte pomocnou rukojeť, pokud je součástí výbavy, k zajištění stability a prevenci ztráty kontroly nad nářadím.
3. Držte nářadí za izolované úchopové plochy pouze v případě, že hrozí kontakt se skrytým vedením. Před vrtáním do stěn, stropů nebo podlah se ujistěte, že v oblasti vrtání nejsou žádné elektrické vodiče, plynové nebo vodovodní potrubí.
4. Před uložení nářadí nebo výměnou příslušenství vždy vyčkejte, až se zcela zastaví.
5. Zpracovávaný materiál by měl být pevně zajištěn ve svěráku nebo pomocí svěrek, aby se předešlo jeho posunutí a ztrátě kontroly nad zařízením.
6. Nepoužívejte vrtací kladivo za deště, v blízkosti kaluží nebo v prostředí s vysokou vlhkostí.
7. Pracujte v dobře osvětleném prostoru bez překážek, které by mohly omezovat váš volný pohyb.

BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S BATERIEMI

1. Používejte výhradně nabíječku od výrobce, která je specificky navržena pro váš konkrétní model baterie. Použití nevhodné nabíječky může způsobit přehřátí, poškození článků nebo dokonce požár.
2. Používejte výhradně baterie určené pro vaše zařízení, neboť instalace nekompatibilních modelů může způsobit poškození přístroje, popáleniny nebo požár.
3. Uchovávejte baterii mimo dosah kovových předmětů, jako jsou mince, klíče, hřebíky nebo šrouby, které by mohly způsobit zkrat kontaktů a jiskření, přehřátí nebo požár.
4. V případě úniku elektrolytu se vyvarujte kontaktu s kapalinou, neboť může dojít k poleptání a podráždění kůže či očí. Při zasažení očí je důležité je důkladně omýt mýdlem a vodou. V případě zasažení očí je nutné je okamžitě vypláchnout čistou vodou a vyhledat lékařskou pomoc.
5. Nikdy nerozebírejte baterii ani její články, neboť obsahují nebezpečné látky, které mohou vyvolat výbuch.
6. Chraňte baterii před vysokými teplotami, vlhkostí, vodou, přímým slunečním zářením a požárem.
7. Při nabíjení se vyvarujte používání zařízení nebo nabíječky s mokřými rukama a nenabíjejte baterii v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo v místnostech s nedostatečným větráním.



4. KONSTRUKČNÍ ELEMENTY



1. Zamykací kryt
2. Tlačítko pro uvolnění hloubkového zastavení
3. Tlačítko pro uvolnění přepínače režimu
4. Přepínač režimu provozu
5. Přepínač směru rotace (vpravo/vlevo)
6. Spoušťový přepínač
7. Baterie
8. Pomocná rukojeť

5. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

MODEL	BE0002904
Napájecí napětí	DC-20V
Energie úderu na jeden skok	2 J
Maximální frekvence pohybů	4 800 ot/min
Rychlost rotace	1 100 ot/min
Odbočte doprava/doleva	✓
Montážní držák	Bezpečnostní list (SDS)
Kapacita akumulátoru	4 000 mAh
Napájení z akumulátoru	20 V
Typ akumulátoru	Lev
Doba nabíjení akumulátoru	1,5 hodiny
Indikátor stavu nabití baterie	✓
Optimální rozsah uchycení	vrták 6–16 mm

TIPY NA VRTÁNÍ

1. Výběr vhodného vrtáku – Zvolte správný průměr a typ vrtáku podle materiálu, který hodláte vrtat. Například vrtáky určené pro dřevo, kov nebo beton se nabízejí v různých tvarech a s různými břitzy.
2. Nastavení rychlosti – Upravte rychlost šroubováku tak, aby odpovídala vrtanému materiálu. Vrtání do kovu vyžaduje nižší rychlost než vrtání do dřeva. Nižší rychlost je obvykle vhodnější pro tvrdší materiály, zatímco vyšší rychlost je efektivnější pro měkké materiály.
3. Používání vrtačky na pevném povrchu – Držte vrtačku v přímé a stabilní poloze, aby nedocházelo k vibracím. Pro bezpečné upevnění materiálu, do kterého vrtáte, využijte sklíčidlo nebo svěrák.
4. Předvrtání a pilotní vrtání – Nejprve vyvrtejte menší otvor, který stabilizuje větší vrták a snižuje riziko jeho zlomení nebo sklouznutí.
5. Ochrana vrtáku před přehřátím – Pravidelně vyjímejte vrták z otvoru, aby se ochladil a odstranily se třísky. Při vrtání kovu je rovněž doporučeno použít mazivo nebo olej.
6. Kontrola hloubky vrtání – K ověření hloubky vrtání využijte hloubkoměr nebo si na vrtáku označte hloubku pomocí pásky.
7. Bezpečnost – Vždy noste ochranné brýle a pracovní rukavice. Zajistěte, aby v pracovní oblasti nebyly žádné překážky a materiál, do kterého vrtáte, byl bezpečně upevněn.



6. VYUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

Instalace

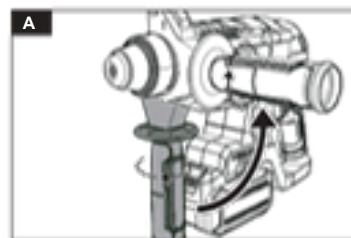
Před zahájením jakékoli činnosti na zařízení (např. údržba, výměna nástrojů atd.) je nutné vyjmout baterii. Baterie by měla být odstraněna také během přepravy, aby se minimalizovalo riziko nechtěného stisknutí spínače.

Pomocná rukojeť

- Nepoužívejte zařízení bez nainstalované podpůrné rukojeti.
- Ujistěte se, že je pomocná rukojeť vždy pevně utažená.
- Jinak můžete během práce ztratit nad zařízením kontrolu.

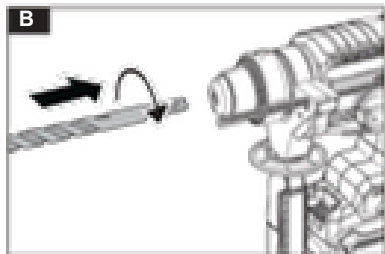
Otáčení pomocné rukojeti (viz obrázek A)

- Pomocnou rukojeť lze otočit do libovolného úhlu, aby byla zajištěna pohodlná a bezpečná pracovní pozice.
- Otočte spodní kroužek pomocné rukojeti doleva (proti směru hodinových ručiček) a nastavte rukojeť do požadované polohy.
- Poté otočte spodní kroužek pomocné rukojeti doprava (ve směru hodinových ručiček), abyste jej pevně utáhli.
- Ujistěte se, že je popruh rukojeti umístěn v odpovídající drážce na krytu zařízení.



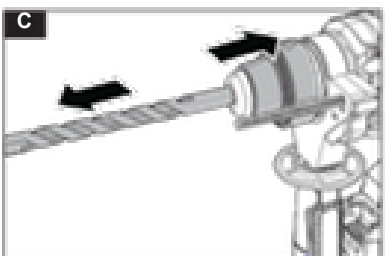
Instalace rychloupínacího sklíčidla (viz obr. B)

- Před vložením důkladně vyčistěte rychloupínací sklíčidlo a jemně namažte hřídel.
- Umístěte celou ruku kolem oblasti rychloupínacího sklíčidla SDS Plus. Během otáčení zatlačte rychloupínací sklíčidlo do objímky sklíčidla, dokud neuslyšíte cvaknutí.
- Rychloupínací sklíčidlo se automaticky zajišťuje. Zatažením ověřte, zda je bezpečně upevněno.



Demontáž rychloupínacího sklíčidla (viz obr. C)

- Zatáhněte za zajišťovací objímku rychloupínacího sklíčidla dozadu a udržujte ji v této poloze.
- Poté vyjměte rychloupínací sklíčidlo SDS Plus z drážky vpředu.
- Po sejmutí rukojeti ji chraňte před kontaminací.



Montáž a demontáž vrtáků SDS Plus

Vrtačky a sekáče určené k vrtání nebo sekání disponují hrotem SDS Plus a jsou upevněny ve sklíčidle SDS Plus.

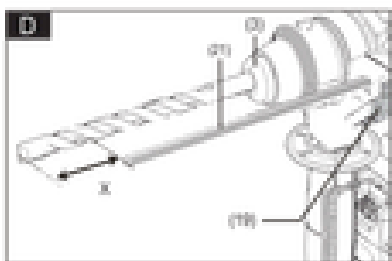
Sklíčidlo vrtacího kladiva je typu SDS Plus – lze použít pouze vrtáky a sekáče SDS Plus.

Nastavení hloubky vrtání (viz obr. D)

Hloubkovým dorazem (21) můžete nastavit požadovanou hloubku vrtání X.

- Stiskněte tlačítko pro nastavení hloubkového dorazu (19) a vložte hloubkový doraz do pomocné rukojeti. Drážky na hloubkovém dorazu (21) musí směřovat dolů.
- Vložte nástroj SDS Plus do držáku nástroje (3) až na doraz. Jinak může pohybující se nástroj SDS Plus vést k nesprávnému nastavení hloubky vrtání.
- Vysuňte doraz tak, aby vzdálenost mezi špičkou vrtáku a hranou dorazu odpovídala požadované hloubce vrtání X.

Po instalaci opatrně zvedněte zarážku – pokud zůstane na místě a sama se nevysune, je správně upevněna. Je běžné, že při tahání je mezi přední a zadní částí mírná vůle.



POUŽITÍ ADAPTÉRU

Poznámka: Pro práci s nástroji bez upínání SDS Plus (např. válcovými vrtačkami) je nezbytné namontovat vhodný adaptér pro vrtačku nebo rychloupínací sklíčidlo.

Upínací rozsah adaptéru zahrnuje vrtáky o průměru 2–13 mm.

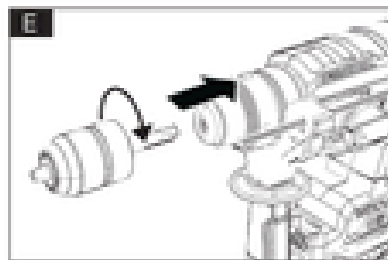
Adaptér je určen výhradně pro vrtání bez přiklepu. Není možné jej použít v režimech vrtání s přiklepem nebo sekání.

Nejlepších výsledků se dosahuje při práci s vrtačkou; použití pro šroubování se nedoporučuje.

Chcete-li vyjmout nebo vyměnit vrták, nastavte provozní režim na „kladivo“ a otočte rukojetí.

Montáž adaptéru (viz obr. E)

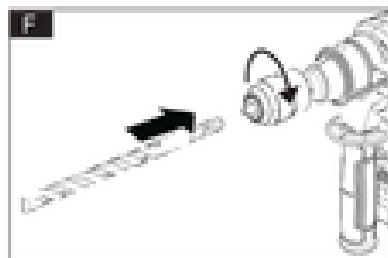
Zarovnejte dva podlouhlé otvory na koncích adaptéru s dvěma podlouhlými otvory uvnitř sklíčidla vrtacího kladiva a poté adaptér pomalu zasuňte a nainstalujte.



Instalace vrtačky (viz obr. F)

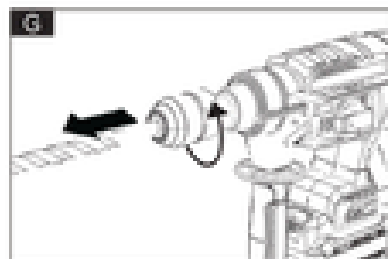
Vložte vrták do adaptéru a otočte přední část adaptéru ve směru hodinových ručiček.

Chcete-li vyjmout vrták, otočte přední část adaptéru ve směru proti hodinovým ručičkám.



Demontáž adaptéru (viz obr. G)

Posuňte pojistnou objímku zpět a vyjměte adaptér.



Nastavení provozního režimu

- Provozní režim zařízení se nastavuje pomocí přepínače pro volbu příklepu či provozního režimu.
- Chcete-li změnit režimy, stiskněte tlačítko uvolnění a otáčejte voličem režimu rázu nebo pracovního režimu, dokud se nezajistí v požadované poloze.



POZOR!

Provozní režimy měňte pouze tehdy, když je zařízení vypnuto. Jinak může dojít k jeho poškození.



Poloha pro vrtání s příklepem – určena pro vrtání do betonu nebo kamene.



Vrtací režim bez příklepu – určený pro vrtání do dřeva, kovu, keramiky, plastů a pro šroubování.



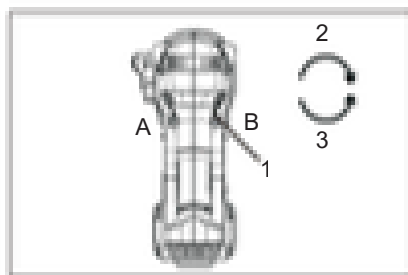
Poloha Vario-Lock – pro úpravu úhlu sekáče.



Poloha pro sečení – pro sečení.

Odbočte vpravo a vlevo

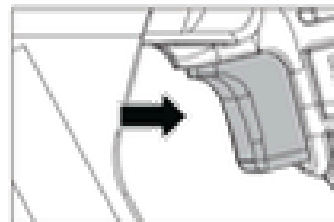
1. Stiskněte tlačítko pro změnu směru otáčení z polohy B do polohy A – zařízení se bude otáčet doprava (ve směru hodinových ručiček při pohledu ze zadní strany zařízení směrem k vrtačce).
2. Stiskněte tlačítko pro změnu směru otáčení z polohy A do polohy B – zařízení se bude otáčet vlevo (proti směru hodinových ručiček při pohledu ze zadní strany zařízení směrem k vrtačce).
3. Pokud je směrové tlačítko v centrální poloze, spínač je zablokován a spoušť nelze aktivovat.



1. Tlačítko pro přepínání zpětného chodu.
2. Ve směru pohybu hodinových ručiček
3. Proti směru hodinových ručiček

Nastavení rychlosti a četnosti úderů

1. Rychlost otáčení a četnost úderů lze nastavit stisknutím spínače na různých úrovních.
2. Lehký tlak na tlačítko způsobí pomalé tempo záběru, zatímco zvyšující se tlak zrychluje tempo záběru.



7. NABÍJENÍ BATERIE B-PRO

- Baterie je dodávána předem nabitá, avšak před prvním použitím by měla být plně nabitá.
- Zapněte nabíječku do zásuvky a vložte baterii do nabíječky. Pokud vše funguje správně, rozsvítí se červené světlo. Po úplném nabití světlo zhasne a následně se rozsvítí zelené světlo.
- Úplné nabití baterie trvá přibližně jednu hodinu. Baterii lze z nabíječky vyjmout pouze tehdy, když se rozsvítí zelená kontrolka, která indikuje plné nabití.
- Nenabíjejte horkou baterii, neboť to je charakteristické pro lithiové baterie; nabíjení horké baterie zkracuje její životnost. Před nabíjením nechte baterii vychladnout, což může po intenzivním používání trvat i několik minut.



POZOR!

Pokud se kontrolka nabíjení nerozsvítí, ověřte, zda je nabíječka správně připojena k elektrické zásuvce a zapnuta, a ujistěte se, že je baterie v nabíječce správně umístěna.

POČÁTEČNÍ POPLATEK

Baterie by měla být plně nabitá a poté by měl být nástroj používán, dokud přestane fungovat. Tento postup by se měl opakovat přibližně čtyřikrát, aby se zajistilo, že baterie dosáhne maximálního výkonu (správná inicializace).



POZOR!

Během nabíjení se mohou zahřát jak nabíječka, tak baterie. To je běžné a nemělo by to být považováno za problém. Pokud je to možné, mělo by nabíjení probíhat při pokojové teplotě.

Během nabíjení nezakrývejte nabíječku a nenabíjejte baterii na přímém slunci ani v blízkosti tepelných zdrojů, abyste předešli přehřátí.

BATERIE

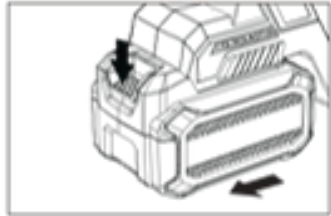
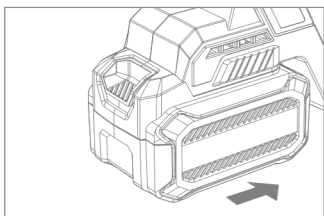
Provozní doba při plném nabití závisí na typu vykonávané práce. Baterie v tomto nářadí je navržena tak, aby poskytovala maximální a bezproblémovou životnost. Stejně jako všechny baterie se však časem opotřebovává. Pro maximalizaci životnosti baterie se doporučuje skladovat ji na chladném a plně nabitém místě. Neskladujte baterii zcela vybitou – po vybití ji ihned nabijte. Všechny baterie postupně ztrácejí energii a čím vyšší je okolní teplota, tím rychleji k vybití dochází. Pokud se nářadí delší dobu nepoužívá, měla by se baterie dobíjet každé jeden až dva měsíce, aby se prodloužila její životnost.

NABÍJECÍ ZAŘÍZENÍ

Nabíječka by měla být používána výhradně k nabíjení baterie, pro kterou je určena. Nabíjení běžných baterií je přísně zakázáno. V případě poškození kabelů nabíječky je nutná okamžitá výměna. Nabíječka nesmí přijít do kontaktu s vodou ani být rozebírána. Měla by být používána pouze v interiéru.

ZABEZPEČENÍ

- Ochrana baterie - Automatické vypnutí nabíječky po dosažení plného nabití a systém ochrany baterie, který deaktivuje šroubovák, když úroveň nabití klesne pod minimální hranici.
- Ochrana proti přetížení - Šroubovák disponuje funkcí automatického vypnutí nebo snížení rotačního výkonu, pokud odpor při šroubování nebo vrtání překročí bezpečnou úroveň.
- Ochrana proti přehřátí - Váš šroubovák může být vybaven vestavěným teplotním senzorem, který automaticky vypne zařízení nebo omezí výkon, když teplota překročí bezpečnou úroveň, čímž se zabrání poškození motoru a dalších komponentů.



Vložení akumulátoru

Zasuňte nabitou baterii do držáku, dokud nezapadne na své místo.

Vyjmutí akumulátoru

Chcete-li baterii vyjmout, stiskněte uvolňovací tlačítko a vysuňte ji. Nepoužívejte sílu.

PŘÍBLIŽNÁ DOBA POUŽÍVÁNÍ NA JEDNO NABITÍ

Při středním zatížení (například šroubování vrtů do dřeva o délce 20–25 mm) poskytuje baterie přibližně 30–45 minut nepřetržitého provozu. Vrtání do kovu může trvat kratší dobu (20–30 minut).

DALŠÍ BATERIE A NÁVODY K NABÍJENÍ

- Baterie za žádných okolností nerozebírejte ani neskladujte při teplotách přesahujících 40 °C. Nabíjení by mělo probíhat při teplotě mezi 4 a 40 °C pomocí nabíječky určené pro konkrétní typ baterie.
- Použitou baterii je nutné zlikvidovat v souladu s pokyny uvedenými v části „Ochrana životního prostředí“.
- Nezkracujte svorky baterie, neboť vysoký proud může vést k přehřátí, prasknutí pouzdra nebo vzniku požáru. Baterii nezahřívejte – překročení 100 °C může poškodit vnitřní těsnění, separátory a polymerové komponenty, což může vést k úniku elektrolytu, vnitřnímu zkratu a zvýšení teploty, což může způsobit prasknutí pouzdra. Baterii rovněž nevhazujte do ohně, mohlo by dojít k výbuchu nebo popáleninám.
- Pokud dojde k úniku elektrolytu z baterie, opatrně jej setřete hadříkem a vyhněte se kontaktu s pokožkou. V případě, že se elektrolyt dostane na pokožku nebo do očí, okamžitě vypláchněte zasažené místo velkým množstvím vody a poté jej neutralizujte mírnou kyselinou, například citronovou šťávou nebo octem. Při zasažení očí je vyplachujte čistou vodou po dobu alespoň 10 minut a poté vyhledejte lékařskou pomoc.
- Doporučuje se vyvarovat se kontaktu mezi póly různých baterií a nezhazovat baterie do odpadkového koše z důvodu rizika požáru.

- Nové baterie nebo baterie skladované po delší dobu dosahují svého plného výkonu po několika cyklech nabíjení a vybíjení. V těchto případech se doporučuje nabíjet baterie na jednu desetinou jejich kapacity po dobu uvedenou v uživatelské příručce (5 až 16 hodin, v závislosti na typu baterie). Před nabíjením by měla baterie dosáhnout pokojové teploty. Nabíjení při teplotách pod 15 °C nebo nad 30 °C může snížit kapacitu baterie. Stabilizace z 0 °C na 15 °C (pokojovou teplotu) trvá přibližně 2 hodiny a teplota se musí stabilizovat jak na povrchu, tak uvnitř baterie. Nabíjení při teplotách pod 0 °C nebo nad 40 °C zvyšuje riziko samovybíjení. U zařízení určených pro venkovní použití mohou teploty pod 0 °C nebo nad 40 °C vést ke snížení funkčnosti, což může způsobit rychlé vybití baterie.
- Provoz: Nedovolte, aby se baterie zcela vybila, neboť by mohlo dojít k jejímu poškození. U vícečlávkových baterií zajistěte, aby napětí nekleslo pod minimální hodnoty pro jednotlivé články (NiMH 1 V, Li-Pol 3 V, Li-Ion 3 V, SLA 1,75 V). Nedodržení těchto prahových hodnot může vést k poškození baterie nebo snížení její kapacity. Například u 12V NiMH baterie (sestavující se z 10 článků) při poklesu napětí na 1 V na článek bude celkové napětí 10 V. I když lze baterii při tomto napětí stále používat, hrozí riziko poškození a výrazného zkrácení životnosti.
- Skutečná životnost baterie je do značné míry ovlivněna jejími provozními podmínkami, jako jsou okolní teplota, nabíjecí a vybíjecí proud. Standardní baterie by měly při správných provozních podmínkách vydržet až 500 cyklů u NiMH, až 500 cyklů u SLA a 250–350 cyklů u Li-Po a Li-Ion. Konec životnosti je definován jako 30–40% snížení kapacity ve srovnání s novou baterií. Tento proces stárnutí je přirozený a nepředstavuje vadu.
- Samovybíjení představuje proces, při němž baterie ztrácí náboj během skladování, což má za následek pokles napětí dodávaného do zátěže. Rychlost samovybíjení je ovlivněna okolní teplotou – čím vyšší je teplota, tím rychleji dochází k vybíjení.
- Skladování: Baterie by měly být uchovávány v nabitěm stavu a pravidelně dobíjeny v závislosti na typu článku (např. každé 3 měsíce). Doporučuje se skladovat baterie při pokojové teplotě na suchém místě.
- Konec životnosti: Závisí na péči o baterii. Nedodržení těchto doporučení povede ke snížení výkonu a nutnosti výměny baterie. Správné používání a nabíjení zajistí dlouhou životnost a vysoký výkon baterie.
- Varování před přetížením: Toto nářadí není určeno pro vrtání do extrémně tvrdých materiálů, jako je beton nebo konstrukční ocel. Dlouhodobé přetížení (např. nadměrné zatížení) může vést k přehřátí motoru, poškození převodovky nebo trvalému snížení výkonu baterie.



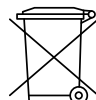
8. PROBLÉM, MOŽNÁ PŘÍČINA, ŘEŠENÍ

PROBLÉM	MOŽNÉ DŮVODY	ŘEŠENÍ
Vrtačka s kladivem se nespustí.	Baterie je vybitá.	Zkontrolujte stav nabití baterie. Pokud svítí pouze jedna LED dioda, je třeba baterii dobít.
	Baterie není správně připojena.	Vyjměte baterii a znovu ji vložte zpět.
	Baterie je poškozená.	Vyzkoušejte s jinou plně nabitou baterií nebo použijte baterii Makita 18V.
Vrtací kladivo se během provozu zastaví.	Byla aktivována ochrana proti přetížení.	Pro aktivaci vrtačky s kladivem znovu stiskněte spínač.
	Nízká úroveň nabití akumulátoru	Plně nabijte baterii nebo ji vyměňte za nabitou.
	Přehřátí baterie a spuštění ochrany	Pokud stisknutí tlačítka napájení zařízení nevede k jeho zapnutí, vyjměte baterii, znovu ji vložte a poté zařízení zapněte.
Pokles výkonu vrtání	Vrták je otupělý nebo poškozený.	Vyměňte za nový nebo ostřený vrták.
	Nízká úroveň nabití akumulátoru	Ujistěte se, že je baterie zcela nabitá.
	Nesprávná konfigurace vrtacího kladiva (např. typ vrtačky, provozní režim)	Zkontrolujte a upravte nastavení tak, aby odpovídala vrtanému materiálu.
Neobvyklé zvuky nebo vibrace	Volné sekce	Zkontrolujte a utáhněte všechny volné šrouby nebo součásti.
	Opatřebovaná nebo poškozená ložiska či ozubená kola	Nechte si je opravit v odborném servisním středisku nebo nás kontaktujte.
	Poškozený vrták.	Vyměňte vrtačku.
Vrtačka se zasekla.	Použití nevhodného vrtáku pro konkrétní materiál	Použijte vrták odpovídající danému materiálu.
	Příliš vysoký tlak při vrtání	Rovnoměrně vyvíjejte tlak a vyhněte se přesnému vrtání.
Baterie se nenabíjí.	Poškozená nabíječka.	Vyzkoušejte nabíječku s jinou baterií. Pokud je poškozená, obraťte se na nás ohledně výměny.
	Kontakty baterie jsou znečištěné.	Kontakty vyčistěte suchým hadříkem.
	Poškozená akumulátorová jednotka	Pokud je baterie poškozená, obraťte se na nás ohledně její výměny.
Problémy s vrtacím sklíčidlem.	Rukojeť není řádně utažená.	Pro správné utažení rukojeti se řiďte pokyny v uživatelské příručce.
	Rukojeť je narušena.	Pokud je rukojeť poškozená nebo opotřebovaná, vyměňte ji za novou.

9. SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBA

- Po dokončení práce se ujistěte, že je vrtací kladivo vypnuto a že je z přístroje vyjmuta baterie.
- Vrtací kladivo uchovávejte na suchém, čistém a dobře větraném místě, mimo dosah vlhkosti, zdrojů tepla a přímého slunečního světla.
- Umístěte nástroj do vertikální nebo horizontální polohy a zajistěte jej proti převrácení či pádu.
- Pokud ukládáte vrtací kladivo do bedny s nářadím, skříňky nebo kufru, zajistěte, aby k němu měly přístup pouze oprávněné osoby.
- Neskladujte zařízení na místech, kde by mohlo být vystaveno nárazům, silným vibracím nebo jinému mechanickému poškození.
- Po každém použití odstraňte prach a nečistoty z pouzdra a ovládacích částí pomocí jemného kartáče nebo stlačeného vzduchu. Vyvarujte se používání agresivních čisticích prostředků a rozpouštědel.
- Pravidelně promazávejte pohyblivé části v souladu s pokyny uvedenými v návodu k obsluze, a to za použití odpovídajících maziv.
- Zkontrolujte stav sklíčidla SDS Plus, vrtáků a sekáčů. Vyměňte opotřebené nebo poškozené komponenty za nové, které odpovídají specifikacím výrobce.
- Každé několik měsíců, zejména při intenzivním používání nebo provozu v náročných podmínkách, nechte provést technickou kontrolu v autorizovaném servisním středisku.

10. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Je nepřijatelné vyhazovat elektrická zařízení do běžného odpadu. V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím zapracováním do národního práva musí být elektrické a elektronické nářadí shromažďováno odděleně a odevzdáváno do sběrných dvorů k recyklaci.

11. PODMÍNKY ZÁRUKY

Zaručujeme správný provoz vašeho produktu BESTEN v souladu s technickými a provozními podmínkami uvedenými v uživatelské příručce. Tato záruka se nevztahuje na součásti podléhající přirozenému opotřebení, jako jsou uhlíkové kartáče, řezné kotouče, vrtáky, bity, oleje a další spotřební materiál, pokud není výslovně uvedeno v záruce výrobce.

1. Záruka se vztahuje na vady materiálu a vady vzniklé z příčin samotného výrobku, které se projeví v období:

- 24 měsíců – v případě nákupu spotřebitelem (fyzickou osobou, jež nevykonává podnikatelskou činnost),
- 12 měsíců – v případě nákupu provedeného společností nebo podnikatelem (daňový doklad).

Záruční doba začíná běžet od data zakoupení výrobku prvním kupujícím.

2. Záruka je platná za podmínky předložení:

- a) doklad o zakoupení (účtenka nebo faktura),
- b) záruční list – pokud je přiložen,
- c) oznámení v průběhu záruční doby.

3. Stížnosti mohou být podány:

- a) přímo v Centrálním záručním servisu,
- b) prostřednictvím prodejního místa nebo platformy, na které byl nákup uskutečněn (např. internetový obchod, tržiště).

4. Reklamovaný výrobek musí být zaslán do servisního střediska spolu s:

- a) detailní popis závady,
- b) potvrzení o koupi,
- c) záruční list (pokud je přiložený).

5. Náklady na doručení produktu do servisního střediska nese zákazník. V případě zamítnutí reklamace bude produkt vrácen na náklady příjemce.

6. Doba zpracování žádosti činí:

- a) až 14 pracovních dnů od data přijetí produktu do servisního střediska,
- b) pokud je nezbytné objednat díly – tato lhůta může být prodloužena, o čemž bude Zákazník informován.

7. V případě, že je stížnost přijata:

- a) Výrobek bude opraven nebo nahrazen stejným či ekvivalentním modelem srovnatelnými parametry.
- b) Pokud oprava nebo výměna není možná, může být nabídnuto vrácení kupní ceny.

8. Záruka se nevztahuje na:

- a) poškození vzniklé použitím v rozporu s pokyny k použití, určeným použitím nebo bezpečnostními předpisy,
- b) mechanické poškození, zaplavení, koroze, přetížení, zadření apod.,
- c) poškození způsobené použitím neoriginálních dílů nebo příslušenství,
- d) pokusy o samostatnou opravu, demontáž nebo úpravu zařízení,
- e) součásti, které se během používání přirozeně opotřebovávají (např. kotouče, vrtáčky, kartáče),
- f) výrobky bez dokladu o koupi nebo s nečitelným sériovým číslem.

9. Při nákupu prostřednictvím maloobchodního zprostředkovatele (např. obchod, tržiště) budou veškeré vrácení peněz zpracovány v souladu s pravidly daného prodejce.

10. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva spotřebitele vyplývající z právních předpisů, zejména těch, které se týkají záruky.

11. Rozhodnutí Centrálního záručního servisu týkající se rozsahu a platnosti reklamace je závazné, avšak nevylučuje práva spotřebitele podle platných předpisů.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU/ES

Poslední dvě číslice roku budou označeny CE - 25. Číslo dokumentu: 24/BE/2025

Výrobce:

4MW Sp. z o.o.
ulice Droga Owidzka 1i,
83-200 Starogard Gdański

prohlašuje, že produkt

název: Akumulátorová vrtačka s kladivem

model: BE0002904

splňuje požadavky uvedených norem a harmonizovaných norem:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015; EN 62841-2-6:2014;
EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019;
EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN 62133-2:2017;
EN IEC 62368-1:2020

a splňuje základní požadavky uvedených směrnic:

2006/42/ES, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

Osoba zmocněná k přípravě a uchování technické dokumentace:

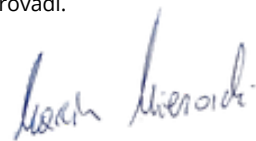
Marcin Mierzwicki.

Toto prohlášení o shodě slouží jako základ pro označení výrobku značkou CE.

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na strojní zařízení v podmínkách, v jakých bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti přidané koncovým uživatelem ani činnosti, které následně provádí.

Místo a datum publikace:

Starogard Gdański, 20. srpna 2025



1. NÁVOD NA POUŽITIE

Táto príručka má za cieľ uľahčiť oboznámenie sa so zariadením a jeho potenciálnymi aplikáciami. Obsahuje kľúčové pokyny pre bezpečnú, správnu a hospodárnu prevádzku zariadenia, ktoré prispievajú k prevencii nebezpečenstiev, znižovaniu počtu opráv a porúch, ako aj k zvyšovaniu spoľahlivosti a životnosti zariadenia. Túto príručku je potrebné uchovávať na mieste, kde sa zariadenie používa.



POZOR!

Pred použitím zariadenia sa dôkladne oboznámte so všetkými jeho komponentmi. Precvičte si obsluhu zariadenia a nechajte si od skúseného používateľa alebo odborníka vysvetliť jeho funkcie, ovládanie a techniky manipulácie. Uistite sa, že v prípade núdze viete zariadenie okamžite vypnúť. Nesprávne používanie môže viesť k vážnym zraneniam.



POZOR!

Nepoužívajte nástroj spôsobom, ktorý nie je v súlade s jeho určeným účelom.

2. OPIS SYMBOLŮ



POZOR!



Pozorne si prečítajte pokyny a riadte sa v nich uvedenými pokynmi.



Odporúča sa používať ochranné rukavice.



Odporúča sa využívať ochranu sluchu.



Odporúča sa nosiť ochrannú helmu.



Odporúča sa nosiť ochranné okuliare.



Odporúča sa nosiť protiprachovú masku.



Zariadenie nie je vhodné pre deti.

3. BEZPEČNOSŤ



1. Pracovný priestor by mal byť uprataný, suchý a dostatočne osvetlený – neporiadok, vlhkosť a tma zvyšujú pravdepodobnosť úrazov.
2. Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo v prašnom prostredí, pretože to môže viesť k požiaru alebo výbuchu.
3. Okoloidúci a deti by sa nemali nachádzať v blízkosti pracoviska – rozptýlenie pozornosti môže viesť k strate kontroly nad náradím.
4. Z pracovného priestoru odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli narúšať prácu alebo predstavovať riziko zakopnutia (napr. skrutky, klince, náradie).

5. Skontrolujte technický stav zariadenia – overte, či nie je kryt poškodený, komponenty sú pevne uchytané a spínač funguje správne.
6. Nepoužívajte náradie, ak je spínač poškodený alebo zaseknutý – zariadenie by malo byť vyradené z prevádzky a opravené.
7. Pred vložením batérie sa uistite, že je tlačidlo napájania vypnuté, aby ste predišli nechcenému zapnutiu.
8. Po ukončení práce alebo pred výmenou príslušenstva odpojte batériu od prístroja.
9. Uchovávajte batériu mimo dosahu kovových predmetov (napríklad kľúčov, klinčov, skrutiek), pretože to môže spôsobiť skrat kontaktov a požiar.
10. Batériu nerozoberajte a nevystavujte ju vysokým teplotám, ohňu, vlhkosti ani priamemu slnečnému žiareniu – môže to viesť k výbuchu alebo poškodeniu článkov.
11. V prípade úniku elektrolytu sa vyhnite kontaktu s pokožkou a očami – táto látka môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
12. V prípade kontaktu s očami dôkladne vypláchnite postihnuté miesto vodou a ak sa tekutina dostane do očí, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
13. Na nabíjanie používajte výhradne originálne nabíjačky a batérie dodané výrobcom – použitie nevhodného príslušenstva môže spôsobiť prehriatie, požiar alebo poškodenie zariadenia.



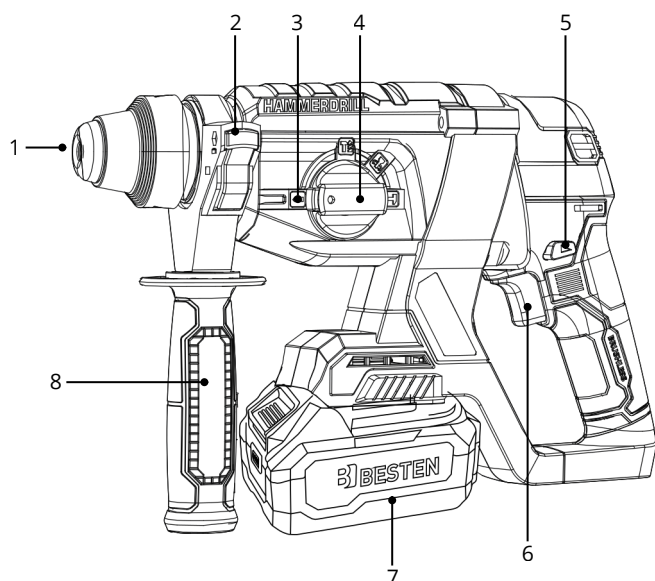
BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI SO ZARIADENIAMÍ

1. Vždy používajte vhodné osobné ochranné prostriedky, ako sú chrániče sluchu na ochranu pred hlukom, ochranné okuliare na ochranu očí pred lietajúcimi úlomkami, pracovné rukavice na zníženie rizika porezania, protiprachová maska na ochranu pred vdýchnutím prachu a ochranná prilba na ochranu hlavy pred poranením.
2. Na zvýšenie stability a zabránenie strate kontroly nad náradím využite pomocnú rukoväť, ak je náradie ňou vybavené.
3. Držte náradie za izolované úchopové plochy len v prípade, že hrozí kontakt so skrytým vedením. Pred vŕtaním do stien, stropov alebo podláh sa uistite, že v oblasti vŕtania nie sú prítomné žiadne elektrické vedenia, plynové alebo vodovodné potrubia.
4. Pred odložením alebo výmenou príslušenstva vždy počkajte, kým sa náradie úplne zastaví.
5. Spracovávaný materiál by mal byť bezpečne upevnený vo zveráku alebo pomocou svoriek, aby sa predišlo jeho posunutiu a strate kontroly nad prístrojom.
6. Nepoužívajte vŕtačku s kládikom počas dažďa, v blízkosti mláky alebo v prostredí s vysokou vlhkosťou.
7. Pracujte v dobre osvetlenom prostredí bez prekážok, ktoré by mohli obmedzovať váš voľný pohyb.

BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI S BATÉRIAMI

1. Používajte výhradne nabíjačku od výrobcu, ktorá je špeciálne navrhnutá pre váš konkrétny model batérie. Použitie nevhodnej nabíjačky môže spôsobiť prehriatie, poškodenie článkov alebo vznik požiaru.
2. Používajte výhradne batérie určené pre vaše zariadenie, pretože inštalácia nekompatibilných modelov môže spôsobiť poškodenie prístroja, popáleniny alebo požiar.
3. Batériu uchovávajte mimo dosahu kovových predmetov, ako sú mince, kľúče, klince alebo skrutky, ktoré môžu spôsobiť skrat kontaktov, iskrenie, prehriatie alebo požiar.
4. V prípade úniku elektrolytu sa vyhnite kontaktu s kvapalinou, pretože môže spôsobiť chemické popáleniny a podráždenie pokožky alebo očí. Ak dôjde ku kontaktu, dôkladne umyte mydlom a vodou. V prípade kontaktu s očami ich okamžite vypláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
5. Nikdy nerozoberajte batériu ani jej články, pretože obsahujú nebezpečné látky, ktoré môžu vyvolať výbuch.
6. Chráňte batériu pred vysokými teplotami, vlhkosťou, vodou, priamym slnečným žiarením a ohňom.
7. Pri nabíjaní sa vyhnite používaniu zariadenia alebo nabíjačky s mokрыmi rukami a nenabíjajte batériu v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo v priestoroch s nedostatočným vetraním.

4. KONŠTRUKČNÉ ELEMENTY



1. Uzamykacia svorka
2. Tlačidlo na uvoľnenie hĺbkového dorazu
3. Tlačidlo na uvoľnenie prepínača režimov
4. Prepínač režimu prevádzky
5. Prepínač smeru otáčania (vpravo/vľavo)
6. Spúšťový prepínač
7. Batéria
8. Pomocná držadlo

5. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

MODEL	BE0002904
Napájacie napätie	DC-20V
Energia úderu na jeden skok	2 J
Maximálna frekvencia zdvihov	4 800 ot./min.
Rýchlosť rotácie	1 100 ot./min.
Odbočte vpravo/vľavo	✓
Montážna konzola	SDS Plus
Kapacita batérie	4 000 mAh
Napájanie z batérie	20 V
Typ batérie	Li-On
Čas nabíjania akumulátora	1,5 hodiny
Indikátor úrovne nabitia batérie	✓
Optimálny rozsah uchopenia	Vrták 6 – 16 mm

TIPY NA VRTANIE

1. Výber vhodného vrtáka – Zvoľte správny priemer a typ vrtáka pre materiál, ktorý zamýšľate vrtáť. Napríklad vrtáky určené na drevo, kov alebo betón sú dostupné v rôznych tvaroch a s rôznymi rezacími hranami.
2. Nastavenie rýchlosti – Upravte rýchlosť skrutkovača tak, aby zodpovedala vrtanému materiálu. Vrtanie do kovu si vyžaduje nižšiu rýchlosť ako vrtanie do dreva. Nižšia rýchlosť je zvyčajne vhodnejšia pre tvrdšie materiály, zatiaľ čo vyššia rýchlosť je preferovaná pre mäkkšie materiály.
3. Používanie vrtáčky na stabilnom povrchu – Držte vrtáčku rovno a stabilne, aby ste predišli jej kývaniu. Na bezpečné uchytenie materiálu, do ktorého vrtáte, využite skľučovadlo alebo zverák.
4. Predvrtanie a pilotné vrtanie – Najprv vyvrtajte menší otvor, aby ste stabilizovali väčší vrták a znížili riziko jeho zlomenia alebo posunutia.
5. Ochrana vrtáka pred prehriatím – Pravidelne vyberajte vrták z otvoru, aby sa ochladil a odstránili sa triesky. Pri vrtaní kovu je možné použiť aj mazivo alebo olej.
6. Kontrola hĺbky vrtania – Na kontrolu hĺbky vrtania využite hĺbkomer alebo si na vrtáku označte hĺbku pomocou pásky.
7. Bezpečnosť – Vždy používajte ochranné okuliare a pracovné rukavice. Uistite sa, že v pracovnom prostredí nie sú žiadne prekážky a materiál, do ktorého vrtáte, je bezpečne upevnený.

6. VYUŽÍVANIE ZARIADENIA

Inštalácia

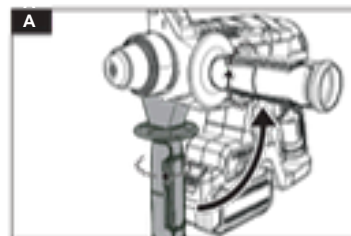
Pred vykonaním akýchkoľvek prác na zariadení (napr. údržba, výmena nástrojov a pod.) je potrebné vybrať batériu zo zariadenia. Batéria by sa mala vybrať aj počas prepravy, aby sa minimalizovalo riziko náhodného stlačenia spínača.

Pomocná držadlo

- Nepoužívajte zariadenie bez nainštalovanej pomocnej rukoväte.
- Uistite sa, že pomocná rukoväť je vždy riadne utiahnutá.
- V opačnom prípade môžete pri práci stratiť kontrolu nad zariadením.

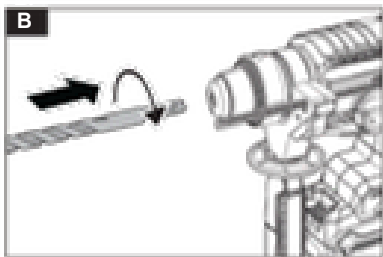
Otáčanie pomocnej rukoväte (pozri obrázok A)

- Prídavnú rukoväť je možné otočiť do akéhokoľvek uhla, čím si zabezpečíte pohodlnú a bezpečnú pracovnú pozíciu.
- Otočte spodný krúžok pomocnej rukoväte doľava (proti smeru hodinových ručičiek) a nastavte rukoväť do požadovanej polohy.
- Potom otočte spodný krúžok pomocnej rukoväte doprava (v smere hodinových ručičiek), aby ste ho pevne utiahli.
- Uistite sa, že rukoväť je správne umiestnená v príslušnej drážke na kryte zariadenia.



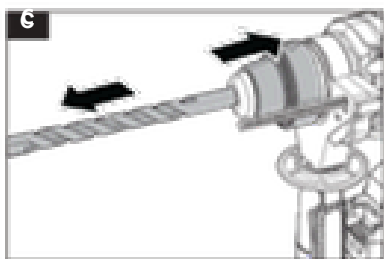
Inštalácia rýchlopínacieho skľučovadla (pozri obr. B)

- Pred vloženíím dôkladne vyčistite rýchlopínacie skľučovadlo a jemne namažte hriadeľ.
- Celou rukou obtočte oblasť SDS Plus na rýchlopínacom skľučovadle alebo skľučovadle s rýchlopínaním. Počas otáčania zatlačte rýchlopínacie skľučovadlo do objímky skľučovadla, kým nebudete počuť cvaknutie.
- Rýchlopínacie skľučovadlo sa automaticky uzamkne. Potiahnutím overte, či je bezpečne upevnené.



Demontáž rýchlopínacieho skľučovadla (pozri obr. C)

- Potiahnite zaistovaciu objímku rýchlopínacieho skľučovadla dozadu a udrzte ju v tejto pozícii.
- Potom vytiahnite rýchlopínacie skľučovadlo SDS Plus z otvoru spredu.
- Po odstránení rukoväte ju chráňte pred kontamináciou.



Inštalácia a demontáž vrtákov SDS Plus

Vrtačky a sekáče určené na vrtanie alebo sekanie disponujú hrotom SDS Plus a sú upevnené v skľučovadle SDS Plus.

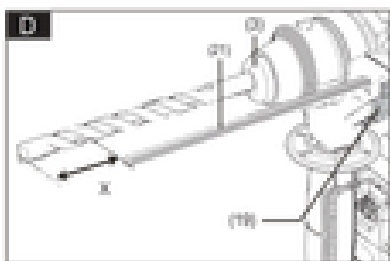
Skľučovadlo vrtačky je typu SDS Plus – je možné použiť iba vrtačky a sekáče typu SDS Plus.

Nastavenie hĺbky vrtania (pozri obr. D)

Hĺbkový doraz (21) slúži na nastavenie požadovanej hĺbky vrtania X.

- Stlačte tlačidlo nastavenia hĺbkového dorazu (19) a vložte hĺbkový doraz do pomocnej rukoväte. Drážky na hĺbkovom doraze (21) musia smerovať nadol.
- Vložte nástroj SDS Plus do držiaka nástrojov (3) až na doraz. Inak môže pohyblivý nástroj SDS Plus spôsobiť nesprávne nastavenie hĺbky vrtania.
- Predĺžte doraz tak, aby vzdialenosť medzi hrotom vrtáka a hranou dorazu zodpovedala požadovanej hĺbke vrtania X.

Po nainštalovaní jemne zdvihnite záračku – ak zostane na mieste a sama sa nevysunie, je správne pripevnená. Je bežné, že pri ťahaní je medzi prednou a zadnou časťou mierna vôľa.



POUŽÍVANIE ADAPTÉRA

Poznámka: Na prácu s nástrojmi bez upínania SDS Plus (napríklad valcové vrtáky) je nevyhnutné namontovať vhodný adaptér na vrtačku alebo rýchlopínacie skľučovadlo.

Upínací rozsah adaptéra zahŕňa vrtáky s priemerom 2 – 13 mm.

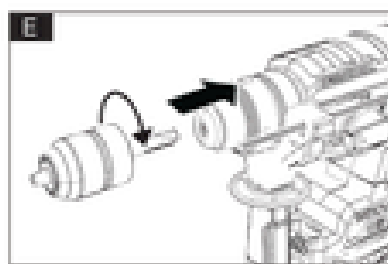
Adaptér je určený výhradne na vrtanie bez príklepu. Nie je možné ho použiť v režimoch príklepového vrtania alebo sekania.

Najlepšie výsledky sa dosahujú pri práci s vrtačkou; jej použitie na skrutkovanie sa neodporúča.

Ak chcete vybrať alebo vymeniť vrták, nastavte prevádzkový režim na „kladivo“ a otočte rukoväťou.

Montáž adaptéra (pozri obr. E)

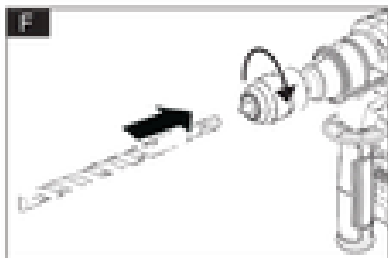
Zarovnajte dva podlhovasté otvory na koncoch adaptéra s dvoma podlhovastými otvormi vo vnútri skľučovadla vrtačky s príklepom a následne pomaly vložte a nainštalujte adaptér.



Inštalácia vrtačky (pozri obr. F)

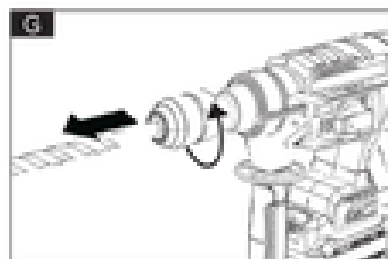
Vložte vrták do adaptéra a otočte prednú časť adaptéra v smere hodinových ručičiek.

Ak chcete vybrať vrták, otočte prednú časť adaptéra v smere proti hodinovým ručičkám.



Demontáž adaptéra (pozri obr. G)

Posuňte poistnú objímku dozadu a vyberte adaptér.



Nastavenie prevádzkového režimu

- Prevádzkový režim zariadenia sa konfiguruje prostredníctvom prepínača voľby príklepu alebo prevádzkového režimu.
- Ak chcete zmeniť režimy, stlačte uvoľňovacie tlačidlo a otáčajte prepínačom režimu príklepu alebo práce, kým sa nezafixuje v požadovanej polohe.



POZOR!

Prevádzkové režimy meňte len vtedy, keď je zariadenie vypnuté. Inak môže dôjsť k jeho poškodeniu.



Poloha pre vŕtanie s príklepom – určená na vŕtanie do betónu alebo kameňa.



Vŕtacia poloha bez príklepu – určená na vŕtanie do dreva, kovu, keramiky, plastov a na skrutkovanie.



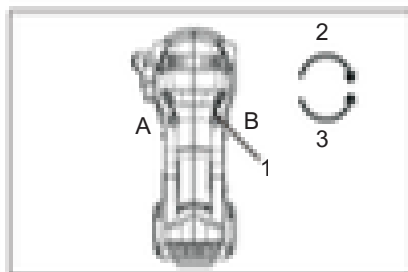
Poloha Vario-Lock – na nastavenie uhla sekáča.



Poloha pre sekacie – na sekacie.

Odbočte vpravo a vľavo

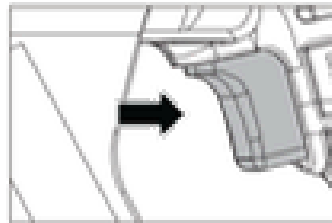
1. Stlačte tlačidlo na zmenu smeru otáčania z polohy B do polohy A – zariadenie sa bude otáčať doprava (v smere hodinových ručičiek pri pohľade zo zadnej strany zariadenia smerom k vŕtačke).
2. Stlačte tlačidlo na zmenu smeru otáčania z polohy A do polohy B – zariadenie sa začne otáčať doľava (proti smeru hodinových ručičiek, ak sa pozeráte zo zadnej strany zariadenia smerom k vŕtačke).
3. Keď je smerové tlačidlo v strednej polohe, spínač je zablokovaný a spúšť nie je možné aktivovať.



1. Tlačidlo na prepínanie spätného chodu
2. V smere hodinových ručičiek.
3. Proti smeru hodinových ručičiek

Nastavenie rýchlosti/počet úderov

1. Rýchlosť otáčania a frekvenciu úderov je možné nastaviť stlačením prepínača na rôznych úrovniach.
2. Jednoduchým stlačením tlačidla sa spomalí rýchlosť záberu, zatiaľ čo zvyšujúcim sa tlakom sa rýchlosť záberu zvýši.



7. NABÍJANIE BATÉRIE B-PRO

- Batéria je dodávaná prednabitá, avšak pred prvým použitím by sa mala úplne nabiť.
- Zapojte nabíjačku do elektrickej zásuvky a vložte batériu do nabíjačky. Ak všetko funguje správne, rozsvieti sa červené svetlo. Po úplnom nabití sa svetlo zhasne a následne sa rozsvieti zelené svetlo.
- Úplné nabitie batérie trvá približne jednu hodinu. Batériu je možné vybrať z nabíjačky iba vtedy, keď sa rozsvieti zelené svetlo, ktoré signalizuje, že je plne nabitá.
- Nenabíjajte horúcu batériu, pretože to je charakteristické pre lítium-iónové batérie; nabíjanie horúcej batérie skráti jej životnosť. Pred nabíjaním nechajte batériu vychladnúť, čo môže po intenzívnom používaní trvať niekoľko minút.



POZOR!

Ak sa kontrolka nabíjania nerozsvieti, overte, či je nabíjačka správne pripojená do elektrickej zásuvky a zapnutá, a uistite sa, že je batéria v nabíjačke správne umiestnená.

POČIATOČNÝ POPLATOK

Batéria by mala byť úplne nabitá a následne by sa mal nástroj používať, kým prestane fungovať. Tento proces by sa mal opakovať približne štyrikrát, aby sa zabezpečilo, že batéria dosiahne maximálny výkon (správna inicializácia).



POZOR!

Počas nabíjania sa nabíjačka aj batéria môžu zahriať. Je to bežný jav a nemalo by sa to považovať za problém.

Ak je to možné, nabíjanie by sa malo realizovať pri izbovej teplote.

Počas nabíjania nezakrývajte nabíjačku a nenabíjajte batériu na priamom slnečnom svetle ani v blízkosti zdrojov tepla, aby ste predišli prehriatiu.

BATÉRIA

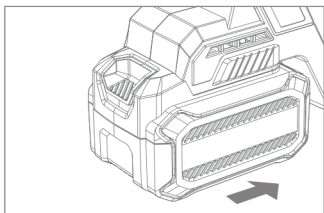
Prevádzková doba pri plnom nabití závisí od typu vykonávanej činnosti. Batéria v tomto náradí je koncipovaná tak, aby poskytovala maximálnu a bezproblémovú životnosť. Avšak, rovnako ako všetky batérie, aj jej životnosť sa časom znižuje. Pre optimalizáciu životnosti batérie sa odporúča skladovať ju na chladnom a plne nabitom mieste. Neskladujte batériu úplne vybitú – po vybití ju ihneď nabite. Všetky batérie postupne strácajú energiu a čím vyššia je okolitá teplota, tým rýchlejšie k tomuto vybitiu dochádza. Ak sa náradie dlhší čas nepoužíva, batéria by sa mala nabíjať každé jeden až dva mesiace, aby sa predĺžila jej životnosť.

NABÍJAČKA

Nabíjačka by sa mala používať výlučne na nabíjanie batérie, pre ktorú bola určená. Nabíjanie bežných batérií je striktné zakázané. Ak sú káble nabíjačky poškodené, je potrebné ich okamžite vymeniť. Nabíjačka nesmie prísť do kontaktu s vodou a nesmie sa rozoberať. Mala by sa používať iba v interiéri.

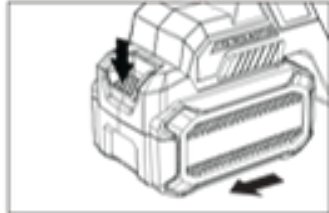
BEZPEČNOSŤ

- Ochrana batérie - Automatické vypnutie nabíjačky po dosiahnutí úplného nabitia a systém ochrany batérie, ktorý deaktivuje skrutkovač, keď úroveň nabitia klesne pod minimálnu hranicu.
- Ochrana proti preťaženiu - Skrutkovač disponuje funkciou automatického vypnutia alebo zníženia rotačného výkonu, ak odpor pri skrútkovaní alebo vŕtaní presiahne bezpečnú úroveň.
- Ochrana proti prehriatiu - Váš skrutkovač môže byť vybavený teplotným senzorom, ktorý automaticky vypne zariadenie alebo obmedzí výkon, ak teplota prekročí bezpečnú úroveň, čím sa predchádza poškodeniu motora a iných komponentov.



Vloženie akumulátora

Zasuňte nabitú batériu do držiaka, až kým nezapadne na svoje miesto.



Vybratie akumulátora

Ak chcete vybrať batériu, stlačte uvoľňovacie tlačidlo a vysuňte ju. Nepoužívajte silu.

PRIBLÍŽNÝ ČAS PREVÁDZKY NA JEDNO NABITIE

Pri strednom zaťažení (napríklad vŕtanie skrutiek do dreva s dĺžkou 20 – 25 mm) batéria poskytuje približne 30 – 45 minút nepretržitéj prevádzky. Vŕtanie do kovu môže trvať kratšie (20 – 30 minút).

ĎALŠIE BATÉRIE A ODPOVEDE NA NABÍJANIE

- Batéria sa za žiadnych okolností nesmie rozoberať ani skladovať pri teplotách presahujúcich 40 °C. Nabíjanie by sa malo vykonávať pri teplote v rozmedzí od 4 do 40 °C s použitím nabíjačky, ktorá je vhodná pre daný typ batérie.
- Použitá batéria by mala byť zlikvidovaná v súlade s pokynmi uvedenými v časti „Ochrana životného prostredia“.
- Neskratujte svorky batérie, pretože vysoký prúd môže spôsobiť prehriatie, prasknutie krytu alebo požiar. Nezohrievajte batériu – teplota nad 100 °C môže poškodiť vnútorné tesnenia, separátory a polymérové komponenty, čo môže viesť k úniku elektrolytu, vnútornému skratovaniu a zvýšeniu teploty, čo môže spôsobiť prasknutie krytu. Batériu tiež nevhadzujte do ohňa, pretože to môže spôsobiť výbuch alebo popáleniny.
- Ak z batérie unikne elektrolyt, opatrne utrite rozliaty materiál handričkou a vyhnite sa kontaktu s pokožkou. V prípade, že sa elektrolyt dostane na pokožku alebo do očí, okamžite vypláchnite postihnuté miesto veľkým množstvom vody a následne ho neutralizujte miernou kyselinou, ako je citrónová šťava alebo ocot. Pri kontakte s očami ich vyplachujte čistou vodou aspoň 10 minút a následne vyhľadajte lekársku pomoc.
- Odporúča sa vyhnúť sa kontaktu medzi pólmi rôznych batérií a nezahadzovať batérie do odpadu z dôvodu rizika požiaru.

- Nové batérie alebo batérie, ktoré boli dlhší čas uskladnené, dosiahnu svoj plný výkon po niekoľkých cykloch nabíjania a vybitia. V takýchto prípadoch sa odporúča nabíjať batérie na jednu desatinu ich kapacity počas doby uvedenej v používateľskej príručke (od 5 do 16 hodín, v závislosti od typu batérie). Pred nabíjaním by mala batéria dosiahnuť izbovú teplotu. Nabíjanie pri teplotách pod 15 °C alebo nad 30 °C môže znížiť kapacitu batérie. Stabilizácia z 0 °C na 15 °C a izbovú teplotu trvá približne 2 hodiny a teplota sa musí stabilizovať na povrchu aj vo vnútri batérie. Nabíjanie pri teplotách pod 0 °C alebo nad 40 °C zvyšuje riziko samovybíjania. Pri zariadeniach určených na vonkajšie použitie môžu teploty pod 0 °C alebo nad 40 °C viesť k zníženej funkčnosti, čo môže spôsobiť rýchle vybitie batérie.
- Prevádzka: Zabráňte úplnému vybitiu batérie, pretože to môže viesť k jej poškodeniu. Pri viacčlánkových batériových blokoch sa uistite, že napätie neklesne pod minimálne hodnoty pre jednotlivé články (NiMH 1V, Li-Pol 3V, Li-Ion 3V, SLA 1,75V). Nedodržanie týchto prahových hodnôt môže spôsobiť poškodenie batérie alebo zníženie jej kapacity. Napríklad pri 12V NiMH batérii (složené z 10 článkov), ak napätie klesne na 1V na článok, celkové napätie bude 10V. Hoci je batériu možné pri tomto napätí stále používať, existuje riziko poškodenia a výrazného skrátenia životnosti.

- Skutočná životnosť batérie je do značnej miery ovplyvnená jej prevádzkovými podmienkami, ako sú okolitá teplota, nabíjací a vybíjací prúd. Štandardné batérie by pri optimálnych podmienkach mali vydržať až 500 cyklov pre NiMH, 500 cyklov pre SLA a 250 – 350 cyklov pre Li-Po a Li-Ion. Konec životnosti sa považuje za 30 – 40 % zníženie kapacity v porovnaní s novou batériou. Tento proces starnutia je prirodzený a neznamena poruchu.
- Samovybíjanie predstavuje proces, pri ktorom batéria stráca svoj náboj počas skladovania, čo spôsobuje pokles napätia dodávaného do záťaže. Rýchlosť samovybíjania je závislá od okolitej teploty – čím vyššia je teplota, tým rýchlejšie dochádza k vybíjaniu.
- Skladovanie: Batérie by sa mali uchovávať v nabitom stave a pravidelne nabíjať v závislosti od typu článku (napr. každé 3 mesiace). Odporúča sa uskladniť batérie pri izbovej teplote na suchom mieste.
- Konec životnosti: Závisí od starostlivosti o batériu. Nedodržanie týchto odporúčaní povedie k zníženiu výkonu a potrebe výmeny batérie. Správne používanie a nabíjanie zabezpečí dlhú životnosť a optimálny výkon batérie.
- Upozornenia na preťaženie: Toto náradie nie je určené na vŕtanie do extrémne tvrdých materiálov, ako sú betón alebo konštrukčná oceľ. Dlhodobé preťaženie (napr. silové vŕtanie) môže spôsobiť prehriatie motora, poškodenie prevodovky alebo trvalé zníženie výkonu batérie.

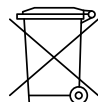
8. PROBLÉM, MOŽNÁ PRÍČINA, RIEŠENIE

PROBLÉM	MOŽNÉ DÔVODY	RIEŠENIA
Vrtačka s kladivom sa nespustí.	Batéria je vybitá.	Skontrolujte indikátor úrovne nabitia batérie. Ak svieti iba jedna LED dióda, je potrebné nabiť batériu.
	Batéria nie je správne pripojená.	Vyberte batériu a opätovne ju vložte.
	Batéria je narušená.	Vyskúšajte s inou plne nabitou batériou alebo použite 18V batériu značky Makita.
Vrtacie kladivo sa počas prevádzky zastaví.	Aktivovala sa ochrana pred preťažením.	Opätovným stlačením spínača aktivujete vrtačku s príklepom.
	Nízka úroveň nabitia batérie.	Úplne nabijte batériu alebo ju vymeňte za plne nabitú.
	Prehrievanie batérie a aktivácia ochrany	Ak sa zariadenie nezapne stlačením tlačidla napájania, vyberte batériu, znovu ju vložte a následne zariadenie zapnite.
Pokles efektivity pri vrtaní	Vrták je opotrebovaný alebo poškodený.	Vymeňte za nový alebo ostrený vrták.
	Nízka úroveň nabitia batérie.	Uistite sa, že batéria je plne nabitá.
	Nesprávne nastavenia vrtačky s príklepom (napríklad typ vrtačky, prevádzkový režim)	Skontrolujte a prispôbte nastavenia tak, aby zodpovedali vrtanému materiálu.
Neobvyklý hluk alebo vibrácie	Voľné komponenty	Skontrolujte a utiahnite všetky uvoľnené skrutky alebo komponenty.
	Opotrebované alebo poškodené ložiská či ozubené kolesá	Nechajte ho opraviť v odbornom servisnom stredisku alebo nás kontaktujte.
	Poškodená vrtačka.	Vymeňte vrtačku.
Vrtačka je zaseknutá.	Použitie nevhodného vrtáka pre daný materiál	Použite správny vrták pre daný materiál.
	Príliš vysoký tlak pri vrtaní	Rovnomerne tlačte a vyhnite sa agresívnemu vrtaniu.
Batéria sa nenabíja.	Poškodený nabíjač.	Vyskúšajte nabíjačku s inou batériou. Ak je poškodená, kontaktujte nás so žiadosťou o jej výmenu.
	Kontakty batérie sú znečistené.	Kontakty vyčistite suchou handričkou.
	Poškodená batéria	Ak je batéria poškodená, prosím, kontaktujte nás ohľadom jej výmeny.
Problémy s vrtacím skľučovadlom.	Rukoväť nie je riadne utiahnutá.	Pre správne utiahnutie rukoväte sa riadte pokynmi v návode na použitie.
	Rukoväť je narušená.	Ak je rukoväť poškodená alebo opotrebovaná, nahraďte ju novou.

9. SKLADOVANIE A ÚDRŽBA

- Po dokončení práce sa uistite, že je vrtacie kladivo vypnuté a batéria je zo zariadenia odstránená.
- Vrtačku s kladivom uchovávajte na suchom, čistom a dobre vetranom mieste, mimo dosahu vlhkosti, zdrojov tepla a priameho slnečného svetla.
- Náradie umiestnite do zvislej alebo vodorovnej polohy a zabezpečte ho proti prevráteniu alebo pádu.
- Ak skladujete vrtacie kladivo v náradí, skrinke alebo kufri, zabezpečte, aby k nemu mali prístup iba oprávnené osoby.
- Neskladujte zariadenie na miestach, kde by mohlo byť vystavené nárazom, intenzívnym vibráciám alebo inému mechanickému poškodeniu.
- Po každom použití odstráňte prach a nečistoty z krytu a ovládacích častí pomocou jemnej kefy alebo stlačeného vzduchu. Vyhnite sa používaniu agresívnych čistiacich prostriedkov a rozpúšťadiel.
- Pravidelne natierajte pohyblivé časti podľa pokynov v návode na obsluhu s použitím vhodných mazacích prostriedkov.
- Skontrolujte stav skľučovadla SDS Plus, vrtákov a sekáčov. Opotrebované alebo poškodené komponenty vymeňte za nové, ktoré zodpovedajú špecifikáciám výrobcu.
- Každé tri mesiace, najmä ak sa zariadenie intenzívne využíva alebo funguje v náročných podmienkach, je potrebné zabezpečiť technickú kontrolu v autorizovanom servisnom stredisku.

10. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Je neprijateľné vyhadzovať elektrické zariadenia do odpadu. V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozíciou do vnútroštátneho práva je potrebné zbierať elektrické a elektronické náradie oddelene a odovzdávať ho na zberné miesta na recykláciu.

11. PODMIENKY ZÁRUKY

Zaručujeme správnu funkčnosť vášho produktu BESTEN v súlade s technickými a prevádzkovými podmienkami uvedenými v používateľskej príručke. Táto záruka sa nevzťahuje na komponenty podliehajúce prirodzenému opotrebovaniu, ako sú uhlíkové kefy, rezné kotúče, vrtáky, bity, oleje a iný spotrebný materiál, pokiaľ nie sú výslovne zahrnuté v záruke výrobcu.

1. Záruka sa vzťahuje na materiálne vady a vady spôsobené internými faktormi produktu, ktoré sa prejavujú v lehote:

- 24 mesiacov – v prípade nákupu spotrebiteľom (fyzickou osobou, ktorá neprevádzkuje podnikateľskú činnosť),
- 12 mesiacov – v prípade nákupu spoločnosťou alebo podnikateľom (faktúra s DPH).

Záručná doba sa určuje od dátumu zakúpenia výrobku prvým kupujúcim.

2. Záruka je platná za predpokladu predloženia:

- a) doklad o kúpe (pokladničný doklad alebo faktúra),
- b) záručný list – ak je súčasťou balenia,
- c) oznámenia v priebehu záručnej doby.

3. Sťažnosti je možné podať:

- a) priamo v Centrálnom zárukovom servise,
- b) prostredníctvom predajného miesta alebo platformy, na ktorej bol nákup realizovaný (napr. internetový obchod, trhovisko).

4. Reklamovaný produkt musí byť zaslaný do servisného strediska spolu s:

- a) podrobný opis poruchy,
- b) potvrdenie o kúpe,
- c) záručný list (ak je súčasťou balenia).

5. Náklady na doručenie produktu do servisného strediska znáša zákazník. V prípade zamietnutia reklamácie bude produkt vrátený na náklady príjemcu.

6. Doba spracovania žiadosti je:

- a) do 14 pracovných dní od doručenia produktu do servisného strediska,
- b) ak je potrebné dovážať súčiastky – táto lehota sa môže predĺžiť, o čom bude Zákazník informovaný.

7. Ak je sťažnosť prijatá:

- a) Výrobok bude opravený alebo vymenený za rovnaký alebo ekvivalentný model s rovnakými alebo lepšími parametrami.
- b) Ak oprava výmena nie je možná, môže byť ponúknuté vrátenie kúpnej ceny.

8. Záruka sa nevzťahuje na:

- a) poškodenie spôsobené používaním v rozpore s pokynmi, určeným použitím alebo bezpečnostnými predpismi,
- b) mechanické poškodenie, zaplavenie, korózia, preťaženie, zaseknutie a podobne,
- c) poškodenie spôsobené použitím neoriginálnych súčiastok alebo príslušenstva,
- d) pokusy o vlastnú opravu, demontáž alebo úpravu zariadenia,
- e) komponenty, ktoré sa počas používania prirodzene opotrebúvajú (napr. kotúče, vrtáčky, kefy),
- f) výrobky bez dokladu o kúpe alebo s nečitateľným sériovým číslom.

9. Pri nákupe prostredníctvom maloobchodného sprostredkovateľa (napr. obchod, trhovisko) budú všetky vrátenia peňazí spracované v súlade s pravidlami daného predajcu.

10. Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva spotrebiteľa vyplývajúce zo zákonných predpisov, najmä tých, ktoré sa týkajú záruky.

11. Rozhodnutie Centrálného záručného servisu o rozsahu a platnosti reklamácie je záväzné, avšak nevylučuje práva spotrebiteľa podľa platných predpisov.

Centrálny záručný servis BESTEN,
ul. Droga Owidzka 1i, 83-200 Starogard Gdański,
e-mail: wsparcie@besten.tools

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ/ES

Posledné dve číslice roku budú označené CE - 25. Číslo dokumentu: 24/BE/2025

Producent:

4MW Sp. z o.o.
 Ulica Droga Owidzka 1i,
 83-200 Starogard Gdański

vyhlasuje, že produkt

názov: Akumulátorová vrtáčka s príklepom

model: BE0002904

spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem a harmonizovaných štandardov:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015; EN 62841-2-6:2014;
 EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019;
 EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN 62133-2:2017;
 EN IEC 62368-1:2020

a spĺňa základné požiadavky nasledujúcich usmernení:

2006/42/ES, 2014/30/EÚ, 2011/65/EÚ, 2012/19/EÚ

Osoba zodpovedná za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie:

Marcin Mierzwicki.

Toto vyhlásenie o zhode je základom pre označenie výrobku značkou CE.

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie v stave, v akom bolo uvedené na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridané koncovým používateľom ani na následné operácie, ktoré vykonal.

Miesto a dátum publikácie:

Starogard Gdański, 20. augusta 2025



1. РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Това ръководство е създадено с цел да улесни запознаването с устройството и неговите потенциални приложения. То включва важни инструкции за безопасна, правилна и икономична експлоатация на устройството, което спомага за избягване на рискове, намаляване на необходимостта от ремонти и повреди, както и за увеличаване на надеждността и експлоатационния живот на устройството. Това ръководство следва да се съхранява на мястото на експлоатация на устройството.



ВНИМАНИЕ!

Преди да използвате устройството, запознайте се внимателно с всички негови компоненти. Практикувайте с устройството и потърсете помощ от опитен потребител или специалист, който да ви обясни неговите функции, работа и техники на употреба. Уверете се, че можете незабавно да изключите устройството в случай на спешност. Неправилната употреба може да доведе до сериозни наранявания.



ВНИМАНИЕ!

Не използвайте инструмента по начин, който не съответства на неговото предназначение.

2. ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



ВНИМАНИЕ!



Моля, внимателно прочетете инструкциите и следвайте указанията, които те съдържат.



Препоръчително е да се използват защитни ръкавици.



Препоръчително е да се използват средства за защита на слуха.



Препоръчително е да се носи защитна каска.



Препоръчително е да се използват защитни очила.



Препоръчително е да се използва маска против прах.



Устройството не е предназначено за деца.

3. СИГУРНОСТ



1. Работното място следва да бъде чисто, сухо и добре осветено – безредиците, влагата и тъмнината повишават риска от инциденти.
2. Не използвайте устройството в непосредствена близост до запалими течности, газове или в прашна среда - това може да предизвика пожар или експлозия.
3. Присъстващите лица и деца не трябва да се намират в близост до работното място – разсейването може да доведе до загуба на контрол над инструмента.
4. Отстранете от работното място всички предмети, които могат да затруднят работата или да представляват риск от спъване (например винтове, пирони, инструменти).

5. Проверете техническото състояние на устройството – уверете се, че корпусът е непокътнат, компонентите са стабилни и превключвателят функционира коректно.

6. Не използвайте инструмента, ако превключвателят е повреден или блокиран – устройството трябва да бъде изключено от употреба и ремонтирано.

7. Преди да инсталирате батерията, уверете се, че бутонът за захранване е в изключено положение, за да избегнете случайно активиране.

8. След завършване на работа или преди смяна на аксесоари, изключете батерията от устройството.

9. Дръжте батерията на разстояние от метални предмети (например ключове, пирони, винтове) - това може да доведе до късо съединение на контактите и запалване.

10. Не разглобявайте батерията и не я излагайте на високи температури, огън, влага или пряка слънчева светлина – това може да доведе до експлозия или повреда на клетките.

11. При изтичане на електролит, избягвайте контакт с кожата и очите - веществото може да предизвика дразнене или изгаряния.

12. При контакт, изплакнете засегнатата зона с вода и ако течността попадне в очите, незабавно се обърнете към лекар.

13. Използвайте единствено оригинални зарядни устройства и батерии, предоставени от производителя, за зареждане – употребата на неподходящи аксесоари може да предизвика прегряване, пожар или повреда на оборудването.



БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С УСТРОЙСТВОТО

1. Винаги носете подходящи лични предпазни средства, като антифони за защита от шум, предпазни очила за защита на очите от летящи отломки, работни ръкавици за намаляване на риска от порязвания, противопрахова маска за защита от вдишване на прах и защитна каска за предпазване на главата от наранявания.
2. Използвайте допълнителната дръжка, ако е налична, за да увеличите стабилността и да предотвратите загубата на контрол над инструмента.
3. Дръжте инструмента за изолирани повърхности за хващане само при вероятност от контакт със скрито окабеляване. Преди да пробие в стени, тавани или подове, уверете се, че в зоната, където ще се извършва пробиването, няма електрически кабели, газови или водопроводни тръби.
4. Винаги изчакайте инструментът да спре напълно, преди да го оставите или да смените аксесоара.
5. Материалът, който ще бъде обработван, трябва да бъде здраво закрепен в менгеме или със скоби, за да се предотврати изместване и загуба на контрол над устройството.
6. Не използвайте перфоратора при дъжд, в близост до локви или в условия с висока влажност.
7. Работете в добре осветена зона, без пречки, които биха могли да затруднят свободното ви движение.

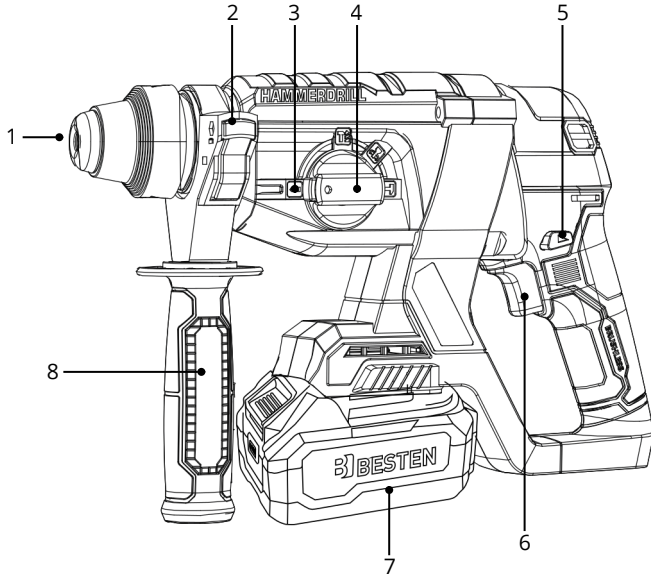
БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С АКУМУЛАТОРИ

1. Използвайте единствено зарядно устройство от производителя, специално проектирано за вашия модел батерия. Използването на неправилно зарядно устройство може да доведе до прегряване, увреждане на клетките или пожар.
2. Използвайте единствено батерии, съвместими с вашето устройство, тъй като инсталирането на несъвместими модели може да причини повреда на инструмента, изгаряния или пожар.
3. Дръжте батерията на разстояние от метални предмети, като монети, ключове, пирони или винтове, които могат да предизвикат късо съединение на контактите и да доведат до искри, прегряване или пожар.
4. В случай на изтичане на електролит, избягвайте контакт с течността, тъй като това може да доведе до химически изгаряния и дразнене на кожата или очите. При контакт, измийте обилно със сапун и вода. При контакт с очите, незабавно изплакнете с чиста вода и се консултирайте с лекар.



5. Никога не разглобявайте батерията или нейните клетки, тъй като те съдържат опасни вещества, които могат да предизвикат експлозия.
6. Пазете батерията от високи температури, влага, вода, пряка слънчева светлина и огън.
7. При зареждане не използвайте устройството или зарядното устройство с влажни ръце и не зареждайте батерията в близост до запалими течности, газове или в помещения с недостатъчна вентилация.

4. КОНСТРУКТИВНИ ЕЛЕМЕНТИ



1. Заклучваща втулка
2. Бутон за освобождаване на дълбочиномера
3. Бутон за освобождаване на превключателя на режима
4. Превключвател за режим на работа
5. Превключвател за посока на въртене (дясно/ляво)
6. Превключвателят
7. Батерия
8. Допълнителна ръкохватка

5. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛ	BE0002904
Захранващо напрежение	DC-20V
Енергия на удара при скок	2 Дж.
Максимална честота на движенията	4 800 об/мин
Скорост на ротация	1 100 об/мин
Завийте вдясно/вляво	✓
Монтажна скоба	SDS Плюс
Капацитет на акумулатора	4 000 мАч
Захранване с батерия	20V
Тип на батерията	Литий-ионен
Време за зареждане на акумулатора	1,5 часа
Индикатор за зареждане на батерията	✓
Оптимален обхват на затягане	6-16 мм бургия

СЪВЕТИ ЗА ПРОБИВАНЕ НА ДИРЕКТЕН ПЪТ

1. Избор на подходящо свредло - Изберете правилния диаметър и тип свредло, съобразен с материала, който възнамерявате да пробие. Например, свредлата за дърво, метал или бетон се предлагат в разнообразие от форми и остриета.
2. Настройка на скоростта - Регулирайте скоростта на отвертката, за да съответства на материала, който се пробива. Пробиването на метал изисква по-ниска скорост в сравнение с пробиването на дърво. Обикновено, по-ниската скорост е по-подходяща за по-твърди материали, докато по-високата е за по-меки.
3. Използване на бормашина върху стабилна повърхност - Дръжте бормашината изправена и стабилна, за да предотвратите клатушкане. Използвайте патронник или менгеме, за да закрепите здраво материала, в който извършвате пробиването.
4. Предварително пробиване и пилотно пробиване - Първо пробийте по-малък отвор, за да стабилизирате по-голямото свредло и да намалите риска от счупване или изплъзване.
5. Защита на свредлото от прегряване - Редовно изваждайте свредлото от отвора, за да го охладите и да премахнете стружките. Можете също да използвате грес или масло, ако пробивате метал.
6. Контрол на дълбочината на пробиване - Използвайте измервателен уред за дълбочина или маркирайте свредлото с лента, за да следите дълбочината на пробиване.
7. Безопасност - Винаги носете защитни очила и работни ръкавици. Уверете се, че работната зона е свободна от препятствия и материалът, в който пробивате, е стабилно закрепен.



6. УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО

Инсталация

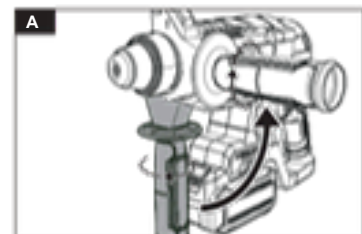
Преди да извършите каквато и да е работа по устройството (например поддръжка, смяна на инструменти и др.), извадете батерията. Батерията трябва да бъде извадена и по време на транспортиране, за да се намали рискът от случайно натискане на превключвателя.

Допълнителна ръкохватка

- Не използвайте устройството без инсталирана допълнителна дръжка.
- Уверете се, че допълнителната дръжка е винаги добре затегната.
- В противен случай може да изгубите контрол над устройството по време на експлоатация.

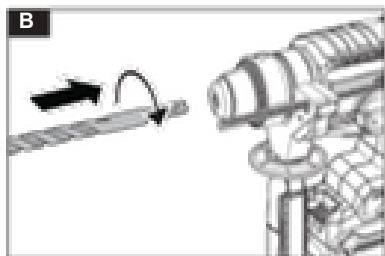
Въртене на допълнителната ръкохватка (вижте фигура А)

- Можете да завъртите допълнителната дръжка под различни ъгли, за да осигурите удобна и безопасна работна позиция.
- Завъртете долния пръстен на допълнителната дръжка наляво (в посока обратна на часовниковата стрелка) и поставете дръжката в желаната позиция.
- След това завъртете долния пръстен на допълнителната дръжка по посока на часовниковата стрелка, за да го затегнете.
- Уверете се, че дръжката е поставена в съответния канал на корпуса на устройството.



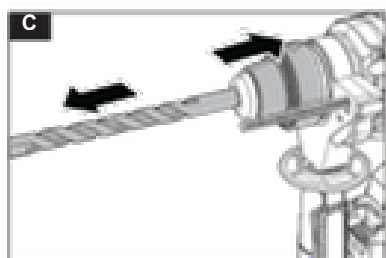
Монтаж на бързозатягащия патронник (вижте фиг. В)

- Преди инсталирането, почистете бързоосвобождаващия патронник и леко смажете вала.
- Поставете цялата си ръка около зоната на SDS Plus на бързозатягащия патронник. Докато въртите, натиснете бързозатягащия патронник в гнездото му, докато чуete щракване.
- Бързозатягащият патронник се заключва автоматично. Уверете се, че е здраво закрепен, като го издърпате.



Демонтаж на бързозатягащия патронник (вижте фиг. С)

- Издърпайте назад заключващата втулка на бързозатягащия патронник и я задръжте в това положение.
- След това изтеглете бързозатягащия патронник SDS Plus от предната част на отвора.
- След като свалите дръжката, я защитете от замърсяване.



Монтаж и демонтаж на свредла SDS Plus

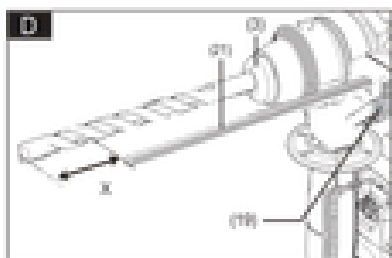
Бормашините и длетата, предназначени за пробиване или длето, разполагат с връх SDS Plus и се инсталират в патронник SDS Plus. Патронникът на перфоратора е SDS Plus – могат да се използват единствено свредла и длета с SDS Plus.

Настройка на дълбочината на пробиване (вж. фиг. D)

Можете да използвате ограничителя на дълбочината (21), за да зададете необходимата дълбочина на пробиване X.

- Натиснете бутона за регулиране на дълбочинния ограничител (19) и поставете дълбочинния ограничител в допълнителната дръжка. Жлебовете на дълбочинния ограничител (21) трябва да бъдат насочени надолу.
- Поставете инструмента SDS Plus в дръжката за инструменти (3) до край. В противен случай, движещият се инструмент SDS Plus може да доведе до неправилно регулиране на дълбочината на пробиване.
- Удължете ограничителя, така че разстоянието между върха на свредлото и ръба на ограничителя да отговаря на необходимата дълбочина на пробиване X.

След монтажа внимателно повдигнете стопера – ако остане на мястото си и не се изплъзне, значи е правилно закрепен. Нормално е да има лек луфт между предната и задната част при дърпане.



ИЗПОЛЗВАНЕ НА АДАПТЕРА

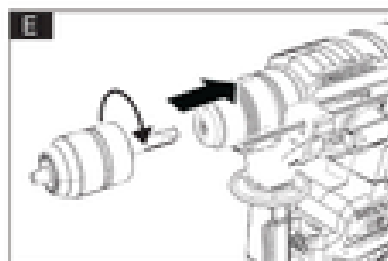
Забележка: При работа с инструменти без държач SDS Plus (например цилиндрични свредла) е необходимо да се инсталира подходящ адаптер за свредло или бързозатягащ патронник. Диапазонът на затягане на адаптера включва свредла с диаметър от 2 до 13 мм.

Адаптерът е предназначен единствено за пробиване без удар. Не може да се използва в режими на ударно пробиване или длето. Най-добрите резултати се постигат при работа с бормашина – не се препоръчва нейното използване за завинтване.

За да свалите или смените свредлото, задайте режима на работа на "чук" и завъртете дръжката.

Монтаж на адаптера (вижте Фиг. E)

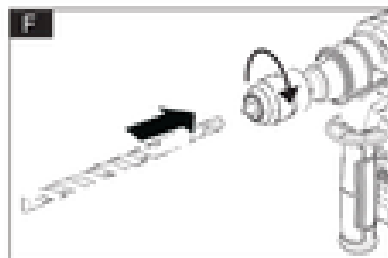
Подравнете двата продълговати отвора в краищата на адаптера с двата продълговати отвора вътре в патронника на перфоратора, след което внимателно поставете и закрепете адаптера.



Монтаж на сеялката (вижте Фиг. F)

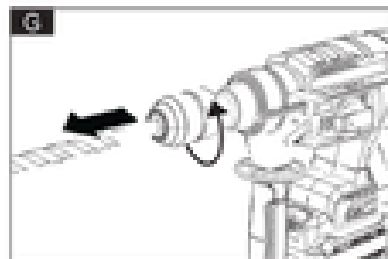
Поставете свредлото в адаптера и завъртете предната част на адаптера по посока на часовниковата стрелка.

За да извадите свредлото, завъртете предната част на адаптера в обратна посока на часовниковата стрелка.



Демонтаж на адаптера (вижте Фиг. G)

Плъзнете заключващата втулка назад и извадете адаптера.



НАСТРОЙКА НА РАБОТНИЯ РЕЖИМ

- Режимът на работа на устройството се конфигурира чрез превключвателя за избор на удар/режим на работа.
- За да промените режимите, натиснете бутона за освобождаване и завъртете селектора за режим на удар/работа, докато се заключи в желаната позиция.

ВНИМАНИЕ!

Сменяйте режимите на работа единствено когато устройството е изключено. В противен случай може да настъпи повреда.



Позиция за ударно пробиване – за пробиване в бетон или скала.



Позиция за пробиване без удар – предназначена за пробиване в дърво, метал, керамика, пластмаси и за завинтване.



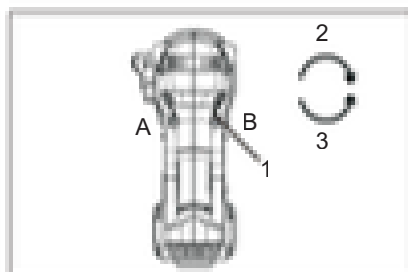
Позиция Vario-Lock – за настройка на ъгъла на длетото.



Позиция за чукане – за длето.

Завийте вдясно и вляво

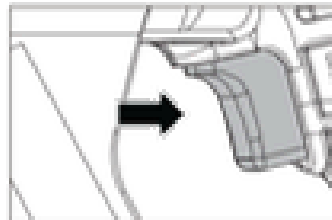
1. Натиснете бутона за смяна на посоката на въртене от позиция В в позиция А – устройството ще се завърти надясно (по часовниковата стрелка, когато гледате от задната страна на устройството към бормашината).
2. Натиснете бутона за смяна на посоката на въртене от позиция А в позиция В – устройството ще се завърти наляво (обратно на часовниковата стрелка, когато гледате от задната страна на устройството към бормашината).
3. Когато бутонът за посока е в неутрално положение, превключвателят е заключен и спусъкът не може да бъде активиран.



1. Бутон за активиране на заден ход
2. По посока на часовниковата стрелка
3. Обратно на часовниковата стрелка

Регулиране на скоростта/честотата на ударите.

1. Скоростта на въртене и честотата на ударите могат да се регулират чрез натискане на превключвателя в различни степени.
2. Лекото натискане на бутона води до бавна скорост на ударите, докато увеличаването на натиска повишава скоростта на ударите.



7. ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА B-PRO

- Батерията се предоставя предварително заредена, но трябва да бъде напълно заредена преди първоначалната употреба.
- Включете зарядното устройство в електрическата мрежа и поставете батерията в него. Ако всичко функционира правилно, червената светлина ще се включи. Светлината ще изгасне, когато батерията е напълно заредена, след което ще светне зелената светлина.
- Пълното зареждане на батерията отнема приблизително един час. Батерията може да бъде извадена от зарядното устройство единствено когато зелената светлина свети, което индикира, че е напълно заредена.
- Не зареждайте гореща батерия, тъй като това е особеност на литиево-йонните батерии; зареждането на такава батерия при висока температура ще намали нейния живот. Оставете батерията да се охлади преди зареждане, което може да отнеме няколко минути след интензивна употреба.



ВНИМАНИЕ!

Ако индикаторът за зареждане не свети, проверете дали зарядното устройство е правилно свързано към електрическия контакт и е включено, и се уверете, че батерията е поставена коректно в зарядното устройство.

ПЪРВОНАЧАЛНО НАЧИСЛЯВАНЕ

Батерията трябва да бъде напълно заредена, след което инструментът следва да се използва, докато спре да функционира. Този процес трябва да се повтори приблизително четири пъти, за да се осигури, че батерията достига максимална производителност (правилна инициализация).



ВНИМАНИЕ!

Както зарядното устройство, така и батерията могат да се нагреят по време на зареждане. Това е нормално и не трябва да се разглежда като проблем.

Ако е възможно, зареждането следва да се осъществява при стайна температура.

Не покривайте зарядното устройство по време на зареждане и не зареждайте батерията под пряка слънчева светлина или в близост до източници на топлина, за да предотвратите прегряване.

БАТЕРИЯ

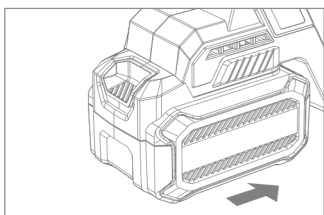
Времето за работа при пълно зареждане зависи от типа извършвана работа. Батерията в този инструмент е проектирана да осигури максимален и безпроблемен живот. Въпреки това, както всички батерии, тя се износва с времето. За да се удължи животът на батерията, се препоръчва да я съхранявате на хладно и напълно заредено място. Не съхранявайте батерията напълно разреждана – заредете я незабавно след разреждането. Всички батерии постепенно губят енергия и колкото по-висока е температурата на околната среда, толкова по-бързо се случва това разреждане. Ако инструментът не се използва за продължителен период, батерията трябва да се презарежда на всеки един до два месеца, за да се удължи нейният живот.

ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО

Зарядното устройство трябва да се използва единствено за зареждане на съответната батерия. Зареждането на конвенционални батерии е строго забранено. При повреда на кабелите на зарядното устройство, те трябва незабавно да бъдат заменени. Зарядното устройство не трябва да влиза в контакт с вода и не трябва да се разглобява. То трябва да се използва само в закрити помещения.

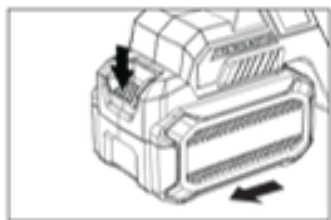
СИГУРНОСТ

- **Защита на батерията** - Автоматично изключване на зарядното устройство след пълно зареждане и система за защита на батерията, която деактивира отвертката, когато нивото на заряд спадне под минималното ниво.
- **Защита от претоварване** - Отвертката разполага с функция за автоматично изключване или намаляване на въртящия момент, когато съпротивлението при завинтване или пробиване надвиши безопасното ниво.
- **Защита от прегряване** - Вашата отвертка може да разполага с вграден температурен сензор, който автоматично деактивира устройството или ограничава мощността, когато температурата надвиши безопасното ниво, с цел предотвратяване на повреда на двигателя и други компоненти.



Инсталиране на батерията

Поставете заредената батерия в държача, докато не щракне на мястото си.



Изваждане на акумулатора

За да извадите батерията, натиснете бутона за освобождаване и я изтеглете навън. Не прилагайте сила.

ПРИБЛИЗИТЕЛНО ВРЕМЕ ЗА РАБОТА С ЕДНО ЗАРЕЖДАНЕ

При условия на средно натоварване (например завинтване на винтове в дърво с дължина 20-25 мм), батерията осигурява приблизително 30-45 минути непрекъсната работа. Пробиването в метал може да изисква по-кратко време (20-30 минути).

ДОПЪЛНИТЕЛНИ БАТЕРИИ И НАСОКИ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

- При никакви обстоятелства батерията не трябва да се разглобява или съхранява при температури над 40°C. Зареждането следва да се извършва при температура между 4 и 40°C, като се използва зарядно устройство, съобразено с типа батерия.
- Използваната батерия следва да бъде изхвърлена в съответствие с указанията в раздела „Опазване на околната среда“.
- Не допускайте късо съединение на клемите на батерията, тъй като високият ток може да предизвика прегряване, спукване на корпуса или пожар. Не нагрявайте батерията – температура над 100°C може да увреди вътрешните уплътнения, сепараторите и полимерните компоненти, да доведе до изтичане на електролит, да предизвика вътрешно късо съединение и да повиши температурата, което може да доведе до спукване на корпуса. Също така, не изхвърляйте батерията в огън, тъй като това може да предизвика експлозия или изгаряния.
- Ако от батерията изтече електролит, внимателно почистете разлива с кърпа, като избягвате контакт с кожата. В случай че електролитът попадне върху кожата или в очите, незабавно изплакнете засегнатата област обилно с вода и след това я неутрализирайте с лека киселина, като лимонов сок или оцет. При контакт с очите, изплакнете с чиста вода в продължение на поне 10 минути и след това се консултирайте с лекар.

- Препоръчително е да се избягва контакт между полюсите на различните батерии и да не се изхвърля батерията в контейнера за отпадъци поради риск от пожар.
- Новите батерии или тези, съхранявани за продължителни периоди, ще достигнат своя пълен капацитет след няколко цикъла на зареждане и разреждане. В такива случаи се препоръчва батериите да се зареждат до една десета от капацитета им за периода, указан в ръководството за потребителя (от 5 до 16 часа, в зависимост от типа на батерията). Преди зареждане, батерията трябва да достигне стайна температура. Зареждането при температури под 15°C или над 30°C може да намали нейния капацитет. Необходими са приблизително 2 часа, за да се стабилизира от 0°C до 15°C на стайна температура, като температурата трябва да се стабилизира както на повърхността, така и вътре в батерията. Зареждането при температури под 0°C или над 40°C увеличава риска от саморазреждане. За устройства, предназначени за употреба на открито, температури под 0°C или над 40°C могат да доведат до намалена функционалност, което може да предизвика бързо разреждане на батерията.
- **Работа:** Не позволявайте на батерията да се разрежи напълно, тъй като това може да я увреди. При многоклетъчни батерии не допускайте напрежението да падне под минималните стойности за отделните клетки (NiMH 1V, Li-Pol 3V, Li-Ion 3V, SLA 1.75V). Неспазването на тези прагове може да доведе до повреда на батерията или до намален капацитет. Например, за 12V NiMH батерия (състояща се от 10 клетки), ако напрежението падне до 1V на клетка, общото напрежение ще бъде 10V. Въпреки че батерията все още може да функционира при това напрежение, съществува риск от увреждане и значително намаляване на нейния живот.
- Действителният живот на батерията зависи в значителна степен от условията на експлоатация (температура на околната среда, ток на зареждане и разреждане и др.). Стандартните батерии, при използване в подходящи условия, би трябвало да издържат до 500 цикъла за NiMH, до 500 цикъла за SLA и 250-350 цикъла за Li-Po и Li-Ion. Краят на жизнения цикъл се определя от 30-40% намаление на капацитета в сравнение с нова батерия. Това е естествен процес на стареене и не представлява дефект.
- Саморазреждането представлява процес, при който батерията губи заряд по време на съхранение, което води до намаляване на напрежението, подавано към товара. Скоростта на саморазреждане е зависима от температурата на околната среда – колкото по-висока е температурата, толкова по-бързо протича разреждането.
- **Съхранение:** Батериите следва да се съхраняват в заредено състояние, с периодично презареждане в зависимост от типа на клетката (например, на всеки 3 месеца). Препоръчително е батериите да се съхраняват на стайна температура в сухо помещение.
- **Краи на живота:** Зависи от начина, по който се грижите за батерията си. Неспазването на тези указания ще доведе до намалена производителност и необходимост от подмяна на батерията. Правилната употреба и зареждане ще осигурят дълъг живот на батерията и висока ефективност.
- **Предупреждения за претоварване:** Този инструмент не е предназначен за пробиване в изключително твърди материали, като бетон или конструкционна стомана. Продължителното претоварване (например чрез натиск) може да доведе до прегряване на двигателя, повреда на предавката или трайно влошаване на производителността на батерията.



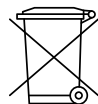
8. ПРОБЛЕМ, ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА, РЕШЕНИЕ

ПРОБЛЕМЪТ	ВЪЗМОЖНИ ФАКТОРИ	РЕШЕНИЯТА
Ударната бормашина не стартира.	Батерията е изтощена.	Проверете индикатора за зареждане на батерията. Ако свети само един светодиод, заредете батерията.
	Батерията не е свързана коректно.	Извадете батерията и я поставете обратно.
	Батерията е повредена.	Тествайте с друг напълно зареден акумулатор или използвайте акумулатор Makita 18V.
Перфораторът прекъсва функционирането си по време на работа.	Защитата от претоварване е активирана.	Натиснете преклюквателя отново, за да активирате перфораторната бормашина.
	Ниско ниво на заряда на батерията	Заредете батерията напълно или я заменете с напълно заредена.
	Прегриване на батерията и активирана защита	Ако натискането на бутон за захранване не активира устройството, извадете и поставете отново батерията, след което включете устройството.
Спад в мощността на сондирането	Свредлото е износено или повредено.	Сменете с ново или остро свредло.
	Ниско ниво на заряда на батерията	Убедете се, че батерията е напълно заредена.
	Неправилни конфигурации на перфоратора (например, тип на свредлото, режим на работа)	Проверете и коригирайте настройките, за да съответстват на материала, който ще бъде пробиван.
Необичаен звук или вибрации	Разхлабени елементи	Проверете и затегнете всички разхлабени винтове или компоненти.
	Износени или повредени лагери или зъбни колела.	Ремонтирайте го в професионален сервиз или се свържете с нас.
	Повредена бормашина	Сменете бургията.
Бормашината е блокирана.	Използване на неподходящо свредло за материала	Изберете подходящото свредло за съответния материал.
	Твърде високо налягане при пробиване	Прилагайте равномерно налягане и избягвайте да натискате свредлото.
Батерията не се зарежда.	Повредено зарядно устройство.	Тествайте зарядното устройство с друга батерия. Ако е повредено, свържете се с нас за замяна.
	Контактите на батерията са замърсени.	Почистете контактите с помощта на суха кърпа.
	Повредена батерия	Ако батерията е повредена, моля, свържете се с нас за нейното заместване.
Проблеми с патронника на бормашина	Дръжката не е правилно затегната.	Следвайте инструкциите в ръководството за употреба, за да затегнете дръжката правилно.
	Дръжката е счупена.	Ако дръжката е повредена или износена, заменете я с нова.

9. СЪХРАНЕНИЕ И ПОДДРЪЖКА

1. След завършване на работата, уверете се, че перфораторът е изключен и батерията е премахната от устройството.
2. Съхранявайте перфоратора на сухо, чисто и добре проветриво място, далеч от влага, източници на топлина и пряка слънчева светлина.
3. Поставете инструмента в изправено или хоризонтално положение, като го осигурите срещу преобръщане или падане.
4. Ако съхранявате перфоратора си в кутия с инструменти, шкаф или куфар, уверете се, че достъпът до него имат само упълномощени лица.
5. Избягвайте да съхранявате устройството на места, където може да бъде подложено на удари, интензивни вибрации или други механични повреди.
6. След всяка употреба почиствайте корпуса и работните части от прах и замърсявания с мека четка или състен въздух. Избягвайте агресивни почистващи средства или разтворители.
7. Редовно смазвайте движещите се части в съответствие с указанията в ръководството за експлоатация, използвайки подходящи смазочни средства.
8. Проверете състоянието на патронника SDS Plus, свредлата и длетата. Заменете износените или повредени компоненти с нови, които отговарят на спецификациите на производителя.
9. На всеки няколко месеца, особено при интензивна употреба или работа в тежки условия, е необходимо да се извърши техническа проверка в оторизиран сервизен център.

10. ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Недопустимо е изхвърлянето на електрически устройства в общия боклук. В съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното транспониране в националното законодателство, електрическите и електронните уреди следва да се събират отделно и да се предават в пунктове за събиране на рециклируеми отпадъци.

11. УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

Гарантираме правилната работа на вашия продукт BESTEN в съответствие с техническите и експлоатационни условия, описани в ръководството за потребителя. Тази гаранция не обхваща компоненти, подложени на естествено износване, като графитни четки, режещи дискове, свредла, бургии, масла и други консумативи, освен ако не са изрично включени в гаранцията на производителя.

1. Гаранцията обхваща материални дефекти и недостатъци, произтичащи от причини, присъщи на продукта, установени в периода:

- 24 месеца – в случай на придобиване от потребител (физическо лице, което не осъществява стопанска дейност),
- 12 месеца – в случай на закупуване от компания или предприемач (фактура с ДДС).

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупка на продукта от първия купувач.

2. Гаранцията е валидна при предоставяне на:

- а) доказателство за покупка (касова бележка или фактура)
- б) гаранционна карта – ако е активирана,
- в) уведомления по време на гаранционния период.

3. Жалби могат да бъдат внесени:

- а) директно в Централния гаранционен сервиз,
- б) чрез мястото на продажба или платформата, на която е осъществена покупката (например онлайн магазин, пазар).

4. Продуктът, който се рекламира, трябва да бъде предоставен в сервизния център заедно с:

- а) детайлно описание на повредата,
- б) доказателство за покупка,
- в) гаранционна карта (ако е налична).

5. Разходите за доставка на продукта до сервизния център са за сметка на клиента. В случай че рекламацията по гаранцията бъде отхвърлена, продуктът ще бъде върнат за сметка на получателя.

6. Срокът за обработка на заявлението е:

- а) в срок до 14 работни дни от датата на доставка на продукта до сервизния център, б) ако е необходим внос на части – този срок може да бъде удължен, за което Клиентът ще бъде информиран.

7. В случай че жалбата бъде приета:

- а) Продуктът ще бъде ремонтиран или заменен със същия или еквивалентен модел с не по-ниски параметри.

б) Ако ремонтът или замяната не са възможни, може да бъде предложено възстановяване на купувната цена.

8. Гаранцията не обхваща:

- а) повреди, произтичащи от употреба, несъответстваща на инструкциите, предназначението или правилата за безопасност,
- б) механични повреди, наводнения, корозия, претоварване, блокиране и др.,

в) повреди, произтичащи от използването на неоригинални части или аксесоари,

г) опити за самостоятелен ремонт, демонтаж или модификация на устройството,

д) елементи, които естествено се износват по време на употреба (например дискове, свредла, четки),

е) продукти без доказателство за покупка или с нечетлив сериен номер.

9. При покупка чрез търговец на дребно (например магазин, пазар), всички възстановявания на суми ще бъдат обработвани в съответствие с политиката на съответния търговец.

10. Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на потребителя, произтичащи от законовите разпоредби, особено тези, свързани с гаранцията.

11. Решението на Централния гаранционен сервиз относно обхвата и валидността на гаранционната претенция е задължително, но не ограничава правата на потребителя съгласно приложимите разпоредби.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ С ЕС/ЕО

Последните две цифри на годината ще бъдат обозначени с СЕ - 25.
Номер на документа: 24/BE/2025

Продуцент:

4MW Sp. z o.o.
улица „Дрога Овидска“ 1 и
83-200 Старогард Гдански

декларира, че izdelieto

име: Безжичен перфораторен бормашина

модел: BE0002904

отговаря на изискванията на следните стандарти и хармонизирани норми:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015; EN 62841-2-6:2014;
EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019;
EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN 62133-2:2017;
EN IEC 62368-1:2020

и отговаря на основните изисквания на следните директиви:

2006/42/ЕО, 2014/30/ЕС, 2011/65/ЕС, 2012/19/ЕС

Лице, упълномощено да подготвя и съхранява техническа документация:

Марчин Мерцвицки.

Тази декларация за съответствие служи като основа за обозначаване на продукта с маркировката СЕ.

Тази декларация се отнася единствено за машините в състоянието, в което са били пуснати на пазара, и не обхваща компоненти, добавени от крайния потребител, нито последващи операции, извършвани от него.

Място и дата на публикуване:

Старогард Гдански, 20 август 2025



1. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Цей посібник створено для спрощення ознайомлення з пристроєм та його потенційними застосуваннями. Він містить важливі інструкції щодо безпечного, правильного та економічного використання пристрою, що допомагає уникнути небезпек, зменшити кількість ремонтів і поломок, а також підвищити його надійність і термін служби. Цей посібник слід зберігати в місці, де експлуатується пристрій.



УВАГА!

Перед використанням пристрою уважно ознайомтеся з усіма його компонентами. Потренуйтеся у користуванні пристроєм та зверніться до досвідченого користувача або спеціаліста для пояснення його функцій, роботи та методів експлуатації. Переконайтеся, що ви здатні негайно вимкнути пристрій у разі надзвичайної ситуації. Неправильне використання може призвести до серйозних травм.



УВАГА!

Не застосовуйте інструмент у спосіб, що суперечить його призначенню.

2. ОПИС СИМВОЛІВ



УВАГА!



Будь ласка, ретельно ознайомтеся з інструкціями та дотримуйтесь вказівок, що в них наведені.



Рекомендується носити захисні рукавички.



Рекомендується використовувати засоби захисту слуху.



Рекомендується носити захисний шолом.



Рекомендується носити захисні окуляри.



Рекомендується використовувати пилозахисну маску.



Пристрій не призначений для дітей.

3. БЕЗПЕЧНІСТЬ



1. Робоча зона повинна бути чистою, сухою та добре освітленою – безлад, волога та темрява підвищують ризик нещасних випадків.
2. Не використовуйте пристрій у близькості до легкозаймистих рідин, газів або в запиленому середовищі – це може спричинити пожежу або вибух.
3. Сторонні особи та діти не повинні перебувати поблизу робочого місця – відволікання уваги може призвести до втрати контролю над інструментом.
4. Видаліть з робочого місця всі предмети, які можуть заважати виконанню роботи або створювати небезпеку спотикання (наприклад, гвинти, цвяхи, інструменти).

5. Перевірте технічний стан пристрою: переконайтеся, що корпус не має пошкоджень, компоненти не ослаблені, а вимикач функціонує належним чином.
6. Не використовуйте інструмент, якщо вимикач несправний або застряг – пристрій необхідно вивести з експлуатації та відремонтувати.
7. Перед установкою батареї переконайтеся, що кнопка живлення вимкнена, щоб уникнути випадкового вмикання.
8. Після завершення роботи або перед заміною аксесуарів відключіть акумулятор від пристрою.
9. Тримайте акумулятор подалі від металевих предметів (наприклад, ключів, цвяхів, гвинтів), оскільки це може призвести до короткого замикання контактів та виникнення пожежі.
10. Не розбирайте акумулятор і не піддавайте його впливу високих температур, вогню, вологи чи прямих сонячних променів – це може призвести до вибуху або пошкодження компонентів.
11. У разі витoku електроліту уникайте контакту зі шкірою та очима – ця речовина може викликати подразнення шкіри або призвести до опіків.
12. У разі контакту рідини з очима промийте уражену ділянку водою, а якщо рідина потрапила в очі, терміново зверніться до лікаря.
13. Для заряджання використовуйте лише оригінальні зарядні пристрої та акумулятори, що постачаються виробником, оскільки використання невідповідних аксесуарів може призвести до перегріву, пожежі або пошкодження обладнання.



БЕЗПЕКА ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

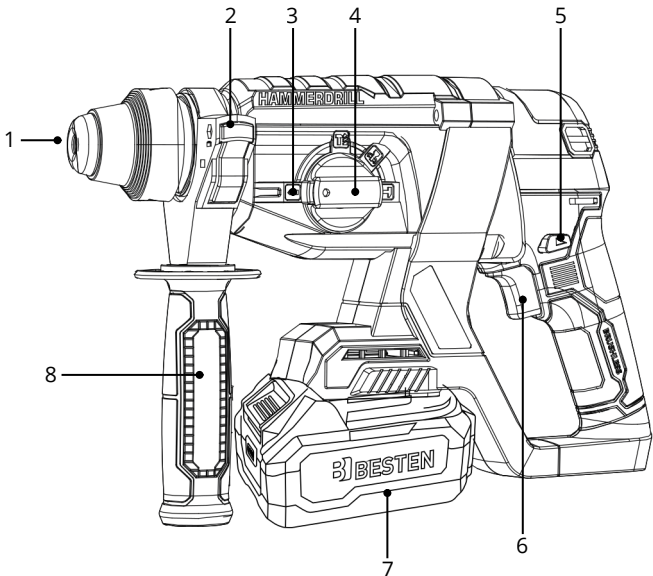
1. Завжди використовуйте відповідні засоби індивідуального захисту, такі як навушники для захисту від шуму, захисні окуляри для охорони очей від летючих частинок, робочі рукавички для зменшення ризику порізів, пилозахисну маску для запобігання вдиханню пилу та захисну каску для охорони голови від травм.
2. Використовуйте допоміжну ручку, якщо вона є, для покращення стійкості та запобігання втраті контролю над інструментом.
3. Тримайте інструмент за ізольовані частини для захоплення лише в разі ймовірності контакту з прихованими проводами. Перед свердлінням стін, стель або підлоги переконайтеся, що в зоні свердління відсутні електричні проводи, газові або водопровідні труби.
4. Завжди дочекайтеся повної зупинки інструмента, перш ніж класти його або змінювати насадку.
5. Матеріал, що обробляється, слід надійно закріпити в лещатах або за допомогою затискачів, щоб уникнути зміщення та втрати контролю над пристроєм.
6. Не використовуйте перфоратор під дощем, поблизу калюж або в умовах з підвищеною вологістю.
7. Працюйте в добре освітленому середовищі без перешкод, які можуть заважати вашій свободі пересування.

БЕЗПЕКА ПІД ЧАС РОБОТИ З АКУМУЛЯТОРАМИ

1. Використовуйте лише зарядний пристрій виробника, спеціально розроблений для вашої конкретної моделі акумулятора. Використання невідповідного зарядного пристрою може призвести до перегріву, пошкодження компонентів або виникнення пожежі.
2. Використовуйте лише батареї, призначені для вашого пристрою, оскільки встановлення несумісних моделей може призвести до пошкодження інструмента, опіків або пожежі.
3. Тримайте акумулятор подалі від металевих предметів, таких як монети, ключі, цвяхи або гвинти, оскільки вони можуть викликати коротке замикання контактів, що призводить до іскр, перегріву або пожежі.
4. У разі витoku електроліту уникайте контакту з рідиною, оскільки це може призвести до хімічних опіків та подразнення шкіри або очей. Якщо рідина потрапила в очі, ретельно промийте їх водою з милом. У разі потрапляння в очі негайно промийте їх чистою водою та зверніться до лікаря.

- Ніколи не розбирайте акумулятор або його компоненти, оскільки вони містять небезпечні речовини, які можуть призвести до вибуху.
- Захищайте акумулятор від високих температур, вологи, води, прямих сонячних променів та вогню.
- Під час заряджання не використовуйте пристрій або зарядний пристрій вологими руками, а також не заряджайте акумулятор поблизу легкозаймистих рідин, газів або в приміщеннях без належної вентиляції.

4. КОНСТРУКТИВНІ ЕЛЕМЕНТИ



- Фіксуючий елемент
- Кнопка закріплення обмежувача глибини
- Кнопка закріплення перемикача режимів
- Перемикач режимів функціонування
- Перемикач напрямку обертання (праворуч/ліворуч)
- Курковий перемикач
- Акумуляторна батарея
- Допоміжна ручка

5. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ	BE0002904
Напруга живлення	DC-20В
Енергія удару під час стрибка	2 Дж
Максимальна частота обертів	4 800 об/хв
Швидкість обертання	1 100 об/хв
Поверніть направо/наліво	✓
Монтажний кронштейн	SDS Plus
Ємність батареї	4 000 мАг
Живлення від акумулятора	20 В
Тип акумулятора	Лі-Іон
Час заряджання батареї	1,5 години
Індикатор рівня заряду акумулятора	✓
Оптимальний діапазон стиснення	Свердло 6-16 мм

ПОРАДИ ЩОДО СВЕРДЛЕННЯ



- Вибір відповідного свердла – обирайте свердло з правильним діаметром та типом, відповідно до матеріалу, який ви плануєте обробляти. Наприклад, свердла для дерева, металу або бетону мають різні форми та леза.
- Налаштування швидкості – відрегулюйте швидкість викрутки відповідно до матеріалу, який свердлиться. Свердління металу вимагає меншої швидкості, ніж свердління дерева. Зазвичай нижча швидкість краще підходить для твердіших матеріалів, а вища – для м'якших.
- Використання дреля на стабільній поверхні – тримайте дріль вертикально та стійко, щоб уникнути коливань. Використовуйте патрони або лещата для надійного закріплення матеріалу, в який ви свердлите.
- Попереднє свердління та пілотне свердління – спочатку просвердліть менший отвір, щоб стабілізувати велике свердло та зменшити ризик його поломки або зісковзування.
- Захист свердла від перегріву – регулярно виймайте свердло з отвору для охолодження та видалення стружки. Також можна використовувати мастило або олію, якщо свердлите метал.
- Контроль глибини свердління – застосовуйте глибиномір або позначте свердло стрічкою для моніторингу глибини свердління.
- Безпека – Завжди носіть захисні окуляри та робочі рукавички. Переконайтеся, що робоча зона вільна від перешкод, а матеріал, у який ви свердлите, надійно закріплений.

6. ЗАСТОСУВАННЯ ПРИСТРОЮ



Встановлення

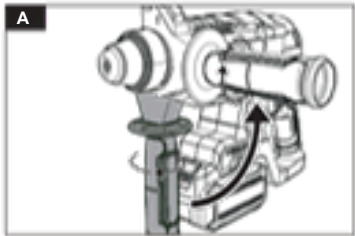
Перед виконанням будь-яких робіт з пристроєм (наприклад, технічного обслуговування, заміни інструментів тощо) необхідно вийняти акумулятор. Акумулятор також слід виймати під час транспортування, щоб зменшити ризик випадкового натискання на вимикач.

Допоміжна ручка

- Не користуйтеся пристроєм без встановленої допоміжної ручки.
- Переконайтеся, що допоміжна ручка завжди надійно затягнута.
- В іншому випадку ви можете втратити контроль над пристроєм під час його використання.

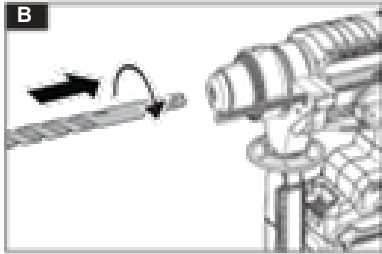
Обертання допоміжної ручки (див. малюнок А)

- Ви можете регулювати допоміжну ручку під будь-яким кутом, щоб забезпечити зручне та безпечне робоче положення.
- Поверніть нижнє кільце допоміжної ручки ліворуч (проти годинникової стрілки) та зафіксуйте ручку в необхідному положенні.
- Потім поверніть нижнє кільце допоміжної ручки праворуч (за годинниковою стрілкою) для її затягування.
- Переконайтеся, що ремінець ручки розташований у відповідному пазу на корпусі пристрою.



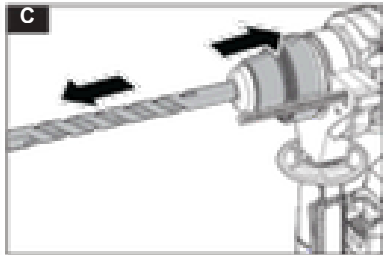
Встановлення швидкознімного патрона (див. рис. В)

- Перед установкою очистіть швидкознімний патрон і злегка змастіть вал.
- Обхопіть всю руку навколо області SDS Plus швидкозатискного патрона або швидкозатискного патрона. Під час обертання втисніть швидкозатискний патрон у гніздо патрона, поки не почуєте клацання.
- Швидкозатискний патрон автоматично блокується. Перевірте його надійність кріплення, потягнувши за нього.



Зняття швидкознімного патрона (див. рис. С)

- Відтягніть фіксуючу втулку швидкознімного патрона назад і зафіксуйте її в цьому положенні.
- Потім вийміть швидкозатискний патрон SDS Plus з гнізда спереду.
- Після зняття ручки захистіть її від забруднень.



Встановлення та видалення свердел SDS Plus.

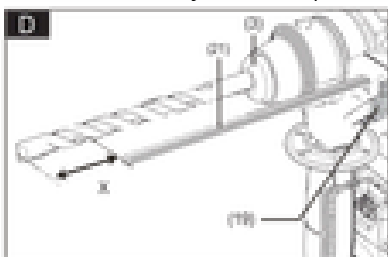
Дрилі та зубила, призначені для свердління або довбання, оснащені наконечником SDS Plus і фіксуються в патроні SDS Plus. Патрон перфоратора — це патрон SDS Plus, тому можна використовувати лише свердла та зубила формату SDS Plus.

Визначення глибини свердління (див. рис. D)

Ви можете скористатися обмежувачем глибини (21), щоб задати необхідну глибину свердління X.

- Натисніть кнопку регулювання обмежувача глибини (19) та вставте обмежувач глибини в допоміжну рукоятку. Пази на обмежувачі глибини (21) повинні бути орієнтовані вниз.
- Вставте інструмент SDS Plus у тримач інструмента (3) до кінця. В іншому випадку, рухомий інструмент SDS Plus може спричинити неправильне встановлення глибини свердління.
- Висуньте обмежувач так, щоб відстань між кінчиком свердла та краєм обмежувача відповідала необхідній глибині свердління X.

Після встановлення обережно підніміть стопор — якщо він залишається на місці та не вислизає самостійно, це свідчить про правильне закріплення. Невеликий люфт між передньою та задньою частинами під час потягування є нормальним явищем.



ВИКОРИСТАННЯ АДАПТЕРА

Примітка: Для використання інструментів без кріплення SDS Plus (наприклад, циліндричних свердел) необхідно встановити відповідний адаптер для свердла або швидкознімний патрон. Діапазон затискання адаптера включає свердла діаметром 2–13 мм.

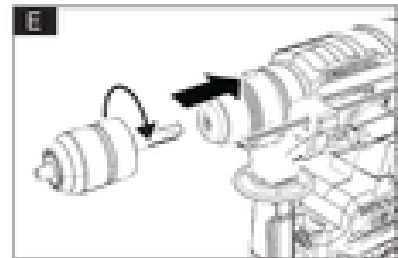
Адаптер призначений виключно для свердління без удару. Його не можна використовувати в режимах ударного свердління або довбання.

Найкращі результати досягаються при використанні дреля — застосування для закручування шурупів не є рекомендованим.

Щоб зняти або замінити свердло, встановіть режим роботи на «удар» і оберніть ручку.

Монтаж адаптера (див. рис. Е)

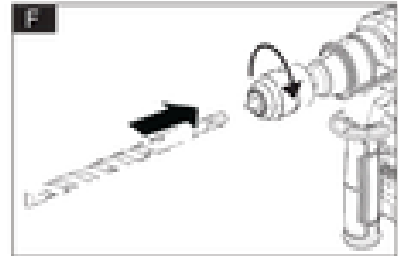
Зіставте два довгасті отвори на кінцях адаптера з двома довгастими отворами всередині патрона перфоратора, після чого обережно вставте та закріпіть адаптер.



Встановлення дреля (див. рис. F)

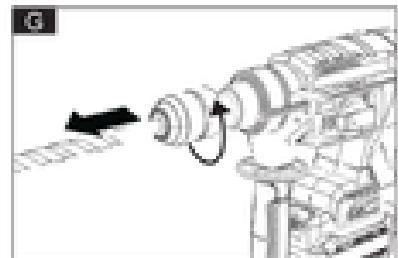
Вставте свердло в адаптер і оберніть передню частину адаптера за годинниковою стрілкою.

Щоб зняти свердло, поверніть передню частину адаптера за годинниковою стрілкою.



Зняття адаптера (див. рис. G)

Посуньте фіксуючу втулку назад і зніміть адаптер.



СЕРВІС

Налаштування режиму функціонування

- Режим роботи пристрою налаштовується за допомогою перемикача вибору режиму удару або роботи.
- Щоб змінити режими, натисніть кнопку фіксації та поверніть перемикач режимів удару/роботи, поки він не зафіксується в необхідному положенні.

Увага! Змінюйте режими роботи лише тоді, коли пристрій вимкнено. В іншому випадку він може бути пошкоджений.



Положення для перфоратора – для буріння бетону або каменю.



Положення для свердління без удару – для свердління деревини, металу, кераміки, пластику та закручування шурупів.



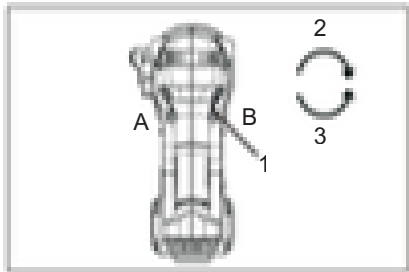
Положення Vario-Lock – для регулювання кута заточки зубила.



Положення для молотка – для стукання.

Поверніть направо і наліво

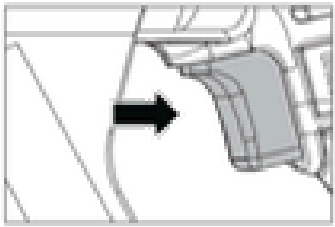
- Натисніть кнопку зміни напрямку обертання з положення В на положення А – пристрій обертатиметься праворуч (за годинниковою стрілкою, якщо дивитися з задньої частини пристрою у напрямку до дреля).
- Натисніть кнопку зміни напрямку обертання з положення А в положення В – пристрій обертатиметься вліво (проти годинникової стрілки, якщо дивитися з задньої частини пристрою в бік дреля).
- Коли кнопка напрямку перебуває в середньому положенні, перемикач заблоковано, і курок не може бути натиснутий.



- Кнопка перемикачання реверсу
- За годинниковою стрілкою
- Проти годинникової стрілки

Регулювання швидкості/частоти ударів

- Швидкість обертання та частоту ударів можна регулювати, натискаючи кнопку перемикача в різних напрямках.
- Легке натискання на кнопку призводить до повільного темпу гребка, тоді як збільшення тиску підвищує швидкість гребка.



7. ЗАРЯДЖЕННЯ АКУМУЛЯТОРА B-PRO

- Акумулятор постачається з попереднім зарядом, проте перед першим використанням його необхідно повністю зарядити.
- Підключіть зарядний пристрій до електромережі та вставте акумулятор у зарядний пристрій. Якщо все функціонує належним чином, загориться червоний індикатор. Індикатор вимкнеться, коли акумулятор буде повністю заряджений, після чого загориться зелений індикатор.
- Повна зарядка акумулятора триває приблизно годину. Акумулятор можна вийняти з зарядного пристрою лише після того, як загориться зелений індикатор, що свідчить про завершення зарядки.
- Не заряджайте гарячий акумулятор, оскільки це є характерною рисою літій-іонних акумуляторів; заряджання гарячого акумулятора призведе до скорочення терміну його служби. Дайте акумулятору охолонути перед заряджанням, що може зайняти кілька хвилин після інтенсивного використання.



УВАГА! Якщо індикатор заряджання не світиться, перевірте, чи правильно підключено зарядний пристрій до електричної розетки та чи він увімкнений, а також чи акумулятор коректно встановлено в зарядному пристрої.

ПОЧАТКОВЕ СТЯГНЕННЯ

Акумулятор необхідно повністю зарядити, а потім використовувати інструмент до його вимкнення. Цей процес слід повторити приблизно чотири рази для забезпечення максимальної продуктивності акумулятора (правильна ініціалізація).



УВАГА! Як зарядний пристрій, так і акумулятор можуть нагріватися під час процесу заряджання. Це є нормальним явищем і не слід вважати проблемою. Якщо це можливо, зарядку слід виконувати при кімнатній температурі. Не накривайте зарядний пристрій під час заряджання та не заряджайте акумулятор під прямими сонячними променями або в безпосередній близькості від джерел тепла, щоб уникнути перегріву.

АКУМУЛЯТОР

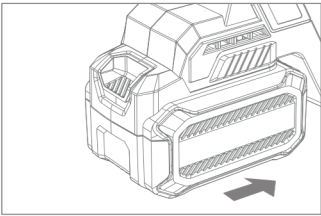
Час роботи при повному заряді залежить від типу виконуваної роботи. Акумулятор цього інструменту спроектований для забезпечення максимальної безперебійної служби. Проте, як і всі акумулятори, з часом він підлягає деградації. Для максимальної продовженості терміну служби акумулятора рекомендується зберігати його в прохолодному, повністю зарядженому стані. Не зберігайте акумулятор у повністю розрядженому стані – заряджайте його відразу після розрядки. Усі акумулятори поступово втрачають енергію, і чим вища температура навколишнього середовища, тим швидше відбувається цей процес. Якщо інструмент не використовується протягом тривалого часу, акумулятор слід заряджати кожні один-два місяці, щоб продовжити його термін служби.

ЗАРЯДНИЙ АДАПТЕР

Зарядний пристрій слід використовувати виключно для заряджання акумулятора, для якого він призначений. Заряджання звичайних акумуляторів суворо заборонено. У разі пошкодження кабелів зарядного пристрою їх необхідно терміново замінити. Зарядний пристрій не повинен контактувати з водою або бути розібраним. Його слід використовувати лише в закритих приміщеннях.

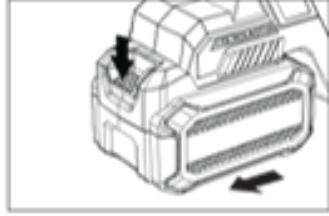
БЕЗПЕКА

- Захист акумулятора - Автоматичне відключення зарядного пристрою після завершення заряджання та система захисту акумулятора, яка вимикає викрутку, коли рівень заряду знижується нижче мінімального.
- Захист від перевантаження - Викрутка має функцію автоматичного вимкнення або зменшення обертальної потужності, коли опір загвинчування або свердління перевищує безпечний рівень.
- Захист від перегріву - Ваша викрутка може бути оснащена вбудованим датчиком температури, який автоматично вимикає пристрій або обмежує потужність, коли температура перевищує безпечний рівень, щоб уникнути пошкодження двигуна та інших компонентів.



Встановлення батареї

Вставте заряджений акумулятор у тримач, поки він не зафіксується на місці, почувши клацання.



Витягування акумулятора

Щоб вийняти акумулятор, натисніть кнопку фіксації та обережно витягніть його. Уникайте застосування сили.

ПРИБЛИЗНИЙ ЧАС РОБОТИ НА ОДНОМУ ЗАРЯДІ АКУМУЛЯТОРА

За умов середнього навантаження (наприклад, загвинчування шурупів у деревину довжиною 20-25 мм) акумулятор забезпечує приблизно 30-45 хвилин безперервної роботи. Свердління металу може зайняти менше часу (20-30 хвилин).

ДОДАТКОВІ АКУМУЛЯТОРИ ТА РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЗАРЯДЖАННЯ

- За жодних обставин не розбирайте акумулятор і не зберігайте його при температурі вище 40°C. Заряджання слід виконувати при температурі від 4 до 40°C, використовуючи зарядний пристрій, що відповідає цьому типу акумулятора.
- Використану батарею необхідно утилізувати відповідно до вказівок, наведених у розділі «Охорона навколишнього середовища».
- Не замикайте клеми акумулятора, оскільки високий струм може призвести до перегріву, розриву корпусу або виникнення пожежі. Уникайте нагрівання акумулятора – температура понад 100°C може пошкодити внутрішні ущільнення, сепаратори та полімерні компоненти, викликати витік електроліту, внутрішнє коротке замикання та підвищення температури, що може призвести до розриву корпусу. Також не викидайте акумулятор у вогонь, оскільки це може спричинити вибух або опіки.
- Якщо з акумулятора витікає електроліт, обережно витріть розливу рідину тканиною, уникаючи контакту зі шкірою. Якщо електроліт потрапив на шкіру або в очі, негайно промийте уражену ділянку великою кількістю води, а потім нейтралізуйте його м'якою кислотою, такою як лимонний сік або оцет. У разі потрапляння в очі промийте їх чистою водою протягом щонайменше 10 хвилин, після чого зверніться до лікаря.
- Рекомендується уникати контакту між полюсами різних батарейок та не викидати батарейку у сміття через ризик виникнення пожежі.

- Нові акумулятори або ті, що зберігалися тривалий час, досягнуть своєї повної продуктивності після кількох циклів заряджання та розряджання. У таких випадках рекомендується заряджати акумулятори на одну десяту від їхньої ємності протягом періоду, зазначеного в інструкції користувача (від 5 до 16 годин, залежно від типу акумулятора). Перед заряджанням акумулятор повинен досягти кімнатної температури. Заряджання при температурі нижче 15°C або вище 30°C може зменшити ємність акумулятора. Для стабілізації температури від 0°C до 15°C (кімнатної) потрібно приблизно 2 години, і температура повинна стабілізуватися як на поверхні, так і всередині акумулятора. Заряджання при температурі нижче 0°C або вище 40°C підвищує ризик саморозряджання. Для пристроїв, призначених для використання на відкритому повітрі, температура нижче 0°C або вище 40°C може призвести до зниження функціональності, що може викликати швидке розряджання акумулятора.
- Експлуатація: Уникайте повного розряду акумулятора, оскільки це може призвести до його пошкодження. Для багатоеlementних акумуляторних блоків не допускайте зниження напруги нижче мінімальних значень для окремих елементів (NiMH 1V, Li-Pol 3V, Li-Ion 3V, SLA 1.75V). Недотримання цих порогових значень може призвести до пошкодження акумулятора або зниження ємності. Наприклад, для 12-вольтового NiMH акумулятора (що складається з 10 елементів), якщо напруга падає до 1V на елемент, загальна напруга становитиме 10V. Хоча акумулятор все ще може бути використаний за цієї напруги, це може призвести до пошкодження та значного скорочення терміну служби.
- Фактичний термін служби акумулятора значною мірою залежить від умов експлуатації (температури навколишнього середовища, струму заряджання та розряджання тощо). Стандартні акумулятори, за умов належного використання, повинні витримувати до 500 циклів для NiMH, до 500 циклів для SLA та 250-350 циклів для Li-Po та Li-Ion. Закінчення терміну служби вважається зменшенням ємності на 30-40% у порівнянні з новим акумулятором. Це природний процес старіння і не є дефектом.
- Саморозряд – це процес, під час якого акумулятор втрачає заряд під час зберігання, що призводить до зниження напруги, що подається на навантаження. Швидкість саморозряду залежить від температури навколишнього середовища: чим вища температура, тим швидше відбувається розряд.
- Зберігання: Акумулятори необхідно зберігати в зарядженому стані, періодично підзаряджаючи їх відповідно до типу елемента (наприклад, кожні 3 місяці). Рекомендується зберігати акумулятори при кімнатній температурі в сухому місці.
- Кінець терміну служби: залежить від того, як ви доглядаєте за своїм акумулятором. Ігнорування цих рекомендацій призведе до зниження продуктивності та потреби в заміні акумулятора. Правильне використання та заряджання забезпечать тривалий термін служби акумулятора та високу ефективність.
- Попередження про перевантаження: Цей інструмент не призначений для свердління надзвичайно твердих матеріалів, таких як бетон або конструкційна сталь. Тривале перевантаження (наприклад, форсування) може призвести до перегріву двигуна, пошкодження редуктора або стійкого зниження продуктивності акумулятора.



8. ПРОБЛЕМА, МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ, ВИРІШЕННЯ

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ.	РІШЕННЯ
Дриль-перфоратор не вмикається.	Акумулятор розряджений.	Перевірте індикатор заряду акумулятора. Якщо світиться лише один світлодіод, зарядіть акумулятор.
	Акумулятор підключено неправильно.	Вийміть акумулятор і повторно встановіть його.
	Акумулятор ушкоджений	Перевірте з іншим повністю зарядженим акумулятором або скористайтесь акумулятором Makita 18V.
Ударний дриль зупиняється під час експлуатації.	Спрацював захист від перевантаження.	Натисніть перемикач ще раз, щоб активувати перфоратор.
	Низький рівень заряду батареї	Повністю зарядьте акумулятор або замініть його на повністю заряджений.
	Перегрів акумулятора призвів до активації захисту.	Якщо натискання кнопки живлення не активує пристрій, вийміть і знову вставте акумулятор, а потім увімкніть пристрій.
Падіння продуктивності буріння	Свердло затуплене або ушкоджене	Замініть свердло на нове або заточене.
	Низький рівень заряду батареї	Переконайтеся, що акумулятор повністю заряджений.
	Невірні налаштування перфоратора (наприклад, тип свердла, режим функціонування)	Перевірте та налаштуйте параметри відповідно до матеріалу, що підлягає свердлінню.
Незвичайний звук або вібрація	Розсипчасті елементи	Перевірте та затягніть усі ослаблені гвинти або елементи.
	Зношені або пошкоджені підшипники чи шестерні	Відремонтуйте його в професійному сервісному центрі або зверніться до нас.
	Пошкоджений дриль	Змініть дриль.
Дриль застрягла.	Використання невідповідного свердла для матеріалу	Використовуйте відповідне свердло для даного матеріалу.
	Занадто високий тиск під час свердління	Рівномірно натискайте та уникайте перевантаження дреля.
Акумулятор не підзаряджається.	Пошкоджений зарядний пристрій.	Перевірте зарядний пристрій з іншим акумулятором. Якщо він виявиться пошкодженим, будь ласка, зверніться до нас для його заміни.
	Контакти акумулятора забруднені	Очистіть контакти сухою серветкою.
	Пошкоджений акумулятор.	Якщо акумулятор зазнав пошкоджень, будь ласка, зверніться до нас для його заміни.
Проблеми з патроном свердла	Ручка не закріплена належним чином.	Дотримуйтесь інструкцій з експлуатації, щоб належним чином затягнути ручку.
	Ручка ушкоджена	Якщо ручка пошкоджена або зношена, замініть її на нову.

9. ЗБЕРІГАННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Після завершення роботи переконайтеся, що перфоратор вимкнено, а акумулятор вилучено з пристрою.
- Зберігайте перфоратор у сухому, чистому та добре провітрюваному місці, подалі від вологи, джерел тепла та прямих сонячних променів.
- Розмістіть інструмент у вертикальному чи горизонтальному положенні, забезпечуючи його захист від перекидання або падіння.
- Якщо ви зберігаєте перфоратор у інструментальній скриньці, шафі або валізі, переконайтеся, що доступ до нього мають лише авторизовані особи.
- Уникайте зберігання пристрою в місцях, де він може зазнати ударів, сильних вібрацій або інших механічних пошкоджень.
- Після кожного використання очищайте корпус та робочі частини від пилу і бруду за допомогою м'якої щітки або стисненого повітря. Уникайте використання агресивних миючих засобів або розчинників.
- Регулярно змащуйте рухомі частини відповідно до вказівок в інструкції з експлуатації, застосовуючи відповідні мастильні матеріали.
- Перевірте стан патрона SDS Plus, свердел та зубил. Замініть зношені або пошкоджені компоненти на нові, що відповідають вимогам виробника.
- Кожні кілька місяців, особливо при інтенсивному використанні або експлуатації в складних умовах, здійснюйте технічний огляд в авторизованому сервісному центрі.

10. ЕКОЛОГІЧНА БЕЗПЕКА



Неприпустимо викидати електричні прилади у смітник. Відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання та її імплементації в національне законодавство, електричні та електронні пристрої повинні збиратися окремо та доставлятися до пунктів збору для переробки.

11. УМОВИ ГАРАНТІЇ

Ми забезпечуємо належну роботу вашого виробу BESTEN відповідно до технічних та експлуатаційних умов, викладених у посібнику користувача. Ця гарантія не поширюється на компоненти, що підлягають природному зносу, такі як вугільні щітки, ріжучі диски, свердла, наконечники, оливи та інші витратні матеріали, якщо це прямо не зазначено в гарантії виробника.

1. Гарантія охоплює дефекти матеріалу та дефекти, що виникають з причин, притаманних самому продукту, виявлені протягом періоду:

- 24 місяці – у випадку придбання споживачем (фізичною особою, яка не займається підприємницькою діяльністю),
- 12 місяців – у випадку придбання компанією або підприємцем (рахунок-фактура з ПДВ).

Гарантійний термін розраховується з дати придбання товару першим споживачем.

2. Гарантія є дійсною за умови пред'явлення:

- а) підтвердження придбання (чек або рахунок-фактура),
- б) гарантійний талон – якщо він додається,
- с) сповіщення протягом гарантійного терміну.

3. Скарги можуть бути подані:

- а) безпосередньо у Центральному гарантійному сервісі,
 - б) через точку продажу або платформу, на якій була здійснена покупка (наприклад, інтернет-магазин, торговий майданчик).
4. Товар, на який подається скарга, слід доставити до сервісного центру разом із:

- а) докладний опис несправності,
- б) підтвердження придбання,
- в) гарантійний талон (якщо додається).

5. Витрати на доставку товару до сервісного центру покладаються на покупця. У разі відхилення гарантійної претензії товар буде повернуто за рахунок одержувача.

6. Час обробки заявки дорівнює:

- а) протягом 14 робочих днів з моменту доставки товару до сервісного центру,
- б) у разі необхідності імпорту деталей, цей термін може бути подовжено, про що Замовника буде повідомлено.

7. У разі прийняття скарги:

- а) товар буде відремонтовано або замінено на таку ж або еквівалентну модель з не гіршими характеристиками,
- б) Якщо ремонт або заміна є неможливими, може бути запропоновано повернення коштів за придбання.

8. Гарантія не охоплює:

- а) пошкодження, що сталися внаслідок використання не за інструкцією, призначенням або правилами безпеки,
- б) механічні ушкодження, затоплення, корозія, перевантаження, заклинювання тощо,
- с) пошкодження, що сталися внаслідок використання неоригінальних компонентів або аксесуарів,
- д) спроби ремонту, розбирання або модифікації пристрою,
- е) деталі, які природним чином зношуються під час експлуатації (наприклад, диски, свердла, щітки),
- ф) вироби без підтвердження покупки або з нечітким серійним номером.

9. У разі придбання через роздрібного посередника (наприклад, магазин або торговельний майданчик), усі повернення коштів будуть оброблені відповідно до політики відповідного роздрібного продавця.

10. Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє прав споживача, що виникають відповідно до законодавства, зокрема тих, що стосуються гарантійних зобов'язань.

11. Рішення Центральної гарантійної служби щодо обсягу та обґрунтованості гарантійної претензії є обов'язковим до виконання, проте не позбавляє споживача прав відповідно до чинного законодавства.

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ЄС/ЄС

Останні дві цифри року будуть позначені як СЕ - 25. Номер документа: 24/BE/2025

Продюсер:

4MW Sp. z o.o.
вул. Дорога Овідзька, 1i
83-200 Старогард Гданський

заявляє, що товар

назва: Акумуляторний ударний дріль
модель: BE0002904

відповідає вимогам таких стандартів та гармонізованих стандартів:

EN ISO 12100:2010; EN 62841-1:2015; EN 62841-2-6:2014;
EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019;
EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 EN 62133-2:2017;
EN IEC 62368-1:2020

та відповідає ключовим вимогам наступних директив:

2006/42/ЄС, 2014/30/ЄС, 2011/65/ЄС, 2012/19/ЄС

Особа, уповноважена на складання та зберігання технічної документації:

Марцін Мєрзвіцький.

Ця декларація відповідності є підставою для маркування продукту знаком СЕ.

Ця декларація стосується лише машин у стані, в якому вони були введені в обіг, і не поширюється на компоненти, додані кінцевим користувачем, або на подальші операції, виконані ним.

Місце та дата отримання:

Старогард Гданський, 20 серпня 2025 року



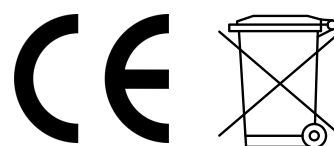


Date of Receipt Eingangsdatum Data przyjęcia	Date of Return Rückgabedatum Data wydania	Scope of Repair Umfang der Reparatur Zakres naprawy	Service Stamp and Signature Stempel und Unterschrift der Werkstatt Pieczęć i podpis serwisu



4MW Sp. z o.o.

ul. Droga Owidzka 1i
83-200 Starogard Gdański



www.besten.tools